

# Prefață

Vă mulțumim că ați ales BYD. Pentru a utiliza și întreține mai bine autovehiculul, citiți acest manual cu atenție și păstrați-l pentru referințe viitoare.

Instrucțiuni speciale: BYD Auto Co., Ltd. recomandă să alegeți piese de schimb originale și să utilizați, să întrețineți și să reparați autovehiculul conform acestui manual. Utilizarea pieselor de schimb neoriginale pentru înlocuirea sau modificarea autovehiculului va afecta performanța autovehiculului în întregime, în special siguranța și durabilitatea acestuia. Deteriorările autovehiculului și problemele de performanță cauzate de acestea nu vor fi acoperite de garanție. În plus, modificările aduse autovehiculelor pot încălca legile și reglementările naționale și reglementările guvernamentale locale.

Vă mulțumim din nou că ați ales BYD. Comentariile și sugestiile dumneavoastră valoroase sunt binevenite. Pentru a beneficia de servicii mai bune, furnizați informații de contact exacte. Dacă informațiile se modifică, contactați în timp util un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru a actualiza informațiile în sistem. De asemenea, vă recomandăm să acordați atenție legilor și reglementărilor naționale relevante, precum și politicilor locale, și să înregistrați autovehiculul cât mai curând posibil; în caz contrar, înregistrarea autovehiculului poate eșua.

Descrierile marcate cu asterisc (\*) în acest manual sunt specifice doar anumitor configurații de model și se aplică exclusiv atunci când autovehiculul are aceste configurații. Dacă există vreă diferență față de autovehiculul pe care l-ați achiziționat, configurația autovehiculului real va prevala.

Acordați atenție simbolurilor „ATENȚIONARE”, „ATENȚIE” și „AVERTISMENT” din acest manual și urmați instrucțiunile cu atenție pentru a evita rănirea sau deteriorarea. Tipurile de sugestii sunt definite după cum urmează:



## AVERTISMENT

Elemente care trebuie respectate pentru a asigura siguranța personală.



## ATENȚIE

Elemente care trebuie respectate pentru a evita deteriorarea autovehiculului.



## ATENȚIONARE

Elemente care trebuie respectate pentru a facilita întreținerea.



este un marcaj de siguranță care indică o operațiune care nu trebuie efectuată sau un eveniment care nu trebuie să aibă loc.

Acest manual este conceput pentru a vă ajuta să utilizați corect produsul și nu oferă nicio descriere a configurației și a versiunii software a acestui produs. Pentru detalii despre configurația produsului și versiunea software, consultați contractul (dacă există) legat de acest produs sau consultați reprezentantul care v-a vândut produsul.

#### Dezvoltare durabilă

Fiind un autovehicul de pasageri dinamic, BYD SEAL 5 DM este un produs ecologic. Pentru informațiile despre protecția mediului aferente autovehiculului dumneavoastră, consultați <https://reach.bydeurope.com>.

Protejarea mediului este responsabilitatea tuturor. Utilizați acest autovehicul în mod corespunzător și eliminați orice deșeuri și materiale de curățare în conformitate cu legile și reglementările locale corespunzătoare.

#### Contactați-ne

Dacă aveți întrebări cu privire la politici sau proceduri sau aveți nevoie de asistență suplimentară, contactați centrul nostru de servicii pentru clienți.

E-mail: [Autoservice.contact@byd.com](mailto:Autoservice.contact@byd.com)

Dacă aveți nevoie de asistență rutieră 24/7 sau trebuie să contactați centrul de servicii pentru clienți (9:00-18:00, de luni până sâmbătă), apelați: 00800-10203000

**Copyright © BYD Auto Co., Ltd. Toate drepturile rezervate.**

**Nicio parte a acestui document nu poate fi reprodusă, copiată, stocată, tradusă sau transmisă electronic sau în orice altă formă fără consimțământul și autorizarea scrisă prealabilă a BYD Auto Co., Ltd.**

**Toate drepturile rezervate**

## Index de ilustrații

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Exterior .....               | 7  |
| Panou de control .....       | 8  |
| Portiere .....               | 9  |
| Închidere centralizată ..... | 10 |

## Siguranță

|  |           |
|--|-----------|
| Centuri de siguranță .....   | 12        |
| Prezentare generală a centurii de siguranță .....                  | 12        |
| Utilizarea centurilor de siguranță .....                           | 13        |
| <b>Airbaguri .....</b>   | <b>15</b> |
| Prezentare generală a airbagului .....                             | 15        |
| Airbaguri pentru șofer și pasagerul din față .....                 | 16        |
| Airbaguri laterale pentru scaunele din față .....                  | 17        |
| Airbaguri laterale cortină .....                                   | 18        |
| Condiții de declanșare a airbagurilor și măsuri de precauție ..... | 18        |
| <b>Sisteme de reținere pentru copii .....</b>                      | <b>22</b> |
| Sisteme de reținere pentru copii .....                             | 22        |
| Instalarea sistemelor de reținere pentru copii .....               | 22        |
| <b>Modul de operare al sistemului Dual-Mode .....</b>              | <b>26</b> |
| Introducere în modul de operare al sistemului dual-mode .....      | 26        |
| Selectarea modului de lucru al sistemului Dual-Mode .....          | 28        |
| <b>Sistem de alarmă antifurt .....</b>                             | <b>32</b> |
| Sistem de alarmă antifurt .....                                    | 32        |
| <b>Colectarea și procesarea datelor .....</b>                      | <b>33</b> |
| Sistemul de înregistrare a datelor evenimentelor .....             | 33        |

## Tabloul de bord

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Vizualizarea tabloului de bord .....</b> | <b>38</b> |
| Vizualizarea tabloului de bord .....        | 38        |
| Indicatori de pe tabloul de bord .....      | 39        |
| Interfața meniului de instrumente .....     | 48        |

## Operarea controlerului

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Portiere și chei .....</b>                                     | <b>52</b> |
| Chei .....  | 52        |
| Blocarea/deblocarea portierelor .....                             | 56        |
| Sistem inteligent de acces și pornire ...                         | 61        |
| Blocare de protecție pentru copii .....                           | 63        |
| <b>Scaun .....</b>  | <b>64</b> |
| Precauții pentru utilizarea scaunului ...                         | 64        |
| Reglarea scaunelor din față .....                                 | 65        |
| Reglarea scaunelor din spate .....                                | 66        |
| Reglarea tetierelor .....   | 66        |
| <b>Volan .....</b>  | <b>68</b> |
| Volan .....   | 68        |
| <b>Comutatoare .....</b>  | <b>72</b> |
| Comutatoare lumini .....  | 72        |
| Comutator ștergătoare .....                                       | 74        |
| Butoanele de pe portiera șoferului .....                          | 75        |
| Comutatorul de control al geamului de pe partea pasagerului ..... | 77        |
| Comutator kilometraj .....  | 77        |
| Comutator pentru lumini de avarie .....                           | 78        |
| Buton trapă* .....  | 78        |
| Comutator de lumini interioare .....                              | 79        |

## Utilizarea și conducerea

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>Încărcare/Descărcare .....</b> | <b>82</b> |
| Instrucțiuni de încărcare .....   | 82        |

|  |            |   |            |
|--|------------|---|------------|
| Modalitatea de încărcare .....   | 86         | Avertizare de coliziune frontală (FCW) și frânare de urgență automată (AEB) ..... | 126        |
| Funcția de control al blocării electrice a portului de încărcare .....                 | 91         | Recunoașterea indicatoarelor rutiere (TSR)* .....                                 | 130        |
| Descrierea descărcării* .....  | 92         | Limitare inteligentă a vitezei (ISLC) ....  | 131        |
| <b>Baterie .....</b>   | <b>95</b>  | Iluminare frontală adaptivă .....   | 132        |
| Baterie de alimentare și sistem de încărcare .....                                     | 95         | Asistență la părăsirea benzii (LDA)* ...  | 133        |
| Baterie de joasă tensiune .....  | 97         | Asistență pentru unghiul mort (BSA) ...   | 135        |
| <b>Precauții de utilizare .....</b>  | <b>99</b>  | Sisteme de monitorizare a șoferului (DMS) .....                                   | 138        |
| Perioadă de rodaj .....  | 99         | Monitorizarea presiunii anvelopelor* ...  | 139        |
| Tractarea unei remorci .....   | 99         | Sistem acustic de avertizare pentru vehicule (AVAS) .....                         | 143        |
| Sugestii pentru utilizarea autovehiculului .....                                       | 100        | Vedere panoramică* .....  | 144        |
| Combustibil .....  | 101        | Asistență la parcare .....  | 145        |
| Cum să economisiți combustibil și să extindeți durata de viață a autovehiculului ..... | 103        | Sisteme de siguranță la volan .....   | 149        |
| Transportul bagajelor .....  | 104        | <b>Alte funcții principale .....</b>  | <b>153</b> |
| Prevenirea incendiilor .....   | 105        | Oglindă retrovizoare interioară .....   | 153        |
| Pericol de intoxicare cu monoxid de carbon .....                                       | 107        | Oglinzi laterale electrice .....  | 154        |
| Deplasarea prin zone inundate .....  | 107        | Ștergătoare .....   | 155        |
| Măsuri de siguranță la volan .....   | 109        | Lanțuri de zăpadă .....   | 156        |
| <b>Pornirea și conducerea .....</b>  | <b>109</b> | <b>Dispozitive din autovehicul</b>  |            |
| Pornirea autovehiculului .....   | 109        | <b>Sistem de infotainment .....</b>   | <b>158</b> |
| Pornirea de la distanță .....  | 110        | Ecran tactil al sistemului de infotainment .....                                  | 158        |
| Conduceți autovehiculul .....  | 111        | <b>A/C .....</b>  | <b>160</b> |
| Comenzi de schimbare a vitezelor ....  | 113        | Panoul A/C .....  | 160        |
| Frână de parcare electronică (EPB)* ..   | 115        | Interfața de operare A/C .....  | 160        |
| Menținere automată a vehiculului (AVH) .....   | 117        | Definiția funcției .....  | 161        |
| Precauții la volan .....   | 118        | Orificii de ventilație .....  | 164        |
| <b>Asistență pentru șofer .....</b>  | <b>120</b> | Setări A/C .....  | 164        |
| Sistem de control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)* .....                         | 120        | <b>Aplicația BYD .....</b>  | <b>165</b> |
| Pilot de navigație asistat .....   | 124        | Aplicația BYD .....   | 165        |

|  |            |
|--|------------|
| Înregistrare cont .....                                  | 165        |
| Starea și controlul autovehiculului ....                 | 165        |
| Centrul personal și gestionarea<br>autovehiculelor ..... | 166        |
| Cheie digitală Bluetooth telefon<br>mobil* .....         | 166        |
| <b>Dispozitiv de stocare .....</b>                       | <b>167</b> |
| Torpedou .....   | 167        |
| Compartiment cotieră centrală .....                      | 167        |
| Suport pentru pahare .....                               | 168        |
| Compartimentele de pe portiere .....                     | 168        |
| Buzunarele de pe spătarele<br>scaunelor .....            | 168        |
| <b>Alte dispozitive din autovehicul ....</b>             | <b>169</b> |
| Parasolar .....  | 169        |
| Mânere de siguranță .....                                | 169        |
| Alimentare auxiliară 12 V .....                          | 169        |
| Interfața USB .....                                      | 170        |
| Slot pentru card SD* .....                               | 170        |
| Încărcarea wireless a telefonului .....                  | 171        |

## Întreținerea

|  |            |
|--|------------|
| <b>Informații privind întreținerea .....</b>   | <b>174</b> |
| Ciclul și elementele de întreținere ....       | 174        |
| <b>Întreținere regulată .....</b>              | <b>177</b> |
| Întreținere regulată .....                     | 177        |
| Prevenirea coroziunii<br>autovehiculului ..... | 177        |
| Întreținerea vopselei .....                    | 178        |
| Curățare exterioră .....                       | 179        |
| Curățarea interiorului .....                   | 180        |
| <b>Întreținere pe cont propriu .....</b>       | <b>182</b> |
| Întreținere pe cont propriu .....              | 182        |
| Întreținerea trapei .....                      | 185        |
| Depozitarea autovehiculului .....              | 185        |

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Capotă .....                 | 186 |
| Sistem de răcire .....       | 186 |
| Spălător .....               | 187 |
| Sistem de frânare .....      | 188 |
| Întreținerea motorului ..... | 188 |
| Sistemul A/C .....           | 189 |
| Lamele ștergătoarelor .....  | 189 |
| Anvelopă .....               | 190 |
| Siguranțe .....              | 193 |

## Când apar defecțiuni

|   |            |
|---|------------|
| <b>Când apar defecțiuni .....</b>                     | <b>200</b> |
| Vestă reflectorizantă .....                           | 200        |
| Dacă bateria cheii inteligente este<br>epuizată ..... | 200        |
| Dacă autovehiculul nu pornește .....                  | 201        |
| Dacă motorul se oprește în timpul<br>condusului ..... | 201        |
| Dacă motorul se supraîncălzește .....                 | 201        |
| Dacă autovehiculul necesită tractare ...              | 202        |
| În cazul dezumflării unei anvelope ....               | 204        |

## Specificații

|   |            |
|---|------------|
| <b>Date .....</b>                       | <b>210</b> |
| Date despre autovehicul .....           | 210        |
| <b>Mesaj informativ .....</b>           | <b>215</b> |
| Identificarea autovehiculului .....     | 215        |
| Etichete de avertizare .....            | 216        |
| <b>Declarații de conformitate .....</b> | <b>218</b> |
| Declarații de conformitate .....        | 218        |

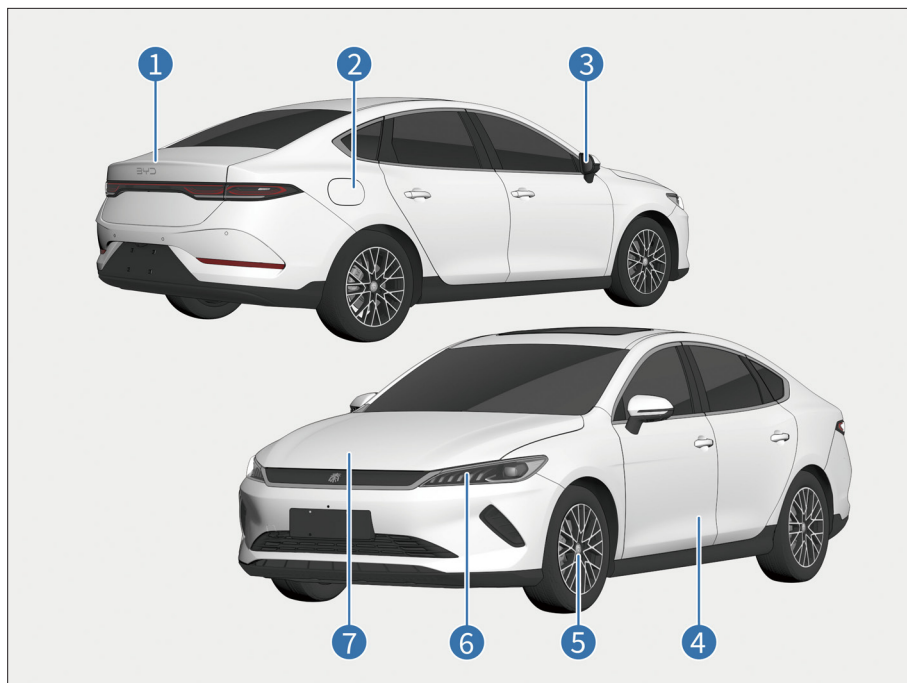
## Abrevieri

|                 |     |
|-----------------|-----|
| Abrevieri ..... | 223 |
|-----------------|-----|



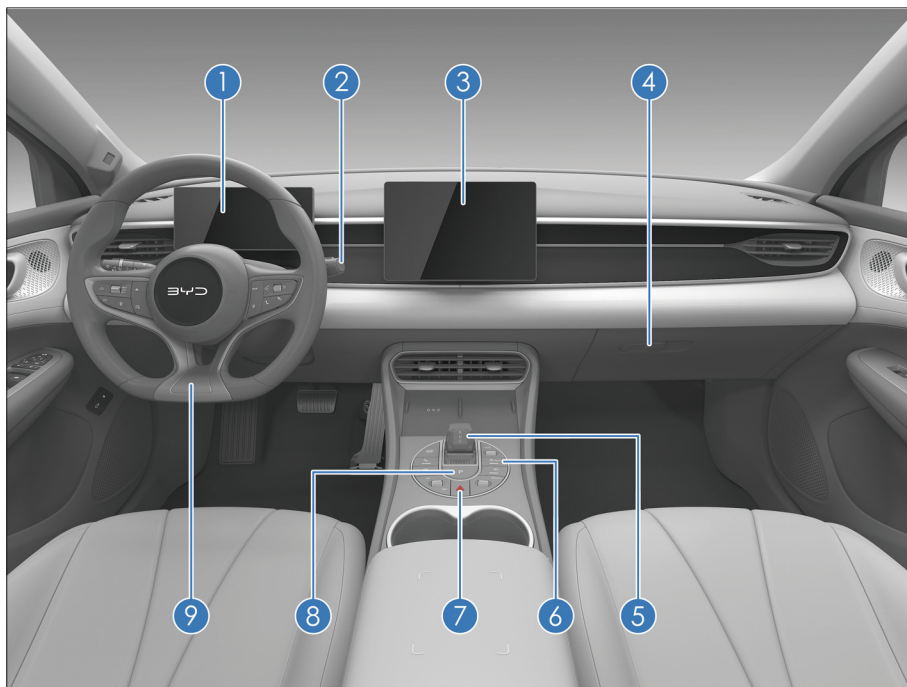
# Index de ilustrații

## Exterior



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Capac portbagaj <b>P59</b>                            | 5 | Lanțuri pentru zăpadă <b>P156</b>         |
| 2 | Capac port de încărcare <b>P86</b>                    |   | În cazul unei pene de cauciuc <b>P204</b> |
| 3 | Oglinzi retrovizoare exterioare electrice <b>P154</b> | 6 | Faruri combinate <b>P38</b>               |
| 4 | Blocarea/deblocarea portierelor <b>P56</b>            | 7 | Capotă <b>P186</b>                        |

# Panou de control



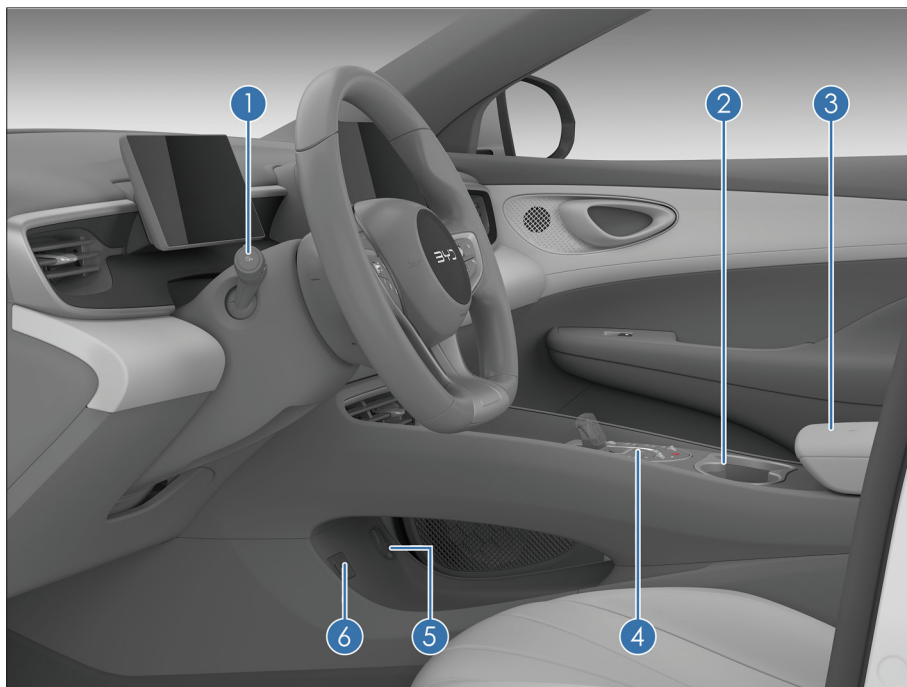
- |   |  |
|---|--|
| 1 Vizualizarea tabloului de bord <b>P38</b>   | 6 Vedere panou aer condiționat <b>P160</b>       |
| 2 Manetă ștergător <b>P74</b>                 | 7 Comutator pentru luminile de avarie <b>P78</b> |
| 3 Ecran tactil multimedia <b>P158</b>         | 8 Frână electronică de parcare (EPB) <b>P38</b>  |
| 4 Torpedou <b>P167</b>                        | 9 Volan <b>P68</b>                               |
| 5 Maneta schimbătorului de viteze <b>P113</b> |  |

# Portiere



- 1 Deschidere cu mânerul interior al portierei **P56**
- 2 Deschideți capacul portbagajului din interiorul autovehiculului **P59**
- 3 Comutator portieră stânga față **P75**

# Închidere centralizată



1 Comutatoare lumini **P72**

2 Suport pentru pahare **P168**

3 Compartiment consolă centrală **P167**

4 Mod de funcționare **P26**

5 Alimentare auxiliară 12V **P169**

6 Porturi USB **P170**

# 01

## **SIGURANȚĂ**

|   |    |
|---|----|
| Centuri de siguranță .....                        | 12 |
| Airbaguri .....                                   | 15 |
| Sisteme de reținere pentru copii ...              | 22 |
| Modul de operare al sistemului<br>Dual-Mode ..... | 26 |
| Sistem de alarmă antifurt .....                   | 32 |
| Colectarea și procesarea datelor ...              | 33 |

# Centuri de siguranță

## Prezentare generală a centurii de siguranță

Studiile au arătat că utilizarea corectă a centurilor de siguranță poate reduce semnificativ numărul victimelor în cazul frânărilor de urgență, al virajelor bruște sau al coliziunilor. Citiți cu atenție informațiile de mai jos și respectați-le cu strictețe.

### AVERTISMENT

- Șoferul trebuie să se asigure că toți ocupanții poartă centurile de siguranță înainte de a conduce autovehiculul, pentru a preveni rănirea gravă sau decesul în cazul unei frânări de urgență sau al unei coliziuni.
  - Centurile de siguranță sunt proiectate în principal pentru adulți și nu sunt destinate copiilor. Asigurați-vă că alegeți un sistem de reținere pentru copii adecvat vârstei și staturii copilului dumneavoastră (consultați Sisteme de reținere pentru copii în acest capitol).
  - Dacă centura de siguranță este deteriorată sau nu funcționează corect, contactați imediat un furnizor de servicii autorizat BYD pentru confirmare și remediere. Nu utilizați scaunul respectiv înainte de confirmare și remediere.
- BYD subliniază insistent că: Șoferul și pasagerii autovehiculului trebuie să poarte în permanență centurile de siguranță; în caz contrar, își vor crește riscul de rănire sau vătămare gravă în caz de accident.

- Se recomandă să așezați copiii pe locurile din spate și să folosiți întotdeauna centura de siguranță și un sistem de reținere pentru copii (CRS) adecvat. În caz de frânare de urgență sau coliziune, copiii neprotejați pot fi răniți grav și viața lor poate fi pusă în pericol. În mod similar, nu le permiteți copiilor să stea în brațe, deoarece aceștia nu pot fi complet protejați în caz de frânare de urgență sau coliziune.

### Retractor cu blocare de urgență (ELR)

- Când șoferul virează brusc sau frânează brusc, când are loc o coliziune sau când pasagerul se apleacă prea repede în față, centura de siguranță se blochează automat pentru a reține și proteja în mod eficient pasagerul.
- Ocupanții se pot mișca liber atunci când autovehiculul se deplasează fără probleme și centurile de siguranță sunt trase sau retractate încet.
- Dacă centura de siguranță se blochează din cauza retractării rapide, lăsați-o să se retragă pe o distanță de 15 mm și trageți-o încet înapoi.

### Pretensionator și funcție de limitare a forței\*

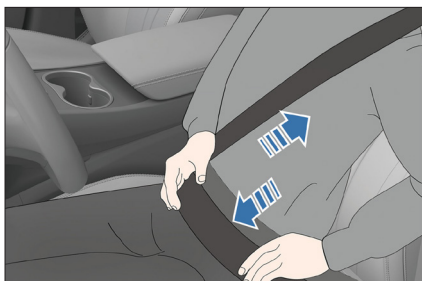
Când are loc o coliziune frontală gravă și sunt îndeplinite condițiile de declanșare ale pretensionatorului, acesta reține rapid o parte din centura de siguranță și o blochează pentru a îmbunătăți protecția ocupantului. Pretensionatorul limitează forța de reținere a centurii de siguranță asupra corpului ocupantului, astfel încât să se evite rănirea acestuia din cauza unei forțe de reținere excesive.

### AVERTISMENT

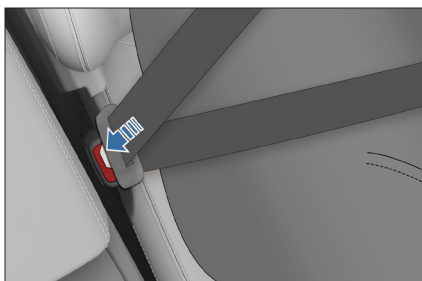
- Dacă funcția de pretensionare este activată, centura de siguranță trebuie înlocuită.

## Utilizarea centurilor de siguranță

1. Reglați corect poziția scaunului și unghiul spătarului.
2. Reglați poziția centurii de siguranță în trei puncte.
  - Păstrați o poziție așezată corectă și trageți centura de siguranță pentru a o purta pe diagonală de la umăr la piept. Centura nu trebuie să treacă pe sub braț sau peste ceafă. Țineți partea orizontală a centurii cât mai aproape posibil de osul șoldului.



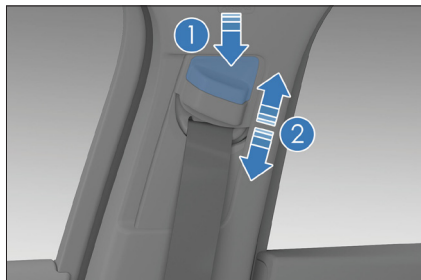
3. Introduceți închizătorul în cataramă până când face clic și apoi trageți-l înapoi pentru a vă asigura că este bine blocat. Nu cuplați centura dacă este răsucită.



4. Înălțimea centurilor de siguranță din față poate fi reglată pentru confort și protecție optime.

- ① Apăsați butonul de eliberare a dispozitivului de reglare pe înălțime a centurii de siguranță.

- ② Deplasați-l în sus sau în jos până la înălțimea dorită și apoi eliberați-l.



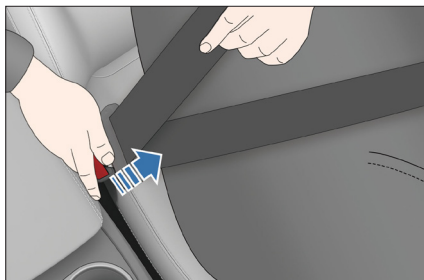
5. Trageți ferm de centură pentru a verifica dacă este blocată.

### **AVERTISMENT**

- Centura de siguranță ar trebui să traverseze centrul umărului. Centura de siguranță trebuie să fie amplasată departe de gât și să nu poată aluneca de pe umăr; în caz contrar, nu poate funcționa bine în cazul unei frânări de urgență sau al unui accident și poate provoca chiar răni grave.
- Centura orizontală trebuie poziționată cât mai jos posibil pe șold, pentru a preveni orice vătămare cauzată de apăsarea pe abdomen în caz de accident.
- Centura de siguranță trebuie să fie bine reglată pe corp pentru o protecție mai eficientă.

6. Deblocarea centurilor de siguranță

- Apăsați butonul roșu de deblocare de pe cataramă. Închizătorul se eliberează, iar centura de siguranță se retractează automat. Dacă centura de siguranță nu se retrage ușor și automat, trageți-o pentru a verifica dacă este răsucită.



### **! AVERTISMENT**

- Centurile de siguranță pot fi utilizate de o singură persoană o dată. Nu împărțiți centura de siguranță cu două sau mai multe persoane, nici măcar cu copii.
- Evitați să călătoriți cu spătarul scaunului înclinat prea mult în spate. Protecția centurii de siguranță funcționează cel mai bine atunci când spătarul scaunului este în poziție verticală.
- Asigurați-vă că nicio centură de siguranță și nici închizătorul sau catarama acesteia nu sunt prinse de ușă; în caz contrar, centura de siguranță poate fi deteriorată.
- Verificați regulat dacă centurile de siguranță prezintă tăieturi, uzură, slăbire și alte anomalii. Dacă se constată vreo problemă, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru confirmare și remediere. Până atunci, nu utilizați scaunul respectiv.
- Nu demontați, dezasamblați sau modificați centurile de siguranță.
- După un accident, verificați centurile de siguranță la un reprezentant sau furnizor de servicii autorizat BYD. Dacă funcția de preîncărcare este activată, centura de siguranță trebuie înlocuită.

### **! AVERTISMENT**

- În cazul unui accident grav, chiar dacă nu există deteriorări aparente, centura de siguranță ar trebui înlocuită împreună cu ansamblul scaunului. Sistemul de airbaguri trebuie, de asemenea, să fie inspectat în detaliu.
- Femeile însărcinate trebuie, de asemenea, să poarte centura de siguranță în mod corespunzător. În special, asigurați-vă că centura orizontală este poziționată cât mai jos posibil pe șold pentru a preveni accidentările grave.
- Metoda de purtare a centurii de siguranță din spate este identică cu cea pentru centura de siguranță din față. Pentru funcționarea normală a centurii de siguranță din spate, asigurați-vă că închizătorul acesteia este introdus în catarama corespunzătoare în timpul utilizării. Șoferul trebuie să se asigure că toți ocupanții poartă centurile de siguranță înainte de a porni autovehiculul.
- Nu introduceți obiecte străine, cum ar fi monede sau agrafe, în cataramă, deoarece acestea împiedică conectarea corectă între închizător și cataramă.

### **Atenționări privind centura de siguranță**

Dacă un ocupant nu și-a cuplat centura de siguranță după pornirea autovehiculului, alarmele vizuale și sonore se declanșează și continuă până când centura de siguranță corespunzătoare este fixată corect.

- Funcția de atenționare privind centura de siguranță necuplată
- Atunci când centura de siguranță a oricărui scaun nu este cuplată,

indicatorul centurii de siguranță necuplate clipește.

- Afișajul pentru scaunul cu centura necuplată
  - Atunci când o centură de siguranță nu este cuplată, indicatorul pentru scaunul respectiv se va aprinde și va rămâne aprins în cazul unor condiții anormale din autovehicul.
- Atenționări privind centura de siguranță
  - Când autovehiculul este pornit, dacă șoferul sau pasagerul din față nu poartă centura de siguranță, indicatorul principal de atenționare privind centura de siguranță și indicatorul de atenționare pentru scaunul respectiv se aprind; dacă centura de siguranță nu este cuplată în timp ce autovehiculul este în mișcare, indicatorul de atenționare a centurii de siguranță rămâne aprins și emite un avertisment sonor.
- Dacă șoferul, pasagerul din față și pasagerii din spate și-au cuplat centurile de siguranță, indicatorul de atenționare privind centura de siguranță și toate indicatoarele afișate pentru locurile respective se sting.



#### AVERTISMENT

- Dacă funcțiile de mai sus sunt anormale sau nu funcționează, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.
- În timpul condusului, asigurați-vă că toți ocupanții au centurile de siguranță bine fixate. În caz contrar, în caz de frânare de urgență sau coliziune, persoanele din autoturism sunt mai vulnerabile la vătămări corporale grave sau chiar la riscul de a-și pierde viața.

## Airbaguri

### Prezentare generală a airbagului

- Sistemul de airbaguri face parte din sistemul auxiliar de reținere și este, de asemenea, un dispozitiv suplimentar pentru scaune și centuri de siguranță. Atunci când autovehiculul este implicat într-o coliziune gravă și sistemul de airbaguri îndeplinește condițiile de declanșare, airbagurile relevante se vor declanșa rapid și, împreună cu centurile de siguranță, vor oferi protecție suplimentară pentru capul și pieptul șoferului și al pasagerilor, pentru a reduce probabilitatea de vătămare corporală sau chiar deces.
- În funcție de tipul coliziunii, airbagurile sunt clasificate, de obicei, în airbag frontal și airbag lateral. Airbagul frontal include airbagul șoferului și airbagul pasagerului din față, iar airbagul lateral include airbagul lateral frontal și airbagul cortină.
- Sistemul de airbaguri nu poate înlocui centura de siguranță. Acesta este o parte integrantă a întregului sistem de protecție pasivă al autovehiculului și trebuie utilizat în combinație cu centurile de siguranță pentru a maximiza protecția.



#### AVERTISMENT

- Ocupanții trebuie să stea într-o poziție corectă pentru a maximiza protecția oferită de centurile de siguranță și de sistemul de airbaguri.
- Nu demontați sau montați componentele airbagului.

## AVERTISMENT

- Se recomandă utilizarea huselor originale de scaun ale mărcii BYD. Alte huse de scaun pot duce la degradarea performanței airbagurilor sau la rănirea pasagerilor. Nu plasați nimic între airbagul lateral și pasager.
- Nu aplicați forță excesivă pe partea laterală a scaunului echipat cu airbag lateral.
- După o coliziune, chiar dacă modulul airbag nu este declanșat și centura de siguranță cu pretensionare nu este blocată, computerul airbagului poate fi criptat pentru a proteja pasagerii de înaltă tensiune. În acest caz, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o inspecție.

## AVERTISMENT

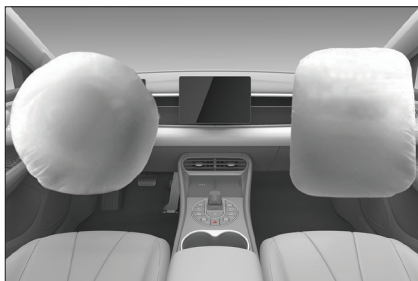
- Dacă martorul de avertizare al airbagului este mereu aprins, aceasta indică faptul că sistemul este defect. Se recomandă verificarea sistemului de airbaguri la service-ul autorizat BYD Automobile cât mai curând posibil; în caz contrar funcționarea airbagului va fi afectată.
- Dacă autovehiculul dumneavoastră este inundat (de exemplu, covorașul este ud/ autovehiculul este scufundat în apă etc.) sau autovehiculul este deteriorat de apă în diferite grade, nu porniți autovehiculul înainte de a întrerupe alimentarea bateriei de joasă tensiune; în caz contrar, airbagul se poate declanșa, provocând răni grave sau chiar punând viața în pericol.

### Martor de avertizare airbag

- Sistemul de airbaguri este monitorizat de unitatea de control electronic și are o funcție de autodiagnosticare care afișează starea sistemului prin intermediul unui martor de avertizare de pe tabloul de bord.
- Atunci când alimentarea cu energie a întregului autovehicul este în treapta „ON” sau „OK”, martorul de avertizare al airbagului se aprinde timp de aproximativ 5 secunde și apoi se stinge, indicând că sistemul este normal.

## Airbaguri pentru șofer și pasagerul din față

Airbagul șoferului și airbagul pasagerului din față se pot declanșa pentru a reduce amploarea rănilor atunci când Unitatea Electronică de Control (ECU) al sistemului de airbaguri detectează o coliziune frontală moderată până la gravă în timpul funcționării autovehiculului și sunt îndeplinite și alte condiții de declanșare a sistemului de airbaguri.



## Declanșarea airbagului frontal

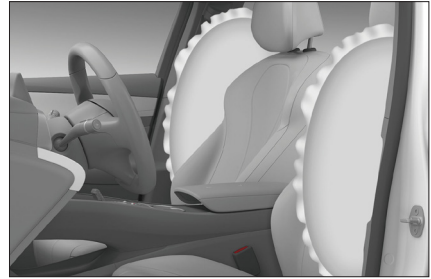
- În cazul unei coliziuni frontale de intensitate moderată până la gravă, un senzor detectează o decelerare bruscă și trimite un semnal către ECU pentru a activa airbagurile frontale.
- În cazul unei coliziuni frontale, centura de siguranță fixează partea inferioară a corpului și trunchiul ocupantului. Airbagul amortizează și protejează capul și pieptul pasagerului.
- Dacă severitatea impactului nu atinge pragul de activare al airbagului, centura de siguranță oferă suficientă protecție.
- Airbagul frontal se dezumflă imediat după umflare, fără a afecta vizibilitatea șoferului și abilitatea de a manevra volanul sau alte comenzi.
- Airbagul se declanșează într-o miime de secundă.
- Se va auzi un zgomot puternic la declanșarea airbagului. Nu va provoca leziuni, dar poate provoca tinitus sau pierdere temporară a auzului.
- La declanșarea airbagului, de pe suprafața airbagului se poate desprinde un nor de praf. Deși acest praf este non-toxic, persoanele cu probleme respiratorii pot experimenta un disconfort temporar.

## Airbaguri laterale pentru scaunele din față

### Airbaguri laterale pentru scaunele din față

Autovehiculul pe care l-ați achiziționat este echipat cu airbaguri laterale pentru scaune (airbagul este instalat pe partea exterioră a spătarului scaunului, ambele fiind marcate cu „AIRBAG”). În cazul unui impact lateral de la moderat la grav în timpul condusului, atunci când

sunt îndeplinite condițiile de activare a airbagului, acesta se va declanșa pentru a ajuta la protejarea pieptului pasagerului de pe partea lovită și pentru a reduce gradul de vătămare.



### Procesul de declanșare a airbagurilor laterale ale scaunelor

- În cazul unui impact lateral, doar airbagul de pe partea afectată se va declanșa.
- Dacă coliziunea are loc pe partea pasagerului, airbagul de pe scaunul pasagerului se declanșează chiar dacă nu este niciun pasager pe scaun.
- Pentru a obține cea mai bună protecție de la airbagul lateral al scaunului, pasagerul trebuie să fixeze corect centura de siguranță și să stea drept pe spătarul scaunului.

### Autovehicule echipate cu airbaguri laterale pentru scaune

- Nu udați spătarul scaunului cu apă. Dacă spătarul este ud din cauza ploii sau al stropirii cu apă, funcția sistemului de airbag lateral poate fi afectată.
- Nu acoperiți sau înlocuiți personal husa spătarului scaunului. Înlocuirea sau acoperirea necorespunzătoare a capacului spătarului scaunului împiedică declanșarea airbagurilor laterale ale scaunului în caz de coliziune.

## Airbaguri laterale cortină

- Dacă modelul este echipat cu airbaguri laterale pe partea stângă și dreaptă (după cum se arată în figură, airbagurile sunt instalate la îmbinarea dintre peretele lateral și acoperiș, iar cuvintele „Airbag cortină” sunt marcate pe scutul stâlpului A, pe scutul stâlpului B și pe scutul stâlpului C), atunci când autovehiculul suferă o coliziune laterală medie sau gravă și sunt îndeplinite condițiile de declanșare a airbagurilor cortină laterale, airbagurile se vor declanșa pentru a ajuta la protejerea capului șoferului/pasagerului de pe partea care a suferit coliziunea, pentru a reduce vătămrile.



- În general, doar airbagul de pe partea lovită se declanșează în cazul unui impact lateral.
- Pentru a obține cea mai bună protecție de la airbagul lateral, pasagerul trebuie să poarte centura de siguranță și să stea drept pe spătarul scaunului.

## Condiții de declanșare a airbagurilor și măsuri de precauție

### Condițiile de declanșare a airbagurilor

- Condițiile de declanșare a airbagurilor sunt: În cazul unei coliziuni a autovehiculului, declanșarea unui

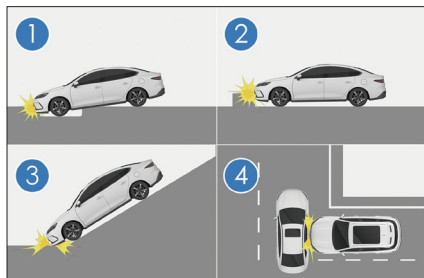
airbag va fi decisă de factori precum cantitatea de energie a coliziunii, tipul de accident, unghiul de coliziune, obstacolele și viteza autovehiculului. Sistemul de airbaguri poate fi declanșat în cazul unor coliziuni speciale.

- Sistemul de airbaguri nu funcționează întotdeauna în orice accident și, în general, nu se declanșează în cazul unei coliziuni frontale minore, al unei coliziuni din spate sau al unei răsturnări. În acest caz, șoferul și pasagerii sunt protejați de centurile de siguranță bine fixate.
- Factorii determinanți ai declanșării sistemului de airbaguri: Decizia este luată prin compararea curbei de decelerare generate în timpul coliziunii și obținute de ECU cu valoarea setată. Dacă semnalele, cum ar fi curba de decelerare generată și măsurată în coliziune, sunt mai mici decât valorile de referință respective stabilite în ECU, sistemul de airbaguri nu va fi declanșat, chiar dacă autovehiculul poate fi deformat grav în accident.
- Unitatea ECU a sistemului de airbaguri al BYD a fost configurată luând în considerare utilizarea greșită obișnuită și condițiile de drum. Cu toate acestea, din cauza schimbărilor din ce în ce mai mari în cauzele și formele de coliziuni ale autovehiculelor, pentru siguranța dumneavoastră, respectați cu strictețe acest manual de utilizare, folosiți corect autovehiculul și evitați utilizarea necorespunzătoare a acestuia. În caz contrar, nu există garanții că airbagurile își vor atinge efectul scontat.

### Cazuri în care airbagurile pot fi declanșate

- ① La traversarea unui șanț mai adânc, partea frontală a autovehiculului atinge solul.
- ② Loviți o denivelare, o bordură etc. pe marginea drumului.

- ③ La coborârea unei pante abrupte, partea din față a autovehiculului lovește solul. Autovehiculul lovește o denivelare sau o bordură.
- ④ Partea laterală a autovehiculului este lovită de alte vehicule.



### Cazuri în care airbagurile ar putea să nu se declanșeze

Autovehiculul lovește un stâlp de beton, un copac sau alte obiecte înguste.

Autovehiculul trece pe sub un camion sau alt vehicul mare.

Partea din spate a autovehiculului este lovită de un alt vehicul.

Autovehiculul se răstoarnă.

Autovehiculul lovește un perete sau un vehicul pe o parte laterală, alta decât partea frontală.

Ale părți decât compartimentul pasagerilor sunt afectate de impactul lateral.

Partea laterală a autovehiculului este lovită pe diagonală.

Partea laterală a autovehiculului lovește un obiect columnar.

### ⚠️ AVERTISMENT

- Airbagurile sunt proiectate pentru modele specifice. Orice modificare a suspensiei, a dimensiunilor anvelopelor, a barelor de protecție, a șasiului și a dispozitivelor instalate din fabrică poate afecta negativ sistemul de airbaguri. Utilizatorii nu trebuie să utilizeze niciun element al sistemului de airbaguri pe alte modele de autovehicule; acest lucru poate duce la defectarea sistemului de airbaguri.
- Șoferii trebuie să mențină o distanță de cel puțin 25 cm între piept și volan, pentru ca sistemul să ofere cea mai eficientă protecție a șoferului.
- Fixați-vă corect centura de siguranță și păstrați o poziție corectă în timp ce autovehiculul este în mișcare. Dacă centura de siguranță nu este cuplată, iar ocupantul este aplecat în față sau așezat necorespunzător, declanșarea airbagului poate crește riscul de rănire.
- Nu lipiți autocolante, nu acoperiți sau decorați capacul butucului volanului, suprafața laterală dreaptă a panoului de control sau suprafața ornamentelor stâlpilor A, B și C. Curățați aceste suprafețe cu o cârpă uscată sau umedă, fără a exercita prea multă presiune.
- Nu așezați un copil pe scaunul pasagerului din față sau în brațele unui pasager din față, pentru a preveni rănirea gravă sau chiar decesul cauzat de declanșarea airbagului.

## AVERTISMENT

- Nu instalați accesorii precum suporturi pentru telefoane, pahare sau scrumiere pe capacele airbagurilor sau în raza lor de acțiune. În caz contrar, declanșarea airbagului va crește riscul de rănire în cazul unui accident.
- Airbagurile laterale și airbagurile laterale cortină se declanșează rapid cu forțe mari de impact. Ocupanții nu trebuie să se sprijine de portierele autovehiculelor echipate cu aceste airbaguri în timp ce autovehiculele sunt în mișcare. Nerespectarea acestui lucru poate duce la răni grave sau chiar la deces.
- Nu modificați sau înlocuiți scaunele sau tapițeria scaunelor cu airbaguri laterale. Aceste modificări pot împiedica declanșarea normală a airbagurilor laterale și, astfel, pot cauza defectarea sistemului de airbaguri sau declanșarea neintenționată a airbagurilor laterale, provocând vătămări grave sau deces.
- Nu amplasați alte accesorii sau obiecte în raza de acțiune a airbagurilor cortină laterale, inclusiv pe parbriz, geamurile portierelor laterale, ornamentele stâlpului A, plafon, ornamentele stâlpului B, ornamentele stâlpului C și mânerle auxiliare. Atunci când airbagul lateral cortină se declanșează, accesoriile sau obiectele vor fi aruncate de forța impactului de pe airbagul lateral cortină sau airbagul lateral cortină poate să nu se declanșeze normal, ceea ce poate duce la vătămări grave sau chiar deces.


## AVERTISMENT

- Atunci când transferați dreptul de proprietate asupra unei mașini, asigurați-vă că transmiteți toate documentele autovehiculului.
- Nu demontați sau reparați ornamentul stâlpului A, plafonul, ornamentul stâlpului B sau ornamentul stâlpului C, în care se află airbaguri laterale cortină. Aceste modificări pot duce la defectarea sistemului de airbaguri sau la declanșarea accidentală a airbagurilor cortină, ceea ce poate provoca vătămări grave sau chiar deces.
- Nu modificați nicio componentă a sistemului de airbaguri, inclusiv nicio etichetă aferentă. Se recomandă ca orice operațiune efectuată asupra airbagurilor să fie realizată de un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.
- Airbagurile pot oferi protecție în caz de accident o singură dată. Odată ce airbagul este activat sau deteriorat, sistemul de airbag trebuie înlocuit.
- Respectați reglementările și procedurile de siguranță legate de casarea pieselor autovehiculului sau a sistemului său de airbaguri.
- Sistemul de airbaguri are o rezistență puternică la interferențele și perturbațiile câmpurilor electromagnetice din jurul său. Cu toate acestea, pentru a evita accidentele, nu utilizați autovehiculul într-un mediu electromagnetic care contravine reglementărilor naționale.

**! AVERTISMENT**

- Sistemul de airbaguri al acestui autovehicul este proiectat cu atenție deplină față de utilizările necorespunzătoare obișnuite și condițiile de drum. Cu toate acestea, pentru a evita accidentele, nu loviți partea de jos a autovehiculului și nu conduceți agresiv în condiții de drum dificile.
- Sistemul de airbaguri al acestui autovehicul a fost verificat complet pentru a se potrivi perfect cu sistemul original de cablaj al autovehiculului. Orice modificare sau alterare a cablajului poate provoca declanșarea accidentală a airbagurilor în condiții normale sau incapacitatea acestora de a se declanșa în cazul unei coliziuni.

**Se recomandă să contactați imediat un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD în oricare dintre următoarele situații.**

- Airbagul s-a activat.
- Martorul de avertizare pentru airbag de pe tabloul de bord  se aprinde anormal.
  - Acest sistem de airbaguri este monitorizat de ECU și dispune de o funcție de autodiagnosticare. Starea sa este indicată de martorii de avertizare ai airbagurilor de pe tabloul de bord.
  - Cu contactul pornit, dacă martorul de avertizare pentru airbag rămâne aprins timp de aproximativ cinci secunde și apoi dispare pentru mai mult de cinci secunde, sistemul funcționează fără probleme.

**Dacă are loc oricare dintre următoarele evenimente, sistemul de airbaguri este defect. Contactați imediat un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.**

- Dacă contactul este pornit, dar martorul de avertizare se stinge.
- Dacă contactul este pornit, dar martorul de avertizare nu se stinge după cinci secunde sau se stinge și apoi se aprinde din nou.
- Dacă contactul este oprit, dar martorul de avertizare se aprinde.
- Acest martor de avertizare se aprinde sau clipește în timpul condusului.
- Are loc o coliziune cu partea din față a autovehiculului (zona evidențiată prezentată), dar airbagurile frontale nu se declanșează.
- Capacul airbagului a fost zgâriat, crăpat sau deteriorat în alt mod.
- Airbagurile trebuie să fie îndepărtate, dezasamblate, instalate sau reparate.
- Airbagurile laterale și airbagurile cortină s-au declanșat.
- Un impact asupra unei portiere a autovehiculului în timpul unui accident nu este suficient pentru a activa airbagul.
- Suprafața scaunului cu airbag lateral este zgâriată, crăpată sau deteriorată în alt mod.
- Părțile decorative (de căptușeală) de la nivelul stâlpului A cu airbaguri cortină încorporate, șinei de plafon și stâlpului C sunt zgâriate, crăpate sau deteriorate în alt mod.

# Sisteme de reținere pentru copii

## Sisteme de reținere pentru copii

Alegeți un scaun de siguranță pentru copii potrivit, în funcție de vârsta și statura copilului. Copiii care nu pot utiliza un dispozitiv de protecție din cauza înălțimii trebuie să stea pe bancheta din spate și să aibă centura de siguranță fixată corespunzător.

Când sursa de alimentare de rezervă de 12 V nu este utilizată, capacul sursei de alimentare de rezervă de 12 V trebuie să fie închis.

### ATENȚIE

- Centurile de siguranță sau sistemele de reținere pentru copii trebuie alese în funcție de vârsta și statura copiilor, astfel încât să îi protejeze eficient în caz de accident sau frânare de urgență. Ținerea copilului în brațele unui adult nu ține locul unui sistem de retenție pentru copii. În cazul unui accident, copilul poate lovi parbrizul sau poate fi prins între adult și compartiment.

### ATENȚIE

- Autovehicule cu airbaguri laterale cortină: Chiar dacă copilul este așezat într-un sistem de reținere pentru copii, nu permiteți copilului să-și sprijine capul sau orice parte a corpului pe portieră, scaun, stâlpii față și spate sau elementul lateral al plafonului (zona de declanșare a airbagului lateral cortină). În caz contrar, atunci când airbagul lateral cortină se declanșează, impactul său puternic poate provoca răni grave copiilor și chiar le poate pune viața în pericol.
- Instalați corect sistemele de reținere pentru copii, în conformitate cu instrucțiunile de instalare furnizate de producător. În caz contrar, acestea le pot cauza copiilor vătămări grave sau chiar mortale în situația unei frânări de urgență sau a unui accident.
- Nu lăsați copiii să se ridice în picioare în autovehicul sau să stea în genunchi pe scaun atunci când autovehiculul este în mișcare, în caz contrar vor fi vulnerabili la vătămări fizice grave sau chiar cu risc vital în cazul unei frânări de urgență sau al unei coliziuni.
- BYD recomandă insistent ca autovehiculul să fie echipat cu sistemul de reținere pentru copii (CRS). Studiile au arătat că instalarea unui sistem de reținere pentru copii pe scaunele din spate este mai sigură decât instalarea pe scaunele din față.

## Instalarea sistemelor de reținere pentru copii

Instalați corect sistemele de reținere pentru copii, în conformitate cu

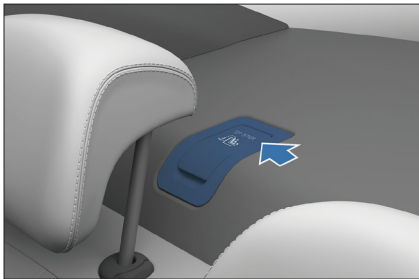
instrucțiunile de instalare furnizate de producător.

### Instalarea sistemului de reținere pentru copii cu sisteme de ancorare rigide ISOFIX

Scaunele exterioare din spate sunt echipate cu sisteme de ancorare ISOFIX/ i-Size, amplasate în spațiul indicat în figură.



Elementele de montare pentru sistemul de ancorare superior sunt prevăzute pe scaunele exterioare din spate.

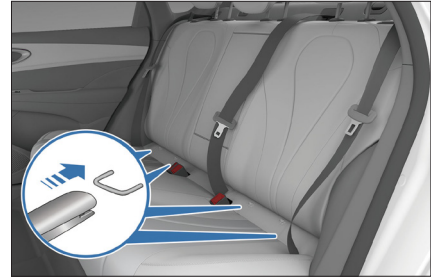


#### ! ATENȚIE

- Sistemul de ancorare este instalat în spațiul dintre perna scaunului și spătar.

### Instalarea sistemelor de reținere pentru copii:

1. Instalarea sistemelor de reținere pentru copii



#### ! AVERTISMENT

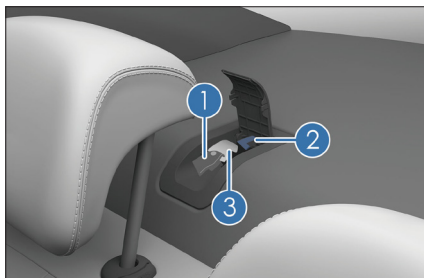
- Atunci când utilizați sistemul de ancorare inferior, asigurați-vă că nu există niciun obiect în jurul ancorei și că centura de siguranță nu este blocată în spatele scaunului de siguranță pentru copii, și asigurați-vă că scaunul de siguranță pentru copii este bine fixat. În caz contrar, acestea le pot cauza copiilor vătămări grave sau chiar mortale în situația unei frânări de urgență sau a unui accident. În caz contrar, acestea le pot cauza copiilor vătămări grave sau chiar mortale în situația unei frânări de urgență sau a unui accident.

2. Deschideți capacul suportului de ancorare fix.



3. Ridicați tetiera, fixați bine cârligul de ancorare de ancore din spatele spătarului și strângeți chinga superioară astfel încât să fie fixată.

- ① Chingă superioară
- ② Suport de ancorare fix
- ③ Cârlig



### ATENȚIE

- Dacă sistemul de reținere pentru copii este echipat cu o chingă superioară, fixați chinga superioară de ancoră.
- Dacă scaunul șoferului obstrucționează instalarea corectă a sistemului de reținere pentru copii, instalați-l pe scaunul din spate dreapta.
- Nu instalați niciodată un sistem de reținere pentru copii cu spatele la sensul de mers pe un scaun protejat de un airbag frontal (în stare activă), altfel, în cazul unui accident, forța declanșării rapide a airbagului pasagerului din față va duce la decesul sau rănirea gravă a copilului.



- Respectați măsurile de precauție de pe parasolarul pasagerului din față, așa cum se arată pe eticheta din imagine.



### AVERTISMENT

- Încercați să împingeți și să trageți scaunul auto pentru copii în direcții diferite pentru a vă asigura că este instalat în siguranță.
- Când utilizați un scaun de siguranță pentru copii montat în spate, înălțimea tetierei ar trebui să fie reglată la minimum.
- Când utilizați un scaun pentru copii montat în față, îndepărtați tetiera dacă aceasta ajunge între spătarul scaunului pentru copii și bancheta din spate.
- În cazul utilizării unui înălțător, partea superioară a tetierei trebuie reglată la nivelul capului copilului sau în poziția cea mai apropiată de acesta.
- Nu montați scaunul pentru copii pe scaunul din față.

## Informații despre aplicabilitatea diferitelor poziții de ședere la sistemele de reținere pentru copii

| Clasificarea după greutate | Poziție de ședere (sau alte poziții) |                      |                          |
|----------------------------|--------------------------------------|----------------------|--------------------------|
|                            | Scaun pasager față                   | Scaun exterior spate | Scaunul din mijloc spate |
| Grupa 0 (până la 10 kg)    | X                                    | U                    | X                        |
| Grupa 0+ (până la 13 kg)   | X                                    | U                    | X                        |
| Grupa I (9~18 kg)          | X                                    | U/UF                 | X                        |
| Grupa II (15~25 kg)        | X                                    | UF                   | X                        |
| Grupa III (22~36 kg)       | X                                    | UF                   | X                        |

Notă: Semnificația literelor din tabel este următoarea:

U = Sisteme universale de reținere pentru copii, certificate pentru această grupă de greutate

UF = Sisteme universale de reținere pentru copii orientate spre cu fața spre sensul de mers, certificate pentru această grupă de greutate

X = Această poziție a scaunului nu este aplicabilă sistemelor de reținere pentru copii pentru acest grup de greutate.

### Adecvarea pozițiilor scaunelor ISOFIX pentru sistemele de reținere pentru copii ISOFIX:

| Clasificarea după greutate | Dimensiune | Modul fix | Poziție de ședere (sau alte poziții) |                      |                          |
|----------------------------|------------|-----------|--------------------------------------|----------------------|--------------------------|
|                            |            |           | Scaun pasager față                   | Scaun exterior spate | Scaunul din mijloc spate |
| Landou                     | F          | ISO/L1    | X                                    | X                    | X                        |
|                            | G          | ISO/L2    | X                                    | X                    | X                        |
| Grupa 0 (până la 10 kg)    | E          | ISO/R1    | X                                    | IL                   | X                        |
| Grupa 0+ (până la 13 kg)   | E          | ISO/R1    | X                                    | IL                   | X                        |
|                            | D          | ISO/R2    | X                                    | IL                   | X                        |
|                            | C          | ISO/R3    | X                                    | IL                   | X                        |
| Grupa I (9~18 kg)          | D          | ISO/R2    | X                                    | IL                   | X                        |
|                            | C          | ISO/R3    | X                                    | IL                   | X                        |
|                            | B          | ISO/F2    | X                                    | IUF                  | X                        |
|                            | B1         | ISO/F2X   | X                                    | IUF                  | X                        |
|                            | A          | ISO/F3    | X                                    | IUF                  | X                        |

| Clasificarea după greutate | Dimensiune | Modul fix | Poziție de ședere (sau alte poziții) |                      |                          |
|----------------------------|------------|-----------|--------------------------------------|----------------------|--------------------------|
|                            |            |           | Scaun pasager față                   | Scaun exterior spate | Scaunul din mijloc spate |
| Grupa II<br>(15-25 kg)     | -          | -         | X                                    | IUF                  | X                        |
| Grupa III<br>(22-36 kg)    | -          | -         | X                                    | IUF                  | X                        |

Nota 1: Pentru sistemele de reținere pentru copii care nu sunt identificate cu clasele de mărime ISO/XX (A-G), producătorul autovehiculului trebuie să specifice tipul de sistem ISOFIX recomandat pentru fiecare poziție de ședere, în funcție de grupele de greutate aplicabile.

Nota 2: Semnificația literelor din tabel este următoarea:

IUF = Sisteme universale de reținere pentru copii ISOFIX, orientate cu fața spre sensul de mers, certificate pentru această grupă de greutate

X = Această poziție ISOFIX nu este aplicabilă sistemelor ISOFIX de reținere pentru copii din această grupă de greutate și/sau clasă de mărime.

IUF = Sisteme universale de reținere pentru copii ISOFIX, orientate cu fața spre sensul de mers, certificate pentru această grupă de greutate. Aceste sisteme de reținere pot face parte din categoria autovehiculelor speciale, restricționate sau semiuniversale.

#### BYD recomandă:

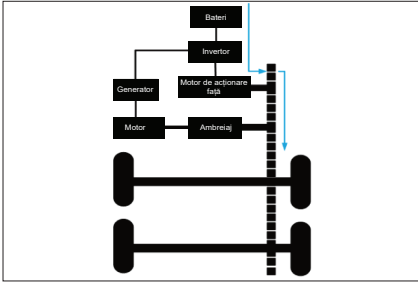
- Scaunul pentru copii Baby First space castle-Z se utilizează pentru Grupa I, modelul de produs: R102C Sistemul de reținere pentru copii Space Castle-Z (Grupa 0 +/I/II).
- Pentru copiii care cântăresc maximum 18 kg (vârsta de referință: 3 ani, scaunul pentru copii trebuie să fie instalat cu spatele la sensul de mers, iar scaunul pentru copii instalat cu spatele trebuie să folosească cel mai vertical angrenaj dintre angrenajele unghiulare multiple corespunzătoare instalării cu spatele.
- Scaunul pentru copii Britax Kidfix i-SIZE se utilizează pentru Grupa III, modelul de produs: Kidfix i-SIZE.

## Modul de operare al sistemului Dual-Mode

### Introducere în modul de operare al sistemului dual-mode

#### „EV” - Mod de operare pur electric:

- În modul de operare pur electric, bateria de înaltă tensiune furnizează energie electrică pentru a propulsa autovehiculul cu ajutorul motorului electric, iar acest mod poate acoperi o varietate de condiții de funcționare, cum ar fi pornirea, deplasarea în marșarier, ralantiul, accelerarea și condusul la o viteză constantă.

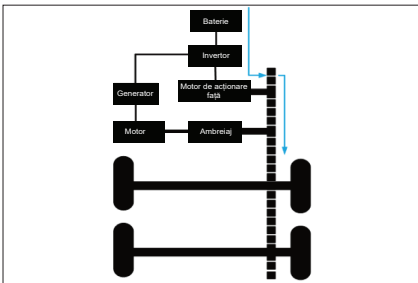


### ! ATENȚIONARE

- Autovehiculul poate trece automat în modul HEV în condiții de funcționare precum accelerare rapidă, viteză mare a autovehiculului, urcare în pantă, temperatură prea ridicată sau prea scăzută, sau nivel scăzut al SOC. Comutați manual la modul EV, dacă este necesar, atunci când sunt îndeplinite condițiile EV. Se recomandă să alegeți modul HEV în condiții de temperatură ridicată sau scăzută.

### „HEV” - Modul de operare Dual-Mode Synergy:

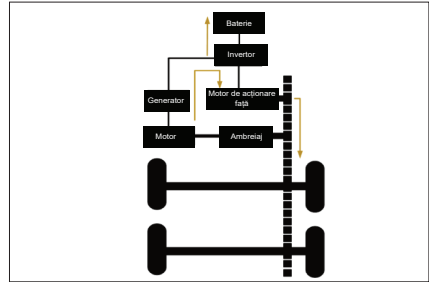
- În modul HEV, când nivelul SOC este ridicat sau cererea de putere este scăzută, sistemul autovehiculului prioritizează deplasarea EV, fără a porni motorul.



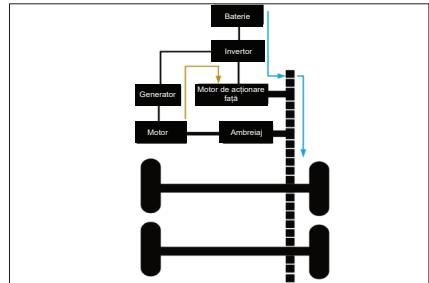
- În modul HEV, când nivelul SOC este redus sau cererea de putere este mare, motorul pornește și funcționează în

serie pentru a satisface cererea de putere.

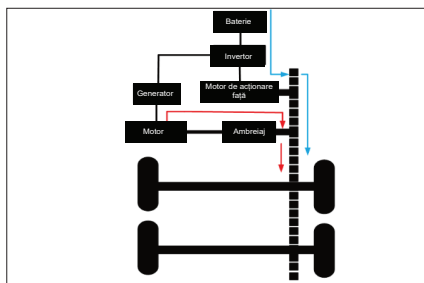
- În modul HEV, motorul furnizează energie bateriei de înaltă tensiune și motorului de tracțiune.



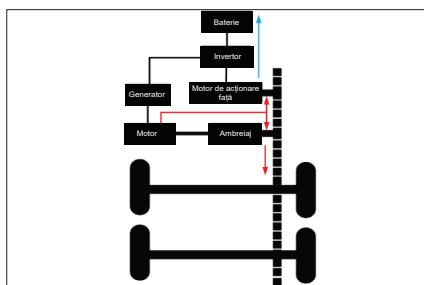
- În modul HEV, motorul și bateria de înaltă tensiune alimentează simultan motorul de tracțiune.



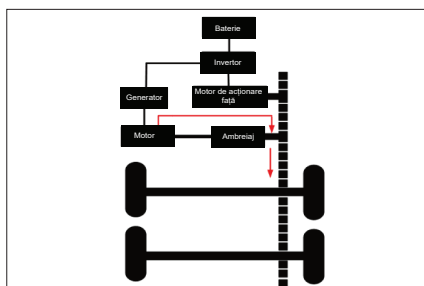
- În modul HEV, motorul începe să funcționeze în paralel la viteze medii și mari în anumite condiții de funcționare pentru a îmbunătăți economia de combustibil.
- În modul HEV, motorul și motorul de tracțiune lucrează împreună pentru a propulsa autovehiculul.



- În modul HEV, motorul acționează autovehiculul și simultan acționează motorul pentru a genera electricitate pentru reciclarea energiei.

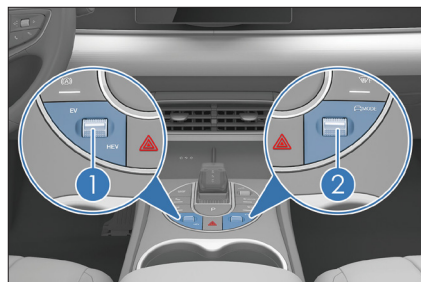


- În modul HEV, motorul acționează autovehiculul, iar motorul de tracțiune se odihnește.



## Selectarea modului de lucru al sistemului Dual-Mode

- ① Butonul mod „EV/HEV”
- ② Butonul „MOD”



### Modul de condus EV-ECO:

- Deplasați comutatorul EV/HEV în față; indicatorul EV de pe tabloul de bord se aprinde, indicând că autovehiculul este în modul EV. Comutați continuu comutatorul MOD până când se aprinde indicatorul ECO de pe tabloul de bord. Acest lucru indică faptul că autovehiculul a trecut la Ecologie, Conservare, Optimizare (ECO) pentru a minimiza consumul de energie.

### Modul de condus EV-NORMAL:

- Deplasați comutatorul EV/HEV în față; indicatorul EV de pe tabloul de bord se aprinde, indicând că autovehiculul este în modul EV. Deplasați comutatorul MOD în mod continuu până când se aprinde indicatorul NORMAL de pe tabloul de bord. Acest lucru indică faptul că autovehiculul a trecut în modul Normal (NORMAL) pentru a asigura confortul călătoriei și controlul consumului de energie.

### Modul de condus EV-SPORT:

- Deplasați comutatorul EV/HEV în față; indicatorul EV de pe tabloul de bord se aprinde, indicând că autovehiculul este în modul EV. Comutați comutatorul

MOD în mod continuu până când se aprinde indicatorul SPORT de pe tabloul de bord. Acest lucru indică faptul că autovehiculul a trecut în modul Sport (SPORT) pentru a asigura cea mai bună performanță a puterii.

#### Modul de condus HEV-ECO:

- Deplasați comutatorul EV/HEV înapoi; indicatorul HEV de pe tabloul de bord se aprinde, indicând faptul că autovehiculul este în modul HEV. Comutați continuu comutatorul MOD până când se aprinde indicatorul ECO de pe tabloul de bord. Acest lucru indică faptul că autovehiculul a trecut în modul ECO pentru economie maximă de combustibil.

#### Modul de condus HEV-NORMAL:

- Deplasați comutatorul EV/HEV înapoi; indicatorul HEV de pe tabloul de bord se aprinde, indicând faptul că autovehiculul este în modul HEV.
- Deplasați comutatorul MOD în mod continuu până când se aprinde indicatorul NORMAL de pe tabloul de bord. Acest lucru indică faptul că autovehiculul a trecut în modul Normal (NORMAL) pentru a asigura confortul călătoriei și economia de combustibil.

#### Modul de condus HEV-SPORT:

- Deplasați comutatorul EV/HEV înapoi; indicatorul HEV de pe tabloul de bord se aprinde, indicând faptul că autovehiculul este în modul HEV. Comutați comutatorul MOD în mod continuu până când se aprinde indicatorul SPORT de pe tabloul de bord. Acest lucru indică faptul că autovehiculul a trecut în modul SPORT pentru a asigura cele mai bune performanțe de putere.

#### Modul de condus MAX EV:

- MAX EV le asigură șoferilor cerința de „utilizare continuă a energiei electrice fără combustibil fosil” pentru

a asigura conducerea pur electrică a autovehiculelor la cel mai înalt nivel. La pornire sau când viteza autovehiculului este mai mică de 50 km/h, comutați butonul EV în față timp de 3 secunde până când indicatorul EV de pe instrument devine albastru. În acest moment, puterea de ieșire este limitată la un anumit nivel. Când puterea scade la un nivel mai mic, întregul autovehicul va trece automat la HEV-ECO.



#### ATENȚIE

- Când MAX EV este activat, cererea de putere a autovehiculului va fi limitată într-o anumită măsură. Dacă este necesară o cerere mai mare de putere, se poate comuta în modul EV/HEV.

#### Modul Zăpadă

- Când șoferul apasă butonul „mod”, modurile ECO/NORMAL/SPORT/zăpadă sunt comutate ciclic pentru a intra în modul zăpadă; trebuie să apăsați apoi din nou butonul „mod” pentru a ieși din modul zăpadă;
- Acest mod este adecvat pentru drumuri umede și alunecoase, cum ar fi pe zăpadă.

#### Măsurile de precauție pentru modurile de operare ale sistemului Dual-Mode (DM)

#### Când autovehiculul funcționează în modul Hybrid Synergy, acordați atenție următoarelor aspecte:

- Performanța bateriei de înaltă tensiune se degradează în mediile cu temperatură scăzută. Pentru a preveni deteriorarea bateriei de mare tensiune, sunt implementate următoarele mecanisme de protecție:
- Când temperatura este prea scăzută, sistemul autovehiculului

limitează puterea de încărcare și descărcare și nivelul SOC.

- Când temperatura este sub -30°C sau peste 60°C, bateria nu poate fi încărcată.
- Când temperatura este sub -35°C sau peste 60°C, bateria nu poate fi descărcată.
- Se recomandă utilizarea autovehiculului într-un mediu de peste -20 °C. În eventualitatea circumstanțelor speciale menționate mai sus, se recomandă să conduceți autovehiculul folosind motorul. În cazul circumstanțelor speciale menționate mai sus, se recomandă să conduceți autovehiculul folosind motorul.
- Temperatura optimă a bateriei este de 25°C. Când temperatura este prea ridicată sau prea scăzută, puterea de ieșire a bateriei este limitată, astfel încât autonomia de conducere a autovehiculului în modul pur electric este redusă.

### **Atenție la componentele de înaltă tensiune și temperatură ridicată**

- Bateria de înaltă tensiune și alte componente de înaltă tensiune ale autovehiculului sunt conectate prin cabluri portocalii.



#### **AVERTISMENT**

- Nu atingeți cablul portocaliu sau electrodul bateriei de alimentare. Electrocutarea poate provoca vătămări grave sau chiar mortale.
- Citiți toate etichetele de avertizare.
- Motorul, radiatorul de răcire și alte componente pot atinge temperaturi ridicate în timpul condusului, iar aceste componente sunt marcate cu etichete de avertizare. Citiți cu atenție și urmați

instrucțiunile de pe aceste etichete de avertizare.

- Nu îndepărtați sau dezasamblați nicio componentă de înaltă tensiune; în caz contrar pot apărea vătămări grave sau chiar mortale.
- În caz de coliziune, inundare și alte situații care pot cauza deteriorarea sistemului de înaltă tensiune, se recomandă să contactați cât mai curând posibil un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru inspecție, pentru a evita riscul de electrocutare.
- Dacă autovehiculul emite un avertisment de scurgere de curent electric sau dacă un distribuitor sau un furnizor de servicii autorizat BYD a diagnosticat că autovehiculul prezintă o scurgere de curent electric, nu continuați utilizarea autovehiculului, pentru a evita riscul de electrocutare.
- Atingerea pieselor sub înaltă tensiune provoacă electrocutarea și poate duce la vătămări grave sau chiar leziuni care pun în pericol viața.
- Deoarece autovehiculul este propulsat de un motor pe benzină și un motor electric, sunetul motorului pe benzină poate fi auzit din compartimentul motorului.
- La pornirea sau oprirea autovehiculului, este posibil să auziți sunetul (sunetul de închidere sau deschidere a contactorului) care provine de la componentele de înaltă tensiune de sub bordul auxiliar, ceea ce nu este o defecțiune.
- Dacă indicatorul „OK” rămâne aprins, aceasta indică faptul că autovehiculul poate fi condus, chiar dacă motorul cu combustie nu este pornit (acționat doar de motorul electric).
- Asigurați-vă că apăsați butonul „P” când parcați. Când este cuplată treapta „P” sau „N”, dacă SOC este sub un

anumit nivel, motorul poate porni pentru a încărca bateria de înaltă tensiune. Dacă treptele de viteză „N”, „R” sau „D” sunt menținute pentru o perioadă lungă de timp, acest lucru poate cauza o defecțiune a sistemului. Prin urmare, după ce treapta de viteză este cuplată, asigurați-vă că eliberați maneta schimbătorului de viteze. Când părăsiți autovehiculul, apăsați butonul „P” pentru a vă asigura că comutatorul electronic de parcare este cuplat, luați cheia și încuiați toate portierele.

- Dacă bateria de joasă tensiune cedează și alimentarea este complet epuizată, nici măcar sursa de alimentare externă nu poate fi utilizată pentru pornire; contactați un distribuitor sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

#### **AVERTISMENT**

- Asigurați-vă că opriți grupul motopropulsor atunci când părăsiți autovehiculul.
- Atunci când părăsiți autovehiculul, asigurați-vă că apăsați butonul „P”, deoarece atunci când indicatorul „OK” se aprinde și motorul se oprește, autovehiculul poate să se deplaseze la o viteză redusă (motorul poate fi acționat).
- Cu indicatorul „OK” aprins, dacă maneta schimbătorului de viteze este mutată în poziția „R” sau „D” atunci când pedala de frână nu este apăsată, autovehiculul se va deplasa cu o viteză redusă. Asigurați-vă că acordați atenție acestei situații.
- Se recomandă să consultați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru repararea sau întreținerea autovehiculului.
- Dacă autovehiculul nu poate fi reparat din cauza unui accident sau din alte

motive, consultați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

- Se recomandă să consultați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD înainte de a manipula autovehiculul, deoarece acesta folosește o baterie sigilată de joasă tensiune.

#### **AVERTISMENT**

- În caz de accident, efectuați următoarele operațiuni pentru a reduce riscul de scurgeri electrice de înaltă tensiune.
  - Mutați autovehiculul într-un loc sigur.
  - Apăsați pedala de frână și ridicați comutatorul EPB.
  - Apăsați butonul P pentru a închide sistemul Dual-Mode.
- Dacă autovehiculul este grav avariata, există risc de electrocutare. Pentru a evita electrocutarea, nu atingeți componentele de înaltă tensiune (cum ar fi ansamblul bateriei) sau cablurile (de culoare portocalie) care conectează componentele. Dacă există fire cu izolație distrusă în interiorul sau exteriorul autovehiculului, nu le atingeți, pentru a evita electrocutarea.
- Dacă există scurgeri de lichid în anumite părți ale autovehiculului, nu atingeți lichidul, deoarece poate fi electrolitul bateriei de joasă tensiune. Dacă lichidul intră în contact cu pielea sau ochii, clătiți cu multă apă (de preferință soluție de acid boric) și solicitați asistență medicală pentru a evita vătămările grave.

## **AVERTISMENT**

- Dacă autovehiculul ia foc, folosiți un extingtor special pentru a stinge incendiul. Utilizarea unei cantități mici de apă poate fi periculoasă, așa că folosiți o cantitate mare de apă (cum ar fi un hidrant de incendiu) sau așteptați sosirea pompierilor.
- Dacă autovehiculul trebuie tratat, tratați-l cu toate cele patru roți ridicate de pe sol. Dacă roțile ating solul în timpul tractării, motorul ar putea continua să genereze electricitate, ceea ce ar putea duce la scurgeri electrice.

# Sistem de alarmă antifurt

## Sistem de alarmă antifurt

Dacă autovehiculul este în starea antifurt și se deschide o portieră, sistemul va declanșa o alarmă și semnalizatoarele de direcție vor clipi pentru a preveni furtul autovehiculului.



### Activarea sistemului antifurt

1. Opriti autovehiculul.
2. Rugati toti ocupantii sa iasa din autovehicul.

3. Când toate portierele sunt închise, sistemul antifurt se activează automat în termen de 8 s după aprinderea indicatorului antifurt. Asigurați-vă că niciun pasager nu se află în autovehicul în timp ce setați alarma. Deblocarea oricărei portiere din interior poate activa sistemul.

### Declanșarea alarmei

- Alarma antifurt se activează atunci când:
  - Orice portieră, capac de portbagaj sau capotă este deblocat(ă) fără a utiliza funcția de intrare cu cheia inteligentă.
  - Porniți autovehiculul fără a utiliza funcția de pornire cu cheie inteligentă.

### Dezactivarea alarmei

- Alarma antifurt se dezactivează atunci când:
  - portierele sunt deblocate cu cheia inteligentă;
  - Utilizarea microcomutatorului pentru a debloca portiera cu ajutorul unei chei inteligente valide.
  - Deblocarea capacului portbagajului cu cheia inteligentă.
  - autovehiculul este pornit de la distanță cu cheia inteligentă; sau
  - Butonul START/STOP este apăsat atunci când cheia inteligentă se află în interiorul autovehiculului.

## **AVERTISMENT**

- Nu modificați sistemul antifurt în niciun mod, deoarece acest lucru poate duce la o defecțiune a sistemului.

# Colectarea și procesarea datelor

## Sistemul de înregistrare a datelor evenimentelor

- Această secțiune vă oferă informații importante despre modul în care sunt colectate și prelucrate datele cu caracter personal atunci când utilizați un autovehicul BYD.
- Pentru o prezentare mai detaliată a prelucrării datelor, a protecției datelor și a drepturilor persoanelor vizate, citiți versiunea curentă a politicii de confidențialitate pentru autovehicul, disponibilă la sistemul de infotainment (Setări autovehicul → Setări sistem → Mai multe → Politică de confidențialitate).
- Acest autovehicul este dotat cu un sistem de înregistrare a datelor privind evenimentele (EDR). EDR înregistrează în principal date în cazul unui accident sau al unui accident evitat la limită (de exemplu, activarea airbagului sau lovirea unui obstacol de pe marginea drumului) pentru a ajuta la înțelegerea funcționării sistemului autovehiculului, cum ar fi:
  - Viteza autovehiculului;
  - Starea presiunii anvelopelor
  - Starea sistemului de control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)
  - Dacă centura de siguranță este cuplată
- Autovehiculul înregistrează date EDR numai când are loc un accident sau când un accident evitat la limită atinge o anumită amplasare. EDR nu înregistrează niciun fel de date în timpul conducerii normale a autovehiculului.

- Datele înregistrate de sistemul EDR oferă o înțelegere a stării sistemelor de siguranță ale autovehiculului în momentul în care are loc un accident, astfel încât părțile relevante să poată analiza accidentul.
- Datele EDR trebuie să fie accesate și citite de echipamente speciale. BYD divulgă datele dumneavoastră cu caracter personal către terți numai dacă acest lucru este permis legal sau dacă v-ați acordat consimțământul în acest sens. În afară de producătorul autovehiculului, agențiile terțe cu echipamente profesionale (cum ar fi agențiile guvernamentale) pot, de asemenea, citi datele EDR dacă au acces la datele EDR ale autovehiculului și la echipamentele necesare (de exemplu, datele din unitatea de control al airbagului pot fi citite pentru a clarifica accidentul).

### Prelucrarea datelor autovehiculului

- Când autovehiculul este în uz, sunt colectate date, de exemplu datele colectate sau transmise de senzorii sau unitățile de control ale autovehiculului, care sunt necesare pentru funcționarea sigură a autovehiculului dumneavoastră.
- În unele cazuri, datele sunt utilizate pentru asistență la condus (sisteme de asistență pentru șofer) sau pentru a activa o funcție specifică de confort sau infotainment.
- Datele cu caracter personal colectate și prelucrate includ în principal date de la bordul autovehiculului, date legate de serviciile de la distanță și alte date, după cum se specifică mai jos.

### Date de la bordul autovehiculului

#### Date de funcționare

- Când autovehiculul este în uz, se colectează și se prelucrează diverse

date privind starea autovehiculului (de exemplu, viteza, nivelul bateriei și sistemul de frânare) sau date de mediu (de exemplu, senzorii de distanță, senzorul de ploaie și temperatura).

- Aceste date nu sunt de obicei stocate, dar există unități de control, senzori sau alte componente instalate în autovehicul care înregistrează astfel de date, de exemplu, pentru a înregistra cerințele de întreținere, mesajele de eroare sau alte informații.
- Datele de la bordul autovehiculului vor fi stocate numai în echipamentele din autovehicul, dar pot fi citite prin interfața OBD („On Board Diagnostics”) prevăzută de lege, de exemplu, de către distribuitorul sau furnizorul de servicii autorizat BYD sau de către alte părți terțe.
- În cazul în care acest acces are loc în timpul întreținerii autovehiculului, informațiile pot fi transmise, de asemenea, inginerilor BYD pentru asigurarea calității, raportarea defectelor produsului sau verificarea reclamațiilor clienților.

### **Date asociate serviciilor de la distanță**

Servicii de monitorizare de la distanță

- Autovehiculul dispune de servicii de monitorizare de la distanță.
- Acestea includ servicii de monitorizare de la distanță, cum ar fi diagnosticarea de la distanță și actualizări și upgrade-uri over-the-air (OTA) în scopuri de securitate și siguranță (sub rezerva aprobării proprietarului).
- Aceste servicii de monitorizare servesc următoarelor scopuri: furnizarea de servicii (asistență/diagnosticare de la distanță), dezvoltarea de produse și securitate/siguranță publică.
- În funcție de țară și de configurare, diverse informații despre autovehicul pot fi transmise către centrul de

date BYD din piața respectivă pentru scopurile menționate mai sus, inclusiv informații despre locația autovehiculului, starea autovehiculului, cum ar fi consumul de energie, viteza autovehiculului, poziția treptei de viteză, modul de putere, starea ESC, starea sistemului de direcție, starea bateriei, starea grupului motopropulsor și starea generală a performanței autovehiculului.

### **Altele**

Sistem multimedia

- În funcție de configurația autovehiculului, datele pot fi adăugate în sistemul multimedia chiar de către utilizatori, cum ar fi datele media pentru redarea de materiale video pe sistemul multimedia, datele de adresă pentru utilizarea în sistemul de navigație sau datele pentru utilizarea în serviciile online.
- În funcție de configurația autovehiculului, pot fi introduse și setări individuale în și pe vehicul.
- Datele stocate în autovehicul pot fi șterse în orice moment.
- BYD nu are control asupra datelor transferate către terți (din utilizarea conținutului terț, în special ca parte a serviciilor online).

Integrarea dispozitivelor mobile

- În funcție de configurațiile autovehiculului, dispozitivele mobile pot fi conectate și controlate prin intermediul sistemului multimedia al autovehiculului.
- Poate fi necesar ca ecranul sau sunetul dispozitivului să fie afișat/redat prin sistemul multimedia sau transmis către acesta.
- Date suplimentare, cum ar fi informații despre poziționare sau autovehicul, pot fi transmise prin aplicații, pentru

a fi utilizate în anumite sisteme de navigație, comunicații sau alte servicii terțe.

- Tipul specific de prelucrare a datelor depinde de funcția respectivă și este controlat de utilizator sau de terți, de exemplu de furnizorul de dispozitive sau servicii corespunzătoare.

### Accesul la internet și servicii conectate

- În funcție de configurația autovehiculului, se poate realiza accesul la internet pentru anumite funcții sau servicii BYD Europe prin intermediul dispozitivelor de rețea ale sistemului multimedia al autovehiculului.
- BYD nu este responsabilă pentru niciun astfel de serviciu furnizat de orice altă parte.
- În astfel de cazuri, obțineți informații despre utilizarea datelor de la furnizorul serviciului online respectiv.



### Înregistrarea imaginilor camerei/ monitorizarea zonei înconjurătoare

- Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu o serie de camere/senzori.
- Acest lucru se datorează faptului că unele funcționalități ale autovehiculului necesită detectarea și evaluarea traiectoriei autovehiculului, care se realizează cu ajutorul camerelor care detectează obiecte din împrejurimile autovehiculului (de exemplu, obstacole).
- Imaginile sunt transmise către modulul de control respectiv pentru analizele ulterioare necesare funcționării sistemelor.
- Unele imagini sunt procesate doar pe o bază volatilă (RAM), iar altele pot fi stocate, în funcție de echipamentul autovehiculului.

- Autovehiculul poate fi echipat cu o cameră orientată spre exterior (OFC) care poate fi utilizată pentru a înregistra imagini ale împrejurimilor (dashcam).
- Autovehiculul poate fi echipat și cu o cameră orientată spre interior (IFC), care poate fi utilizată pentru a filma în interiorul autovehiculului.
- Sunt stocate atât imaginile OFC, cât și cele IFC.
- Dacă porniți camera, trebuie să verificați legislația din țara de reședință.
- Țineți cont de legislația în vigoare înainte de a porni OFC sau IFC (de exemplu, în unele țări este necesar consimțământul pentru utilizarea IFC, iar în altele OFC este strict limitat la scopuri de cameră tip dashcam).
- Pentru mai multe detalii despre cameră, consultați secțiunea „Sistem de vedere panoramică” **P144** din acest manual.

### Transferul permanent al autovehiculului către terți și modul offline

- În cazul unui transfer permanent al autovehiculului, adică al unui autovehicul second-hand sau al unui autovehicul transferat de către o terță parte pentru utilizare permanentă, trebuie remarcat faptul că orice personalizare/setare de utilizator efectuată prin intermediul sistemului multimedia (de exemplu, lista de adrese, sistemul de navigație etc.) poate fi accesată de noul proprietar.
- De asemenea, puteți limita comunicarea autovehiculului dumneavoastră cu serverul de date BYD și procesarea datelor personale și legate de autovehicul prin setarea autovehiculului în modul offline.

- Pe ecranul tactil de infotainment, atingeți  pentru a dezactiva Wi-Fi.
- Acest lucru se poate face și atingând  → Setări sistem → Internet → WLAN → Dezactivat.

### **Divulgarea datelor cu caracter personal către autorități**

- BYD divulgă datele dumneavoastră cu caracter personal către terți numai dacă acest lucru este permis din punct de vedere legal sau dacă v-ați acordat consimțământul în acest sens.
- Cu toate acestea, în conformitate cu legislația aplicabilă, agențiile guvernamentale pot fi autorizate să citească date din autovehicul (de exemplu, datele pot fi citite dintr-o unitate de control al airbagului pentru a clarifica un incident).
- Conform legii, BYD poate fi, de asemenea, obligată să dezvăluie date autorităților guvernamentale din țara/regiunea dumneavoastră, la cerere, de exemplu, în timpul investigațiilor penale.

### **Drepturile dumneavoastră privind protecția datelor**

- BYD respectă cu strictețe viața privată a clienților săi și respectă cu strictețe toate legile privind protecția datelor, în special Regulamentul general privind protecția datelor (GDPR) și legile locale aplicabile.
- Conform acestor legi, proprietarii au drepturi specifice atunci când datele lor personale sunt prelucrate:
- Persoanele vizate au dreptul la informare și acces, la rectificare, la ștergerea datelor cu caracter personal („dreptul de a fi uitat”) și dreptul de a se opune prelucrării datelor cu caracter personal sau de a o restricționa (sau de a retrage consimțământul dat anterior, precum și dreptul la portabilitatea datelor).

- Aceste drepturi pot fi limitate în anumite cazuri. De exemplu, dacă putem demonstra că avem o obligație legală de a prelucra datele dumneavoastră sau dacă furnizarea informațiilor către dumneavoastră ar dezvălui date cu caracter personal despre o altă persoană sau dacă legea nu ne permite să divulgăm informațiile respective.
- În unele cazuri, aceasta poate însemna că putem păstra datele chiar dacă vă retrageți consimțământul.
- Pentru mai multe informații privind prelucrarea datelor, protecția datelor și orice drepturi pe care le puteți avea, consultați cea mai recentă versiune a Politicii de confidențialitate disponibilă la sistemul infotainment (**Setări autovehicul → Setări sistem → Mai multe → Politica de confidențialitate**).

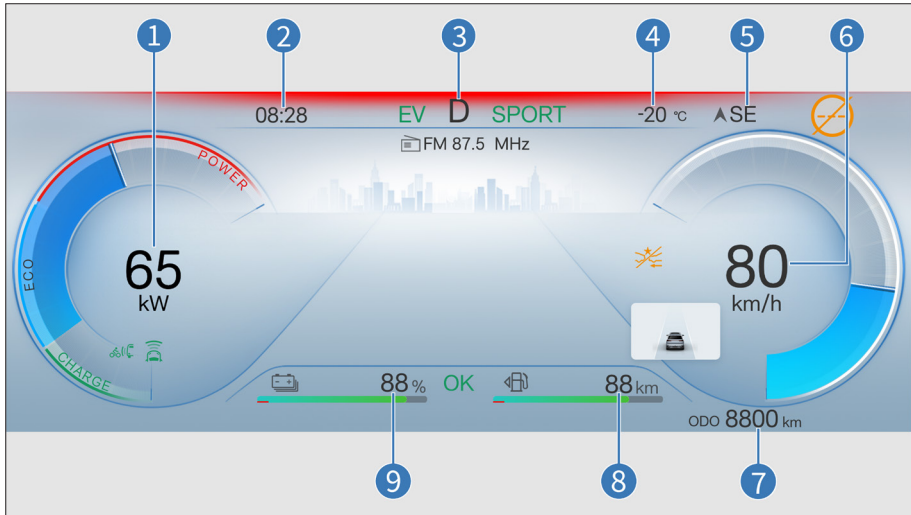
# 02

## **TABLOUL DE BORD**

Vizualizarea tabloului de bord ..... 38

# Vizualizarea tabloului de bord




## Vizualizarea tabloului de bord















- |   |                            |   |  |
|---|----------------------------|---|--|
| 1 | Contor de energie          | 6 | Vitezometru                                    |
| 2 | Timp                       | 7 | Kilometraj                                     |
| 3 | Starea treptelor de viteză | 8 | Autonomie combustibil                          |
| 4 | Temperatura ambientală     | 9 | Procentul SOC al bateriei (autonomia bateriei) |
| 5 | Orientare                  |   |  |


# Indicatori de pe tabloul de bord

## Indicatori/martori de avertizare

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|    | Indicator semnalizator de direcție                            |    | Indicator luminos de poziție  |
|    | Indicator de descărcare                                       |    | Indicator OK  |
|    | Indicator ECO   |    | Indicator SPORT   |
|    | Indicator NORMAL  |    | Indicator HEV   |
|    | Indicator EV  |    | Indicator AVH   |
|    | Indicator lumini de întâlnire                                 |    | Indicator principal de control regulat al vitezei de croazieră                |
|    | Indicator lumini de drum                                      |    | Indicator AVH   |
|    | Indicator de monitorizare a duratei de viață a uleiului       |    | Martor de avertizare cheie inteligentă  |
|    | Martor de avertizare privind presiunea anormală a anvelopelor |    | Indicator principal de alarmă   |
|   | Martor de avertizare ESC OFF                                  |   | Martor de avertizare privind eroarea ESC (Control Electronic al Stabilității) |
|  | Martor de avertizare nivel scăzut de combustibil              |  | Indicator de emisii anormale  |
|  | Martor de avertizare defecțiune ABS                           |  | Martor de avertizare privind limita puterii de condus                         |
|  | Martor de avertizare privind defecțiunile farurilor           |  | Indicator mod zăpadă  |
|  | Sistem acustic de alertă pentru vehicule (AVAS)               |  | Martor de avertizare nivel SOC redus al bateriei de înaltă tensiune           |
|  | Martor de avertizare la frânarea automată de urgență (roșu) * |  | Martor de avertizare defecțiune airbag  |

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|  | Indicator de atenționare privind centura de siguranță                          |  | Martor de avertizare privind defecțiunea sistemului de parcare           |
|  | Indicator EPB  |  | Indicator de supraîncălzire a agentului de răcire                        |
|  | Martor de avertizare privind defecțiunea sistemului de direcție                |  | Indicator de conectare pentru încărcarea bateriei de înaltă tensiune     |
|  | Martor de avertizare privind presiunea scăzută a uleiului                      |  | Martor de avertizare privind supraîncălzirea bateriei de înaltă tensiune |
|  | Martor de avertizare privind defecțiunea sistemului electric de joasă tensiune |  | Martor de avertizare privind defecțiunea grupului motopropulsor          |
|  | Martor de avertizare privind defectarea bateriei de înaltă tensiune            |  | Martor de avertizare privind supraîncălzirea motorului*                  |

### Descrierea indicatorilor/martorilor de avertizare


 Indicator de defecțiune a sistemului de emisii

- Cu autovehiculul pornit, acest indicator de defecțiune este aprins pentru verificare automată. Dacă se aprinde în orice alt moment, indică faptul că un anumit sistem de control al autovehiculului poate fi defect. Chiar dacă s-ar putea să nu se observe anomalii în performanța autovehiculului, continuarea funcționării în această stare poate provoca daune grave autovehiculului.
- Dacă acest indicator se aprinde în alt moment decât în timpul verificării automate, duceți autovehiculul în siguranță până la marginea drumului, opriți autovehiculul, porniți-l din nou, porniți motorul și verificați acest martor de avertizare. Dacă acest martor de avertizare continuă să fie aprins, duceți autovehiculul cât mai curând posibil la un reprezentant sau la un furnizor de servicii autorizat BYD pentru inspecție.

- Până când reprezentantul sau furnizorul de servicii autorizat BYD identifică defecțiunea, conduceți autovehiculul cu grijă și evitați să circulați cu viteză mare sau să apăsați complet pedala de accelerație.
- Dacă martorul de eroare se aprinde frecvent, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o inspecție, chiar dacă se stinge după parcurgerea pașilor menționați mai sus.

### ATENȚIE

- Dacă autovehiculul este condus în continuare după aprinderea martorului de avertizare privind emisiile anormale, sistemul de control al emisiilor al autovehiculului și motorul însuși pot suferi deteriorări.

 Martor de avertizare nivel scăzut de combustibil

Acest indicator se află pe indicatorul de combustibil. Dacă este aprins,

indică faptul că în rezervor este puțin combustibil și îi reamintește șoferului că acesta este pe cale să se epuizeze. În acest caz, realimentați autovehiculul cât mai curând posibil. Când rezervorul de combustibil se clatină pe o pantă sau într-o curbă, este posibil ca marmorul de avertizare privind nivelul scăzut al combustibilului să se aprindă mai devreme decât de obicei.



Martor de avertizare pentru cheia inteligentă

- Apăsați butonul START/STOP. Dacă cheia nu se află în interiorul autovehiculului, marmorul de avertizare se aprinde timp de câteva secunde, difuzorul sună o dată, iar ecranul afișează „Nu a fost detectată nicio cheie.” Confirmați dacă se află în interiorul autovehiculului.
- Dacă apăsați butonul START/STOP în timp ce cheia inteligentă electronică corespunzătoare modelului se află în autovehicul, acest marmor de avertizare nu se aprinde. Autovehiculul poate fi acum pornit.
- Dacă marmorul de avertizare clipește după ce apăsați butonul START/STOP, aceasta indică un nivel scăzut al bateriei cheii.
- În cazul în care cheia nu se află în autovehicul, instrumentul afișează mesajul „Cheia nu a fost detectată, confirmați dacă cheia se află în autovehicul”.



Martor de avertizare defecțiune ABS

- Acest marmor de avertizare se aprinde atunci când contactul este pornit. Dacă ABS (sistemul de frânare antiblocare) funcționează corect, marmorul se stinge în câteva secunde. Dacă sistemul eșuează, acesta se aprinde din nou până când defecțiunea este eliminată.

- Dacă marmorul de avertizare defecțiune ABS este aprins (cu marmorul de defecțiune a sistemului de parcare stins), deoarece sistemul de frânare antiblocare nu funcționează, roțile se vor bloca în cazul unei frânări de urgență sau frânări pe un drum alunecos.
- În oricare dintre următoarele cazuri, înseamnă că există o defecțiune la componentele monitorizate de sistemul de marmori de avertizare. În acest caz, contactați cât mai curând posibil un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o inspecție a autovehiculului.
  - Acest marmor de avertizare nu se aprinde sau rămâne aprins constant atunci când contactul este pornit.
  - Acest marmor de avertizare se aprinde în timpul condusului.



#### ATENȚIONARE

- Aprinderea temporară a acestui marmor de avertizare în timpul funcționării nu indică o problemă.
- Dacă marmorul de avertizare privind defecțiunea sistemului de parcare și marmorul de avertizare defecțiune ABS se aprind în același timp, parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur și contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD. Deoarece, dacă operațiunea de frânare este efectuată în acest moment, nu numai că ABS-ul nu funcționează, dar autovehiculul devine, de asemenea, extrem de instabil.
- Dacă atât indicatorul ABS, cât și indicatorul sistemului de frânare se aprind și frâna de parcare electronică (EPB) este complet eliberată, sistemul de distribuție a forței de frânare între roțile din față și cele din spate a eșuat.



### Martor de avertizare privind presiunea anormală a anvelopelor

- Cu autovehiculul pornit, acest martor de avertizare este aprins. Se oprește în câteva secunde dacă sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope funcționează corect. Dacă sistemul eșuează, acest martor de avertizare se aprinde din nou.
- Când martorul de avertizare privind presiunea anormală în anvelope se aprinde sau clipește, afișajul de informații de pe tabloul de control arată „Verificați sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope”, iar presiunea în anvelope este afișată ca „---” pe ecran, ceea ce indică faptul că există o defecțiune a sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope.
- Atunci când anvelopa indică „semnal anormal”, aceasta indică faptul că semnalul de presiune a anvelopei din locația autovehiculului poate fi perturbat sau că modulul de monitorizare a presiunii în anvelope ar putea fi deteriorat.
- Când martorul de avertizare privind presiunea anormală în anvelope clipește rapid, iar una sau mai multe valori devin roșii pe pagina de presiune a anvelopelor de pe afișajul de informații al tabloului de bord, anvelopa corespunzătoare pierde presiune rapid.
- Atunci când acest indicator rămâne aprins, iar una sau mai multe cifre afișate pe interfața de afișare a presiunii în anvelope de pe ecranul tabloului de bord devin galbene, aceasta indică o presiune scăzută la una sau mai multe anvelope. Când una sau mai multe anvelope și valorile temperaturii devin galbene, temperatura anvelopelor este prea mare.

În oricare dintre cazurile de mai sus, contactați cât mai curând posibil un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o inspecție.



### Martor de avertizare defecțiune ESC

- Cu autovehiculul pornit, acest martor de avertizare este aprins. Dacă sistemul ESC funcționează corespunzător, acest martor de avertizare se stinge după câteva secunde. Dacă sistemul se defectează, acest martor se aprinde din nou până când defecțiunea sistemului este eliminată.
- Dacă martorul de avertizare ESC clipește temporar în timp ce autovehiculul este în mișcare, aceasta indică faptul că sistemul ESC funcționează.
- Dacă martorul de avertizare ESC se aprinde (cu martorii de avertizare de defecțiune ABS și de defecțiune a sistemului de parcare stinși), ESC nu funcționează, dar ABS-ul și sistemul de frânare continuă să funcționeze normal.
- Dacă martorul de avertizare ESC se aprinde (în timp ce martorul de avertizare de defecțiune ABS și cel de defecțiune a sistemului de parcare sunt stinși), sistemul ESC nu funcționează. Acest lucru înseamnă că autovehiculul este extrem de instabil la viraje bruște sau atunci când șoferul virează pentru a evita obstacolele din față.
- În oricare dintre următoarele cazuri, înseamnă că există o defecțiune la componentele monitorizate de sistemul de martori de avertizare. În acest caz, contactați cât mai curând posibil un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o inspecție a autovehiculului:

- Când transmisia este în treapta „ON”, matorul de avertizare nu este aprins permanent după pornire (fără verificare automată).
- Acest mator de avertizare rămâne aprins în timpul condusului.

### ! ATENȚIONARE

- Aprinderea temporară a acestui mator de avertizare în timpul funcționării nu indică o problemă.
- Dacă matorul de avertizare de defecțiune ESC continuă să fie aprins în timp ce matorul de avertizare de defecțiune ABS și matorul de avertizare al sistemului de frânare sunt aprinși, se recomandă să parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur și să contactați atelierul de service autorizat al BYD Automobile. Deoarece autovehiculul devine extrem de instabil la frânare, iar sistemul ABS nu funcționează.



Mator de avertizare ESC OFF

- Cu treapta de viteză a autovehiculului în poziția „ON”, acest mator de avertizare se stinge după câteva secunde.
- Când „comutatorul ESC OFF” este setat pe ON, matorul va fi aprins continuu, iar sistemul de control al stabilității autovehiculului nu va funcționa în acest moment. Când comutatorul „ESC OFF” este apăsat din nou, acesta se va stinge, iar sistemul ESC va funcționa normal.

### ! ATENȚIONARE

- În timp ce matorul de avertizare ESC OFF este aprins, șoferul trebuie să rămână atent și să conducă la o viteză mai mică atunci când efectuează un viraj strâns și când evită un obstacol care apare brusc. Deoarece sistemul ESC nu funcționează în timpul frânării într-o astfel de situație, autovehiculul va deveni instabil.



Mator de avertizare pentru limitarea puterii de condus

Dacă acest indicator se aprinde când alimentarea autovehiculului este limitată, contactați în timp util un furnizor de servicii autorizat BYD.



Indicator de eroare ACC

Când indicatorul este permanent aprins, se recomandă să contactați atelierul de service autorizat BYD Automobile în timp util.



Indicator de atenționare pentru centura de siguranță

Acest mator de avertizare le amintește șoferului și pasagerului din față să își cupleze centurile de siguranță. Când poziția de alimentare este în poziția „ON”, dacă centurile de siguranță ale șoferului și pasagerilor nu sunt cuplate, indicatorul centurii de siguranță respective se aprinde. Dacă centura de siguranță nu este cuplată, indicatorul rămâne aprins.




Mator de avertizare defecțiune airbag

- Atunci când alimentarea cu energie a întregului autovehicul este în treapta „ON” sau „OK”, matorul de avertizare al airbagului se aprinde timp de aproximativ 5 secunde și apoi

se stinge, indicând că sistemul este normal.

- Sistemul de martori de avertizare este utilizat pentru a monitoriza valoarea ECU a airbagului, senzorul de impact, compresorul, martorul de avertizare, cablajul, sursa de alimentare și dispozitivul de ridicare.
- În oricare dintre următoarele condiții, aceasta indică o defecțiune la o componentă monitorizată de sistemul de martori de avertizare. În acest caz, contactați cât mai curând posibil un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o inspecție:
  - Cu autovehiculul pornit, acest martor de avertizare nu se aprinde sau rămâne aprins.
  - Acest martor de avertizare se aprinde sau clipește în timpul condusului.

 Martor de avertizare privind defecțiunea sistemului de parcare

În oricare dintre următoarele cazuri, parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur și contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

Acest martor de avertizare se aprinde în următoarele condiții:

- Acest martor de avertizare se aprinde atunci când nivelul lichidului de frână este scăzut, cu motorul pornit.

#### ATENȚIONARE

- Când nivelul lichidului de frână este scăzut, nu conduceți autovehiculul continuu, deoarece este foarte periculos.
- Când motorul este pornit, acest martor de avertizare rămâne aprins dacă nivelul lichidului de frână este normal și sistemul EPB funcționează normal

(comutatorul EPB este tras în sus și eliberat normal, iar mesajul „Verificați sistemul EPB” nu apare).

- Martorul de avertizare privind defecțiunea sistemului de parcare și martorul de avertizare privind defecțiunea ABS se aprind simultan. În acest caz, frâna poate să funcționeze necorespunzător, ceea ce duce la creșterea distanțelor de oprire. ABS (sistemul de frânare antiblocare) nu va funcționa la frânare, iar autovehiculul va fi instabil în timpul frânării. Conduceți cu atenție.
- Aprinderea temporară a acestui martor de avertizare în timpul funcționării nu indică o problemă.

#### ATENȚIONARE

În oricare dintre următoarele cazuri, parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur și contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

- Când motorul este pornit, acest indicator nu se va stinge chiar dacă comutatorul electric de parcare este eliberat. În acest caz, frâna poate să funcționeze necorespunzător, ceea ce duce la creșterea distanțelor de oprire. Apăsați cu fermitate pedala de frână pentru a iniția o oprire de urgență.
- Martorul de avertizare privind defecțiunea sistemului de parcare rămâne aprins în timp ce martorul de avertizare privind defecțiunea ABS este aprins. Deoarece, dacă operațiunea de frânare este efectuată în acest moment, nu numai că ABS-ul nu funcționează, dar autovehiculul devine, de asemenea, extrem de instabil.



! Martor de avertizare privind defecțiunea sistemului de direcție

- Atunci când martorul de avertizare rămâne aprins, indică faptul că sistemul de direcție este defect. În acest caz, duceți autovehiculul la un reprezentant sau la un furnizor de servicii autorizat BYD pentru inspecție.



### ATENȚIONARE

- În sistemul de direcție se utilizează un motor pentru a reduce forța necesară pentru a roti volanul.
  - Când rotiți volanul, este posibil să auziți zumzetul motorului atunci când funcționează. Acest lucru nu indică o defecțiune.
  - Durata rotației volanului până la poziția limită nu depășește 5 secunde. În caz contrar, protecția împotriva temperaturii este activată, ceea ce duce la o acționare dificilă sau deteriorări.
- Când volanul este rotit frecvent pe loc pentru o perioadă îndelungată, martorul de avertizare privind defecțiunea sistemului de direcție nu se aprinde, dar volanul este greu de rotit. Acest fenomen nu reprezintă o defecțiune.
  - Dacă volanul este rotit frecvent pe loc pentru o perioadă lungă de timp, efectul sistemului de direcție asistată va scădea pentru a preveni supraîncălzirea sistemului, ceea ce duce la o acționare dificilă atunci când manevrați volanul. În acest caz, evitați să rotiți frecvent volanul sau să opriți autovehiculul și motorul; sistemul va reveni la normal în 10 minute.



### AVERTISMENT

- Dacă se aprinde martorul de avertizare privind defecțiunea sistemului de direcție, parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur și contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.



Indicador de supraîncălzire a lichidului de răcire al motorului

Când transmisia este în poziția „ON”, acest martor este aprins, semnalând că temperatura lichidului de răcire este ridicată. Se recomandă oprirea autovehiculului pentru răcire. În condiții dificile, cum ar fi sezonul cald de vară sau perioadele îndelungate de urcare și condus cu viteză mare, motorul se poate supraîncălzi.



Martor de avertizare pentru presiunea scăzută a uleiului

- Martorul indică presiunea scăzută a uleiului. Dacă acest martor de avertizare clipește sau rămâne aprins în timpul condusului, parcați autovehiculul într-un loc sigur, opriți imediat motorul și contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru ajutor.
- Când motorul funcționează la ralanti, acest martor de avertizare poate clipi ocazional sau se poate aprinde momentan după o frânare de urgență. Când motorul accelerează treptat, dacă acest indicator se stinge, presiunea uleiului este normală.
- Acest martor de avertizare se va aprinde și atunci când nivelul uleiului este foarte scăzut.



## ATENȚIE

- Nu conduceți autovehiculul când mărtoorul de avertizare este aprins, nici măcar pe o distanță scurtă. În caz contrar, motorul se deteriorează.
- Când motorul funcționează la ralanti, acest mărtoorul de avertizare poate clipi ocazional sau se poate aprinde momentan după o frânare de urgență. Când motorul accelerează gradual, dacă acest indicator se stinge, presiunea uleiului este normală, ceea ce nu indică o problemă.



Mărtoorul de avertizare a defecțiunii sistemului de alimentare de joasă tensiune

- Dacă acest mărtoorul de avertizare se aprinde în timpul condusului, indică o problemă cu sistemul de încărcare/sistemul c.c./sursa de alimentare de joasă tensiune. Pornirea motorului poate fi menținută doar până când bateria este complet descărcată. Aerul condiționat, ventilatoarele, sistemul multimedia etc. ar trebui să fie oprite și se recomandă contactarea cât mai curând posibil a unui service autorizat BYD Automobile pentru asistență.



Mărtoorul de avertizare a defecțiunii grupului motopropulsor

- Dacă grupul motopropulsor este defect, acest mărtoorul de avertizare se aprinde.
- În oricare dintre următoarele condiții, aceasta indică o defecțiune la o componentă monitorizată de sistemul de mărtoori de avertizare. În acest caz, contactați cât mai curând posibil un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o inspecție:

- Acest mărtoorul de avertizare este aprins continuu atunci când contactul este pus.
- Acest mărtoorul de avertizare se aprinde în timpul condusului.



## ATENȚIE

- Încercați să nu conduceți autovehiculul atunci când mărtoorul de avertizare este aprins. Contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru a verifica problema cât mai curând posibil.



Mărtoorul de avertizare pentru supraîncălzirea bateriei de înaltă tensiune

- Dacă acest indicator este aprins, indică faptul că bateria de înaltă tensiune este prea fierbinte. Dacă apare această situație, opriți imediat autovehiculul pentru a-l lăsa să se răcească. Dacă indicatorul clipește, opriți imediat autovehiculul și părăsiți-l cât mai repede posibil.
- Bateria de înaltă tensiune se poate supraîncălzi în următoarele condiții de funcționare. De exemplu:
  - Urcare pe distanțe lungi pe vreme caldă.
  - Perioadă îndelungată de condiții de trafic stop-and-go, accelerări rapide frecvente, frânări bruște frecvente sau autovehicul care rulează mult timp fără oprire.



Mărtoorul de avertizare pentru defecțiunea bateriei de înaltă tensiune

- Acest mărtoorul de avertizare se aprinde când contactul tocmai a fost pornit. Dacă sistemul bateriei de alimentare funcționează corect, acesta se stinge

după câteva secunde. Dacă sistemul este defect, se aprinde din nou. Se recomandă să contactați cât mai curând posibil un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o inspecție.

- În oricare dintre următoarele cazuri, înseamnă că există o defecțiune la componentele monitorizate de sistemul de martori de avertizare. În acest caz, contactați cât mai curând posibil un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o inspecție a autovehiculului.
- Cu autovehiculul pornit, acest martor de avertizare rămâne aprins.



- Acest indicator rămâne aprins sau se aprinde din când în când în timpul condusului.



#### ATENȚIONARE

- Conducusul prelungit în modul EV poate declanșa o solicitare de pornire a motorului pentru întreținere. Tabloul de bord afișează: Începe întreținerea motorului.

#### Alte mesaje de eroare ale tabloului de bord

Următoarele mesaje de eroare pot apărea pe tabloul de bord. Procedați conform metodei de acțiune recomandate:




| Afișează pictograma   | Mesaj de eroare   | Răspuns  |
|---|---|--|
|   | Verificați sistemul OBC   | Sistemul de încărcare al autovehiculului este defect. Verificați dacă conexiunea de încărcare este anormală și reconectați echipamentul de încărcare. Dacă problema nu poate fi rezolvată, se recomandă să contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD. |
|   | Pentru siguranța dumneavoastră, conducerea de la distanță este suspendată | Conducerea de la distanță este anormală, întrerupeți utilizarea acesteia.  |
|   | Verificați rețeaua autovehiculului  | Este posibil ca autovehiculul să fie deconectat de la rețeaua de date. În acest caz, parcați imediat autovehiculul și contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.  |
|  | Funcționarea accesoriilor motorului limitată                              | Funcționarea accesoriilor motorului este necorespunzătoare. În acest caz, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.  |
|   | Verificați sistemul de faruri   | Sistemul HDC este defect. În acest caz, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.  |






| Afișează pictograma   | Mesaj de eroare  | Răspuns  |
|---|--|--|
|  | Verificați transmisia  | Controlerul schimbătorului de viteze este defect. În acest caz, parcați imediat autovehiculul și contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.   |
|  | Electrovalva efectuează o operațiune de curățare. Așteptați un moment. | Electrovalva efectuează o operațiune de curățare. Așteptați un moment. Dacă defecțiunea nu dispăre pentru o perioadă îndelungată, se recomandă să contactați atelierul de service autorizat al BYD Automobile. |

## Interfața meniului de instrumente

pentru a intra în interfața meniului de instrumente.

- Când transmisia este în poziția „ON” sau „OK”, apăsați butonul volanului

| Pictogramă  | Nume setări  | Instrucțiuni de operare  |
|---|--|--|
|    | Informații despre condus                           | Accesați fereastra de informații privind condusul, rotiți butonul rotativ în sus și în jos, selectați elementele de informații despre condus (distanța parcursă electric*, distanța parcursă cu combustibil*, consumul mediu cumulat de energie*, fluxul de energie*, consumul de combustibil*, consumul instantaneu de combustibil*, afișajul presiunii în anvelope*, timpul de condus*, viteza medie*, consumul mediu de energie în ultimii 50 de kilometri* și altele asemenea, în funcție de configurația efectivă a autovehiculului) și apăsați butonul rotativ pentru a confirma selecția. Se afișează elementul de informații despre condus selectat. |
|  | Bară de navigare                                   | Accesați fereastra de navigație, rotiți butonul rotativ în sus și în jos, selectați modul de afișare a navigației, apăsați butonul rotativ pentru a confirma selecția și treceți la interfața de navigație sau ieșiți.   |
|  | Configurarea atenționării privind limita de viteză | Accesați fereastra de atenționare privind limita de viteză, rotiți butonul rotativ în sus și în jos, setați viteza de atenționare sau dezactivați atenționarea privind limita de viteză, apoi apăsați butonul rotativ pentru a confirma selecția și a ieși.  |

| Pictogramă  | Nume setări                                       | Instrucțiuni de operare   |
|---|---|---|
|  | Setările temei                                    | Accesați fereastra de navigație, rotiți butonul rotativ în sus și în jos, selectați modul de afișare a navigației, apăsați butonul rotativ pentru a confirma selecția și treceți la interfața de navigație sau ieșiți.  |
|  | Reglați temperatura sistemului de aer condiționat | Accesați fereastra de temperatură a aerului condiționat, rotiți butonul rotativ în sus și în jos pentru a regla temperatura aerului condiționat sau pentru a opri aerul condiționat, apăsați butonul rotativ pentru a confirma selecția și a ieși.  |
|  | Informații despre defecțiuni                      | Dacă autovehiculul curent are o defecțiune, aceasta va fi afișată în această fereastră. Apăsați o dată tasta de meniu pentru a șterge un mesaj de defecțiune până când le eliminați pe toate. Apăsați din nou tasta de meniu pentru a accesa interfața meniului normal. Dacă pe pagină nu se pot afișa toate defecțiunile, rotiți butonul rotativ în sus și în jos pentru a schimba pagina. |
|  | Volumul de aer al sistemului de aer condiționat   | Accesați fereastra pentru volumul aerului condiționat, rotiți butonul rotativ în sus și în jos pentru a regla volumul aerului condiționat sau a opri aerul condiționat și apăsați butonul rotativ pentru a confirma selecția și a ieși.   |
|  | Temporizator de accelerare                        | Când viteza autovehiculului este de 0 km/h și modul este SPORT, apăsați butonul rotativ pentru a intra, apoi apăsați din nou butonul rotativ pentru a ieși sau ieșiți automat după ce rezultatul este afișat timp de 60 de secunde.   |

### ATENȚIONARE

- Reglați funcția meniului de instrumente în funcție de nevoile personale, condițiile de trafic și mediul rutier. Asigurați-vă că acordați atenție siguranței la volan atunci când conduceți.



# 03

## **OPERAREA CONTROLLERULUI**

|                        |    |
|------------------------|----|
| Portiere și chei ..... | 52 |
| Scaun .....            | 64 |
| Volan .....            | 68 |
| Comutatoare .....      | 72 |

# Portiere și chei

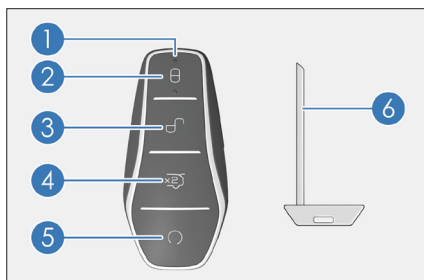
## Chei

Autovehiculul este echipat cu o cheie electronică inteligentă, o cheie bluetooth, o cheie NFC și o cheie mecanică (în cheia inteligentă) care permit utilizatorului să deblocheze/blocheze portierele autovehiculului, să pornească autovehiculul și să execute alte funcții.

### Cheie electronică inteligentă

Cheie electronică inteligentă - Blocați/deblocați toate portierele prin apăsarea microcomutatorului de pe portiera din față stânga/dreapta în timp ce aveți asupra dumneavoastră cheia inteligentă electronică. Butoanele de pe cheia inteligentă vă ajută să blocați/deblocați portierele, să deschideți capacul portbagajului, să efectuați o pornire de la distanță și să localizați autovehiculul.

- ① Indicator
- ② Buton de blocare
- ③ Buton de deblocare
- ④ Buton de deschidere a portbagajului
- ⑤ Buton START/STOP
- ⑥ Cheie mecanică



Model: D0-92/D1-92

Sursă de alimentare: baterie celulă de tip buton

Modelul bateriei: CR2032

Tensiune nominală: 3 V

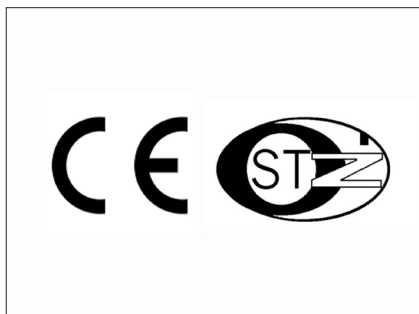
Tensiune de funcționare: 2,9 V~3,3 V

Curent normal de funcționare: 8 mA  
(curent nominal)

Frecvența de rezonanță joasă: 125 KHZ

Frecvența principală de funcționare:  
434 MHz

FCC ID:2A5DH-DAEA-92



### AVERTISMENT

- Bateria tip buton (monedă) din cheia autovehiculului este periculoasă și atât bateriile noi, cât și cele folosite trebuie să fie ținute permanent departe de copii.
- Dacă este înghițită sau introdusă în orice parte a corpului, o baterie din litiu poate provoca leziuni grave sau mortale în 2 ore sau mai puțin.
- Trebuie să solicitați imediat asistență medicală dacă suspectați că bateria a fost înghițită sau introdusă în orice parte a corpului.

## ATENȚIE

- Cheia inteligentă electronică este o componentă electronică. Următoarele instrucțiuni trebuie respectate pentru a preveni deteriorarea cheii inteligente electronice.
- Nu amplasați cheia inteligentă într-o poziție expusă la temperaturi ridicate, cum ar fi pe bord.
- Nu modificați cheia inteligentă.
- Nu loviți alte obiecte cu cheia inteligentă sau nu o lăsați să cadă.
- Nu introduceți cheia în apă sau nu o curățați în aparatul de curățare cu ultrasunete.
- Nu așezați cheile inteligente lângă dispozitive care emit unde electromagnetice, cum ar fi telefonul mobil.
- Nu atașați niciun obiect (cum ar fi un sigiliu metalic) care blochează semnalele undelor electromagnetice atunci când utilizați cardul.
- Puteți înregistra o cheie suplimentară pentru același autovehicul. În acest caz, contactați imediat un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.
- Dacă cheia electronică inteligentă nu poate acționa portiera pe distanța normală sau dacă indicatorul luminos al cheii este slab sau stins:
  - Verificați dacă în apropiere există stații radio sau emițătoare radio de aeroport care interferează cu funcționarea normală a cheilor inteligente electronice.

## ATENȚIE

- Bateria unei chei inteligente electronice se poate descărca. Verificați bateria din interiorul cheii electronice inteligente. Se recomandă să contactați cât mai curând posibil un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o inspecție.
- Dacă pierdeți cheia inteligentă, se recomandă să contactați cât mai curând posibil un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru a reduce riscul de furt al autovehiculului sau de accidente.
- Nu modificați frecvența de transmisie în mod arbitrar, nu măriți puterea de transmisie (inclusiv amplificatorul suplimentar de frecvență de transmisie), nu conectați în mod arbitrar antena de detecție externă sau nu comutați alte antene de detecție de transmisie.
- Nu provocați interferențe dăunătoare serviciilor legitime de radiocomunicații în timpul utilizării; odată ce apar interferențe, opriți imediat utilizarea și luați măsuri pentru a elimina interferențele înainte de a continua utilizarea.
- Utilizarea echipamentelor radio de microputere trebuie să fie lipsită de interferențe ale oricărui servicii radio sau de radiații ale echipamentelor pentru aplicații industriale, științifice și medicale.



## ATENȚIE

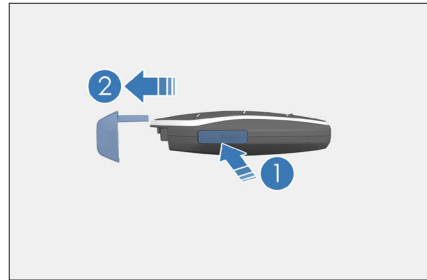
- Când părăsiți autovehiculul, luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră și încuiați autovehiculul. Nu lăsați niciodată pe nimeni (în special copiii) singur în autovehicul.
- Persoanele cu stimulatoare cardiace sau defibrilatoare implantate trebuie să stea departe de antenele de detectare ale sistemelor inteligente de acces și pornire, deoarece undele electromagnetice pot afecta funcționarea normală a acestor dispozitive. În afară de persoanele cu stimulatoare cardiace sau defibrilatoare implantate, persoanele care utilizează alte dispozitive medicale electronice trebuie, de asemenea, să consulte producătorul cu privire la utilizarea acestor dispozitive sub influența undelor electromagnetice. Undele electromagnetice pot avea consecințe necunoscute asupra utilizării acestor dispozitive medicale.

### Cheie mecanică

Cheia mecanică (din cheia inteligentă) - Deblocarea/blocarea portierei șoferului. Atunci când nu este în uz, asigurați-vă că puneți la loc cheia mecanică și acoperiți capacul din spate al cheii electronice inteligente.

### Scoaterea cheii mecanice

Pentru a scoate cheia mecanică din cheia electronică inteligentă, apăsați butonul PUSH ① de pe cheia inteligentă și apoi scoateți cheia mecanică în direcția săgeții ②, după cum indică figura.



### Cheie mecanică

- Pentru a pune cheia mecanică la loc, apăsați butonul PUSH și apoi introduceți cheia mecanică.

### Cheie Bluetooth


- Cheie Bluetooth - Prin conexiunea Bluetooth de proximitate la autovehicul, se realizează controlul acestuia, inclusiv controlul deblocării și blocării portierelor și așa mai departe.

### Cheie digitală NFC\*

- NFC este o funcție de cheie digitală oferită de BYD. Utilizatorii pot să înregistreze telefonul sau un dispozitiv portabil drept cheie pentru a debloca, bloca și a porni autovehiculul.
- Sunt necesare următoarele condiții pentru a folosi cheia digitală NFC. Asigurați-vă că toate condițiile sunt îndeplinite înainte de a o utiliza:
  - Autovehiculul a activat serviciul BYD Cloud;
  - Configurația autovehiculului acceptă funcția de cheie digitală NFC;
  - Telefonul mobil sau dispozitivul portabil acceptă funcția de cheie digitală NFC BYD (consultați distribuitorul sau furnizorul autorizat BYD pentru modelele specifice de dispozitive acceptate).

## Activarea cheii digitale NFC a telefonului

Înainte de a o activa, intrați în autovehicul cu cheia inteligentă, porniți autovehiculul și mențineți-l în treapta „P”. Trei modalități de activare:

- Deschidere prin aplicația BYD:
  - Mergeți la magazinul de aplicații mobile pentru a descărca BYD APP și efectuați înregistrarea și autentificarea. Faceți clic pe „Cheie digitală” și urmați instrucțiunile.
- Link e-mail:
  - După autentificarea în e-mailul de pe telefonul mobil (numărul este rezervat atunci când utilizatorul achiziționează mașina), verificați e-mailul cu privire la cheia digitală de la „BYD Auto” (bydapp@byd.auto) și activați-o conform indicațiilor.
- PAD pe autovehicul:
  - Atingeți ecranul tactil → Setări autovehicul  → Geamuri și încuietori → Cheie digitală și activați-o conform indicațiilor.

## Activarea cheii digitale NFC cu un dispozitiv portabil

Dispozitivele mobile acceptă Apple Watch (pentru alte dispozitive portabile, consultați distribuitorul și furnizorul); acesta poate fi activat în oricare dintre următoarele moduri:

- Sincronizați iPhone-ul cu Apple Watch după activarea cu succes:
  - Activați cheia digitală a iPhone-ului după ce purtați ceasul deblocat. După ce iPhone-ul este activat cu succes, solicitările pot fi sincronizate cu Apple Watch-ul din apropiere pentru a adăuga cheia digitală și a finaliza pașii de activare corespunzător.
- Deschideți prin aplicația Watch:

- Aceasta se aplică în cazul în care cheia digitală a iPhone-ului nu este sincronizată cu Apple Watch în momentul activării. Deschideți aplicația Watch, selectați „Portofel”, găsiți cheia corespunzătoare și faceți clic pe „Adăugare” pentru a finaliza pașii de activare.

## Utilizarea cheii digitale NFC

Activați funcția NFC a dispozitivului portabil sau a iPhone-ului când utilizați cheia digitală NFC. Mod de utilizare:

- Având asupra dumneavoastră un telefon mobil/un dispozitiv portabil cu o cheie digitală NFC activată, deblocați/blocați autovehiculul plasând zona antenei NFC aproape de semnul NFC de pe oglinda laterală din partea șoferului (pentru locația antenei NFC, consultați furnizorul dispozitivului).
- După ce intrați în autovehicul, amplasați telefonul mobil sau dispozitivul portabil pe semnul NFC din autovehicul pentru a obține permisiunea de pornire a autovehiculului.

### ATENȚIE


- Porniți autovehiculul cât mai curând posibil după ce ați obținut permisiunea de pornire folosind cheia digitală NFC. Dacă mașina nu este pornită la timp, puneți din nou telefonul mobil sau dispozitivul portabil pe semnul NFC pentru a obține permisiunea de pornire.

## Ștergerea cheii digitale NFC

Există trei moduri de a elimina cheia digitală NFC:

- Eliminare în aplicația BYD:
  - Deschideți aplicația BYD, accesați pagina de gestionare a cheii digitale, faceți clic pe cheia digitală

care trebuie ștersă și introduceți parola de operare pentru a finaliza ștergerea;

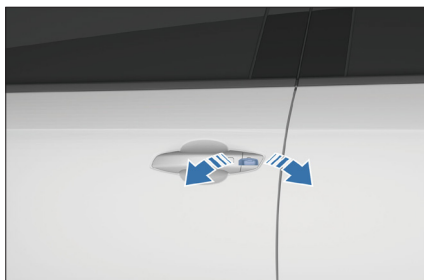
- PAD pe autovehicul:
  - Purtați cheia inteligentă activă. Apăsați pe Multimedia → Setări autovehicul  → Geamuri și încuietori → Cheie digitală și activați-o conform indicațiilor.
- Eliminare în aplicația Portofel:
  - Deschideți aplicația Portofel, găsiți cardul cheie digital care trebuie șters și finalizați ștergerea conform instrucțiunilor sistemului.

## Blocarea/deblocarea portierelor

### Blocare/deblocare cu cheia mecanică

Introduceți cheia în orificiul cheii și rotiți-o.

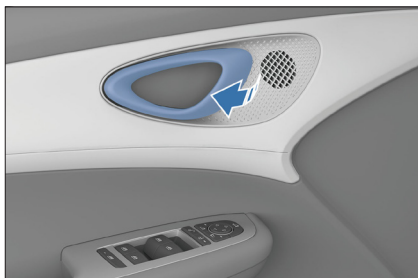
- Deblocare: rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic.
- Blocare: rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic.



### Deschidere cu mânerul interior al portierei

- Când autovehiculul este deblocat, trageți mânerul o dată pentru a deschide portiera din interiorul autovehiculului.

- Când autovehiculul este blocat, trageți de mâner de două ori pentru a deschide portiera din interiorul autovehiculului.



### Blocarea/deblocarea/localizarea autovehiculului cu cheia inteligentă

- Un sistem de telecomandă wireless conceput pentru a debloca sau bloca autovehiculul la o distanță de aproximativ 30 m (metri) de autovehicul și pentru a îndeplini funcții suplimentare.
- Când transportați cheia inteligentă înregistrată în zona de activare, apăsați încet și ferm butonul de deblocare/ blocare de pe cheie pentru a bloca și debloca toate portierele.

### Blocarea

- Apăsați butonul de închidere pentru a bloca toate portierele simultan. Când toate portierele, capota și capacul portbagajului sunt închise, oglinzile laterale se pliază\* și semnalizatoarele de direcție clipească o dată.
- Nicio portieră nu este închisă, oglinda retrovizoare exterioară nu este rabatată \*, semnalizatoarele de direcție nu clipească, iar claxonul emite o alarmă.



- Capota sau portbagajul nu sunt închise, oglinda retrovizoare exterioară este pliată\*, semnalizatorul de direcție nu clipește, iar claxonul emite o alarmă.

### Deblocarea

- Apăsați butonul de deblocare pentru a debloca toate portierele în același timp. Semnalizatoarele de direcție clipeșc de două ori.
- Atunci când deblocați toate portierele cu cheia inteligentă, chiar dacă nu este deschisă nicio portieră, luminile interioare pot să rămână aprinse (luminile se aprind dacă comutatorul luminilor interioare este setat pe „Portieră”) și apoi se sting după 15 secunde.
- După deblocarea tuturor portierelor cu cheia inteligentă electronică, deschideți orice portieră în decurs de 30 de secunde. În caz contrar, toate portierele sunt blocate automat din nou.
- Dacă butonul de blocare sau deblocare este apăsat și menținut apăsat, funcția de blocare sau deblocare nu se repetă. Eliberați butonul și apăsați-l din nou pentru a utiliza funcția din nou. Când este apăsat butonul „Blocare” pentru o perioadă îndelungată, geamurile celor patru portiere pot fi ridicate automat (dacă butonul este instalat).

### Deblocarea capacului portbagajului cu microcomutatorul

Apăsați de două ori butonul de pe capacul portbagajului pentru a-l debloca. În acest moment, semnalizatoarele de direcție clipeșc de două ori.

- Funcție anti-uitare pentru cheie
  - Atunci când cheia este amplasată în portbagaj sau autovehiculul este încuiat și capacul portbagajului este închis, autovehiculul va debloca sau va deschide activ capacul portbagajului, iar semnalizatoarele de direcție vor clipi de două ori.


### Localizarea autovehiculului

- Când autovehiculul este în starea antifurt, dacă butonul de blocare este apăsat, autovehiculul emite un semnal sonor, iar semnalizatoarele de direcție clipeșc de 15 ori. Atunci când autovehiculul nu poate fi găsit, această funcție poate fi folosită pentru a-l localiza.
- Când autovehiculul este în starea de localizare a autovehiculului, apăsați din nou butonul de închidere pentru a reporni starea de localizare a autovehiculului.

### Ridicarea/coborârea geamurilor cu cheia inteligentă

- Cu autovehiculul oprit:
  - Apăsați și mențineți apăsat butonul de blocare al cheii inteligente pentru a ridica cele patru geamuri.
  - Țineți apăsat butonul de deblocare al cheii inteligente pentru a coborî cele patru geamuri.

Utilizatorul poate activa sau dezactiva funcția de deblocare/blocare și deschidere/închidere a geamurilor prin apăsarea telecomenzii

pentru o perioadă lungă de timp prin intermediul interfeței de setare, accesând Setări  → portieră, geam și încuietoare.

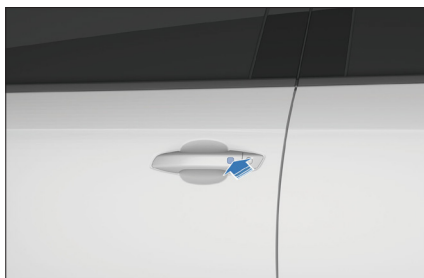
### ATENȚIE

- Înainte de a utiliza funcția de ridicare automată a geamurilor cu telecomanda, verificați dacă nu există riscul de prindere sau ciupire a ocupanților.

## Blocare/deblocare cu microcomutatorul de blocare

### Blocare

- Cu autovehiculul oprit:
  - Când portierele sunt închise, dar neblockate, aveți asupra dumneavoastră cheia inteligentă și apăsați microcomutatorul de pe mânerul portierei din față pentru a bloca toate portierele simultan. Oglinzile retrovizoare exterioare sunt pliate (atunci când comutatorul „Auto” al oglinzilor este activat), iar semnalizatoarele de direcție clipeșc o dată. Verificați dacă toate portierele sunt bine încuiate.
  - Dacă orice portieră, capota sau capacul portbagajului nu sunt închise, utilizați microcomutatorul pentru a bloca autovehiculul; semnalizatoarele de direcție nu clipeșc, iar claxonul sună o dată.



- Cu autovehiculul pornit:

- Când portierele sunt închise, aveți cheia inteligentă asupra dumneavoastră și apăsați microcomutatorul de pe mânerul portierei din față pentru a bloca simultan toate portierele. În acest moment, oglinzile retrovizoare externe nu se pliază, semnalizatoarele de direcție nu clipeșc, iar claxonul sună o dată.

### Deblocarea

- În starea antifurt, când duceți cheia inteligentă în zona de activare, apăsați microcomutatorul de pe mânerul portierei din față pentru a debloca toate portierele simultan. Semnalizatoarele de direcție clipeșc de două ori.
- În starea antifurt, deschideți portierele în decurs de 30 de secunde după utilizarea funcției de deblocare. În caz contrar, toate portierele sunt blocate automat din nou.
- Apăsarea microcomutatorului nu deblochează/blochează portierele în următoarele situații:
  - Apăsați microcomutatorul în timp ce deschideți sau închideți portiera.
  - Cheia este în autovehicul.


### ATENȚIONARE

- Dacă cheia inteligentă este prea aproape de mânerul exterior al unei portiere sau de un geam, este posibil să nu se poată activa funcția de acces.

## Ridicarea/coborârea geamurilor cu microcomutatorul

Cu autovehiculul oprit, având asupra dumneavoastră o cheie inteligentă validă, apăsați și mențineți apăsat microcomutatorul pentru a ridica sau coborî automat patru geamuri (ridicarea

geamurilor este activată implicit, în timp ce coborârea este dezactivată implicit).

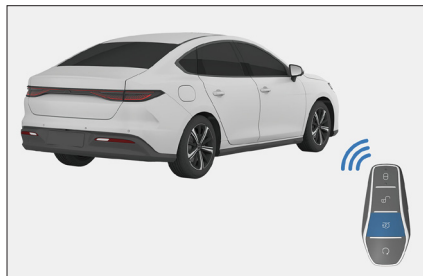
Utilizatorul poate activa sau dezactiva funcția de deblocare/blocare și deschidere/închidere a geamurilor prin apăsarea lungă a tastei microcomutatorului, prin interfața de setare, accesând Setări  → portieră, geam, încuietoare.

### Blocarea/deblocarea capacului portbagajului

#### Deblocarea capacului portbagajului cu microcomutatorul

Apăsați de două ori butonul de deblocare al cheii inteligente pentru a deschide capacul portbagajului. Semnalizatoarele de direcție clipesc de două ori.

- Funcție anti-uitare pentru cheie
  - Dacă cheia este amplasată în autovehiculul încuiat și capacul portbagajului este închis, autovehiculul se va debloca automat și semnalizatoarele de direcție vor clipi de două ori.



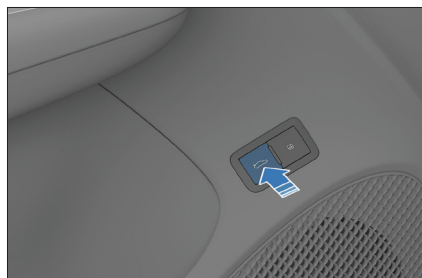
#### Deblocați capacul portbagajului folosind microcomutatorul

- Întregul autovehicul este încuiat. Aveți asupra dumneavoastră o cheie valabilă și apăsați „microcomutatorul din spate” pentru a debloca portbagajul.
- Când autovehiculul este deblocat, apăsați „Microcomutatorul din spate” pentru a deschide capacul portbagajului.



#### Deschideți capacul portbagajului din interiorul autovehiculului

- Când autovehiculul este deblocat, utilizați butonul electric al capacului portbagajului pentru a-l deschide.
- Dacă viteza autovehiculului depășește 5 km/h, capacul portbagajului nu poate fi deschis prin apăsarea butonului.



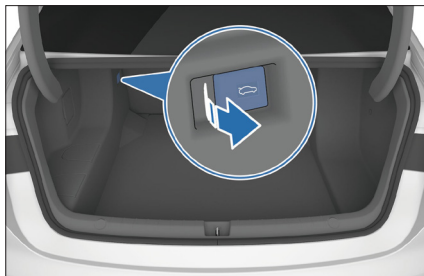
#### ATENȚIONARE

- Înainte de a închide capacul portbagajului, este necesar să confirmați dacă portierele, geamurile, lămpile etc. au fost închise pentru a evita deteriorarea bunurilor.

#### Deblocarea de urgență din interior a capacului portbagajului

- Ridicați mânerul de pliere și deblocare de pe spătarul scaunului, rabatați bancheta din spate și intrați în portbagaj. Există un mecanism de deblocare de urgență în partea stângă

a portbagajului. Ridicați mânerul mecanic de deschidere din partea stângă a portbagajului pentru a deschide capacul portbagajului în caz de urgență.



#### **! AVERTISMENT**

- Respectați următoarele măsuri de precauție atunci când manevrați capacul portbagajului, altfel acesta poate prinde o parte a corpului și provoca răni grave sau chiar pune viața în pericol.
- Nu încercați să activați funcția antistrivire în mod intenționat.
- Dacă sunt persoane în apropiere, asigurați-le și informați-le că capacul portbagajului va fi deschis sau închis.
- Asigurați-vă că mâinile și degetele sunt ferite de zona capacului atunci când acesta se închide.
- Când deschideți sau închideți portbagajul, asigurați-vă că zona din jur este sigură.
- Înainte de a conduce, asigurați-vă că portbagajul este bine închis.

#### **! AVERTISMENT**

- Asigurați-vă că îndepărtați orice gheață sau zăpadă din zonă înainte de a deschide portbagajul. Nerespectarea acestui lucru poate face capacul portbagajului să se închidă brusc din nou după deschidere.
- Nu acționați manual capacul portbagajului în timpul deschiderii sau închiderii electrice a capacului portbagajului.
- Fiți atenți la condițiile de vânt atunci când deschideți sau închideți portbagajul.
- Funcția antistrivire poate să nu funcționeze dacă un obiect este prins înainte ca geamul să fie complet închis.
- Capacul poate începe să se închidă înainte de a se deschide complet. Deschiderea sau închiderea capacului portbagajului pe o pantă este mai dificilă decât pe un teren plan, așa că fiți atenți dacă capacul portbagajului se deschide sau se închide singur din greșeală. Înainte de a încărca sau descărca portbagajul, asigurați-vă că capacul este complet deschis și fixat.
- Funcția antistrivire poate să nu funcționeze, în funcție de forma obiectului. Fiți atenți să nu vă prindeți degetele sau orice altceva.

#### **! ATENȚIONARE**

- Când autovehiculul este oprit, capacul portbagajului poate fi deblocat din interior în caz de urgență.

### Blocarea/deblocarea cu sistemul de blocare centralizată

#### Blocarea sau deblocarea autovehiculului cu sistemul de blocare centralizată

- Utilizați comutatorul central de blocare a portierelor din grupul de comutatoare de pe portiera din stânga față.

#### Blocarea sau deblocarea automată a portierelor

- Toate portierele sunt blocate automat atunci când viteza autovehiculului depășește 8 km/h.
- Când butonul START/STOP este apăsat și alimentarea este comutată de la „ON” la „OFF”, toate portierele sunt deblocate automat.

#### Blocarea și deblocarea tuturor portierelor simultan

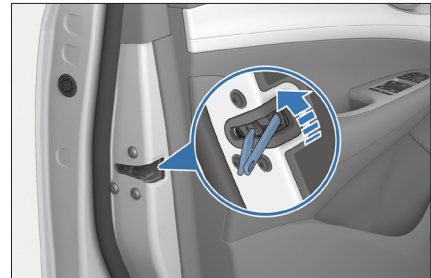
- Când autovehiculul nu este în modul antifurt, lumina de fundal a butonului de blocare centralizată a portierelor se aprinde după ce autovehiculul este blocat și se stinge dacă autovehiculul este deblocat.
- Apăsați butonul de blocare al sistemului de blocare centralizată pentru a bloca toate portierele simultan. În acest moment, portierele nu pot fi deschise din exterior. Pentru a deschide portiera, trageți mânerul interior o dată pentru a debloca portiera, apoi trageți-l din nou pentru a o deschide.

#### ! ATENȚIONARE

- Toate portierele se deblochează automat atunci când autovehiculul suferă un impact puternic, în funcție de intensitatea impactului și de tipul accidentului.

### Blocarea de urgență a autovehiculului cu cheia mecanică

- Când închiderea centralizată nu funcționează, blocați portiera șoferului cu cheia mecanică. Folosiți cheia pentru a roti butoanele de blocare de urgență ale celorlalte trei portiere în sens invers acelor de ceasornic până când ajung în poziția de blocare, apoi blocați portierele. În acest moment, întregul autovehicul este blocat, astfel încât portierele să nu poată fi deschise cu niciunul dintre cele patru mâner exterior ale portierelor.
- Când este necesară deblocarea, utilizați mai întâi cheia mecanică pentru a debloca portiera din stânga față, intrați în autovehicul și trageți de două ori mânerul interior al celorlalte portiere pentru a deschide portierele.



#### ! ATENȚIONARE

- Nu aplicați forță excesivă pentru a nu deforma sau rupe cheia în timpul operațiunii.

### Sistem inteligent de acces și pornire

Utilizați cheia inteligentă pentru a debloca sau a bloca portierele autovehiculului.

## Acces

Utilizați cheia inteligentă pentru a debloca sau a bloca portierele autovehiculului. (Pentru detalii, consultați **P56** și **P58**).

### ! ATENȚIONARE

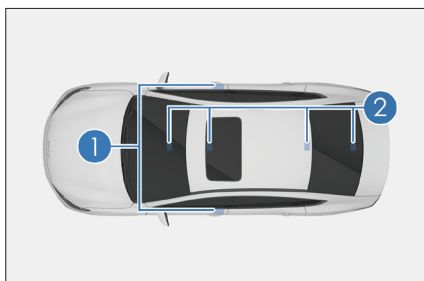
- Dacă cheia electronică inteligentă este prea aproape de mânerul portierei sau de geam, funcția de acces poate să nu fie activată.

## Pornire

Cu cheia inteligentă în interior, apăsați pedala de frână și butonul START/STOP pentru a porni autovehiculul. (Consultați **P109**)

### Poziția antenei

- ① Antena de detecție exterioară
- ② Antena de detecție exterioară



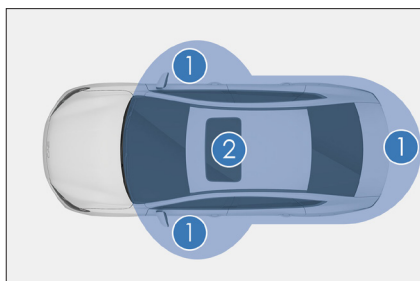
### Zona de activare

Funcția PEPS devine activă doar când cheia inteligentă înregistrată se află în zona de activare.

- ① Intrați în zona de activare a funcției, la aproximativ 1 m de mânerul portierei din față și de comutatorul exterior al portbagajului.
- ② Zona de activare a funcției de pornire se află în compartiment.

Dacă o altă cheie inteligentă se află lângă cheia inteligentă a acestui autovehicul,

deblocarea poate dura mai mult decât de obicei, ceea ce este normal.



### ! ATENȚIONARE

Este posibil ca sistemul inteligent de acces și pornire să nu funcționeze corespunzător atunci când:

- Există un câmp electromagnetic puternic în apropiere, cum ar fi turnuri TV, centrale electrice și posturi de radiodifuziune.
- Cheia inteligentă este purtată împreună cu un dispozitiv de comunicare, cum ar fi un radio cu două căi sau un telefon mobil.
- Cheia inteligentă este fie în contact cu un obiect metalic, fie acoperită de acesta.
- Mânerul portierei este manevrat prea repede.
- O altă funcție de telecomandă wireless este utilizată în apropiere.
- Dacă bateria cheii inteligente este epuizată
- Cheia inteligentă este aproape de echipamente de înaltă tensiune sau de echipamente care produc zgomot.
- Cheia inteligentă este purtată împreună cu o altă cheie inteligentă sau cu un dispozitiv care emite unde radio.



## ATENȚIONARE

- Chiar și în zona de activare, cheia inteligentă poate să nu funcționeze normal în unele poziții (de exemplu, pe bord, în torpedou sau pe podea).
- Dacă sistemul PEPS nu funcționează normal și nu puteți intra în autovehicul, cheia mecanică ascunsă în cheia inteligentă poate fi folosită pentru a debloca și bloca portiera șoferului, sau funcția de telecomandă wireless poate fi folosită pentru a debloca și bloca toate portierele.
- Cauze posibile pentru eșecul funcției de pornire normală atunci când se apasă butonul „START/STOP”:
  - Dacă cheia inteligentă nu funcționează, martorul de avertizare al cheii inteligente de pe tabloul de bord se aprinde, iar ecranul de afișare a informațiilor de pe tabloul de bord afișează un mesaj privind nivelul SOC scăzut al bateriei cheii, este posibil ca nivelul SOC al bateriei cheii să se fi epuizat.
  - Porniți motorul în mod repetat într-un interval scurt de timp. Așteptați 10 secunde înainte de a porni autovehiculul.
- Dacă sistemul PEPS nu poate funcționa normal din cauza unei defecțiuni a sistemului, duceți toate cheile inteligente la un reprezentant sau la un furnizor de servicii autorizat BYD pentru reparații.

### Economisirea SOC a bateriei

- Comunicarea între cheie și autovehicul are loc chiar și atunci când autovehiculul este parcat. Prin urmare, nu lăsați cheia în autovehicul sau la mai puțin de 2 m de autovehicul.
- Dacă cheia inteligentă este expusă la unde electromagnetice puternice

pentru o perioadă lungă de timp, bateria se descarcă rapid. Cheia inteligentă trebuie să fie păstrată la cel puțin 1 m distanță de următoarele echipamente:

- Televizor
- Calculator personal
- Încărcător de telefon mobil
- Suport pentru iluminat
- Lumină fluorescentă

## Blocare de protecție pentru copii

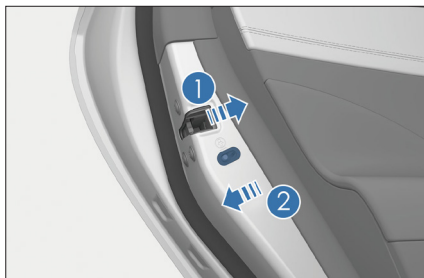
Pentru a preveni deschiderea accidentală a portierelor din spate de către copiii așezați pe bancheta din spate, autovehiculul este echipat cu un sistem de blocare de protecție pentru copii. Există un sistem de blocare de protecție pentru copii pe fiecare parte a portierelor din spate, atât pe partea stângă, cât și pe partea dreaptă.

### Activarea blocării de protecție pentru copii

Trageți închizătorul în direcția săgeții ① pentru a activa blocarea de protecție pentru copii, astfel încât portiera să nu poată fi deschisă din interiorul autovehiculului. Pentru a deschide această portieră, folosiți mânerul exterior.

① Dezactivarea blocării de protecție pentru copii

Trageți închizătorul în direcția săgeții ② pentru a activa blocarea de protecție pentru copii, astfel încât portiera să nu poată fi deschisă din interiorul autovehiculului.



### ATENȚIE

- Înainte de a conduce, mai ales când un copil se află în autovehicul, asigurați-vă că portierele sunt închise și că funcția de blocare de protecție pentru copii este activată.
- Utilizarea corectă a centurilor de siguranță și activarea blocării de siguranță pentru copii ajută la prevenirea aruncării șoferului și a pasagerilor din autovehicul în caz de accident și previne, de asemenea, deschiderea accidentală a unei portiere.

## Scaun

### Precauții pentru utilizarea scaunului

- Reglați scaunul șoferului astfel încât volanul, pedalele și comenzile tabloului de bord să fie ușor accesibile pentru șofer.
- În timpul condusului, cea mai eficientă măsură de protecție este să păstrați spătarul scaunului în poziție verticală, să vă sprijiniți mereu de spătar și să reglați centura de siguranță la o poziție adecvată.

- Asigurați bagajele în mod corespunzător pentru a preveni alunecarea sau deplasarea acestora. Nu amplasați bagajele mai sus decât spătarul scaunului.

### AVERTISMENT

- Nu vă așezați pe partea superioară a spătarului scaunului pliat sau pe bagaje. În caz contrar, persoanele pot fi grav rănite din cauza așezării necorespunzătoare pe scaun sau a fixării necorespunzătoare a centurii de siguranță în caz de frânare de urgență sau coliziune.
- Nu așezați obiecte sub scaun pentru a evita afectarea mecanismului de blocare a scaunului sau împingerea accidentală în sus a manetei de reglare a poziției scaunului, ceea ce ar putea duce la mișcarea bruscă a scaunului și la pierderea controlului șoferului asupra autovehiculului.
- Când reglați scaunul, nu vă puneți mâinile sub scaun sau lângă piesele de operare, pentru a evita accidentările.
- După ce ați reglat spătarul scaunului, înclinați-vă pe spate pentru a confirma că este blocat. Dacă nu este complet blocat, pot apărea vătămări corporale în caz de accident sau frânare bruscă.

### **! AVERTISMENT**

- Nu înclinați spătarul scaunului atunci când autovehiculul este în mișcare. Acest lucru face ca breteaua de umăr a centurii de siguranță să nu fie atașată corect pe corp. Ca urmare, pasagerii sau dumneavoastră v-ați putea lovi de centură în caz de accident, provocând vătămări grave ale gâtului sau ale altor părți ale corpului; sau dumneavoastră sau pasagerii ați putea aluneca din centura orizontală, ceea ce ar putea duce la alte vătămări grave.
- Nu reglați scaunul în timp ce autovehiculul este în mișcare, deoarece mișcarea imprevizibilă a scaunului poate cauza pierderea controlului asupra autovehiculului în acel moment.
- Nu conduceți autovehiculul până când pasagerii nu sunt așezați corespunzător.

### **! ATENȚIONARE**

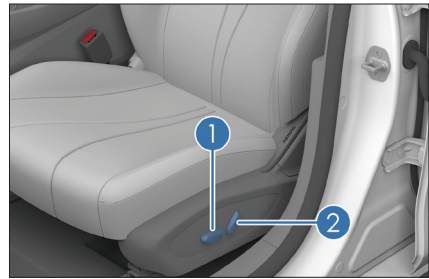
- Nu fixați centura de siguranță înainte de a regla scaunul.
- Când reglați scaunul, aveți grijă ca scaunul să nu lovească pasagerii sau bagajele.

## Reglarea scaunelor din față

### Reglarea electrică a scaunului din față\*

Reglarea electrică a scaunului din față include ajustarea distanței față-spate, a înălțimii pernei scaunului și a unghiului spătarului. Există următoarele metode de reglare conform funcțiilor cu care este echipat autovehiculul real.

- ① Comutator pentru reglarea poziției scaunului
  - Deplasați acest comutator înainte sau înapoi pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi.
  - Ridicați sau apăsați capătul din spate al acestui comutator pentru a regla înălțimea pernei scaunului.
- ② Comutator pentru reglarea unghiului spătarului scaunului
  - Deplasați comutatorul de reglare a unghiului spătarului în spate sau în față pentru a regla unghiul spătarului.



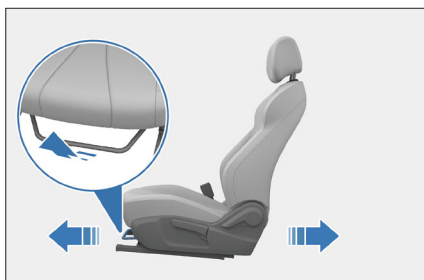
### **! ATENȚIONARE**

- Eliberarea comutatorului oprește scaunul în această poziție. Nu amplasați nimic sub scaun, deoarece acest lucru poate împiedica funcționarea scaunului.

### Reglarea manuală a scaunului din față\*

#### Reglarea poziției scaunului

- Țineți de mijlocul manetei de reglare și trageți-o în sus, apoi deplasați scaunul înainte și înapoi până în poziția dorită, cu o presiune ușoară a corpului, și apoi eliberați maneta.
- După reglarea scaunului, verificați întotdeauna dacă acesta este bine fixat în poziție (adică se aude un sunet de blocare), încercând să-l împingeți înainte și înapoi.



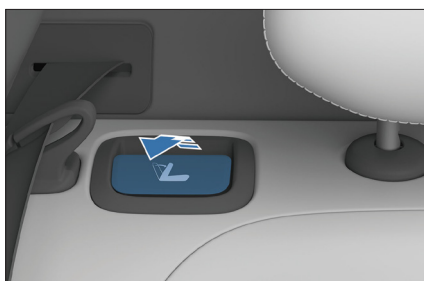
### Reglarea spătarului

- Ridicați maneta mecanismului de reglare a înălțimii pentru a regla scaunul la o înălțime confortabilă, conform nevoilor dumneavoastră.
- Trageți în sus pentru a înălța și apăsați pentru a coborî scaunul.



### Reglarea scaunelor din spate

Ridicați maneta de rabatare și deblocare de pe spătarul scaunului pentru a plia spătarul scaunelor din spate.



### ATENȚIE

- Rabatați sau ridicați scaunele din spate la o viteză moderată. Evitați coborârea sau ridicarea rapidă a spătarelor scaunelor pentru a preveni deteriorarea sau funcționarea defectuoasă a scaunelor din spate și a centurilor de siguranță.
- Când scaunele din spate sunt rabatate sau ridicate, asigurați-vă că centurile de siguranță din stânga și din dreapta sunt expuse, pentru a preveni prinderea lor între scaunele din spate și aripile laterale, evitând astfel deteriorarea scaunelor și a centurilor de siguranță.

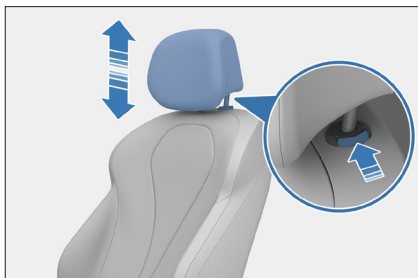
### Reglarea tetierelor

#### Ridicarea tetierelor

Ridicați tetiera până în poziția dorită în direcția barei tetierei și eliberați-o după ce auziți un „clic”.

#### Coborârea tetierelor

Apăsați butonul de reglare a înălțimii tetierei, coborâți tetiera până în poziția dorită, eliberați butonul, apoi ridicați ușor tetiera și eliberați-o după ce auziți un „clic”.



### Scoaterea tetierelor

Apăsați butonul de reglare a înălțimii tetierei pentru a trage tetiera în afară, apoi eliberați acest buton.

### Instalarea tetierelor

Introduceți conexiunile tetierei în bucsă cu canelura orientată în față. Apăsați butonul de reglare a înălțimii tetierei, coborâți tetiera până în poziția dorită, eliberați butonul, apoi ridicați ușor tetiera și eliberați-o după ce auziți un „clic”.



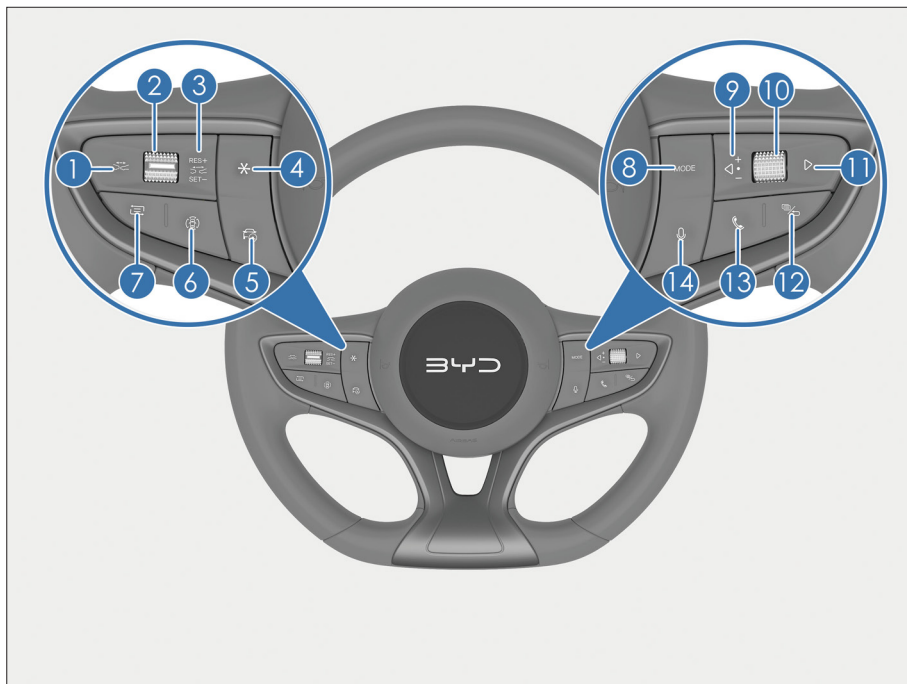
#### ATENȚIONARE

- Pentru a evita răniurile la nivelul gâtului și capului, reglați centrul de înălțime al tetierei astfel încât să fie la același nivel cu partea superioară a urechii.
- După ce reglați tetiera, apăsați tetiera în jos pentru a confirma că este blocată.
- Nu conduceți autovehiculul fără tetiere.
- Nu atașați niciun obiect de maneta tetierelor.

# Volan

## Volan

### Set de comutatoare de pe volan



1 Distanță -

2 Manetă

3 Distanță +

4 Buton personalizat

5 Control inteligent al vitezei de croazieră (ICC)\*

6 Vedere panoramică

7 Informații despre condus

8 Butonul Mod

9 Butonul stânga

10 Buton de defilare

11 Dreapta

12 Butonul de meniu/retur al tabloului de bord

13 Butonul Telefon

14 Voce inteligentă

## Butoane din partea stângă\*

### Distanță -

- Reglați distanța față de vehiculul din față în funcția de urmărire ACC și reduceți-o cu un nivel.

### Distanță +

- Reglați distanța față de vehiculul din față în funcția de urmărire ACC și creșteți-o cu un nivel.

### Manetă

- +/RES: Activați sistemul de control al vitezei de croazieră și reluați viteza setată anterior.
- -/SET: Setează viteza actuală la viteza de croazieră țintă.

### Buton personalizat

- Dacă butonul personalizat nu este configurat, apăsați acest buton pentru a activa funcția de bază: rotirea ecranului tactil pentru infotainment. Țineți apăsat acest buton pentru a afișa interfața de personalizare. Dacă butonul personalizat a fost configurat pentru o anumită funcție, apăsați acest buton pentru a activa funcția, iar pentru a afișa interfața de personalizare și a personaliza din nou sau a anula personalizarea, apăsați și mențineți apăsat acest buton.

### Control inteligent al vitezei de croazieră (ICC)\*

Apăsați butonul pentru a deschide sau a închide sistemul de control inteligent al vitezei de croazieră.

### Buton pentru vedere panoramică\*

- Dezactivează vederea panoramică dacă este deja în modul de vedere panoramică sau o activează dacă nu este în modul de vedere panoramică.

## Informații despre condus

- Apăsați scurt pentru a comuta ciclic interfața informațiilor despre condus și apăsați lung pentru a șterge informațiile relevante despre condus.

## Butoanele din partea dreaptă

### Mod

- Selectarea unui mod: apăsați butonul de mod pentru a comuta între aplicațiile multimedia, aplicațiile periferice și aplicațiile audio și video preinstalate de la terți.
- Dacă sunetul este oprit, apăsați scurt butonul „Mod” pentru a-l porni și a intra în modul de redare din memorie de unde a fost oprit ultima dată. Dacă nu există nicio sursă de redare în modul de redare din memorie (cum ar fi absența unui dispozitiv audio extern), se va comuta direct la modul postului de radio.

### Buton dreapta/stânga

- Când sistemul infotainment este în modul radio:
  - Apăsați butonul ◀ pentru a selecta postul de radio anterior.
  - Apăsați butonul ▶ pentru a selecta următorul post de radio.
- Când sistemul de infotainment este în modurile USB/Bluetooth muzică/ aplicație muzicală terță parte/alte moduri:
  - Apăsați ◀ pentru a reda piesa anterioară (piesa cu numărul -1).
  - Apăsați butonul ◀ pentru a selecta o înregistrare în sus pe ecranul de înregistrare a apelurilor Bluetooth sau al agendei telefonice.
  - Apăsați ▶ pentru a reda piesa următoare (piesa cu numărul +1).

- Apăsați butonul pentru a selecta o înregistrare în jos pe ecranul de înregistrare a apelurilor Bluetooth sau al agendei telefonice.
- În modul meniu:
  - Apăsați pentru a comuta la un meniu din stânga și submeniurile acestuia.
  - Apăsați pentru a comuta la un meniu din dreapta și submeniurile acestuia.

### Buton de defilare

- Reglarea volumului sistemului de infotainment atunci când tabloul de bord nu este în modul meniu:
  - Rotiți butonul în sus pentru a mări volumul.
  - Rotiți butonul în jos pentru a scădea volumul.
  - Apăsați butonul pentru a dezactiva sunetul.
- Când tabloul de bord este în modul meniu:
  - Rotiți butonul în sus pentru a selecta elementele meniului de nivel 2 sau nivel 3 superior.
  - Rotiți butonul în jos pentru a selecta elementele meniului de nivel 2 sau nivel 3 inferior.
  - Apăsați butonul Enter pentru a intra în meniul de lângă opțiunea curentă sau pentru a confirma setarea curentă.



### ATENȚIE

- Sistemul de infotainment este dezactivat odată ce tabloul de bord este setat pe modul meniu. Pentru a regla volumul sistemului infotainment, ieșiți mai întâi din modul meniu al tabloului de bord.

### Tablou de bord/Înapoi

- Când tabloul de bord nu este în modul meniu, apăsați acest buton pentru a vizualiza meniul tabloului de bord.
- Când tabloul de bord este în modul meniu, apăsați acest buton pentru a reveni la ecranul de nivel superior sau pentru a ieși din meniu, dacă nu există un ecran de nivel superior.
- Când apeleți prin interfața Bluetooth, apăsați pentru a încheia apelul.

### Butonul Telefon

- Apăsați acest buton pentru a efectua sau primi un apel. (Sistemul multimedia este dezactivat după apăsarea acestui buton.)
- Când sistemul se află într-o altă interfață decât Bluetooth și Bluetooth nu este conectat, apăsați acest buton pentru ca sistemul să treacă la interfața principală de selectare a telefonului. Dacă Bluetooth este conectat, apăsați acest buton pentru ca sistemul să acceseze interfața principală de apelare.
- După introducerea unui număr de telefon pe ecranul Apelare sau după selectarea unei înregistrări pe ecranul Jurnal apeluri sau Contacte, apăsați acest buton pentru a efectua apelul.
- Când Bluetooth este conectat, dar nu este introdus niciun număr de telefon în ecranul Apelare, apăsați acest buton pentru a comuta la ecranul Jurnal apeluri. Apăsați din nou acest buton

pentru a apela din nou primul număr format din istoricul apelurilor.

### Voce inteligentă

- Apăsați acest buton pentru ca ecranul tactil de infotainment să comute la ecranul de recunoaștere vocală.
- Apăsați butonul din nou pentru a reintroduce o comandă vocală.

### Claxon

- Apăsați zona butonului claxonului pentru a claxona și eliberați-o pentru a opri claxonarea.

### ATENȚIE

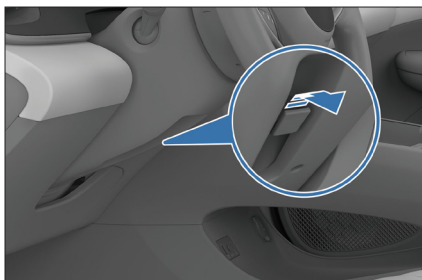
- Nu apăsați claxonul pentru mult timp, în caz contrar claxonul poate fi ușor deteriorat.

### ATENȚIONARE

- Respectați regulile de circulație și folosiți claxonul în mod rezonabil.

### Reglarea manuală a volanului\*


- Când reglați unghiul sau poziția axială a volanului, țineți volanul și efectuați următoarele operațiuni:
  - Apăsați în jos maneta de reglare a volanului pentru a înclina volanul în poziția dorită, apoi readuceți maneta în poziția de blocare.

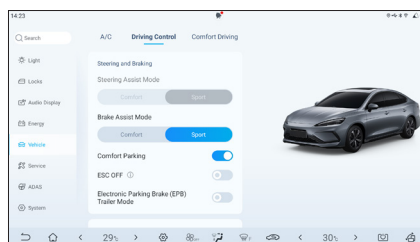


### ATENȚIONARE

- Nu reglați niciodată volanul în timpul condusului, deoarece există riscul de a afecta controlul asupra autovehiculului, ceea ce poate duce la accidente.
- După reglarea volanului, încercați să îl mișcați în sus și în jos pentru a confirma că este fixat ferm.

### Setări mod de direcție asistată

- Senzația oferită de direcția asistată diferă de la o persoană la alta, iar utilizatorii au evaluări și cerințe diferite în ceea ce privește această senzație.
- Utilizatorul poate accesa interfața de setare a „Modului de servodirecție” prin Setări  → Control autovehicul → Reglarea controlului la condus și poate selecta pentru a ajusta „Confort”/„Sport”.




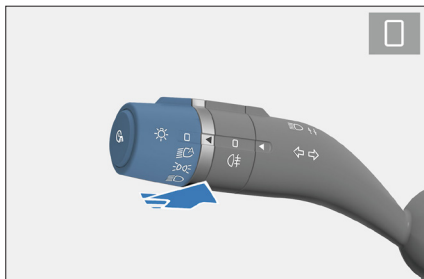
### ATENȚIONARE

- Se recomandă setarea servodirecției în modul sport dacă volanul pare ușor atunci când autovehiculul rulează la viteză mare.


# Comutatoare

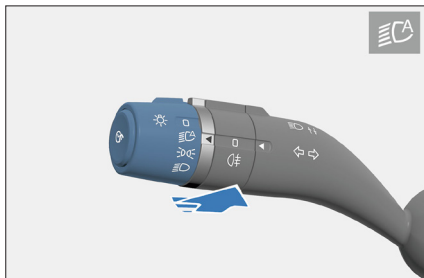
## Comutatoare lumini

Setați comutatorul de lumini pe  pentru a stinge toate luminile, cu excepția celor pentru mersul pe timp de zi.




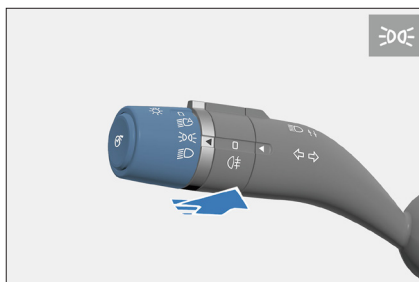
## Lumini automate

Setați comutatorul de lumini la . Modulul de control al caroseriei captează datele de luminozitate de la senzorul de intensitate a luminii pentru a porni sau opri automat luminile de poziție și luminile de întâlnire.




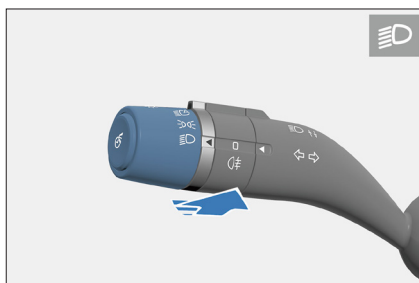
## Lumină de poziție

Rotiți acest buton la  pentru a aprinde luminile de poziție.





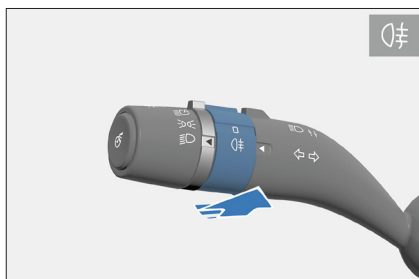
## Lumini de întâlnire

Setați comutatorul de lumini la  pentru a aprinde luminile de întâlnire.




## Lămpi de ceață spate

Setați comutatorul de lumini la  și rotiți selectorul de lămpi de ceață la  pentru a aprinde lămpile de ceață spate.



## Lumini de drum

Setați comutatorul de lumini la  și împingeți maneta comutatorului de lumini în jos (departe de volan) pentru a activa luminile de drum.



### Semnalizator de depășire

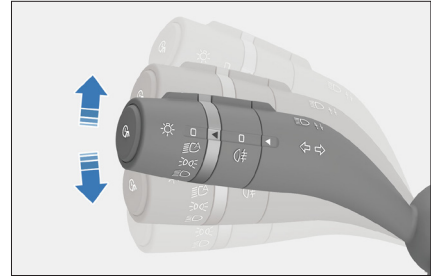
Ridicați maneta (spre volan) pentru a aprinde semnalizatorul de depășire. Eliberați maneta pentru ca comutatorul de lumini să se reseteze automat. Semnalizatorul de depășire se stinge.





### Semnalizator de direcție

- Ridicați maneta comutatorului de lumini pentru a semnaliza virajul la dreapta. Semnalizatorul de direcție dreapta și martorul acestuia de pe tabloul de bord clipeșc.
- Apăsați maneta comutatorului de lumini în jos; semnalizatorul de direcție stânga și martorul acestuia de pe tabloul de bord încep să clipească simultan.
- După ce semnalizatoarele de direcție sunt pornite, acestea clipeșc continuu chiar dacă comutatorul de lumini este eliberat. Semnalizatoarele de direcție se dezactivează automat după ce autovehiculul finalizează virajul. Având în vedere că obiceiurile de condus ale șoferilor sunt diferite, comutatorul

de lumini trebuie să fie rotit un tur complet pentru a se reseta în unele cazuri extreme.











### Stingere automată

- Condiții pentru activarea funcției de stingere automată. Această funcție este activată atunci când comutatorul de lumini este rotit la  sau , iar sursa de alimentare este comutată de la „Start” la „Stop”.
- Cu funcția de stingere automată activată, dacă portiera șoferului este închisă, această funcție stinge automat farurile și luminile de poziție după 10 s.
- Cu funcția de stingere automată activată, dacă portiera șoferului este deschisă, această funcție stinge automat farurile și luminile de poziție după 10 min.
- După stingerea automată, dacă modul de lumini se schimbă, luminile vor fi aprinse conform noii stări. Dacă ulterior sunt îndeplinite condițiile pentru activarea funcției de stingere automată, funcția de stingere automată va fi activată din nou.
- Dezactivarea funcției de stingere automată: După ce autovehiculul este pornit, funcția de stingere automată este dezactivată, iar butonul de iluminare poate fi utilizat normal.
- Funcția de stingere automată dezactivează luminile. Dacă starea antifurt este activată și apoi dezactivată, luminile care au fost stinse

anterior sunt aprinse automat din nou. Dacă portiera șoferului nu este deschisă, această funcție stinge din nou luminile după 10 s. Dacă portiera este deschisă, funcția de stingere automată stinge luminile după 10 min.

### Funcția „Însoțire acasă”






- Însoțire acasă:
  - Utilizatorul poate accesa interfața de setare „Timp însoțire acasă” prin intermediul Infotainment  → Setări autovehicul → Lumină și condiții ambientale pentru a seta timpul de însoțire până acasă. Timpul implicit este de 10 s. Când comutatorul de lumini este rotit în poziția ,  sau  și proprietarul oprește autovehiculul, blochează cele patru portiere și încearcă să părăsească autovehiculul, luminile corespunzătoare continuă să lumineze timp de 10 s (sau un timp setat) pentru a asigura sursa de iluminat.
- Însoțire acasă:
  - Utilizatorul poate accesa interfața de setare „Timp însoțire acasă” prin intermediul Infotainment  → Setări autovehicul → Lumină și condiții ambientale pentru a seta timpul de însoțire până acasă. Timpul standard este de 10 s. Când comutatorul de lumini este rotit în poziția ,  sau , iar proprietarul deblochează autovehiculul și încearcă să se apropie de acesta, luminile corespunzătoare continuă să lumineze timp de 10 s (sau un timp setat) pentru a furniza sursa de iluminare.

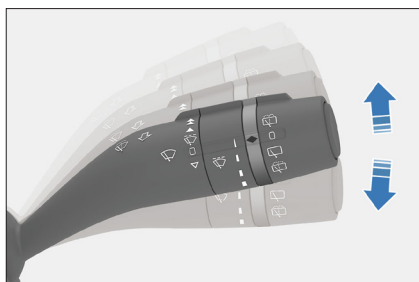
### ATENȚIE



- Durata iluminării poate fi modificată prin interfața de infotainment.

## Comutator ștergătoare



### Ștergător și spălător de parbriz

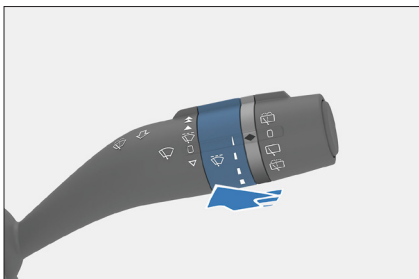
- Se utilizează o manetă de control pentru a controla ștergătoarele și spălătoarele de parbriz. Această manetă are cinci trepte:
  -  : Mod de ștergere la viteză mare
  -  : Mod de ștergere la viteză mică
  -  : Ștergător automat/treaptă intermitentă
  -  : Stop
  -  : Mod de ștergere a petelor



- Dacă doriți să selectați treapta de viteză, trebuie doar să ridicați sau să apăsați maneta de control.
- Ștergătorul șterge continuu la viteze mici și mari.
- Dacă doriți ca ștergătorul să funcționeze în modul de ștergere a petelor „”, apăsați maneta de control din poziția „”, iar ștergătorul va șterge apa la o viteză redusă până când eliberați maneta de control.

### Ștergător automat/treaptă intermitentă

- Senzorul de ploaie controlează automat modul de funcționare al ștergătorului în funcție de ploaie. Senzorul este amplasat în fața oglinzii retrovizoare pe parbriz.
- Pentru a utiliza funcția de ștergător automat, este necesar să rotiți comutatorul în treapta de ștergător automat și, în același timp, să activați funcția de ștergător automat selectând elementul de setare „Ștergător automat” prin Setări  → Setări autovehicul → Bun-venit.
- Pentru a utiliza funcția de treaptă intermitentă a ștergătorului, este necesar să rotiți comutatorul la treapta ștergătorului automat și să selectați elementul de setare a ștergătorului automat pentru a dezactiva funcția ștergătorului automat prin Setări  → Setări autovehicul → Bun-venit pentru a accesa elementul de setare „Ștergător automat”.
- Ștergătorul automat are patru trepte de sensibilitate. Cu cât treapta de viteză este mai mare, cu atât sensibilitatea este mai mare. Atunci când utilizatorul folosește funcția de ștergător automat, acesta poate ajusta sensibilitatea prin reglarea manetei în funcție de condițiile de ploaie în timp real. Dacă ștergătorul reacționează prea repede, sensibilitatea va fi redusă; dacă ștergătorul reacționează prea lent, sensibilitatea va fi mărită.



### Ștergător și spălător de parbriz

- Pentru a curăța parbrizul, trageți maneta ștergătorului înapoi (spre volan). Spălătorul pulverizează apă continuu în timp ce ștergătorul funcționează.
- Când eliberați maneta, spălătorul va înceta să pulverizeze apă, iar ștergătorul se va deplasa de 2 ori înainte și înapoi pentru a opri mișcarea.



### Butoanele de pe portiera șoferului

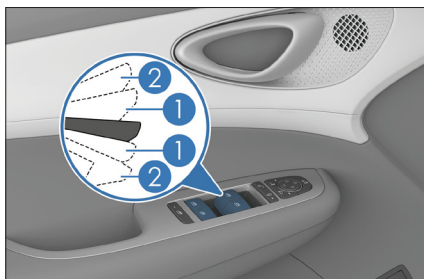
- Butonul de pe fiecare portieră poate fi folosit pentru a acționa geamul.
- Alimentarea autovehiculului este pornită sau limita de amânare a opririi nu este depășită dacă alimentarea autovehiculului este oprită.

### Comutator pentru geamuri electrice

- Cu autovehiculul alimentat corespunzător, butonul de control al geamului de pe fiecare parte poate fi utilizat pentru a controla reglarea geamului. Când întregul autovehicul este oprit în poziția „OFF”, geamul electric nu poate fi ridicat sau coborât.

## Comutator de control pentru geamul șoferului

Comutatorul pentru controlul geamurilor are două viteze, după cum se arată în figura ① și ②.



### Aționare manuală

- Apăsați comutatorul pentru reglarea geamului în poziția de mod ① și mențineți-l apăsat (pentru autovehiculele fără funcție antistrivire, apăsați și mențineți direct comutatorul pentru reglarea geamului) pentru a coborî geamul; eliberarea comutatorului poate opri imediat coborârea geamului; trageți în sus comutatorul pentru reglarea geamului în poziția de mod ① și mențineți-l ridicat (pentru autovehiculele fără funcție antistrivire, trageți și mențineți direct comutatorul pentru reglarea geamului) pentru a ridica geamul; eliberarea comutatorului poate opri imediat ridicarea geamului.

### Ridicarea automată

- Apăsați comutatorul de reglare a geamului în poziția de mod ② și eliberați-l pentru a coborî automat geamul; trageți în sus comutatorul geamului în poziția de mod ② și eliberați-l pentru a ridica automat geamul.

### Funcția antistrivire

- Atunci când geamul este blocat de o persoană sau un obiect în timpul ridicării, acesta se oprește și coboară

pentru a permite îndepărtarea obstacolului.

### ! ATENȚIONARE

- Nu activați intenționat funcția antistrivire, introducând orice parte a corpului în raza de mișcare a geamului.
- Funcția antistrivire poate să nu funcționeze dacă un obiect este prins în geam atunci când acesta este aproape complet închis.
- Geamurile echipate cu funcția antistrivire pot fi, de asemenea, deschise și închise de „Asistentul vocal inteligent”\*.

### Eroarea funcției de ridicare automată și a funcției antistrivire a geamului

- Dacă geamul se ridică automat și funcția antistrivire eșuează atunci când indicatorul de operare a geamului clipește, se pot aplica următoarele metode pentru a restabili această funcție.
- Ridicați comutatorul de control al geamului și mențineți-l în poziția de ridicare manuală pentru a face geamul să urce în partea de sus și mențineți-l în poziția de sus timp de 400 ms. În acest moment, martorul luminos de pe comutatorul de control al geamului trece de la a lumina intermitent la iluminare, indicând că inițializarea a fost finalizată. Modulul antistrivire are toate funcțiile, cu excepția funcției de oprire la apăsare. Când geamul încheie coborârea (400 ms), are funcția de oprire ușoară pentru coborâre.

### Funcție de întârziere

- După oprirea alimentării, dacă portiera din față nu este deschisă, comutatorul de control al geamurilor celor patru portiere are o întârziere de 10 minute

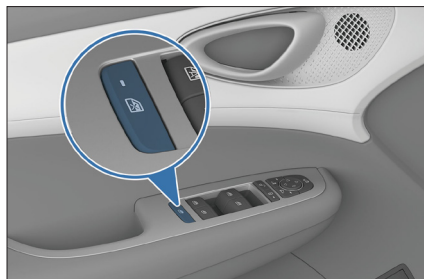
a funcției de ridicare și poate continua să acționeze ridicarea geamurilor. În acest interval, dacă portiera din față este deschisă și funcția de întârziere este anulată, controlul pentru geamurile celor patru portiere nu mai poate acționa geamurile în sus și în jos.

### **AVERTISMENT**

- Atunci când închideți geamul electric, nu puneți mâinile deasupra sticlei geamului pentru a evita prinderea mâinilor pasagerilor și provocarea unor leziuni extrem de grave.

### **Butonul de blocare a geamurilor**

- Când butonul de blocare a geamurilor este apăsat, indicatorul roșu de blocare a geamurilor se aprinde. Doar comutatorul de pe partea șoferului poate controla reglarea geamurilor celor patru portiere, în timp ce comutatorul pentru geamurile din spate nu poate controla reglarea acestora.
- Când acest buton este apăsat din nou, indicatorul roșu de blocare a geamurilor se stinge, iar comutatorul pentru geamurile din spate revine la funcționarea normală.



### **Închidere centralizată**

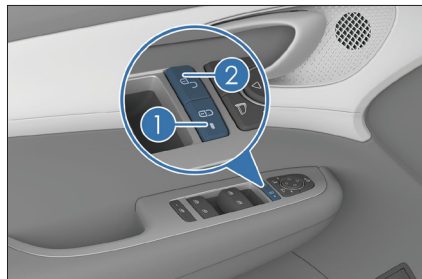
Portiera din față, pe partea stângă, este prevăzută cu butoane. Aceste două

butoane blochează sau deblochează toate portierele.

#### ① Blocare

Apăsați butonul de blocare centralizată și toate portierele sunt blocate.

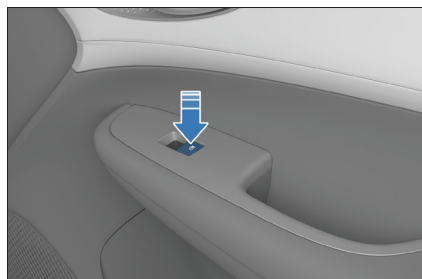
#### ② Deblocarea



Apăsați butonul de deblocare centralizată și toate portierele sunt deblocate.

## **Comutatorul de control al geamului de pe partea pasagerului**

Cu autovehiculul pornit, comutatoarele de control ale portierelor din dreapta față și dreapta spate pot controla separat închiderea geamurilor corespunzătoare.



## **Comutator kilometraj**



- Apăsați butonul „ODO/TRIP” pentru a comuta ODO -- TRIP A -- TRIP B -- HEV TRIP -- EV TRIP -- ODO. Tabloul de bord

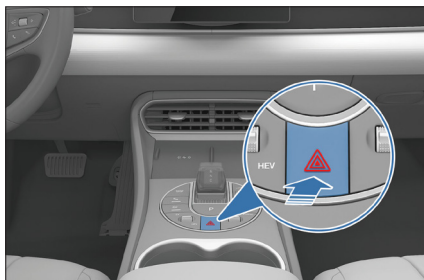
afișează simultan toate kilometrajele corespunzătoare.

- Apăsați și mențineți apăsat TRIP A și TRIP B pentru a reseta kilometrajul la zero.



## Comutator pentru lumini de avarie

Apăsați , toate luminile semnalizatoarelor de direcție încep să clipească, iar indicatoarele de direcție de pe tabloul de bord clipească sincron; apăsați din nou comutatorul  pentru a opri clipirea.



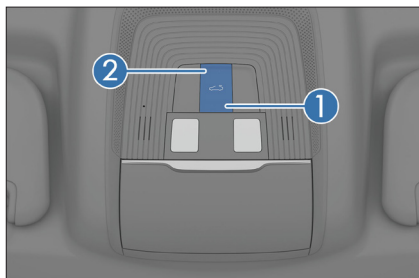
## Buton trapă\*

### Buton trapă\*

Când transmisia întregului vehicul este în treapta „OK”, trapa poate fi acționată.

## Funcție de deschidere și închidere manuală:

- Apăsați poziția butonului ① al trapei pentru a închide trapa.
- Apăsați poziția butonului ② al trapei pentru a închide trapa.



## Funcție de deschidere și închidere manuală:

- Apăsați poziția butonului ① al trapei pentru mai mult timp, iar trapa se va deplasa în direcția de închidere și se va opri când eliberați butonul sau când ajunge la poziția de închidere.
- Apăsați poziția butonului ② al trapei pentru mai mult timp, trapa se va deplasa în direcția de ventilație înclinată în sus și se va opri când eliberați butonul sau când atinge poziția de ventilație înclinată în sus; continuați să apăsați poziția butonului ② al trapei pentru mai mult timp, trapa se va deplasa în direcția de deschidere și se va opri când eliberați butonul sau când atinge poziția de deschidere.

## AVERTISMENT

- Pentru a evita rănilor grave sau chiar mortale, asigurați-vă că nimeni nu scoate nicio parte a corpului pe trapă atunci când autovehiculul este în mers.



### ATENȚIE

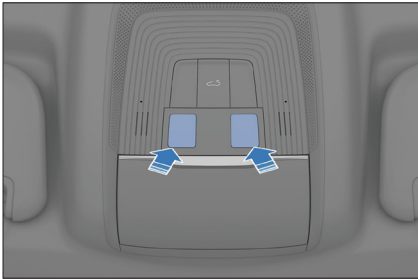
- Deschiderea trapei la temperaturi exterioare sub 0°C sau când aceasta este acoperită cu zăpadă sau înghețată poate deteriora trapa sau motorul acesteia.

cronometrarea este reluată. (Utilizatorul poate glisa în jos bara de stare din partea de sus a ecranului tactil al sistemului de infotainment pentru a deschide interfața rapidă și pentru a activa sau dezactiva comutatorul „PORTIERĂ”)

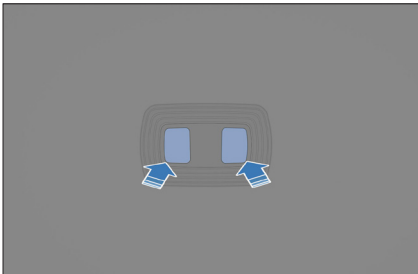
## Comutator de lumini interioare

### Lumini interioare față/spate

Comutator lumini interioare



Comutator lumini interioare spate



Când autovehiculul nu este OPRIT și comutatorul „PORTIERĂ” este activat, dacă acest comutator este apăsat cu portiera deschisă, lumina interioară trece de la o iluminare puternică la una slabă și nu se stinge. Când autovehiculul este oprit și comutatorul „PORTIERĂ” este activat, lumina se stinge după o perioadă de timp dacă portiera este deschisă. Dacă există alte operațiuni în această perioadă,



# 04

## UTILIZAREA ȘI CONDUCEREA

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Încărcare/Descărcare .....    | 82  |
| Baterie .....                 | 95  |
| Precauții de utilizare .....  | 99  |
| Pornirea și conducerea .....  | 109 |
| Asistență pentru șofer .....  | 120 |
| Alte funcții principale ..... | 153 |

# Încărcare/ Descărcare

## Instrucțiuni de încărcare

### Avertismente de siguranță la încărcare

- Nu permiteți niciodată minorilor să atingă sau să utilizeze echipamentul de încărcare și țineți-i întotdeauna la distanță în timpul încărcării, deoarece echipamentul de încărcare este un aparat electric de înaltă tensiune.
- Încărcarea poate afecta dispozitivele electronice medicale sau cele implantate. Consultați producătorul dispozitivului înainte de a efectua încărcarea.
- Încărcați autovehiculul într-un mediu relativ sigur și evitați încărcarea în zone cu foc, substanțe chimice lichide periculoase, tunete, substanțe inflamabile, combustibile sau surse de căldură.
- Utilizați numai echipamente de încărcare certificate, proiectate special pentru autovehicule electrice și conforme cu standardele naționale aplicabile:
  - Nu modificați, demontați sau reparați echipamentul și porturile de încărcare pentru a evita eșuarea încărcării și incendiile.
  - Produsele necertificate sunt strict interzise.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare și vătămare corporală, nu folosiți niciodată echipamentul cu mâinile ude și nu atingeți metalul expus al portului de încărcare sau al bazei de încărcare.
- Dacă se observă ceva anormal la autovehicul sau la echipamentul de încărcare în timpul încărcării, inclusiv miros anormal sau fum, opriți imediat

și contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

- Pentru a evita deteriorarea autovehiculului, nu scuturați conectorul de încărcare în timpul încărcării, deoarece portul de încărcare al autovehiculului poate fi deteriorat.
- Nu efectuați reparații la autovehicul în timpul încărcării.
- Scoateți întotdeauna echipamentul de încărcare și descărcare din priză și închideți trapa portului de încărcare înainte de a conduce.
- Dacă doriți să utilizați un echipament medical în autovehicul, verificați cu producătorul înainte de utilizare dacă funcționarea normală a echipamentului va fi afectată de încărcare, ceea ce poate provoca funcționarea anormală a echipamentului și vătămări corporale.
- Când autovehiculul este încărcat cu o sursă de alimentare externă, este normal ca ventilatorul de răcire și compresorul A/C să funcționeze automat pentru ca bateria de înaltă tensiune să se răcească.

### Precauții la încărcare

- Încărcarea c.a. este disponibilă în orice mod de alimentare. Pentru a garanta siguranța, se recomandă să opriți autovehiculul înainte de încărcare. În timpul încărcării, autovehiculul nu poate intra în treapta „OK”.
- Pentru a preveni defectarea capacului portului de încărcare, nu deschideți și nu închideți capacul în mod repetat. Se recomandă ca intervalul de timp pentru deschiderea și închiderea capacului să fie mai mare de 1 secundă.
- Atunci când sursa de alimentare externă este întreruptă pentru o perioadă scurtă de timp și apoi este restabilă, echipamentul de încărcare

- BYD reia automat încărcarea, fără a fi necesară reconectarea.
- Dacă trapa portului de încărcare și încărcătorul sunt înghețate, nu deschideți forțat capacul portului de încărcare și nu scoateți încărcătorul.
  - Precauții pentru evitarea deteriorării echipamentului de încărcare:
    - Înainte de a porni autovehiculul, asigurați-vă că dispozitivul de încărcare este deconectat, deoarece mecanismul de blocare a dispozitivului de încărcare poate cauza deteriorarea dispozitivului de încărcare și a autovehiculului dacă conectorul de încărcare nu este introdus corect și autovehiculul este condus cu angrenajul transmisiei activat.
    - Nu închideți trapa portului de încărcare atunci când capacul de protecție al portului de încărcare este deschis.
    - Nu trageți sau răsuciți cu putere cablul de încărcare.
    - Nu loviți echipamentul de încărcare și preveniți deteriorările mecanice cauzate de cădere sau coliziune.
    - Nu depozitați sau utilizați echipamentul de încărcare la o temperatură mai mare de 50°C.
    - Nu expuneți echipamentul de încărcare la căldură.
  - Precauții înainte de încărcare:
    - Când trapa portului de încărcare este blocată, nu forțați deschiderea acesteia.
    - Asigurați-vă că nu există obiecte străine în încărcător și în portul de încărcare, iar capacul de protecție împotriva șocurilor electrice al terminalului încărcătorului nu este slăbit sau deformat.
  - Țineți în mână încărcătorul, îndreptați-l spre portul de încărcare și introduceți-l. Verificați pentru a vă asigura că este introdus corect.
  - Precauții în timpul încărcării:
    - Aerul condiționat poate fi utilizat ca de obicei în timp ce autovehiculul se încarcă. Pentru a asigura puterea de încărcare, se recomandă să nu porniți aerul condiționat.
    - Se recomandă ca nimeni să nu rămână în autovehicul în timpul încărcării.
    - Se recomandă să parcați autovehiculul într-o zonă ventilată în timpul încărcării. Nu blocați grila de admisie a aerului.
    - Este normal ca puterea de încărcare să fluctueze pentru o scurtă perioadă de timp, așa cum se afișează pe tabloul de bord atunci când bateria se încălzește în timpul încărcării.
    - În timpul încărcării, timpul estimat rămas pentru încărcarea completă este afișat pe tabloul de bord. Timpul rămas până la încărcarea completă poate varia în funcție de diverse condiții, cum ar fi temperatura, SOC și facilitățile de încărcare.
    - În timpul încărcării, răcirea bateriei poate începe, iar compresorul, ventilatorul și alte componente pot funcționa când este necesar. Este normal să existe puțin zgomot sub capotă.
    - Înainte ca încărcarea să fie finalizată, egalizarea bateriei este activată pentru a îmbunătăți durata de viață, ceea ce poate prelungi timpul de încărcare.
  - Precauții după încărcare:

- Opriți mai întâi încărcarea și asigurăți-vă că portul de încărcare este deblocat.
- Țineți încărcătorul, apăsați butonul de pe acesta și trageți-l afară.
- Nu scoateți încărcătorul în mod forțat atunci când portul de încărcare este blocat, pentru a nu deteriora portul de încărcare.
- După încărcare, mai întâi deblocați-l și apoi scoateți fișa de încărcare.
- După ce încărcătorul este deconectat, reintroduceți capacul de protecție al portului de încărcare și închideți trapa portului pentru a preveni pătrunderea apei sau a obiectelor străine care pot afecta funcționarea normală.
- Temperaturile prea joase sau prea ridicate ale bateriei pot compromite performanța de încărcare a autovehiculului.
  - În cazul încărcării la temperaturi scăzute, gestionarea termică a bateriei poate îmbunătăți capacitatea de încărcare la temperaturi joase, dar timpul de încărcare este prelungit și consumul de energie pentru încălzire este mărit. Acestea sunt fenomene normale.
  - În regiunile reci, se recomandă încărcarea autovehiculului în interior, cu încălzire.
  - În regiunile foarte calde, se recomandă încărcarea autovehiculului într-un loc răcoros și ventilat.
- Recomandări pentru îmbunătățirea experienței de condus:
  - Încărcați autovehiculul imediat când bara SOC de pe tabloul de bord ajunge în zona roșie, deoarece aceasta indică faptul că bateria de înaltă tensiune este pe cale să se descarce, iar nerespectarea acestor cerințe reduce durata de viață a bateriei.
  - Pentru a vă îmbunătăți experiența, se recomandă să încărcați autovehiculul imediat după utilizare, deoarece bateria este relativ caldă și are performanțe mai bune de încărcare.
  - Încărcarea portabilă cu curent alternativ pentru uz casnic se referă la încărcarea cu un adaptor de încărcare cu curent alternativ (denumit conector 3-7) echipat pe autovehicul. Se recomandă o linie și o priză c.a. dedicate de 230 V 50 Hz 10 A. Scopul utilizării unei linii dedicate este de a proteja linia de declanșări cauzate de ruperea liniei sau de încărcarea cu putere mare a bateriei de înaltă tensiune.
  - Dacă autovehiculul nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp, se recomandă să fie încărcat cel puțin o dată pe lună.
  - Recomandări pentru utilizarea încărcătorului c.a. portabil pentru uz casnic: Pentru a opri încărcarea c.c., opriți încărcătorul înainte de a deconecta conectorul de încărcare. În încărcarea în modul 2, scoateți conectorul de încărcare și apoi fișa de alimentare.

## Depanare generală a încărcării

| Stare de avarie   | Cauze posibile   | Soluții  |
|---|--|--|
| Încărcare indisponibilă: conexiunea fizică este finalizată și încărcarea a fost pornită | Card de încărcare expirat sau defecțiune la celula de încărcare      | Informați-vă cu privire la taxele cardurilor de încărcare sau contactați personalul stației pentru soluții.  |
|   | Conectarea incorectă a adaptorului de încărcare c.a.                 | Confirmați dacă este eliberat comutatorul încărcătorului și asigurați-vă de lungimea corespunzătoare a fișei și de poziția de conectare a echipamentului de încărcare.   |
|   | Descărcarea în exces a bateriei de 12 V                              | Conectați fișa la o sursă de 12 V alimentată de alte autovehicule. După ce autovehiculul este pornit, bateria de 12 V începe să fie încărcată.   |
|   | Priza standard 230 V 50 Hz 10 A cu împământare este deconectată      | Confirmați dacă protecția la suprasarcină a sursei de alimentare a fost declanșată. Utilizați o altă priză.  |
|   | Defecțiune a autovehiculului sau a adaptorului de încărcare c.a.     | Dacă martorul de avertizare privind defecțiunea grupului motopropulsor de pe tabloul de bord este aprins sau mesajul de defecțiune a sistemului de încărcare este afișat, opriți imediat încărcarea și contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD. |
|   | Temperatura bateriei de înaltă tensiune este prea mică sau prea mare | Lăsați bateria de înaltă tensiune să se încălzească sau răcească înaintea de încărcare, amplasați autovehiculul la o temperatură adecvată și încărcăți autovehiculul după ce temperatura devine normală.   |
| Încărcarea a fost întreruptă  | Bateria de înaltă tensiune complet încărcată                         | Încărcarea se oprește automat când bateria de înaltă tensiune este complet încărcată.  |
|   | Cablurile de încărcare nu sunt conectate complet                     | Verificați dacă cablul de conectare pentru încărcare nu este conectat slab.  |
|   | Butonul adaptorului de încărcare apăsat                              | Încărcarea este oprită atunci când comutatorul adaptorului de încărcare este apăsat; refaceți conexiunea adaptorului pentru a începe din nou încărcarea.   |
|   | Pană de curent   | După ce alimentarea electrică este restabilită într-o anumită perioadă de timp, este necesar să reconectați adaptorul de încărcare pentru a începe încărcarea.   |

| Stare de avarie | Cauze posibile  | Soluții   |
|-----------------|---|---|
|                 | Supraîncălzirea bateriei de înaltă tensiune             | După ce încărcarea se oprește automat, încărcăți bateria după ce se răcește.  |
|                 | Defecțiune a autovehiculului sau a stației de încărcare | Verificați dacă există vreun mesaj de eroare legat de celula de încărcare sau de autovehicul și contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD dacă este necesar. |

## Modalitatea de încărcare

- Verificați înainte de încărcare:
  - Verificați dacă dispozitivul de încărcare prezintă anomalii, cum ar fi o carcasă crăpată, un cablu uzat, o fișă ruginită sau materiale străine.
  - Nu încărcăți când conexiunea de încărcare este slăbită.
  - Asigurați-vă că portul este lipsit de lichide sau obiecte străine, iar terminalele sale metalice nu sunt ruginite sau corodate.
- În oricare dintre aceste cazuri, nu încărcăți. În caz contrar, pot apărea vătămări corporale din cauza unui scurtcircuit sau a unui șoc electric.

### Încărcarea c.a. portabilă pentru uz casnic\*

#### 1. Descrieri ale echipamentelor

- Dispozitivul de conectare pentru încărcare c.a. poate conecta autovehiculul la priza de uz casnic standard 230 V 50 Hz 10 A monofazată cu două niveluri de împământare pentru încărcare.
- Priza de alimentare trebuie să fie o priză de uz casnic conformă cu standardele europene relevante, pentru a evita deteriorarea circuitelor și declanșările cauzate de încărcarea de mare putere, astfel încât să nu

afecteze utilizarea normală a altor echipamente.



- Aceasta este alcătuită dintr-o fișă electrică (conformă cu standardul european), un încărcător, un capac de protecție pentru priză/încărcător, un cablu de conexiune, denumit adaptor 3-la-7. Fișa este conectată la o priză standard de uz casnic, iar conectorul de încărcare este conectat la portul de încărcare al autovehiculului.
- Specificațiile echipamentului: 230 V c.a. 50 Hz 10 A
- Timpul de încărcare: consultați mesajul privind timpul de încărcare de pe tabloul de bord.
- Nu înfășurați cablul de încărcare în timpul încărcării, deoarece disiparea căldurii este afectată negativ.
- Consultați instrucțiunile de încărcare pentru precauții specifice privind încărcarea.

## AVERTISMENT

- Consultați secțiunea „Instrucțiuni de încărcare” pentru avertizările de siguranță privind încărcarea.
- Temperatura maximă de funcționare: 50°C. Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat atunci când nu este în uz.
- În timpul încărcării, nu plasați echipamentul în portbagaj, sub partea frontală a autovehiculului sau lângă anvelope.
- Atunci când utilizați echipamentul, evitați rostogolirea acestuia sub autovehicul, scăparea sau călcarea cu picioarele.
- Nu scăpați niciodată echipamentul și nu îl mutați trăgându-l direct de cablu. Acționați cu atenție când mutați echipamentul.
- Este strict interzisă modificarea, dezasambarea sau repararea echipamentului de încărcare și a porturilor acestuia.
- Nu se recomandă cabluri sau adaptoare/conectori suplimentari. Dacă sunt necesare adaptoare suplimentare, selectați diametrul adecvat al cablului ( $\geq 1,5$  milimetri pătrați), iar parametrii adaptorului trebuie să îndeplinească cerințele.
- Nu utilizați niciodată echipamentul de încărcare dacă cablul prelungitorului de uz casnic devine moale, dacă cablul conectorului de încărcare este uzat, dacă stratul izolator este crăpat sau dacă prezintă orice altă deteriorare.
- Nu utilizați niciodată echipamentul atunci când conectorul de încărcare, fișa de alimentare sau prelungitorul sunt deconectate sau defecte sau dacă există vreun semn de deteriorare a suprafeței.

## ATENȚIONARE

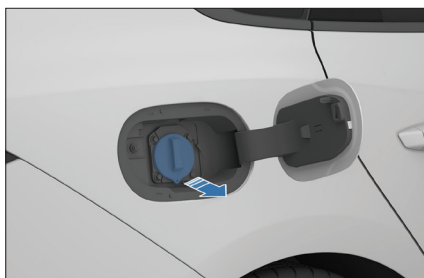
- Contactați un furnizor de servicii autorizat BYD sau un electrician local și selectați o sursă de alimentare adecvată, conform cerințelor pentru echipamentul de încărcare.
- Instrucțiuni de împământare pentru echipamentul de încărcare: Echipamentul trebuie să fie împământat corespunzător. În caz de defecțiune sau deteriorare a echipamentului, cablul de împământare asigură o impedanță minimă pentru descărcarea circuitului, reducând astfel riscul de șoc electric. Echipamentul este livrat cu un cablu de împământare care conectează punctul de împământare cu cel al fișei de alimentare, care trebuie să corespundă unei prize de alimentare instalate corespunzător și bine împământate.

## 2. Instrucțiuni de încărcare

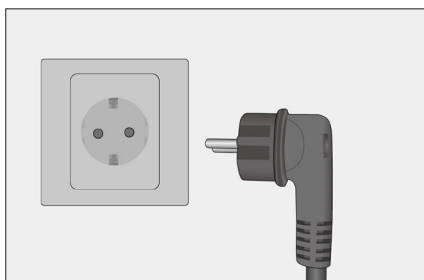
- Deblocați și deschideți ușa portului de încărcare, apoi deschideți capacul portului de încărcare:
- Deblocați ușa portului de încărcare: Deblocați autovehiculul și apăsați pe ușa portului de încărcare pentru a o deschide;



- Deschideți capacul de protecție al portului de încărcare.



- Conectați portul de alimentare:
  - Introduceți fișa de alimentare 3-la-7 în priza de uz casnic, iar indicatorul devine roșu și rămâne aprins. Dacă autovehiculul detectează că conexiunea de încărcare este finalizată, lumina verde va rămâne aprinsă.



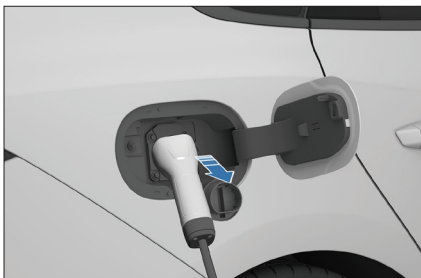
- Conectați portul de încărcare al autovehiculului:
  - Conectați conectorul de încărcare (adaptor 3 -7) la port și asigurați-vă că este bine fixat.
  - După ce încărcătorul este conectat corect, indicatorul de conectare pentru încărcare de pe tabloul de bord se aprinde. Indicatorul de încărcare al adaptorului 3-la-7 va clipi (verde).



- În procesul de încărcare, parametrii relevanți de încărcare și animația de încărcare vor fi afișate pe instrument.
  - Accesați „Încărcare cu rezervare” prin „Energie nouă” - „Setări de încărcare” de pe ecranul tactil pentru a selecta ora de început și ora de sfârșit a încărcării.

### 3. Instrucțiuni pentru oprirea încărcării

- Opriti încărcarea:
  - Când autovehiculul este încărcat complet, încărcarea se oprește automat.
  - Pentru a opri încărcarea anticipat, treceți la pasul următor.
- Deconectați încărcătorul de la portul de încărcare:
  - Dacă este activată blocarea antifurt a portului de încărcare de pe PAD, apăsați butonul de deblocare de pe cheie sau apăsați microcomutatorul de pe mânerul portierei (când cheia este în apropiere) și scoateți pistolul de încărcare în decurs de 30 de secunde.



### ! ATENȚIONARE



- Pentru a debloca autovehiculul, apăsați butonul de deblocare de pe cheie (în timpul încărcării în treapta OFF) sau microcomutatorul de pe mânerul portierei (când cheia este în apropiere).
- Deblocați autovehiculul pentru a dezactiva blocarea antifurt înainte de a scoate conectorul de încărcare. Conectorul trebuie să fie extras în decurs de 30 de secunde, altfel portul se va bloca din nou.
- Puteți activa blocarea antifurt pe ecranul tactil al sistemului de infotainment, așa cum este detaliat în „Blocarea antifurt a portului de încărcare” din acest capitol.
- Dacă conectorul de încărcare nu poate fi scos după deblocare, efectuați câteva încercări suplimentare de deblocare. Dacă nu funcționează, încercați deblocarea de urgență. Pentru procedura de operare, consultați „Deblocarea de urgență a portului de încărcare” în „Funcția de control a blocării electrice a portului de încărcare” pentru detalii.

### ! ATENȚIONARE

- În timpul încărcării, timpul estimat rămas până la încărcarea completă este afișat pe tabloul de bord. Timpul rămas până la încărcarea completă poate varia în funcție de diverse condiții, cum ar fi temperatura, SOC și facilitățile de încărcare.
- Încărcarea cu rezervare nu poate fi utilizată atunci când bateria rămasă este prea scăzută.
- Deblocarea din greșeală va determina suspendarea încărcării timp de 30 de secunde.

- Deconectați fișa de alimentare.
- Închideți capacul portului de încărcare și ușa portului.
- Introduceți conectorul 3-la-7 în geanta de depozitare și puneți-l pe capacul compartimentului de bagaje.

### Încărcare inteligentă

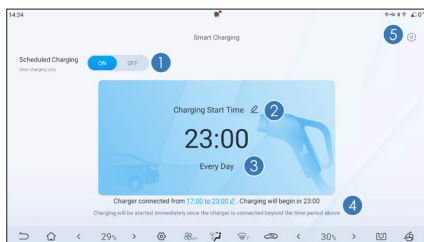
- Modul de încărcare al autovehiculului poate fi setat prin intermediul ecranului tactil de infotainment sau al asistentului vocal inteligent:
  - Accesați interfața de setări prin aplicația Încărcare inteligentă din lista de aplicații infotainment.
  - Accesați interfața de setări „Încărcare inteligentă” prin  (sistem multimedia) → Energie nouă;
  - Accesați interfața de setare rostind „Bună, BYD. Pornește Încărcarea inteligentă”; „Bună, BYD. Vreau să folosesc „Încărcarea inteligentă” și „Bună, BYD.” Activează „Încărcarea inteligentă”.
- Ieșiți din ecranul Încărcare inteligentă atingând tasta de revenire  /tasta

principală 🏠 sau utilizând asistentul vocal inteligent:

- Ieșiți din interfața de setări rostind „Bună, BYD.” Oprește Încărcarea inteligentă”; „Bună, BYD. Ieși din modul de Încărcare inteligentă”.

## Pagina de setări

- ① Pornire/oprire Încărcare cu rezervare
- ② Ora de început a încărcării
- ③ Perioadă
- ④ Timp de așteptare pentru încărcare\*
- ⑤ Setări



- Modul de setare din fabrică este încărcarea instantanee, astfel că încărcarea cu rezervare este dezactivată.
- Pentru a programa o încărcare, activați încărcarea cu rezervare ①, setați ora de începere a încărcării ② și ciclul de repetare ③, apoi salvați setările.
- După setarea cu succes a Încărcării cu rezervare, sistemul multimedia afișează un mesaj cu ora de începere a încărcării, dacă încărcătorul este conectat sau dacă butonul de pornire este apăsat în timpul de așteptare a încărcării pentru a opri autovehiculul; în acest moment, puteți trece la Încărcarea instantanee, după caz.
- Atingeți pictograma Încărcare inteligentă 🏠 ⑤ pentru a dezactiva atenționarea „Conectați încărcătorul” și atenționarea „Opreți alimentarea” din „Atenționare Încărcare cu rezervare”.



## ! ATENȚIONARE

- Încărcarea instantanee pe PAD este eficientă numai pentru presetarea curentă. Pentru a anula toate presetările, opriți comutatorul de încărcare a presetărilor de pe interfața de setări.
- Funcția de încărcare inteligentă este aplicabilă doar la stația de încărcare c.a. BYD. Dacă trebuie aplicată la facilitățile publice de încărcare, confirmați că facilitățile acceptă rezervări la nivelul autovehiculului.
- Când nivelul bateriei este scăzut, autovehiculul este încărcat la nivelul minim înainte de rezervare, timp în care sistemul multimedia poate afișa în continuare atenționarea „Deconectare” și atenționarea „Conectați încărcătorul”, iar indicația corespunzătoare apare în partea inferioară a tabloului de bord.



## ATENȚIE

- Funcția de încărcare inteligentă (incluzând Încărcarea cu rezervare) este dezvoltată doar pentru echipamentele de încărcare lentă c.a. furnizate de BYD. Atunci când se utilizează echipamente de încărcare lentă c.a. care nu sunt certificate de BYD, această funcție trebuie dezactivată; în caz contrar, este posibil ca echipamentul de încărcare să nu răspundă, ceea ce poate duce la eșecul rezervării sau al încărcării imediate, rezultând astfel o lipsă de energie a autovehiculului și o baterie descărcată.



- În modul „Activare”/ „Inteligent”/ „Dezactivare”, utilizatorul poate debloca și deconecta pistolul de încărcare în următoarele moduri în timpul încărcării:
  - Apăsați butonul de deblocare de pe cheia inteligentă atunci când autovehiculul este oprit.
  - Apăsați microcomutatorul de lângă mânerul exterior al portierei șoferului.
  - Apăsați sistemul de blocare centralizată a portierelor de sub geamul din interiorul portierei șoferului.
  - Dacă autovehiculul este complet încărcat, fișa de încărcare se va debloca automat (numai în modul „inteligent”/„dezactivat”).

## Funcția de control al blocării electrice a portului de încărcare

Portul de încărcare al autovehiculului are o funcție de protecție antifurt pentru a preveni furtul. Această funcție este dezactivată în mod implicit. Pentru a activa funcția de blocare antifurt, accesați Energie nouă → Setări blocare antifurt port de încărcare și selectați Activare.

| Nr. | Stare mod blocare electrică antifurt | Stare blocare antifurt pentru patru portiere | Dacă autovehiculul este complet încărcat | Dacă încărcătorul poate fi deconectat |
|-----|--------------------------------------|--|--|---------------------------------------|
| 1   | Activat                              | Blocare                                      | /  | Nu                                    |
| 2   | Activat                              | Deblocat                                     | /  | Da                                    |
| 3   | Dezactivat                           | Blocare                                      | /  | Nu                                    |
| 4   | Dezactivat                           | Deblocat                                     | /  | Da                                    |
| 5   | Inteligent                           | Blocare                                      | Autovehiculul este complet încărcat      | Da                                    |
|     |                                      |  | Autovehiculul nu este complet încărcat   | Nu                                    |
| 6   | Inteligent                           | Deblocat                                     | /  | Da                                    |

- Deblocați încărcătorul în timpul încărcării, instrumentul afișează o atenționare că blocarea electrică a încărcătorului de curent alternativ este dezactivată și că puterea de încărcare este limitată. Puterea de încărcare este de 0 kW în această situație. Așteptați 30 de secunde sau blocați manual pentru a continua procesul de încărcare.

### ATENȚIE

- După deblocarea încărcătorului, acesta poate fi scos în decurs de 30 de secunde. După 30 de secunde, se va bloca din nou.
- Când autovehiculul este complet încărcat după blocare, dispozitivul antifurt al portului de încărcare este deblocat automat în modul „Dezactivat” și trebuie să fie deblocat manual în modul „Activat” utilizând metodele de mai sus.

### ATENȚIONARE

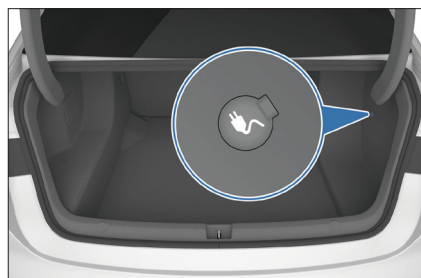
- Dacă constatați orice anomalie sau eroare a funcției, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

### Deblocare de urgență

- Atunci când sistemul de blocare electrică nu funcționează și încărcătorul nu poate fi scos, încercați să îl deconectați deblocând manual portul de încărcare.
- Atunci când trapa portului de încărcare nu poate fi deschisă din cauza unei defecțiuni a declanșatorului sau a bateriei de joasă tensiune, încercați să deschideți trapa portului de încărcare prin deblocarea manuală de urgență.

### Cablu pentru blocarea electrică a încărcătorului:

1. Deschideți capacul portbagajului și găsiți cablul de blocare pe scutul din dreapta din interiorul portbagajului.
2. Desprindeți clema cablului și trageți în sus cablul de blocare pentru a debloca încărcătorul.
3. Resetați clema pentru cablu după ce ați deblocat-o.



### ATENȚIONARE

- Dacă constatați orice anomalie sau eroare a funcției, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

### Descrierea descărcării\*

- Autovehiculul acceptă funcția Vehicle To Load (VTOL).

### AVERTISMENT

- Nu atingeți bornele metalice ale benzii de descărcare și portul de încărcare al autovehiculului în timpul descărcării.
- Opriti dispozitivul de descărcare în caz de anomalii, cum ar fi mirosul și fumul în timpul descărcării. Pentru avertismentele privind siguranța în caz de descărcare, consultați **P82**.

### ⚠️ AVERTISMENT

- Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat atunci când nu este în uz.
- Pentru a evita ca echipamentul de încărcare să fie călcat de autovehicul, să cadă și să fie călcat în picioare în timpul descărcării, nu plasați echipamentul sub portbagaj și partea din față a autovehiculului sau în apropierea anvelopelor.
- Nu scăpați niciodată echipamentul și nu îl mutați trăgându-l direct de cablu.
- Nu folosiți echipamentul de descărcare atunci când dispozitivul de descărcare, cablul sau prelungitorul sunt uzate, stratul izolant este rupt sau prezintă orice altă deteriorare.

### ⓘ ATENȚIONARE

- Încercați să folosiți această funcție atunci când nivelul SOC este ridicat.
- Când autovehiculul este oprit, consumul static de energie al autovehiculului va crește dacă dispozitivul de conectare VTOL este conectat pentru o perioadă extinsă fără nicio ieșire. Prin urmare, se recomandă îndepărtarea conectorului de descărcare/încărcare atunci când dispozitivul nu este utilizat.

### ⚠️ ATENȚIE

- Deconectarea echipamentului de descărcare se referă la: **P82**.
- Înainte de descărcarea VTOL, asigurați-vă că sarcina este oprită.

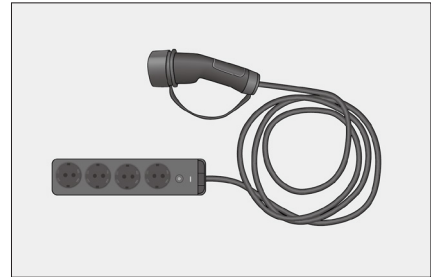
### ⚠️ ATENȚIE

- În timpul VTOL, motorul este pornit atunci când nivelul bateriei este scăzut. Nu utilizați funcția VTOL într-un spațiu restrâns sau în orice alt loc în apropiere de substanțe inflamabile și explozive.
- Când VTOL descarcă extern, se va opri atunci când este depășită puterea de descărcare permisă. În acest moment, reduceți puterea echipamentului și să conectați/deconectați din nou echipamentul de descărcare.

#### Metoda VTOL\*

##### 1. Descrierea echipamentului:

- Vehicle to Load (VTOL): Este alcătuit dintr-un descărcător, priză, cablu și capac de protecție pentru descărcător.

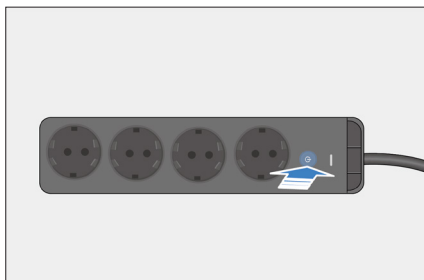


##### 2. Instrucțiuni de descărcare:


- Înainte de descărcare, dezactivați funcția antifurt.
- Deblocați comutatorul trapei portului de încărcare, și deschideți trapa portului de încărcare și capacul de protecție.
- Deblocați capacul portului de încărcare, apoi deschideți capacul portului și capacul de protecție al portului de încărcare de pe partea dreaptă a autovehiculului (consultați procedurile relevante pentru

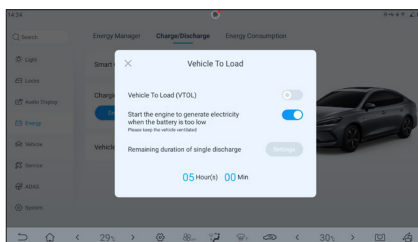
„Încărcarea c.a. portabilă pentru uz casnic”).

- Inspecția înainte de descărcare:
  - Asigurați-vă că adaptorul VTOL nu prezintă niciun fel de anomalii, cum ar fi înveliș rupt, cablu uzat și fișă ruginită.
  - Asigurați-vă că portul de încărcare este liber de apă sau de corpuri străine și că bornele metalice nu sunt deteriorate sau afectate de rugină sau coroziune. În cazul oricăreia dintre situațiile de mai sus, nu efectuați operațiunea de descărcare, deoarece ar putea provoca un scurtcircuit sau un șoc electric, rezultând vătămări personale.
- Conectați echipamentul VTOL:
  - Conectați descărcătorul VTOL în mod fiabil la portul de încărcare.
- Începeți descărcarea:
  - Apăsați comutatorul de pe priza de descărcare și așteptați câteva secunde. Dacă indicatorul de priză (roșu) rămâne aprins, priza poate fi folosită.
  - După realizarea conexiunii, începe descărcarea și informațiile respective sunt afișate pe tabloul de bord.



### 3. Instrucțiuni de setare a duratei de descărcare

- După ce autovehiculul este conectat la descărcător, funcția VTOL se activează automat. În același timp, numărătoarea inversă poate fi observată pe tabloul de bord și pe ecranul tactil al sistemului de infotainment. Durata standard a descărcării unice pe ecranul tactil de infotainment este de 5 ore.
- Utilizatorul poate accesa interfața de setare „VTOL” prin Setare  → Energie → Încărcare și Descărcare.
  - După ce autovehiculul este conectat la descărcător, atingeți butonul „Vehicle To Load” pentru a activa sau dezactiva funcția, după caz.



- Când autovehiculul este oprit și descărcat până la un nivel SOC scăzut, apăsați comutatorul „Porniți motorul pentru a genera energie electrică când puterea este prea scăzută” pentru a activa funcția dacă este necesar să porniți motorul pentru descărcarea continuă.



#### ATENȚIONARE

- Când autovehiculul este pornit și descărcat până la un nivel SOC scăzut, autovehiculul pornește automat motorul pentru generarea de energie, fără a fi necesară vreo setare.
- Apăsați Setări pe interfața Infotainment pentru a accesa setările duratei de descărcare, pentru a stabili durata necesară de descărcare.

### ATENȚIE

- Funcția de descărcare nu poate fi activată atunci când descărcătorul nu este conectat. Apăsarea butonului „VTOL” face ca acesta să pornească pentru o perioadă și apoi să se oprească, ceea ce este normal.
- La startul descărcării, dacă puterea autovehiculului este prea redusă și motorul nu poate fi pornit pentru generarea de energie sau dacă timpul de descărcare este setat prea lung, autovehiculul nu poate garanta descărcarea conform timpului setat, astfel încât funcția de descărcare externă va fi oprită prematur, ceea ce este normal.

#### 4. Instrucțiuni pentru oprirea încărcării

- Opriți descărcarea:
  - Apăsați comutatorul de pe ieșirea de descărcare.
  - Următorii pași se efectuează doar în caz de urgență (nu sunt recomandați).
- Deconectați echipamentul de descărcare:
  - Apăsați butonul de deblocare de pe cheie sau microcomutatorul de pe mânerul portierei (când cheia este în apropiere), și scoateți conectorul de descărcare.
- Închideți capacul portului de încărcare și ușa portului (consultați **P86**).
- Puneți echipamentul în ordine:
  - După descărcare, puneți echipamentul VTOL în geanta din portbagaj.

## Baterie

### Baterie de alimentare și sistem de încărcare

- Bateria de înaltă tensiune este una dintre sursele de alimentare ale autovehiculului; este amplasată sub podea și poate fi reîncărcată în mod repetat. Bateria de înaltă tensiune poate fi încărcată prin sursa externă de alimentare prin încărcare portabilă cu curent alternativ de uz casnic, la o celulă de încărcare cu curent alternativ și, de asemenea, prin motor atunci când autovehiculul este frânat, în rulare liberă sau când motorul este pornit.

### ATENȚIE

- Deoarece bateria de înaltă tensiune este instalată în partea inferioară a caroseriei, conduceți cu atenție pe drumuri accidentate.

### ATENȚIONARE

- Când autovehiculul este pornit, circuitul de înaltă tensiune este conectat.
- Când bateria de înaltă tensiune a unui autovehicul nou se află într-o stare normală, autonomia autovehiculului în modul pur electric variază în funcție de stilul de condus, condițiile de drum, temperaturile, precum și de utilizarea sau neutilizarea dispozitivelor consumatoare de energie.

## ATENȚIONARE

- Pentru a prelungi durata de viață și a asigura siguranța bateriei, sistemul bateriei schimbă modul de încărcare în modul de încărcare cu curent scăzut (trickle charging mode) atunci când nivelul SOC al bateriei este ridicat, iar timpul de încărcare poate fi prelungit.
- Datorită caracteristicilor chimice ale bateriei în sine, capacitatea bateriei unui autovehicul care a fost folosit pentru o perioadă de timp suferă o diminuare naturală, iar autonomia pur electrică a acestuia va fi redusă. Când autonomia de rulare a autovehiculului dumneavoastră în modul complet electric este redusă, mergeți la un reprezentant sau la un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o verificare. Inspekția efectuată de magazin poate confirma dacă reducerea autonomiei electrice este normală.

## Întreținerea bateriei de alimentare

- Pentru a menține bateria în cea mai bună stare, utilizați dispozitivul de încărcare c.a. pentru a încărca complet bateria în mod regulat. Se recomandă încărcarea completă a bateriei cel puțin o dată pe săptămână.
- Atunci când autovehiculul nu este utilizat timp de mai mult de 7 zile, pentru a prelungi durata de viață a acestuia, se recomandă să se mențină puterea bateriei în intervalul de 40% ~ 60% SOC. Când bateria nu este utilizată mai mult de 3 luni, trebuie încărcată la 100% și apoi descărcată la 40% ~ 60% SOC pentru a evita reducerea performanței sau chiar deteriorarea bateriei.

## Funcția de încălzire a bateriei de înaltă tensiune la temperaturi scăzute

- Într-un mediu cu temperatură scăzută, sistemul de încălzire a bateriei de înaltă tensiune se activează și încălzește bateria pentru a accelera încărcarea la temperaturi reduse și pentru a asigura performanța energetică și autonomia autovehiculului.

## AVERTISMENT

- Persoanele nespécialiste nu au voie să deschidă unitatea bateriei de alimentare. Unitățile sau persoanele fizice își vor asuma responsabilitățile aferente pentru poluarea mediului sau accidente de siguranță cauzate de îndepărtarea și dezasamblarea neautorizată a bateriilor.

## ATENȚIONARE

- Temperatura normală de funcționare a bateriei de înaltă tensiune este cuprinsă între -35 și 60°C.
- Temperaturile de funcționare mai ridicate sau mai scăzute ale bateriei de înaltă tensiune pot prelungi timpul de încărcare.

## Reciclarea bateriei de înaltă tensiune

Când autovehiculul electric urmează să fie casat, urmați procedurile de mai jos:

1. Trimiteți autovehiculul la un centru de reciclare BYD, care evaluează valoarea de casare a bateriei de înaltă tensiune.
2. După evaluare, trimiteți autovehiculul la o unitate de reciclare și dezasamblare a autovehiculelor pentru a îndepărta bateria de înaltă tensiune.
3. După îndepărtarea bateriei de înaltă tensiune, predați-o centrului de reciclare pentru reachiție.

## **! AVERTISMENT**

- Proprietarii autovehiculelor electrice au responsabilitatea și obligația de a preda bateriile de înaltă tensiune uzate la punctul de colectare al serviciului de reciclare. Oricine predă o baterie de înaltă tensiune uzată unei alte organizații sau persoane, sau demontează/îndepărtează o baterie de înaltă tensiune fără autorizație, va fi răspunzător pentru orice poluare a mediului sau incident de siguranță cauzat astfel.

## **Baterie de joasă tensiune**

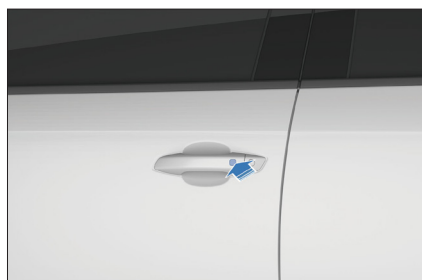
- Bateria de joasă tensiune utilizată în acest autovehicul este o baterie de litiu-fier-fosfat dezvoltată de BYD. Autovehiculul acceptă funcția de încărcare inteligentă, așadar nu este necesar să deconectați borna negativă de la bateria de joasă tensiune pentru parcare pe termen lung. Când nivelul SOC al bateriei de înaltă tensiune este suficient, autovehiculul poate permite bateriei de înaltă tensiune să încarce bateria de 12 V, astfel încât să extindă rezistența bateriei de 12 V.

## **! ATENȚIONARE**

- Când autovehiculul este oprit pentru încărcare inteligentă, emite un sunet normal, ca atunci când autovehiculul este pornit.
- Asigurați-vă că toate echipamentele electrice sunt oprite și că portierele sunt închise când părăsiți autovehiculul.

## **Funcția de activare după pierderea energiei autovehiculului**

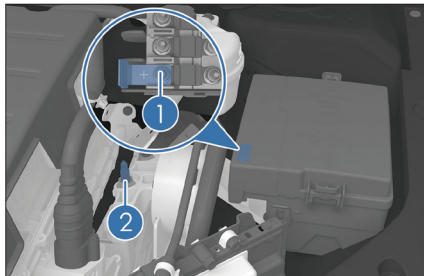
- Activarea microcomutatorului de pe portiera din față stânga:
  - Bateria de joasă tensiune are o funcție de activare după repaus. După ce autovehiculul este depozitat pentru o perioadă lungă, dacă cheia inteligentă nu poate fi utilizată pentru a găsi și debloca autovehiculul, bateria de joasă tensiune poate fi într-o stare de repaus. În acest moment, este necesar să apăsați microcomutatorul de pe mânerul portierei din față stânga (așa cum se arată în figura de mai jos) pentru a activa bateria de joasă tensiune. După deblocarea autovehiculului, acesta poate fi utilizat în mod normal.



- Când autovehiculul nu poate fi activat și deblocat cu microcomutatorul portierei din față stânga, portiera poate fi deschisă cu cheia mecanică. În acest moment, autovehiculul poate fi pornit utilizând sursa de alimentare de 12 V prin intermediul a două cabluri speciale. În acest moment, energia bateriei de joasă tensiune este scăzută, iar instrumentul poate afișa mesajul „energia bateriei este insuficientă, autovehiculul este pe cale să se oprească”, iar autovehiculul va intra din nou în modul de repaus. Este necesar să porniți imediat autovehiculul pentru a genera electricitate și să îl mențineți în stare pornită timp de

peste 15 minute pentru a vă asigura că bateria de joasă tensiune este complet încărcată. Operațiunea de pornire poate fi efectuată numai prin interfața specială a cutiei de distribuție de sub capotă.

- ① Anod de împământare al cutiei de distribuție din compartimentul frontal
- ② Împământarea electrodului negativ al carcasei de control electric



Dacă operațiunile de mai sus nu pot activa și porni autovehiculul, se recomandă să contactați la timp atelierul de service BYD Automobile.

### **! AVERTISMENT**

- Este strict interzis să efectuați îmbinări prin suprapunere cu alte autovehicule, în caz contrar bateria de joasă tensiune se poate deteriora.
- Citiți cu atenție manualul de utilizare și efectuați îmbinarea prin suprapunere în strictă conformitate cu instrucțiunile atunci când bateria de joasă tensiune trebuie pornită în caz de urgență, cum ar fi pierderea alimentării sau dificultatea de a o utiliza normal.

### **! AVERTISMENT**

- Bateria de joasă tensiune conține un modul de control inteligent. În caz de urgență, nu îl dezamblați sau distrugeți fără permisiune pentru a evita deteriorarea bateriei de joasă tensiune.
- Deconectați electrodul negativ al bateriei de joasă tensiune înainte de înlocuirea pieselor și de întreținerea și inspecția întregului autovehicul.

### **! ATENȚIE**

- Spațiul de operare pentru aprindere al cutiei de distribuție din compartimentul frontal este limitat și există anumite riscuri de siguranță a circuitului, așa că se recomandă să se efectueze operațiunea de aprindere sub îndrumarea specialiștilor.
- Punctul de aprindere al compartimentului frontal este utilizat pentru a porni autovehiculul prin electrificare pentru o perioadă scurtă de timp. Nu electrificați autovehiculul cu un curent mare pentru o perioadă lungă de timp.
- Bateria de joasă tensiune nu trebuie curățată cu lichide pentru a preveni pătrunderea acestora în baterie.

### **Încărcare inteligentă**

- Nivelul SOC al bateriei de joasă tensiune activează funcția de încărcare inteligentă pentru a extinde autonomia bateriei.
- În cazul unui nivel de încărcare (SOC) scăzut al bateriei de înaltă tensiune, autovehiculul poate porni motorul

pentru a genera energie și a activa funcția de încărcare inteligentă.

- Autovehiculul acceptă funcția de încărcare inteligentă, așadar nu este necesar să deconectați borna negativă de la bateria de joasă tensiune pentru parcare pe termen lung.



#### **ATENȚIE**

- Nivelul SOC al bateriei de joasă tensiune declanșează funcția de încărcare inteligentă, ceea ce duce la o scădere a nivelului SOC al bateriei de înaltă tensiune sau a autonomiei în modul pur electric afișat pe tabloul de bord, ceea ce este normal.
- După ce autovehiculul este blocat, se va consuma o cantitate mică de combustibil și se va emite o cantitate mică de gaze de eșapament atunci când bateria de înaltă tensiune este suficient de descărcată pentru a declanșa funcția de generare a energiei motorului.

## **Precauții de utilizare**

### **Perioadă de rodaj**

- Dacă grupului motopropulsor pornește greu sau se oprește frecvent din rotație, verificați imediat autovehiculul.
- În cazul unui zgomot anormal la grupul motopropulsor, opriți autovehiculul pentru inspecție.
- În cazul unor scurgeri semnificative de lichid de răcire sau de ulei de lubrifiere în ansamblul motopropulsor, opriți autovehiculul pentru inspecție.

- Grupul motopropulsor are nevoie de rodaj. Acesta trebuie efectuat, de preferință, în primii 2.000 km în modul economic. Se recomandă condusul constant în locul condusului cu viteză mare. Următoarele practici prelungesc în mod eficient durata de viață utilă a autovehiculului:

- Evitați să apăsați pedala de accelerație la maximum când porniți și conduceți autovehiculul.
- Evitați viteza excesivă în timpul condusului.
- Evitați frânarea de urgență în primii 300 km.
- Nu conduceți într-o singură viteză pentru o perioadă lungă de timp.

### **Tractarea unei remorci**

- Acest autovehicul este proiectat în principal pentru a transporta pasageri. Din motive de siguranță, nu-l supraîncărcați sau nu-l utilizați pentru remorcare.
- Tractarea unei remorci poate avea efecte nocive asupra manevrabilității, durabilității frânării, economiei de condus și consumului de combustibil al autovehiculului.
- Siguranța și confortul la volan depind în totalitate de utilizarea echipamentului și de obiceiurile bune de condus.
- Înainte de a tracta remorca, este necesar să confirmați capacitatea de remorcare a acesteia. Se recomandă să contactați atelierul de service autorizat al BYD Automobile și să confirmați că capacitatea de tractare a remorcii se încadrează în intervalul specificat.
- Capacitatea de tractare este măsurată pe o suprafață de drum plană. Puterea motorului și capacitatea de remorcare

vor fi reduse dacă conduceți în zone montane înalte.

- BYD nu oferă nicio garanție pentru daune sau defecțiuni cauzate de remorcarea în scop comercial.



### ATENȚIONARE

- Nu depășiți greutatea maximă admisă a cârligului de remorcare, deoarece acest lucru poate provoca accidente și vătămări corporale grave.
- Deoarece distanța de frânare poate fi mărită în timpul tractării remorcii, distanța de urmărire trebuie să fie mărită. Conduceți autovehiculul la 10 km/h și păstrați o distanță corespunzătoare față de vehiculul din față, cel puțin egală cu suma lungimilor autovehiculului și a remorcii. Evitați utilizarea frânării de urgență pe cât de mult posibil pentru a preveni plierea autovehiculului și pierderea controlului din cauza alunecării.
- Presiunea anvelopelor remorcii trebuie menținută la presiunea specificată de producătorul remorcii, conform greutății totale a remorcii.
- Tractarea remorcilor crește frecvența întreținerii autovehiculului din cauza creșterii încărcăturii acestuia.

## Sugestii pentru utilizarea autovehiculului

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, sunt disponibile următoarele recomandări:

- Când autovehiculul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată (peste șapte zile), se recomandă ca nivelul

SOC al bateriei să fie menținut la 40%-60%, altfel se va reduce durata de viață a bateriei de înaltă tensiune.

- Când autovehiculul urmează să nu fie utilizat pentru o perioadă de peste trei luni, bateria de înaltă tensiune trebuie încărcată complet și apoi descărcată la 40%-60%. În caz contrar, descărcarea excesivă poate duce la reducerea performanței bateriei sau chiar la deteriorarea acesteia. Nicio defecțiune sau deteriorare a autovehiculului cauzată în acest fel nu va fi acoperită de garanție.
- Dacă indicatorul arată că kilometrajul pentru conducerea pur electrică este 0 și puterea bateriei este suficientă, vă rugăm să o încărcăți la timp pentru a evita utilizarea îndelungată cu putere scăzută.
- Pentru a obține o performanță optimă a bateriei, utilizați un conector de încărcare pentru a încărca complet bateria în mod regulat, frecvența recomandată fiind de cel puțin o dată pe săptămână.
- Nu parcați autovehiculul într-un loc cu o temperatură mai mare de 40°C pentru o perioadă îndelungată (mai mult de 15 zile), acest lucru va reduce durata de viață a bateriei de înaltă tensiune.
- Dacă tava este adâncită sau tava de la baza bateriei este zgâriată pe suprafața inferioară a tăvii, se recomandă să mergeți la atelierul de service autorizat BYD Automobile pentru o inspecție.
- Când autovehiculul este în uz, trebuie evitată pe cât posibil accelerarea și decelerarea rapidă repetată.
- Când autovehiculul este în uz, trebuie evitată utilizarea continuă pe o perioadă lungă, deoarece operarea prelungită poate determina o temperatură prea ridicată a bateriei,

cea ce afectează performanța autovehiculului.

- Contactați cât mai curând posibil un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o inspecție în cazul apariției alertei de defecțiune.
- Performanța autovehiculului va fi limitată atunci când temperatura bateriei este ridicată. Așteptați până când temperatura bateriei scade înainte de a utiliza autovehiculul.



### ATENȚIONARE

- Dacă kilometrajul electric afișat scade la 0, este necesară încărcarea. Dacă nu se încarcă în termen de 7 zile, acest lucru va provoca daune permanente bateriei, iar daunele rezultate la nivelul bateriei de înaltă tensiune nu vor mai fi acoperite de garanția BYD.
- Autonomia depinde de consumul de energie disponibil al autovehiculului, de vechimea autovehiculului (viața actuală a bateriei), de vreme, de temperatură, de condițiile drumului, de obiceiurile de condus etc. Într-un mediu cu temperatură scăzută sau ridicată, autonomia pur electrică este redusă comparativ cu cea pentru temperatura normală, iar performanța energetică va fi afectată.

## Combustibil

### Selectarea combustibilului

- Selectarea corectă a combustibilului este esențială pentru a valorifica pe deplin performanța motorului și reprezintă, de asemenea, cheia controlului emisiilor și protecției pieselor conexe.

- Folosiți benzină fără plumb de 92 # sau peste.



### ATENȚIE

- Nu folosiți benzină cu plumb. Utilizarea benzinei cu plumb va duce la defectarea convertoarelor catalitice cu trei căi și la defectarea dispozitivelor de control al poluării gazelor de eșapament, precum și la creșterea costurilor de întreținere.
- Deteriorarea motorului sau emisiile excesive cauzate de folosirea unui combustibil necorespunzător nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizarea benzinei de calitate inferioară sau de calitate slabă va reduce durata de viață a motorului.

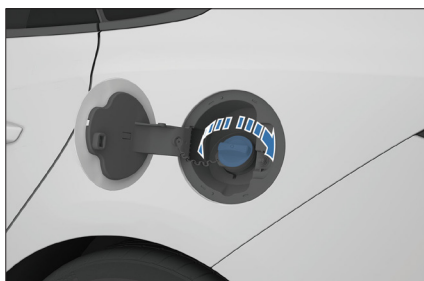
### Realimentare

- Ușa rezervorului de combustibil se află pe partea stângă a autovehiculului, așa că parcați autovehiculul cu partea stângă aproape de pompa de combustibil.
  - Opriti autovehiculul.
1. Deschideți ușa rezervorului de combustibil.
    - După ce autovehiculul este oprit, apăsați comutatorul șoferului pentru eliberarea presiunii, așteptați aproximativ 1-15 secunde și apăsați pe ușa rezervorului de combustibil pentru a o deschide după ce tabloul de bord indică faptul că a fost deblocat capacul rezervorului de combustibil.



2. Rotiți capacul rezervorului de combustibil în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate.

- Așteptați 5-10 secunde și rotiți capacul rezervorului de combustibil în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate. În acest interval, este normală rotirea în gol a capacului rezervorului de combustibil. Este posibil să auziți un „șuierat” din cauza alimentării cu aer în vidul din rezervorul de combustibil.
- Conectați capacul rezervorului de combustibil la pâlnia de alimentare cu un cablu pentru a preveni pierderea accidentală a capacului. În timpul realimentării, așezați capacul rezervorului de combustibil pe suportul ușii de alimentare.



3. După realimentare, înșurubați capacul rezervorului de combustibil în sensul acelor de ceasornic și apoi închideți ușa rezervorului de combustibil.


#### **AVERTISMENT**

- Deoarece combustibilul este inflamabil și combustibil, acordați atenție următoarelor aspecte în timpul alimentării:
- Se recomandă să alimentați cu combustibil într-un spațiu exterior.
- Nu fumați în timpul alimentării cu combustibil, pentru a preveni scânteele sau flăcările deschise, care pot provoca combustii cu ușurință.
- Alimentarea cu combustibil și încărcarea trebuie efectuate separat. Nu alimentați autovehiculul cu conectorul de încărcare conectat; acesta trebuie să fie ținut la o distanță sigură de produsele combustibile, deoarece poate duce la riscul de deteriorare a echipamentului sau vătămări dacă operațiunea de conectare/deconectare a conectorului de încărcare nu este efectuată corect, cum ar fi arderea combustibilului.

#### **ATENȚIE**

- Din cauza presiunilor diferite din rezervorul de combustibil, timpul de la reducerea presiunii rezervorului la deblocarea ușii rezervorului de combustibil va fi diferit, și este normal să se observe un timp de așteptare diferit pentru deblocarea ușii rezervorului.

## ATENȚIE

- Oprii operațiunea de alimentare după ce duza de umplere este oprită automat. Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil, pentru a lăsa spațiu pentru expansiunea combustibilului din cauza schimbării temperaturii.
- Verificați dacă capacul rezervorului de combustibil este strâns și dacă ușa rezervorului de combustibil este închisă la timp după realimentare.
- Dacă capacul rezervorului de combustibil nu este strâns,  se poate aprinde pe tabloul de bord.
- Dacă alimentarea cu combustibil nu este finalizată în termen de 15 minute de la deschiderea ușii de alimentare, închideți ușa, redeschideți-o și adăugați din nou combustibil, în caz contrar se poate produce stropirea inversă a uleiului în timpul alimentării.
- Dacă capacul rezervorului de combustibil se rotește în gol și nu poate fi deschis, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD. Deschiderea de urgență a capacului rezervorului de combustibil: Îndepărtați capacul obturator cu pârgă, aflată în centrul mânerului de pe capacul rezervorului de combustibil. Introduceți o tijă de ghidare subțire (cum ar fi o rezervă de stilou cu gel) în orificiul mic până la capăt și mențineți-o, apoi rotiți mânerul în sens antiorar pentru a scoate capacul rezervorului de combustibil.

## Cum să economisiți combustibil și să extindeți durata de viață a autovehiculului

- Pentru a prelungi durata de viață a autovehiculului și pentru a economisi combustibil și costuri de reparații, trebuie efectuate următoarele operațiuni simple: Mai jos găsiți câteva sugestii pentru a economisi combustibil și costuri de reparație:
  - Vitezele constante economisesc combustibil. Accelerația bruscă, virajele strânse și frânarea de urgență consumă mai mult combustibil.
  - Mențineți o viteză constantă conform condițiilor de trafic. Fiecare decelerare sau accelerare a autovehiculului consumă combustibil suplimentar.
  - Utilizarea A/C aduce o sarcină suplimentară asupra motorului, ceea ce duce la un consum mare de combustibil. Oprii aerul condiționat cât de mult posibil. Când temperaturile exterioare sunt moderate, utilizați modul aer proaspăt.
  - Mențineți presiunea adecvată a anvelopelor. Presiunea insuficientă a anvelopelor cauzează uzura acestora și risipa de combustibil.
  - Evitați menținerea motorului la ralanti pentru perioade îndelungate. Dacă vă aflați într-o zonă cu trafic redus și trebuie să așteptați mult timp pe cineva, este mai bine să oprii motorul și să îl porniți mai târziu.
  - Nu oprii pentru a încălzi motorul. După pornire, începeți să conduceți încet imediat. Acest lucru poate face ca motorul să atingă temperatura

de funcționare cât mai curând posibil și să reducă emisiile de substanțe nocive. Cu excepția cazului în care vă aflați într-un mediu cu temperaturi extrem de scăzute, puteți menține o turație ridicată la ralanti prin apăsarea ușoară a pedalei de accelerație în treapta N „HEV-SPORT”. După încălzire, puteți începe să conduceți încet.

- Conducusul la temperaturi scăzute: Când motorul este în stare rece, nu rulați la viteză mare și nu conduceți cu accelerație mare imediat după pornire. Se recomandă să porniți și să conduceți lent.
- Evitați accelerarea și decelerarea continuă. Opririle și pornirile frecvente provoacă risipă de combustibil.
- Evitați parcările și frânările inutile. Mențineți o viteză constantă și respectați semafoarele pentru a minimiza numărul de opriri. Când conduceți pe un drum fără semafoare, mențineți o distanță corespunzătoare față de vehiculul din față pentru a evita frânarea de urgență, ceea ce poate reduce și uzura frânelor.
- Pe cât posibil, evitați să conduceți pe drumuri cu trafic intens sau blocaje rutiere.
- Nu puneți deseori piciorul pe pedala de frână dacă nu este necesar, deoarece acest lucru poate cauza uzură prematură, supraîncălzire și consumul unei cantități mari de combustibil.
- Mențineți o viteză adecvată atunci când conduceți pe autostrăzi. Viteza mai mare a autovehiculului consumă mai mult combustibil. Mențineți viteza autovehiculului în intervalul economic de viteză.

- Mențineți roțile din față aliniate corespunzător. Evitați să treceți peste borduri și mergeți încet pe teren accidentat. O aliniere incorectă a roților din față cauzează uzura excesivă a anvelopelor și crește sarcina motorului și consumul de combustibil.
- Mențineți partea inferioară a autovehiculului curată și fără noroi. Acest lucru nu numai că reduce greutatea caroseriei autovehiculului, ci și previne coroziunea.
- Reglați autovehiculul pentru a-l menține în cea mai bună stare. Condiții precum filtre de aer murdare, depuneri mari de carbon în bujii, ulei de motor și ulei lubrifiant murdar, deteriorat sau vâscos și frâne nereglate diminuează performanța motorului și iroiesc combustibilul. Trebuie efectuată întreținerea regulată pentru a asigura o durată lungă de viață a tuturor componentelor și pentru a reduce costurile de operare. Dacă autovehiculul este condus frecvent în condiții severe, intervalul de întreținere va fi redus.

## Transportul bagajelor

- Acest autovehicul oferă mai multe spații diferite pentru depozitarea convenabilă a obiectelor. Supraîncărcarea sau dispunerea necorespunzătoare pot afecta manevrabilitatea, stabilitatea și funcționarea normală a autovehiculului și pot reduce siguranța acestuia.
- Pentru încărcarea bagajelor, masa totală a caroseriei autovehiculului, a tuturor pasagerilor și a bagajelor nu trebuie să depășească masa maximă permisă.

## **AVERTISMENT**

- Supraîncărcarea și încărcarea necorespunzătoare afectează manevrabilitatea și stabilitatea autovehiculului și pot duce chiar la coliziuni.
- Respectați limitele de sarcină totală și alte îndrumări de încărcare din acest manual.
- Nu transportați articole cu magnetism puternic pentru a evita interferențele cu funcționarea normală a autovehiculului.

## **Încărcarea bagajelor în zonele pasagerilor**

- Așezați sau fixați corespunzător toate obiectele pentru a preveni căderea lor și rănirea pasagerilor din autovehicul în caz de coliziune.
- Asigurați-vă că obiectele amplasate pe podeaua din spatele scaunelor din față nu se rostogolesc sub scaun, pentru a nu împiedica șoferul să acționeze pedala sau să regleze normal scaunul. Nu stivuiți obiecte mai sus de spătarele scaunelor din față.
- În timpul condusului, țineți întotdeauna torpedoul închis. Dacă torpedoul este deschis, genunchii pasagerilor pot fi răniți în caz de coliziune sau frânare de urgență.

## **ATENȚIONARE**

- Nu îngrămădiți jucării în vehicul, deoarece acest lucru poate afecta siguranța condusului și poate reprezenta un pericol pentru copii, în special în caz de frânare de urgență sau coliziune.

## **Încărcarea portbagajului**

- Așezați bagajele uniform în portbagaj și puneți, pe cât posibil, cel mai greu bagaj în partea inferioară frontală.
- Asigurați bagajele cu frânghii sau lanțuri pentru a vă asigura că nu se mișcă în timpul condusului.
- Dacă capacul portbagajului nu poate fi închis din cauza obiectelor mari transportate, gazele de eșapament ale autovehiculului pot pătrunde în zona pasagerilor. Pentru a evita intoxicarea cu monoxid de carbon, consultați **P107** din acest manual.

## **Prevenirea incendiilor**

### **Pentru a preveni eficient incendiile de autovehicule, luați următoarele măsuri de precauție:**

- Nu acționați motorul la viteză mare apăsând continuu pedala de accelerație.
- Nu introduceți materiale inflamabile sau explozive în autovehicul.
  - Pe timp de vară fierbinte, temperatura interioară a autovehiculului parcat la soare poate ajunge la peste 70°C. Dacă în autovehicul se găsesc brichete, agenți de curățare, parfumuri și alte materiale inflamabile și explozive, există un risc crescut de a provoca incendii și chiar explozii.
- Asigurați-vă că stingeți complet chiștocul de țigară după fumat.
  - Fumatul nu este doar dăunător sănătății, ci poate provoca și un incendiu. Țigările care nu sunt stinse complet pot provoca un incendiu.
- Contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o inspecție regulată.

- Verificați periodic cablajul autovehiculului, conexiunile, mănunchiurile de cabluri, izolația, pozițiile fixe. Gestionați prompt problemele identificate.
- Nu modificați cablajul autovehiculului și nu instalați niciun aparat electric suplimentar.
- Instalarea altor aparate electrice (precum sisteme audio de mare putere și lumini) cauzează o sarcină excesivă pe cablaj, ceea ce duce la încălzirea acestuia și la incendii. Modificarea necorespunzătoare a aparatelor electrice și a cablajelor cauzează încălzire anormală și incendii din cauza rezistenței la contact.
- Nu înlocuiți siguranțele cu altele care depășesc specificațiile nominale ale aparatelor electrice sau cu alte fire metalice.
- Parcați autovehiculul într-un loc potrivit.
  - În timpul parcării, mai ales vara, asigurați-vă că sub autovehicul nu există materiale inflamabile, cum ar fi fân, crengi uscate, frunze sau paie. Dacă există materiale inflamabile sub autovehicul, acestea pot provoca un incendiu.
  - În timpul condusului, evitați pe cât posibil drumurile cu materiale inflamabile, cum ar fi frunze uscate, paie și buruieni, sau opriți autovehiculul la timp pentru a verifica dacă există materiale inflamabile sub autovehicul după ce ați trecut pe astfel de drumuri. Nu parcați autovehiculul într-un loc expus la soare.
- Deconectați întotdeauna borna negativă a bateriei de joasă tensiune în timpul reparației sau întreținerii autovehiculului.
- Păstrați întotdeauna extintoare portabile în autovehicul și instruiți-vă cu privire la modul de utilizare al acestora.
  - Transportați extintoare în autovehicul și verificați-le și înlocuiți-le regulat pentru a asigura siguranța. De asemenea, trebuie să vă familiarizați cu utilizarea extintorului și să fiți pregătiți pentru orice accident.
- În caz de incendiu în autovehicul, luați măsuri eficiente în mod prompt și cu calm pentru a minimiza pierderile.
  - În general, există indicii timpurii ale unui incendiu, cum ar fi zgomote anormale și mirosuri în caroseria autovehiculului. În astfel de cazuri, opriți imediat autovehiculul și stingeți activ incendiul conform situației reale.
  - Apelați la timp numărul 112 pentru alarma de incendiu și sugerați contactarea atelierului de service autorizat BYD și a companiei de asigurări.
- Identificați originea incendiului. În cazul în care există fum în compartimentul frontal, nu deschideți capota imediat (deoarece acest lucru agravează arderea și răspândirea incendiului din cauza pătrunderii aerului). În compartimentul frontal există puține materiale combustibile, astfel încât capota trebuie menținută închisă pentru a controla flăcările, ceea ce ajută la stingerea incendiului. Extintorul din autovehicul poate fi folosit pentru a stinge incendiul prin spațiul din trapa frontală către zonele afectate de incendiu. Sau șoferul trebuie să ceară ajutor de la autovehiculele care trec. Dacă se pot imprumuta mai multe extintoare, utilizatorul trebuie să deschidă trapa frontală și să încerce să stingă focul.

- După ce pompierii sting incendiul, cereți-le un certificat de intervenție și o declarație privind cauza incendiului.
- După accident, contactați compania de asigurări în timp util pentru gestionarea ulterioară a accidentului.



### ATENȚIONARE

- Pentru a atenua pierderile în caz de accident, se recomandă achiziționarea unei asigurări comerciale (daune produse de incendiu, furt etc.).

## Pericol de intoxicare cu monoxid de carbon

- Gazele de eșapament ale motorului conțin gaz CO. Dacă autovehiculul este întreținut corespunzător, monoxidul de carbon nu poate pătrunde în interior în timpul condusului normal.
- Verificați dacă sistemul de evacuare prezintă scurgeri în următoarele condiții:
  - Sunetul sistemului de evacuare este anormal.
  - Autovehiculul a fost implicat în accidente care pot deteriora partea inferioară a autovehiculului.



### AVERTISMENT

- Gazul CO este toxic. Inhalarea de CO poate duce la pierderea cunoștinței și poate chiar pune viața în pericol. Trebuie evitat orice mediu închis și orice activitate care poate provoca intoxicații cu monoxid de carbon.



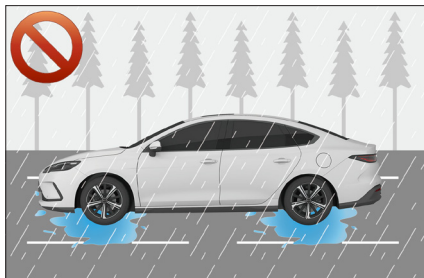
### AVERTISMENT

- Monoxidul de carbon cu concentrație ridicată se va acumula rapid în spații închise, cum ar fi garajele. Nu porniți motorul când ușa garajului este închisă. Chiar dacă ușa garajului este deschisă, durata de funcționare a motorului ar trebui să fie limitată doar la cât să permită autovehiculului să iasă din garaj.
- Când capacul portbagajului este deschis, fluxul de aer va aduce gazele de eșapament în autovehicul, creând un mediu periculos. Dacă autovehiculul trebuie să fie pornit cu capacul portbagajului deschis, toate geamurile trebuie lăsate jos, iar sistemul de control al aerului interior trebuie reglat în conformitate cu următoarele indicații:
  - Selectați modul „Aer proaspăt”.
  - Selectați modul „Ventilație la nivelul feței și la nivelul picioarelor”.
  - Setați viteza ventilatorului la „Viteză mare”.

## Deplasarea prin zone inundate

- Trebuie stabilită adâncimea apei pentru a vă asigura că nu va depăși marginea inferioară a caroseriei autovehiculului.
- Pentru conducerea prin zone inundate, opriți aerul condiționat înainte de a porni autovehiculul, cuplați treapta de viteză mică și apoi continuați să apăsați ușor pedala de accelerație pentru a parcurge porțiunea de drum inundată cu o viteză constantă

și lentă. Nu eliberați pedala la mijlocul parcursului, în caz contrar se generează o contrapresiune la evacuare care aspiră apă în motor și provoacă daune grave.



- Conduceți cu prudență, deoarece condusul prin apă adâncă poate umezi frânele. După ce conduceți prin zona inundată, apăsați pedala de frână de mai multe ori, continuu și ușor, pentru a evapora apa de pe discul de frână, astfel încât să restabiliți performanța normală de frânare cât mai curând posibil.

#### **AVERTISMENT**

- Dacă există apă, noroi și nămol în sistemul de frânare, acestea pot provoca întârzierea frânării, prelungind astfel distanța de frânare și împiedicând prevenirea accidentelor.
- Conduceți cu atenție și evitați frânările bruște după traversarea zonelor inundate.
- Nu este permisă infiltrarea apei în motor! Dacă autovehiculul circulă pe un drum inundat. Dacă autovehiculul rulează pe un drum jos și inundat, preveniți pătrunderea apei în motor; în caz contrar, motorul poate suferi daune grave. Defecțiunile și deteriorările rezultate ale autovehiculului pot să nu fie acoperite de garanție.

#### **AVERTISMENT**

- Alte sisteme, cum ar fi sistemele de transmisie, de condus și electrice, pot fi, de asemenea, grav avariate în urma inundației. Defecțiunile și deteriorările rezultate ale autovehiculului pot să nu fie acoperite de garanție.
- În condiții meteo extrem de instabile, este indicat să alegeți un loc ferit de ploaie pentru încărcare; dacă autovehiculul este cufundat în apă sau apa trece peste nivelul pragului, apa poate pătrunde în interiorul componentelor de înaltă tensiune și trebuie să contactați atelierul de service autorizat al BYD Automobile pentru o detectare și tratare adecvată; este strict interzis să conduceți pe drumuri unde apa depășește jumătate din înălțimea anvelopei.
- Impactul infiltrării apei în componentele de înaltă tensiune:
  - Componentele de înaltă tensiune sunt dispozitive electronice. După ce autovehiculul este inundat, uscarea componentelor de înaltă tensiune la soare sau în aer nu poate asigura evaporarea completă a apei.
  - De asemenea, pătrunderea apei poate afecta grav izolația componentelor de înaltă tensiune; în același timp, substanțele conductoare conținute în apă pot provoca scurtcircuite interne ale componentelor de înaltă tensiune sau ale sistemelor de înaltă tensiune. În acest caz, siguranța și performanțele de service ale autovehiculului pot fi grav afectate.
  - Infiltrarea apei în componentele de înaltă tensiune are un impact semnificativ asupra nivelului de protecție al produsului și asupra performanței de rezistență la

tensiune, ceea ce poate duce la un risc major pentru siguranță.

## Măsurile de siguranță la volan

### Nu conduceți după ce ați consumat alcool

Chiar și consumul unei cantități mici de alcool reduce capacitatea de adaptare la condițiile de trafic rutier. Consumul unei cantități mai mari de alcool vă încetinește și mai mult reacțiile. Prin urmare, nu conduceți niciodată sub influența substanțelor.

### Controlul vitezei

Viteza este o cauză majoră de coliziuni care implică răniri și decese. În general, vitezele mai mari implică un risc mai mare. Prin urmare, mențineți o viteză de deplasare sigură pentru condițiile de trafic.

### Menținerea autovehiculului în stare de siguranță pentru condus

Explozia anvelopelor și defecțiunile mecanice sunt extrem de periculoase. Pentru a reduce posibilitatea apariției unor astfel de defecțiuni, verificați frecvent starea autovehiculului și efectuați periodic inspecțiile specificate.

#### AVERTISMENT

- Orice șofer trebuie să aibă permis de conducere înainte de a conduce un autovehicul.
- Nu conduceți când sunteți obosiți.
- Respectați întotdeauna normele de trafic atunci când conduceți un autovehicul.

#### AVERTISMENT

- În timpul condusului, concentrați-vă pe condus și evitați activitățile care nu au legătură cu acesta (cum ar fi efectuarea/primirea de apeluri telefonice și reglarea butoanelor).

## Pornirea și conducerea

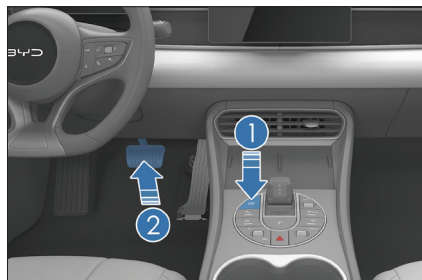
### Pornirea autovehiculului

04

UTILIZAREA ȘI CONDUCEREA

#### În situații obișnuite, porniți autovehiculul după cum urmează:

- Aveți asupra dumneavoastră o cheie inteligentă valabilă și apăsați butonul „Start/Stop” în timp ce călcați pedala de frână. Când indicatorul „OK” de pe instrument se aprinde, acesta indică faptul că autovehiculul poate fi condus.
- Comutați în poziția „D” sau „R”, iar frâna de parcare electrică va fi eliberată automat. Puteți să conduceți atunci când auziți sunetul de eliberare al motorului sistemului electronic de frână de mână.



#### Autovehiculul nu poate fi pornit când:

- Autovehiculul nu poate fi pornit când:
  - La apăsarea butonului de pornire, dacă martorul de avertizare al

sistemului de cheie inteligentă se aprinde, difuzorul din autovehicul emite un semnal sonor, iar afișajul central de informații de pe instrumentul combinat afișează „cheie nedetectată”, se indică faptul că cheia inteligentă electronică nu se află în autovehicul sau că autovehiculul respectiv nu poate fi detectat.

- Cheia se află într-un loc nepotrivit pentru detectare, cum ar fi pe podea, în suportul de pahare, în portbagaj etc.
- Cauze posibile pentru eșecul funcției de pornire normală atunci când se apasă butonul „START/STOP”:
  - Dacă cheia inteligentă nu funcționează, matorul de avertizare al cheii inteligente de pe tabloul de bord se aprinde, iar ecranul de afișare a informațiilor de pe tabloul de bord afișează un mesaj privind nivelul SOC scăzut al bateriei cheii, este posibil ca nivelul SOC al bateriei cheii să se fi epuizat.
  - Dacă motorul este pornit în mod repetat într-o perioadă scurtă de timp, trebuie să așteptați 10 secunde înainte de a porni autovehiculul.
  - Pe lângă cele de mai sus, sistemele de acces inteligent și de pornire fără cheie nu funcționează corect în unele cazuri din cauza mediului în care sunt utilizate. Pentru detalii, consultați „Sistemul inteligent de acces și pornire” din capitolul 3 „Funcționarea controlerului”.

### **Pornirea autovehiculului în situații de urgență**

- Acționați ferm frâna de parcare.
- Opriti toate luminile și accesoriile inutile.

- Setati schimbătorul de viteze în poziția „P”.
- Transmisia este în poziția „OPRIT”.
- Asigurați-vă că cheia inteligentă electronică se află în interiorul autovehiculului.
- Apăsati și mențineți apăsat butonul START/STOP timp de mai mult de 15 secunde pentru a porni autovehiculul.



### **ATENȚIE**

- Nu activați mai mult de 20 de secunde la un moment dat, altfel sistemul de cabluri se va supraîncălzi.

## **Pornirea de la distanță**

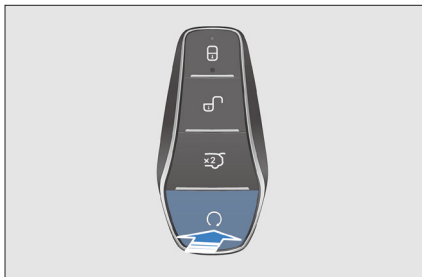
### **Înainte de a porni**

1. Asigurați-vă că autovehiculul este oprit.
2. Maneta schimbătorului de viteze este în poziția „P”.
3. Viteza autovehiculului este mai mică de 5 km/h.

### **Pornire la distanță cu cheia inteligentă electronică**

1. Autovehiculul poate fi pornit prin apăsarea și menținerea timp de 2 secunde a butonului „pornire/oprire la distanță” de pe cheia electronică inteligentă. După ce autovehiculul este pornit cu succes, semnalizatorul va clipi de 3 ori.
2. Dacă nu are loc nicio operațiune validă în decurs de 10 minute după pornirea de la distanță, autovehiculul se oprește și se deconectează, iar semnalizatoarele de direcție clipește de două ori.

3. Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire/oprire de la distanță de pe cheia inteligentă electronică timp de două secunde. Autovehiculul se oprește, iar semnalizatoarele de direcție clipeșc de două ori.



## Conduceți autovehiculul

- În timpul condusului, energia este recuperată prin frânarea regenerativă atunci când autovehiculul decelerează. Totuși, nu accelerați sau decelerați inutil.
- Utilizatorul poate accesa interfața de setări relevantă pentru a finaliza setarea prin Setări → Energie → Gestionare energie → Setare intensitate feedback energie. Selectați modul de feedback de energie corespunzător conform stilului de condus, iar autovehiculul va asigura o senzație optimă de feedback în funcție de modul de feedback și de condițiile de lucru reale.
  - Ridicat: Asigură recuperarea maximă a energiei cu o decelerare mai mare a autovehiculului.
  - Standard: Decelerarea durează mai mult și parcurge o distanță mai mare decât cea a modelului ridicat.
- Utilizatorii pot alege intensitatea feedbackului de energie în funcție de nevoile lor atunci când eliberează pedala de accelerație pentru a experimenta diverse senzații de

decelerare și pentru a obține diferite senzații la volan.

### ! ATENȚIONARE

- Recuperarea energiei poate fi limitată atunci când temperatura bateriei este prea scăzută/ridicată sau nivelul de încărcare este ridicat;
- Recuperarea de energie nu poate înlocui frânarea convențională, iar șoferul trebuie să frâneze la timp, conform situației reale, în cazul unei decelerări mari și al unei pante pronunțate.
- Intensitatea setată a feedbackului de energie la eliberarea acceleratorului poate fi memorată. Chiar și după ce autovehiculul este oprit, modul setat ultima dată rămâne valabil la următoarea pornire a autovehiculului.
- Nu setați intensitatea regenerării energiei în timp ce autovehiculul rulează la o viteză mare. Acest lucru poate distra șoferul și poate duce la accidente.
- În modul HEV, motorul pornește și se oprește automat, după cum este necesar, pentru a încărca bateria sau pentru a oferi energie suplimentară. În anumite condiții, motorul poate porni sau se poate opri dacă a pornit.
- Recuperarea de energie nu poate înlocui frânarea convențională, iar șoferul trebuie să frâneze la timp, conform situației reale, în cazul unei decelerări mari și al unei pante pronunțate.
- Intensitatea setată a feedbackului de energie la eliberarea acceleratorului poate fi memorată. Chiar și după ce autovehiculul este oprit, modul setat ultima dată rămâne valabil la următoarea pornire a autovehiculului.

- Puterea autovehiculului este mai mică atunci când nivelul SOC al bateriei este scăzut decât atunci când nivelul SOC al bateriei este ridicat.

### **Funcția Kick-Down**

- În timpul condusului, când autovehiculul urcă o pantă sau este necesar să accelerați rapid ori să apăsați puternic pedala de accelerație, apăsarea aproape completă a pedalei de accelerație crește rezistența acesteia și declanșează această funcție, astfel încât turația motorului să crească pentru a oferi o putere mai mare autovehiculului.
- Un nivel SOC mai ridicat al bateriei poate asigura o putere de descărcare suficientă a bateriei de alimentare, astfel încât motorul să funcționeze normal și să se obțină o experiență de accelerare mai bună.
- Defecțiunile bateriei, defecțiunile generatorului și defecțiunile motorului pot afecta puterea de ieșire Kick-Down.
- Declanșarea frecventă a funcției Kick-Down va duce la o scădere rapidă a nivelului bateriei autovehiculului.

### **Verificare siguranță înainte de a conduce**

Înainte de a conduce pe distanțe lungi, se recomandă să efectuați o verificare a siguranței autovehiculului, asigurându-vă astfel siguranța și experiența plăcută la volan. De asemenea, puteți încredința unui atelier de service autorizat BYD Automobile să efectueze verificarea pentru dumneavoastră.

### **Inspecții generale exterioare ale autovehiculului**

- Anvelopă: Verificați presiunea în anvelope și inspecți cu atenție anvelopele pentru a depista orice tăietură, deteriorare, material străin, anomalie sau uzură excesivă.

- Piulițe de roată: Confirmați dacă piulițele sunt desfăcute sau lipsesc.
- Scurgere: Verificați sub autovehicul dacă există scurgeri de combustibil, ulei, lichid de răcire sau alte lichide (cu excepția picăturilor de apă rezultate din condensarea aerului condiționat) după ce autovehiculul staționează pentru o perioadă.
- Iluminat: Confirmați că farurile, luminile de poziție, semnalizatoarele și alte dispozitive de iluminare funcționează normal. Verificați intensitatea luminii farurilor.

### **Inspecții generale interioare ale autovehiculului**

- Centura de siguranță: verificați dacă catarama se poate închide. Confirmați că centura de siguranță nu este uzată sau zgâriată.
- Tabloul de bord: confirmați că indicatorul de întreținere, iluminarea tabloului de bord și dezaburirea funcționează normal.
- Pedala de frână: Confirmați că pedala de frână are suficient spațiu pentru mișcare.

### **Inspecții sub capotă**

- Siguranțe de rezervă: Verificați dacă sunt disponibile siguranțe de rezervă pentru toate încărcările nominale în cutia de siguranțe.
- Nivelul lichidului de răcire: Confirmați că nivelul lichidului de răcire este corect.
- Baterie și cabluri de joasă tensiune: Verificați conectorul pentru coroziune sau instabilitate și verificați carcasa bateriei pentru fisuri.
- Conducta de carburant: Verificați conducta pentru scurgeri de combustibil și conexiuni slăbite.

## Inspecții după pornirea autovehiculului

- Sistem de evacuare: Ascultați pentru a depista eventuale scurgeri. Dacă există scurgeri, remediați-le imediat.
- Indicatorul de nivel al uleiului: Confirmați că autovehiculul se află pe un teren plan, că treapta N a fost cuplată, că motorul funcționează stabil la ralanti și că frâna de parcare electronică a fost trasă în sus. După ce sunt îndeplinite condițiile de mai sus, introduceți „datele călătoriei” ale ecranului multimedia, faceți clic pe măsurarea de lângă indicatorul „nivelul uleiului de motor” și faceți clic pe opțiunea „măsurare” iluminată în caseta pop-up după ce ați verificat că sunt îndeplinite condițiile.
- Tablou de bord: Confirmați că indicatorul de întreținere și vitezometrul funcționează normal.
- Frână: Într-un loc sigur, asigurați-vă că direcția de deplasare a întregului autovehicul nu este deviată către nicio parte.
- Alte anomalii: verificați dacă există piese desprinse, scurgeri și zgomote anormale.

**Dacă totul este în regulă, vă puteți bucura de plăcerea de a conduce.**



### ATENȚIONARE

- Nu îngrămădiți jucării în vehicul, deoarece acest lucru poate afecta siguranța condusului și poate reprezenta un pericol pentru copii, în special în caz de frânare de urgență sau coliziune.

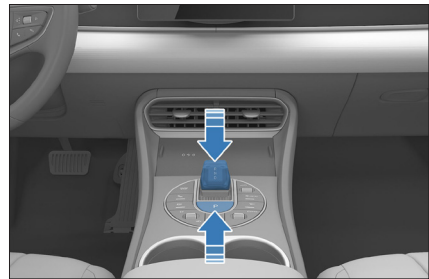
## Pregătiri înainte de a conduce

- Verificați împrejurimile înainte de a intra în autovehicul.

- Reglați poziția scaunului, unghiul spătarului scaunului, înălțimea pernei scaunului, înălțimea tetierei și unghiul și înălțimea volanului.
- Reglați oglinzile retrovizoare.
- Închideți toate portierele.
- Cuplați centura de siguranță.

## Comenzi de schimbare a vitezelor

- Poziția manetei schimbătorului de viteze este marcată pe schimbătorul de viteze.
- „P”: Parcare. Apăsăți butonul treptei de viteză P pentru a parca autovehiculul. Porniți autovehiculul și apăsați pedala de frână pentru a comuta maneta din poziția P în altă poziție.



### ATENȚIE

- Pentru a evita deteriorarea transmisiei, apăsați butonul pentru treapta P numai după ce autovehiculul s-a oprit complet.
- Marșarier. Comutați în poziția R numai după ce autovehiculul se oprește.
- „N”: Poziția neutră, utilizată pentru oprirea temporară. Cu toate acestea, șoferul trebuie să se asigure că transmisia este setată la poziția P înainte de a părăsi autovehiculul.

- „D”: Conduș, comutați în poziția D pentru a conduce autovehiculul în mod normal.
- După schimbarea cu succes a treptelor de viteză, eliberați maneta schimbătorului de viteze, iar aceasta revine automat în poziția centrală.
- Porniți contactul înainte de a comuta în poziția „D”.
- Este necesar să apăsați frâna în momentul în care comutați în treapta „P” sau când treceți la treapta de condus. Pentru informații detaliate despre operare, consultați mesajele instrumentului.

#### **AVERTISMENT**

- Dacă autovehiculul se deplasează pentru o lungă perioadă de timp după ce motorul este oprit și treapta „N” este cuplată, transmisia poate fi grav deteriorată din cauza lipsei de lubrifiere.
- Când motorul este pornit și autovehiculul se află în treapta „R”/„D”, opriți întotdeauna autovehiculul apăsând pedala de frână, deoarece există încă forță transmisă de la actuator și autovehiculul se poate deplasa lent chiar și în starea de ralanti.
- În timpul condusului, nu apăsați pedala de accelerație în timp ce schimbați treptele de viteză pentru a evita accidentele. Pentru a evita accidentele, nu comutați maneta schimbătorului de viteze în treapta „R” și nu apăsați butonul P în timpul condusului.

#### **AVERTISMENT**

- Nu coborâți niciodată o pantă în treapta „N” sau „P”, chiar dacă motorul nu funcționează. Pentru a preveni deplasarea autovehiculului, acționați EPB după ce autovehiculul se oprește complet și apăsați butonul P.

#### **Caracteristici și măsuri de precauție ale transmisiei hibride EHS:**


- Transmisia hibridă EHS este o transmisie de înaltă performanță proiectată recent, care combină consumul redus de combustibil al transmisiei manuale cu funcționarea confortabilă a transmisiei automate.
- În majoritatea situațiilor de conducere, transmisia hibridă EHS face ca autovehiculul să funcționeze mai lin și mai eficient din punctul de vedere al consumului de combustibil la pornire și la schimbarea treptelor de viteză.
- Performanța în condiții de lucru specifice este normală. Utilizați această funcție în siguranță, de exemplu:
  - Proceduri pentru parcare pe teren drept: Parcați autovehiculul pe un drum adecvat; apăsați pedala de frână, trageți mai întâi frâna electrică EPB, apoi eliberați pedala de frână și, în final, aduceți maneta de schimbare a vitezelor în poziția „P” pentru a opri motorul.
  - Pași pentru parcare în rampă: Apăsați pedala de frână pe pantă până când autovehiculul se oprește complet. Mai întâi, trageți EPB, apoi eliberați pedala de frână și, în final, aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziția „P” pentru a opri motorul. Când parcați cu fața spre coborâș, rotiți volanul astfel încât roata din față să fie lipită de bordură. Când parcați cu fața spre

urcuș, roțiți volanul astfel încât roata din spate să fie lipită de bordură.

## Frână de parcare electronică (EPB)\*



Asigurați-vă că acționați EPB de fiecare dată înainte de a parca și de a părăsi autovehiculul.

### Acționarea manuală a EPB

Când autovehiculul este staționar și nu este în treapta „P”, utilizatorul poate declanșa comutatorul electronic de parcare prin  Setări → ADAS → Asistență pentru siguranță → Frână electronică de parcare, iar EPB va aplica o forță de parcare adecvată. Martorul de pe instrument va clipi mai întâi, apoi se va aprinde, indicând că EPB a fost activat și va apărea un mesaj text „Parcarea electronică a fost activată”.




### ATENȚIE

- Aprinderea intermitentă a  indică faptul că EPB funcționează. Dacă autovehiculul se află pe o pantă, nu eliberați pedala de frână pentru a evita alunecarea. Eliberați pedala de frână după ce indicatorul  rămâne aprins.

### Activarea automată a EPB

#### Indicatorul se aprinde automat

- Când autovehiculul este staționar și transmisia este comutată de la „OK” la „OFF”, EPB se va acționa automat și indicatorul de pe instrumentul  se va aprinde.

#### Comutarea automată în „P”

- Apăsăți pedala de frână pentru a opri autovehiculul și comutați în poziția Parcare. EPB este acționat automat. Nu eliberați pedala de frână până

când indicatorul de pe tabloul de bord nu mai clipește și rămâne aprins permanent și se afișează mesajul „EPB activat”.



### ATENȚIE

- Nu eliberați pedala de frână prea devreme în timpul procesului, mai ales când autovehiculul este oprit pe o pantă; în caz contrar, există riscul ca autovehiculul să alunece ușor.
- Această funcție este concepută pentru a îmbunătăți siguranța autovehiculului. Nu se recomandă să vă bazați excesiv pe această funcție sau să o utilizați frecvent. Pentru a garanta siguranța, asigurați-vă că transmisia este comutată în P înainte de a părăsi autovehiculul.

### Eliberarea automată a EPB la pornirea autovehiculului

- Când autovehiculul este parcat, porniți autovehiculul, apăsați și mențineți apăsată pedala de frână și treceți de la P sau N la D sau R pentru a elibera automat EPB. Indicatorul se stinge, iar pe ecran apare un mesaj cu textul „EPB eliberat”.



### ATENȚIE

- Respectați operațiunea corectă de comutare. Pe parcursul întregului proces de comutare, mențineți apăsată pedala de frână. Eliberați pedala de frână după ce ați confirmat că poziția treptei de viteză indicată de instrument este treapta de viteză dorită.
- La câteva secunde după pornirea autovehiculului, sistemul EPB este în proces de pornire și autoblocare, timp în care nu sunt disponibile funcțiile.

- Când autovehiculul este în D sau R după pornire și EPB este activat de pe ecranul tactil, apăsați încet pedala de accelerație până la un anumit nivel pentru a elibera automat EPB. Indicatorul (P) se stinge și se afișează un mesaj text cu avertizarea „EPB eliberat”.

### Frânarea de urgență când pedala de frână cedează

- În timpul condusului, dacă frânarea este blocată sau eșuează, apăsați și țineți apăsat butonul P pentru frânarea de urgență.



#### AVERTISMENT

- Evitați folosirea sistemului EPB pentru a opri autovehiculul. Funcția de frânare de urgență poate fi activată numai în situații de urgență, cum ar fi defecțiunea frânei pe pedală sau blocarea pedalei de frână.
- Deoarece EPB nu poate depăși limita fizică a aderenței la drum, funcția de frânare de urgență poate cauza derapajul spatelui, alunecarea laterală sau devierea mașinii atunci când conduceți prin curbe, porțiuni periculoase, porțiuni aglomerate sau în condiții meteorologice nefavorabile. Aveți grijă să nu provocați accidente.



#### ATENȚIE

- Pentru a garanta siguranța la volan, evitați utilizarea butonului „P” pentru frânare de urgență în condiții normale. În caz de urgențe, cum ar fi defectarea frânei asistate sau blocarea pedalei de frână, șoferul trebuie să mențină întotdeauna controlul asupra autovehiculului și să folosească corect funcția de frânare de urgență.

### Frână de parcare electrică (EPB)

Modul de remorcare ține cont în principal de funcția de acționare automată a sistemului electronic de parcare. Când autovehiculul trebuie oprit și remorcat sau există o defecțiune, modul de remorcare poate fi activat pentru a elibera funcția de parcare EPB.

- Eliberați modul de remorcare EPB prin Setare → Starea autovehiculului → Revizie → Mod remorcare EPB atunci când comutatorul P nu funcționează.
- Condiții de activare pentru modul de remorcare EPB (care trebuie îndeplinite simultan):
  - Maneta schimbătorului de viteze este în poziția „P”.
  - Apăsați pedala de frână.
  - Autovehiculul nu este conectat la pistolul de încărcare și nu se află în stare de încărcare.



#### ATENȚIE

- Când condițiile pentru intrarea în modul de remorcare EPB nu sunt îndeplinite, ecranul multimedia va afișa un mesaj corespunzător.
- După ce ați activat modul de remorcare ecranul multimedia va rămâne întotdeauna pe interfața modului de remorcare, cu excepția cazului în care faceți clic pentru a ieși din modul de remorcare.
- Dacă autovehiculul se află pe o rampă și trebuie să intre în modul de remorcare cu parcare electronică, pedala de frână nu trebuie să fie eliberată în timpul procesului pentru a evita riscul de alunecare.
- Condiții de ieșire din modul de remorcare EPB (una dintre acestea este suficientă):

- Ecran tactil multimedia
- Șoferul apasă butonul „P”.
- Încărcarea începe după ce conectorul de încărcare este conectat.

#### Indicator sistem EPB

- Când autovehiculul este pornit, dacă EPB este activat, indicatorul (P) de pe tabloul de bord rămâne aprins.
- Când alimentarea autovehiculului este oprită, dacă EPB este pornit, martorul de pe tabloul de bord se va stinge după câteva secunde.
- Când autovehiculul este pornit, sistemul EPB efectuează o autoinspecție. Indicatorul (!) de pe tabloul de bord se aprinde pentru câteva secunde și apoi se stinge. Dacă nu se stinge, aceasta indică faptul că sistemul EPB sau sistemul de frânare pot fi defecte. Contactați imediat un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

#### Sunet de operare EPB

- Când EPB este activat sau eliberat, șoferul poate auzi sunetul motorului EPB în funcțiune.
- După activarea funcției de frânare de urgență, dacă apare un miros de ars sau un zgomot anormal, contactați imediat un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.



#### AVERTISMENT

- Pentru a preveni deplasarea autovehiculului, schimbătorul de viteze nu trebuie folosit pentru a înlocui EPB atunci când parcați. În schimb, trebuie utilizat EPB, iar autovehiculul trebuie să fie în poziția „P”.



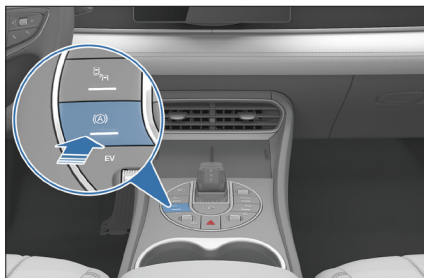
#### AVERTISMENT

- Comutatorul pentru frâna electronică de parcare (EPB) nu trebuie acționat atunci când autovehiculul este în mișcare, pentru a preveni accidentele grave.
- Când EPB este tras în sus sau eliberat, apăsați pedala de frână cât mai mult posibil pentru a preveni alunecarea autovehiculului și blocarea vitezelor atunci când EPB nu poate furniza o forță de parcare suficientă.

## Menținere automată a vehiculului (AVH)

Menținerea automată a vehiculului (AVH) este o funcție proiectată pentru a menține autovehiculul staționar atunci când acesta se oprește, în condiții precum blocajele în trafic sau așteptarea la un semafor. AVH se activează automat atunci când pedala de frână este apăsată pentru a opri autovehiculul (viteza autovehiculului scade la zero), cu condiția ca cerințele pentru starea de așteptare AVH să fie îndeplinite.

- Apăsați comutatorul automat de parcare pentru a începe parcare automată, iar instrumentul va afișa indicatorul alb de așteptare AVH. Indicatorul AVH al instrumentului va deveni verde atunci când sunt îndeplinite condițiile pentru funcționarea parcării automate.
- Apăsați din nou comutatorul funcției de parcare automată pentru a dezactiva funcția de parcare automată.




### **⚠ ATENȚIE**

- Apăsarea pedalei de accelerație, comutarea în poziția Parcare sau acționarea EPB pot face ca AVH să treacă în starea de așteptare. Autovehiculul iese din modul AVH chiar dacă nu sunt îndeplinite condițiile de așteptare pentru AVH.

### **Condiții prealabile pentru așteptarea AVH (toate trebuie să fie îndeplinite)**

- Comutatorul funcției de parcare automată este pornit, iar instrumentul afișează indicatorul alb de așteptare AVH.
- Centura de siguranță a șoferului este cuplată și portiera este închisă.
- Motorul de propulsie al întregului autovehicul este pornit sau transmisia este în poziția „OK”.
- Sistemul inteligent de frânare și sistemul EPB nu prezintă probleme.

### **⚠ ATENȚIE**

- Funcția de activare AVH este dezactivată în mod implicit. Când este în așteptare, indicatorul alb  de pe tabloul de bord rămâne aprins.

### **Condiții de funcționare AVH (toate trebuie să fie îndeplinite)**

- Funcția AVH este în așteptare.
- Pedala de frână a fost apăsată pentru a opri autovehiculul.
- Funcția de parcare automată este activată, lampa de frână a autovehiculului și lampa de frână din poziția înaltă sunt aprinse, iar indicatorul AVH de pe instrument devine verde.
- Funcția de parcare automată intră direct în starea de așteptare după 10 minute de funcționare și activează automat EPB.

### **⚠ ATENȚIE**

- Pentru ca AVH să fie activat, toate condițiile trebuie să fie îndeplinite simultan.
- Pentru ca AVH să fie activat, toate condițiile funcției de parcare automată trebuie îndeplinite.
- Când se schimbă treapta de viteză de la „D” la „R”, sistemul intră automat în starea de deplasare lentă, în care AVH este dezactivat. Când se apasă butonul AVH sau viteza autovehiculului depășește 10 km/h, sistemul iese din starea de deplasare lentă.

### **Precauții la volan**

- Reduceți viteza când conduceți împotriva vântului puternic.
- Când conduceți pe un drum cu bordură, mergeți încet și mențineți un unghi corect pe cât posibil. Evitați să conduceți peste obiecte cu margini înalte și ascuțite sau alte obstacole rutiere. În caz contrar, anvelopa poate fi serios avariată.

- Reduceți viteza pe drumuri denivelate sau accidentate, altfel șocul ar putea deteriora anvelopele.
- Evitați pe cât posibil să conduceți prin zonele inundate.
- Când autovehiculul se află pe o suprafață de drum cu un coeficient de aderență scăzut, cum ar fi gheață, zăpadă, nisip, plăci ceramice umede sau rășină epoxidică umedă, evitați pe cât posibil parcare în rampă pentru a preveni accidentele prin alunecare.

### **AVERTISMENT**

- Șoferul trebuie să asigure siguranța pasagerilor din autovehicul, să îi îndrume să utilizeze corect funcția de configurare a autovehiculului și să evite acțiunile greșite ale copiilor și ale altor pasageri.

### **ATENȚIONARE**

- Bateria este amplasată în șasiul autovehiculului, deci aveți grijă să evitați lovirea în timpul condusului.
- Înainte de a conduce, asigurați-vă că EPB este complet eliberat și că indicatorul EPB este stins.
- Nu părăsiți autovehiculul atunci când motorul de tracțiune este pornit.
- Nu țineți piciorul pe pedala de frână permanent în timpul condusului. Acest lucru poate duce la încălzire periculoasă, uzură și risipă de combustibil.
- Încetiniți atunci când conduceți pe pante lungi și abrupte și evitați să frânați prea des pentru a preveni supraîncălzirea discurilor, care afectează performanța frânelor.

### **ATENȚIONARE**

- Conduceți cu grijă atunci când accelerați sau frânați pe drumuri alunecoase. Accelerarea rapidă sau frânarea bruscă pot cauza deraparea sau devierea autovehiculului.
- Pentru a evita accidentele de circulație, asigurați-vă că niciun ocupant nu își scoate capul sau mâinile în afara autovehiculului, mai ales când sunt copiii în autovehicul.
- Cantitățile mari de apă care intră în compartimentul motorului pot cauza daune sistemului de alimentare și componentelor electrice.

### **Precauții la condusul pe timp de iarnă**

- Asigurați-vă că lichidul de răcire este rezistent la îngheț.
- Folosiți lichid de răcire de același tip ca cel utilizat inițial. Adăugați lichid de răcire în sistemul de răcire în funcție de temperatura ambiantă.
- Lichidul de răcire necorespunzător va afecta sistemul de răcire.
- Verificați starea bateriei și a cablurilor de joasă tensiune.
- Capacitatea bateriei de joasă tensiune este mai mică pe vreme rece, așa că trebuie să fie încărcată complet când vine iarna.
- Evitați înghețarea încuietorii portierei sub gheață și zăpadă.
- Pulverizați un agent de degivrare sau glicerină în orificiul de blocare a portierei pentru a preveni înghețul.

- Folosiți lichid de parbriz care conține antigel.
- Aceste produse sunt disponibile la reprezentanții sau la furnizorii de servicii autorizați BYD și în toate magazinele de piese auto.
- Raportul de amestec dintre apă și antigel trebuie să respecte instrucțiunile producătorului.



#### **ATENȚIE**

- Nu utilizați alți înlocuitori pentru lichid de parbriz, deoarece aceștia pot deteriora vopseaua autovehiculului.
- Evitați acumularea de gheață și zăpadă sub apărătoarea de noroi.
  - Acumularea de gheață și zăpadă sub apărătoarea de noroi poate îngreuna direcția. Când conduceți în timpul iernii, opriți frecvent autovehiculul pentru a verifica dacă s-au acumulat gheață și zăpadă sub apărătoarea de noroi.
- Se recomandă să aveți la îndemână mai multe instrumente sau articole de urgență necesare, în funcție de condițiile de drum diferite.
- Se recomandă să aveți în autovehicul lanțuri de zăpadă, o racletă pentru geamuri, saci de nisip și sare, sistem de semnalizare luminoasă, o lopată și cabluri de conectare.


## **Asistență pentru șofer**



### **Sistem de control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC)\***

- Bazat pe controlul convențional al vitezei de croazieră, sistemul de control adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) este proiectat să controleze activ viteza autovehiculului pentru urmărirea automată în timpul croazierii. Acest lucru se realizează prin intermediul camerei frontale care detectează distanța și viteza autovehiculului în raport cu vehiculul din față. Dacă partea din față autovehiculului este liberă, ACC va menține viteza de croazieră setată și va continua să meargă înainte. Dacă se detectează un vehicul în față, ACC va ajusta viteza autovehiculului după cum este necesar pentru a menține distanța față de vehiculul din față în funcție de timpul setat, până când se atinge viteza de croazieră corespunzătoare.
- Butonul de control al vitezei de croazieră este folosit pentru a seta viteza de croazieră și distanța dintre acest autovehicul și vehiculul țintă din față. Puteți seta controlul vitezei de croazieră în intervalul de 30-150 km/h sau puteți seta o distanță fixă față de vehiculul din față pentru a vă deplasa o viteză constantă, între 0 km/h și 130 km/h.

#### **Descrierea stării de funcționare**

- Stare de așteptare ACC:
  - După ce sistemul este pornit, acesta se află în modul de așteptare în mod implicit și poate fi activat prin acțiunea activă a șoferului. Cu toate acestea, este posibil ca autovehiculul să nu îndeplinească

condițiile pentru activare. În acest caz, șoferul ar trebui să verifice activ autovehiculul pentru a se asigura că acesta îndeplinește condițiile de activare.  este apoi afișat pe tabloul de bord (viteza de croazieră este variabilă).

- Starea de activare ACC:
  - Sistemul este într-o stare normală de funcționare. Autovehiculul poate rula la o viteză fixă sau poate ajusta automat distanța față de vehiculul țintă din față pentru o urmărire stabilă.  este apoi afișat pe tabloul de bord (viteza de croazieră este variabilă).
- Anularea stării de control:
  - Atunci când șoferul apasă pedala de accelerație cu ACC activat, autovehiculul răspunde la comportamentul de accelerare al șoferului, iar ACC este suspendat până când șoferul eliberează pedala de accelerație.
- Stare de eroare ACC:
  - Sistemul este într-o stare de eroare și nu poate fi operat, iar indicatorul de stare de defecțiune a sistemului ACC  de pe tabloul de bord se aprinde. Contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru remediere.

### Condiții prealabile pentru activarea sistemului ACC

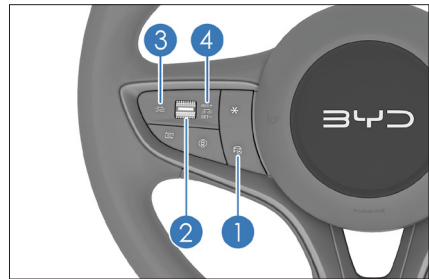
- EPB este deblocat.
- Autovehiculul este în treapta D.
- Autovehiculul nu alunecă înapoi.
- Portbagajul, capota și toate portierele sunt închise.
- Centura de siguranță a șoferului este cuplată.

- Sistemul ESC este pornit, dar nu este activat.
- Pedala de frână este apăsată la viteza 0; sau pedala de frână nu este apăsată la viteze mai mari de 0.
- Pe tabloul de bord nu este afișat niciun mesaj de eroare de comunicare a rețelei autovehiculului.
- Funcția AEB nu este activată.

### Operarea butonului de control al vitezei de croazieră

#### Activarea/dezactivarea ACC

- Apăsați butonul ① pentru a activa sau dezactiva ACC (atunci când condițiile de activare sunt îndeplinite, ACC este activat). (Când este activat, ACC setează viteza curentă a autovehiculului ca viteză de croazieră în mod implicit.) Când viteza curentă este mai mică de 30 km/h, viteza de croazieră este setată la 30 km/h.



#### Resetarea ACC

- În timpul aceluiasi ciclu de pornire, când croaziera este în starea de așteptare, sistemul poate memora ultima viteză de croazieră setată (viteza afișată pe instrument). Ridicați maneta ② pentru a reveni la viteza stocată înainte de a părăsi sistemul de croazieră. Dacă sistemul nu memorează viteza vehiculului (ACC este activat pentru prima dată în ciclul curent), tasta de resetare nu va activa ACC.

## **Creșterea/reducerea vitezei țintă a autovehiculului**

- Când autovehiculul este activat, viteza autovehiculului poate fi mărită/redușă cu 5 km/h prin deplasarea manetei în sus/jos, sau cu 1 km/h prin apăsarea și menținerea sa apăsată.

## **Îeșirea din ACC**

- În timpul activării ACC, apăsați din nou butonul ① sau pedala de frână pentru a dezactiva ACC și a-l seta în modul de așteptare.

## **Setarea distanței de urmărire**

- Șoferul este responsabil pentru alegerea unei distanțe sigure de urmărire.
- Acest sistem ACC poate ajusta viteza autovehiculului pentru a menține o distanță adecvată față de un vehicul țintă aflat în față pe aceeași bandă. Apăsarea butoanelor ③ și ④ de pe volan reglează distanța autovehiculului la unul dintre cele patru niveluri disponibile. La fiecare nivel, distanța de urmărire este direct proporțională cu viteza autovehiculului. Cu cât viteza autovehiculului este mai mare, cu atât este mai mare distanța de urmărire.

## **Accelerare/decelerare activă în timp ce ACC este activat**

- Când ACC este activat, apăsați pedala de accelerație pentru a crește viteza autovehiculului astfel încât să atingeți în avans viteza țintă setată, iar sistemul intră în modul de accelerare al controlului vitezei de croazieră. Dacă viteza de croazieră este mai mică de 80 km/h, șoferul apasă pedala de accelerație, iar autovehiculul va accelera. După ce viteza este mărită la viteza țintă setată, viteza de croazieră va fi actualizată la cea mai recentă viteză în timp real (viteza de croazieră poate fi mărită la 80 km/h în acest mod); dacă viteza de croazieră este  $\geq 80$  km/h, aceasta nu va fi actualizată

chiar dacă șoferul apasă pedala de accelerație. După ce șoferul eliberează pedala de accelerație, ACC reia controlul automat, iar autovehiculul revine la viteza de croazieră setată înainte de accelerare. Dacă șoferul apasă pedala de frână și autovehiculul continuă să decelereze, sistemul ACC va intra automat în starea de așteptare. După eliberarea pedalei de frână, șoferul trebuie să apese butonul din nou pentru a activa ACC.

## **Urmărire-Stop/Start**

- Controlat de ACC, autovehiculul poate opri atunci când vehiculul din față oprește în condiții normale de condus și poate relua automat conducerea urmărind vehiculul din față dacă oprirea este mai scurtă de 30 de secunde.
- Dacă timpul de oprire este cuprins între 30 de secunde și 3 minute, șoferul trebuie fie să apese pedala de accelerație, fie să acționeze maneta ② pentru a porni autovehiculul.
- Dacă timpul de oprire depășește 3 minute, ACC intră automat în modul de așteptare, iar comutatorul EPB se activează.

## **Limitările sistemului**

- Intrarea sau ieșirea dintr-o curbă poate întârzia sau perturba selectarea țintei. În astfel de cazuri, este probabil ca autovehiculul cu ACC să nu decelereze cum este de așteptat sau să decelereze cu întârziere.
- Pe drumurile cu curbe strânse, cum ar fi drumurile sinuoase, vehiculul din față poate să nu fie detectat de senzorul ACC timp de câteva secunde din cauza limitărilor percepției senzorului, ceea ce poate determina accelerarea automată a autovehiculului cu ACC.
- Șoferul trebuie să stabilească distanța față de vehiculul din față și să

configureze în mod adecvat sistemul ACC, ținând cont de fluxul de trafic și de condițiile meteo actuale, cum ar fi ploaia sau ceața. După ce sistemul ACC este setat corespunzător, șoferul trebuie să se asigure că autovehiculul poate fi decelerat pentru a se opri în orice moment.

- Este posibil ca sistemul ACC să nu poată identifica obiectele staționare sau care se deplasează lent, precum vehiculele, traficul blocat, punctele de taxare, bicicletele sau pietonii. Acest lucru înseamnă un risc de coliziune și necesită ca șoferul să fie atent la împrejurimi.
- Sistemul ACC nu poate identifica pietonii sau vehiculele care se apropie din sens opus.
- Sistemul ACC poate realiza doar o frânare limitată, în loc de frânare de urgență.
- ICC nu poate fi activat când autovehiculul se află în orice mod special de condus (remorcare/zăpadă/noroi/nisip/munte).

### Precauții

- ACC este un sistem de confort mai degrabă decât un sistem de siguranță, un detector de obstacole sau un sistem de avertizare la coliziune. Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra autovehiculului și să fie pe deplin responsabil de acesta.
- ACC este destinat să le ofere asistență șoferilor, nu să îi înlocuiască. Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra autovehiculului și este pe deplin responsabil pentru respectarea legilor și reglementărilor locale și pentru funcționarea autovehiculului, indiferent de circumstanțe.
- Pentru siguranță, ACC nu poate fi activat atunci când ESC nu este pornit.
- ACC este adecvat pentru utilizarea pe autostrăzi și drumuri în condiții bune, mai degrabă decât pe drumuri urbane complexe sau drumuri de munte.
- Este responsabilitatea șoferului să păstreze distanța față de vehiculul din față. Distanța autovehiculului cu sistem ACC respectă distanța minimă necesară în mediile de conducere din țară.
- Controlul autovehiculului este transferat către șofer dacă pedala de accelerație sau de frână este apăsată cu ACC activ. Ca urmare, sistemul ACC nu poate menține o distanță de siguranță față de vehiculul din față.
- Dacă un vehicul din față frânează brusc (oprire de urgență), ACC poate să nu reacționeze sau poate să reacționeze cu întârziere la vehiculul din față, ceea ce poate duce la riscul de frânare întârziată. În acest caz, nu va exista nicio solicitare de preluare.
- Sistemul nu dispune de suficient timp pentru a reduce viteza relativă în anumite cazuri (vehiculul din față este prea lent comparativ cu autovehiculul propriu, autovehiculul schimbă banda prea rapid, vehiculul din față se oprește brusc la o distanță mică sau distanța de siguranță față de vehiculul din față este prea mică, etc.). În acest caz, șoferul trebuie să reacționeze. Sistemul nu poate emite avertizări audio sau vizuale în fiecare caz.
- Dacă ACC este activat cu autovehiculul staționar, sistemul identifică orice obstacol staționar din față și menține autovehiculul nemișcat pentru a asigura o pornire sigură și pentru a preveni coliziunea cu ținta staționară cauzată de o pornire neașteptată. Cu toate acestea, această funcție nu acoperă toate obstacolele, așa că șoferul trebuie să fie vigilent.
- O distanță redusă față de o bandă adiacentă (sau un vehicul aflat pe

o bandă adiacentă care este prea aproape de banda autovehiculului cu ACC) poate declanșa frâna ACC.

- Când suprapunerea dintre autovehicul și vehiculul din față este prea mică, sistemul ACC poate să nu fie capabil să identifice vehiculul din față ca țintă. În această situație, șoferul trebuie să mențină controlul asupra autovehiculului.
- Când urmați un vehicul care oprește, în cazuri rare (vehicule speciale, cum ar fi remorcile goale sau semi-încărcate), sistemul nu va putea identifica capătul vehiculului, ci capătul părții inferioare a țintei (cum ar fi puntea spate a unui camion cu șasiu mai înalt sau bara de protecție a unui autovehicul). În astfel de cazuri, sistemul nu poate asigura o distanță de oprire corespunzătoare, așadar șoferul trebuie să rămână atent și să fie pregătit să frâneze.
- Modificarea structurii autovehiculului, cum ar fi coborârea șasiului sau schimbarea plăcii de montaj a numărului de înmatriculare din față, poate afecta sistemul ACC.
- Nu utilizați sistemul ACC atunci când vizibilitatea este redusă sau când conduceți pe pante, drumuri sinuoase sau drumuri umede (acoperite cu gheață/zăpadă sau inundate).
- Când ACC este activat, autovehiculul se află într-o stare staționară. Când volanul este rotit la un unghi mare, ACC va concluziona că șoferul trebuie să schimbe banda și va iniția procesul, iar funcția ACC va fi anulată.
- Când este activată parcare automată (autovehiculul este staționară), activarea ACC va determina ieșirea din parcare automată. Apăsăți din nou tasta „Navigație bandă”/ „Croazieră adaptivă”/ „Resetare +”, iar autovehiculul va funcționa la ralanti (funcția ACC este anulată) sau în regim

de croazieră (funcția ACC nu este anulată).

- Asigurați-vă că mergeți la un reprezentant sau la un furnizor de servicii autorizat BYD pentru calibrarea profesională a camerei multifuncționale în oricare dintre următoarele situații:
- Îndepărtați controlerul video multifuncțional.
- Patru roți au fost realiniate din cauza devierii roților;
- Are loc o coliziune;
- Se observă că performanța sistemului ACC scade sau este afișată o notificare de eroare a sistemului pe tabloul de bord.



#### **AVERTISMENT**

- ACC funcționează doar ca o funcție de asistență pentru șofer, așadar șoferul este pe deplin responsabil pentru siguranța la volan.
- Influența vremii, a condițiilor de drum și a altor factori poate cauza eșecul funcționării ACC.
- Folosiți ACC în funcție de necesitățile dumneavoastră, de trafic și condițiile de drum.

## **Pilot de navigație asistat**


- Sistemul inteligent de control al vitezei de croazieră (ICC) integrează ACC și LCC. Acesta poate asista șoferul cu controlul longitudinal și lateral la o viteză între 0 km/h și 130 km/h. Reduce solicitarea șoferului și oferă siguranță și confort.
- Când funcția este activată, șoferul trebuie să țină întotdeauna volanul și să controleze autovehiculul atunci când este necesar.



- ACC menține autovehiculul la o viteză constantă sau la o distanță fixă față de vehiculul din față, prin control longitudinal.

### Condiții de activare a ICC

- EPB este deblocat.
- Autovehiculul este în treapta D.
- Autovehiculul nu alunecă înapoi.
- Portbagajul, capota și toate portierele sunt închise.
- Centura de siguranță a șoferului este cuplată.
- Sistemul ESC este pornit, dar nu a fost încă activat.
- Viteza autovehiculului este  $\leq 150$  km/h.
- Pedala de frână este apăsată la viteza 0; sau pedala de frână nu este apăsată la viteze mai mari de 0.
- Pe tabloul de bord nu este afișat niciun mesaj de eroare de comunicare a rețelei autovehiculului.
- Funcția AEB nu este activată.
- Marcajele benzilor de circulație pe două sensuri sunt clare, iar autovehiculul se află în centrul benzii.

### Mod de utilizare

- Pentru a activa sau dezactiva LDA, accesați ecranul tactil al sistemului de infotainment → ADAS → Asistență la volan → Sistem de asistență la părăsirea benzii. Acest comutator de funcție poate fi dezactivat numai prin interfața de setare a ecranului de control central atunci când autovehiculul este în treapta „P”. Sistemul revine la setările anterioare când autovehiculul pornește.
- Când ICC este activat, indicatorul stării de așteptare de pe tabloul de bord se aprinde: .

- Când ICC este activat, instrumentul aprinde indicatorul de stare activă: .
- Când sistemul este operațional, menține viteza setată sau ajustează automat distanța față de vehiculul din față.
- Când ICC eșuează,  de pe tabloul de bord se aprinde.

### Precauții

- Deoarece ICC integrează ACC și LCC, respectați măsurile de precauție pentru ACC atunci când folosiți ICC.
- După ce funcția este pornită și activată, în intervalul de viteză de la 0 la 150 km/h:
  - Dacă nu sunt detectate marcaje de bandă înainte, funcția de control transversal a ICC este suprimată și doar ACC este acționat. ICC este în stare de așteptare.
  - Dacă marcajele din față ale benzii sunt clare și ușor de identificat, ICC își activează automat funcția de control transversal.
- ICC este un sistem de asistență la condus, nu un sistem de conducere autonomă. Șoferul trebuie să mențină întotdeauna controlul asupra autovehiculului și nu trebuie să ia mâinile de pe volan prea mult timp. În caz contrar, sistemul se va dezactiva după ce va solicita șoferului să preia controlul.
- ICC este afectat de vreme, iluminare și claritatea marcajele benzilor. Performanța se degradează semnificativ în situații precum iluminare de fundal, apus, drumuri acoperite cu zăpadă și drumuri grav deteriorate.
- Nu utilizați sistemul ICC pe drumuri cu serpentine și viraje strânse, curbe înghețate sau alunecoase, sau în

condiții meteorologice precum ceață densă, ploaie torențială și ninsoare puternică, care pot împiedica funcționarea senzorului camerei frontale.

- ICC nu poate fi activat când autovehiculul se află în orice mod special de condus (remorcare/zăpadă/noroi/nisip/munte).
- ICC nu poate fi utilizat dacă:
  - Senzorul este blocat.
  - Vremea este nefavorabilă.
  - Funcția de siguranță activă a fost declanșată.
  - Autovehiculul se deplasează cu o viteză excesivă.
  - Autovehiculul trece printr-o curbă strânsă.


### **AVERTISMENT**

- ICC este destinat doar asistării șoferului. Șoferul este pe deplin responsabil pentru menținerea siguranței în timpul condusului.
- ICC poate să eșueze din cauza unor factori precum condițiile meteorologice și rutiere nefavorabile.
- ICC poate fi dezactivat automat dacă capacitatea sa de virare este depășită când autovehiculul trece printr-o curbă strânsă. Șoferul trebuie să acorde întotdeauna atenție condițiilor de drum și stărilor IIC.
- Decideți dacă utilizați funcția de navigare pe bandă în funcție de nevoile dumneavoastră personale, condițiile de trafic și mediul rutier.

## **Avertizare de coliziune frontală (FCW) și frânare de urgență automată (AEB)**


- FCW și AEB folosesc camera frontală pentru a detecta vehiculele și pietonii din față. Odată ce este detectat un risc de coliziune, sistemul emite alarme sonore și vizuale pentru a îndemna șoferul să ia măsuri de evitare, crescând în același timp presiunea de frânare potențială pentru a oferi suficient timp de reacție pentru șofer. Dacă sistemul detectează un risc crescut de coliziune, acesta aplică automat presiunea de frânare pentru a ajuta la evitarea coliziei sau la reducerea impactului.



### **Mod de utilizare**

Utilizatorii pot activa sau dezactiva funcțiile de avertizare de coliziune frontală și de frânare automată de urgență prin interfața de asistență pentru siguranță → Setări  ADAS → Asistență pentru siguranță. Dacă funcția de avertizare de coliziune frontală sau de frânare automată de urgență din ciclul superior de pornire este dezactivată, funcția se va activa automat la repornirea autovehiculului, iar sensibilitatea avertizării de coliziune frontală va fi setată implicit la „moderată”; dacă funcția de avertizare de coliziune frontală sau de frânare automată de urgență din ciclul superior de pornire este activată, se va menține ultima setare.


### **Avertizare de coliziune din spate**

- Avertizare privind distanța de siguranță
  - Dacă autovehiculul se află pentru prea mult timp prea aproape de vehiculul din față la viteze de peste 65 km/h, sistemul emite un avertisment privind distanța de


siguranță, iar indicatorul  se aprinde pe tabloul de bord.

- Avertizare prealabilă
  - Dacă autovehiculul se deplasează la viteze între 15 și 150 km/h și sistemul recunoaște un risc de coliziune cu un vehicul din față, sistemul va emite o avertizare vizuală și sonoră, iar indicatorul  de pe tabloul de bord se va aprinde și se va emite o alarmă sonoră. Șoferul trebuie să ia măsuri prompte și adecvate pentru a asigura o distanță de siguranță la volan.
- Avertizare de urgență
  - Atunci când autovehiculul se deplasează la viteze între 15 și 150 km/h, iar șoferul nu reacționează prompt după avertizarea prealabilă, crescând astfel riscul de coliziune, sistemul va emite o avertizare prealabilă atât vizuală, cât și sonoră, indicatorul  de pe tabloul de bord va clipi, posibil însoțit de un scurt avertisment de frânare. Șoferul trebuie să ia măsuri prompte și adecvate pentru a asigura o distanță de siguranță la volan.

#### AEB

- Dacă șoferul nu reacționează la alarma de urgență și situația periculoasă se agravează, sistemul va aplica forța de frânare în limita capacității sale pentru a evita sau a atenua impactul cauzat de coliziune și, în același timp, va emite o alarmă vizuală și sonoră, care se manifestă prin aprinderea indicatorului de bord  și alarma sonoră.
- Dacă șoferul a acționat frâna în timpul unei situații de urgență, dar forța de frânare este insuficientă, sistemul de frânare oferă forță de frânare suplimentară pentru a obține forța de frânare țintă optimă, astfel încât să

evite sau să reducă orice impact cauzat de coliziune.

- Eroare funcțională
  - Când  este afișat pe instrument, înseamnă că sistemul se află într-o stare de eroare și funcția de frânare automată de urgență (AEB) nu poate fi utilizată.

#### Limitările sistemului

- FCW și AEB pot fi afectate sau pot să nu reacționeze în următoarele cazuri:
  - Autovehiculul rulează în ploaie, zăpadă, ceață, apă, lumina directă a soarelui sau în condiții de lumină extrem de variabilă.
  - Senzorii sunt murdari, aburiți, deteriorați sau blocați.
- În trafic complex, sistemul poate să nu fie capabil să răspundă corespunzător la următoarele circumstanțe:
  - Pietonii sau vehiculele intră rapid în aria de detecție a senzorului.
  - Pietonii sunt mascați de alte obiecte.
  - Profilul tipic al pietonilor nu se poate distinge pe fundal.
  - Pietonii nu sunt detectați, de exemplu, din cauza acoperirii cu îmbrăcăminte specială sau alte materiale.
  - Autovehiculul se deplasează pe o curbă cu o rază strânsă de virare.

#### Precauții

- FCW nu poate asigura lipsa totală a coliziunilor. În trafic complex, sistemul nu reușește întotdeauna să identifice clar toate vehiculele sau toți pietonii. Acest lucru poate declanșa avertizări sau acțiuni de frânare inutile pentru capace de canal, plăci de fier sau marcaje rutiere.

- Asigurați-vă că conduceți în siguranță și că sunteți atenți la condițiile de trafic din jur. În niciun caz, AEB nu trebuie utilizat ca substitut pentru utilizarea normală a sistemului de frânare.
- Nu vă bazați excesiv pe PCW și pe sistem, deoarece acest lucru poate duce la accidente grave, care pot provoca răni grave sau decese. Sistemul este doar un instrument de siguranță auxiliar. Șoferul trebuie să păstreze întotdeauna o distanță de siguranță față de vehiculele din față, să controleze viteza și să fie pregătit să frâneze sau să vireze atunci când este necesar. Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra autovehiculului și să fie pe deplin responsabil pentru condusul în siguranță.
- Sistemul AEB se activează la viteze ale autovehiculului peste 4 km/h, dar poate reduce viteza autovehiculului cu până la 60 km/h. Conducerea prudentă este întotdeauna necesară, deoarece sistemul s-ar putea să nu fie activat corect.
- Sistemul AEB nu poate funcționa normal atunci când funcția ESC este dezactivată sau când martorul de avarie este aprins.
- Ori de câte ori PCW emite un avertisment, șoferul trebuie să aplice frâna în funcție de condițiile de trafic actuale pentru a încetini sau să rotească volanul pentru a evita obstacolele.
- Dacă autovehiculul se deplasează prea aproape de vehiculul din față pentru o perioadă prea lungă de timp, se va emite o avertizare privind distanța de siguranță. Dacă vehiculul din față frânează brusc, coliziunea poate fi inevitabilă.
- În cazul unei alarme de urgență, sistemul nu declanșează AEB dacă șoferul a reacționat deja în mod conștient (de exemplu, atunci când șoferul întoarce volanul sau apasă puternic pedala de accelerație sau pedala de frână).
- Camera stereo frontală poate avea o defecțiune temporară de funcționare din cauza detectării limitate dacă autovehiculul rulează în condiții speciale, cum ar fi rampele circulare sau tunelurile. Funcția poate fi restabilită prin repornirea autovehiculului sau prin conducerea pe un drum normal pe o anumită distanță.
- Când suprafața camerei frontale este murdară sau acoperită de corpuri străine, ecranul afișajului instrumentului combinat va afișa informațiile corespunzătoare, iar corpurile străine de pe suprafața senzorului trebuie îndepărtate conform instrucțiunilor (suprafața murdară sau acoperită de corpuri străine poate duce la obstrucționarea senzorului). Atunci când un senzor se defectează, atât PCW, cât și AEB sunt dezactivate și revin la normal după ce defecțiunea este remediată.
- Deoarece funcția de protecție a pietonilor nu poate depăși restricțiile unor condiții fizice, este posibil ca aceasta să nu funcționeze pe deplin în intervalul de viteză specificat de sistem. Prin urmare, responsabilitatea de a lua măsuri de frânare la timp și eficiente îi revine întotdeauna șoferului. Situațiile reale pot determina dacă sistemul de protecție a pietonilor emite un avertisment sau dacă pedala de frână poate fi folosită pentru a acționa frâna sau pentru a evita pietonii.
- Sistemul de protecție a pietonilor nu poate, de unul singur, preveni complet accidentele și rănilor grave.
- În anumite condiții complexe, cum ar fi pe drumuri sinuoase, funcția de

protecție a pietonilor poate declanșa avertizări sau frânări inutile.

- De asemenea, pot apărea alarme și acționări inutile ale frânelor în cazul unor defecțiuni ale sistemului de protecție a pietonilor, cum ar fi nealinierea unghiulară a controlerului radar/video multifuncțional.
- Pedala de frână devine mai rigidă atunci când AEB este declanșat. Va fi necesară o mare presiune hidraulică pentru a împinge etrierul într-un timp scurt și se va auzi un sfârâit.
- AEB intervine doar când toate portierele sunt închise și centurile de siguranță sunt cuplate. Rețineți că AEB nu funcționează în niciuna dintre următoarele circumstanțe.
  - O portieră nu este închisă sau este deschisă în timp ce autovehiculul este în mișcare.
  - O centură de siguranță nu este cuplată sau este decuplată în timp ce autovehiculul este în mișcare.
  - Șoferul apasă complet pedala de frână.
  - Șoferul apasă brusc pedala de accelerație.
  - Șoferul comută frecvent între pedala de accelerație și frână în timpul condusului.
- Este posibil ca sistemul să nu atingă întotdeauna performanța optimă în oricare dintre următoarele circumstanțe:
  - Bara de protecție față este puternic lovită din cauza unui accident sau din alte motive.
  - Anvelopele nu sunt umflate corespunzător sau sunt extrem de uzate.
  - Sunt instalate anvelope neconforme.
    - Sunt montate lanțurile de zăpadă.
    - Utilizarea unei anvelope de rezervă de dimensiuni mici sau a unei truse de reparare a anvelopelor.
- Asigurați-vă că mergeți la un reprezentant sau la un furnizor de servicii autorizat BYD pentru calibrarea profesională a camerei multifuncționale în oricare dintre următoarele situații:
  - Îndepărtați controlerul video multifuncțional.
  - Unghiul de convergență sau unghiul de carosaj al roților din spate a fost ajustat în timpul alinierii celor patru roți.
  - Are loc o coliziune.
  - Performanța sistemului ACC s-a degradat sau a devenit anormală.
- Nu încercați să testați PEBS cu obiecte precum cutii de carton, plăci de fier și manechine, deoarece, în astfel de cazuri, este posibil ca sistemul să nu funcționeze normal, ceea ce poate duce la accidente.
- ICC nu poate fi activat când autovehiculul se află în orice mod special de condus (remorcare/zăpadă/noroi/nisip/munte).




#### AVERTISMENT

- FCW și AEB servesc doar ca funcții de asistență pentru șofer, iar șoferul este pe deplin responsabil pentru siguranța condusului.
- Influența vremii, a condițiilor de drum și a altor factori poate duce la eroarea sistemelor FCW și AEB.
- Utilizați funcțiile FCW și AEB în funcție de nevoile dumneavoastră, de trafic și de condițiile de drum.

## Recunoașterea indicatoarelor rutiere (TSR)\*

Sistemul de recunoaștere a indicatoarelor rutiere (TSR) recunoaște indicatoarele de limitare a vitezei prin intermediul camerei frontale. Acesta afișează indicatoarele relevante de limitare a vitezei ale drumului curent pe tabloul de bord și emite alarme atunci când viteza autovehiculului depășește limita de viteză detectată.

### Mod de utilizare

- Când TSR recunoaște indicatorul rutier curent, tabloul de bord afișează (de exemplu ) . Când viteza autovehiculului afișată de instrument este mai mare decât valoarea limitei de viteză recunoscută de sistem, plus abaterea de sensibilitate a alarmei inteligente de limită de viteză, pictograma de limită de viteză de pe instrument va începe să clipească pentru a reaminti utilizatorului să nu conducă peste limita de viteză.
- Când TSR este dezactivat sau nu recunoaște indicatorul rutier curent, tabloul de bord nu afișează nici o pictogramă.

### Precauții

- Pictograma limitei de viteză dispare de pe tabloul de bord la o anumită distanță după recunoașterea de către sistem. Șoferul trebuie să mențină viteza în limite.
- TSR poate doar să recunoască indicatoarele de limitare a vitezei, dar nu participă la controlul activ al autovehiculului. Controlul asupra autovehiculului este întotdeauna responsabilitatea șoferului. Conduceți coresponsător.
- Atunci când există mai multe indicatoare de limitare a vitezei pe

banda paralelă, sistemul va identifica indicatorul de limitare a vitezei care indică limita maximă de viteză pe toate benzile, pentru afișarea pictogramei de atenționare privind limita de viteză.

- Dacă un indicator de limitare a greutății nu este standardizat și nu îndeplinește cerințele de dimensiune specificate de stat, acesta poate fi greșit identificat de TSR drept indicator de limitare a vitezei.
- Dacă un indicator de limitare a vitezei este neclar sau distorsionat, înclinat, reflectorizant, parțial blocat sau acoperit, este posibil ca camera să nu poată recunoaște indicatorul complet sau clar.
- Performanța TSR este influențată de condițiile meteorologice, nivelul de iluminare și calitatea vizuală a indicatoarelor rutiere. Condiții precum noaptea, iluminarea din spate, apusul, ploaia, ceața, burnița, acoperirea cu zăpadă și gheață, praful de suprafață și schimbările bruște de luminozitate pot duce la reducerea capacității de recunoaștere sau la nerecunoașterea indicatoarelor de limitare a vitezei.
- Atunci când are loc o coliziune a autovehiculului sau când senzorul camerei este reasamblat, se recomandă contactarea unui furnizor de servicii autorizat BYD pentru calibrarea senzorului, pentru a evita afectarea performanței sistemului.



### AVERTISMENT

- TSR servește doar ca o funcție de asistență la condus, așadar șoferul trebuie să fie pe deplin responsabil pentru siguranța la volan.
- Influența vremii, a condițiilor rutiere și a altor factori poate cauza eșecul TSR sau poate duce la alarme întârziate.


### **AVERTISMENT**

- Utilizați TSR în funcție de nevoile dumneavoastră, de condițiile de trafic și de drum.
- Recunoașterea indicatoarelor rutiere (TSR) necesită actualizări periodice pentru a menține performanța și poate fi actualizată automat prin OTA.

## Limitare inteligentă a vitezei (ISLC)

- Sistemul inteligent de limitare a vitezei (ISLC) integrează ACC și TSR. Cu ISLC activat, dacă viteza autovehiculului depășește valoarea de pe un indicator de limitare a vitezei recunoscut, ISLC emite o avertizare privind ajustarea vitezei de croazieră ACC la limita de viteză recunoscută. După confirmarea (printr-o mișcare în jos a manetei de control al vitezei ACC) de către șofer, ISLC setează automat viteza de croazieră ACC la limita de viteză recunoscută. După ce este confirmat de șofer (prin acționarea butonului manetei de control al vitezei ACC), sistemul va seta automat viteza de croazieră ACC la valoarea limitei de viteză recunoscute, pentru a se asigura că autovehiculul nu depășește limita de viteză.
- Această funcție este disponibilă la viteze cuprinse între 30 și 150 km/h.

### Mod de utilizare

- Pentru a activa sau dezactiva, accesați  → ADAS → Siguranță activă de pe ecranul tactil. Sistemul revine la setările anterioare când autovehiculul pornește.
- ISLC poate fi activat cu condiția ca ACC să fie activ.

### Precauții

- Sistemul inteligent de limitare a vitezei (ISLC) este o combinație între Controlul adaptiv al vitezei de croazieră (ACC) și Recunoașterea indicatoarelor rutiere (TSR), astfel încât este necesar să urmați precauțiile ACC și TSR atunci când utilizați ISLC.
- ISLC este un sistem de asistență pentru șofer, așadar șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra autovehiculului.
- Performanța ISLC este influențată de condițiile meteorologice, de iluminare și de lizibilitatea indicatoarelor rutiere. Condiții precum noaptea, iluminarea din spate, apusul, ploaia, ceața, bruma, acoperirea cu zăpadă și gheață, praful de suprafață și schimbările bruște de luminozitate pot duce la reducerea capacității de recunoaștere sau la nerecunoașterea indicatoarelor de limitare a vitezei.




### **AVERTISMENT**

- ISLC acționează doar ca o funcție de asistență pentru șofer, așadar șoferul trebuie să fie pe deplin responsabil pentru siguranța la volan.
- Influența condițiilor meteo, a celor rutiere și a altor factori poate cauza defectarea ISLC sau duce la alarme întârziate.
- Utilizați ISLC în funcție de nevoile dumneavoastră, de condițiile de trafic și drum.
- Recunoașterea indicatoarelor rutiere (TSR) necesită actualizări periodice pentru a menține performanța și poate fi actualizată automat prin OTA.


## Iluminare frontală adaptivă

Iluminarea frontală adaptivă (AFL) evaluează condițiile actuale de condus utilizând senzorii multifuncționali ai camerelor și activează sau dezactivează automat luminile de drum în mod corespunzător, atunci când viteza autovehiculului depășește 35 km/h.

### Descrierea stării de funcționare

- Așteptare AFL:
  - Când funcția este activată, dar nu este încă pornită, pictograma  este afișată pe tabloul de bord.
- AFL activat:
  - După activarea sa, AFL este pornit când comutatorul de lumini este pe Auto, condițiile de iluminare necesare sunt îndeplinite și viteza autovehiculului depășește 35 km/h. În acest moment,  este afișat pe tabloul de bord.
- Defecțiune AFL:
  - Atunci când HMA cedează,  este afișat pe tabloul de bord.

### Mod de utilizare

- Pentru a activa sau dezactiva, accesați  → ADAS → Siguranță activă de pe ecranul tactil. Sistemul revine la setările anterioare când autovehiculul pornește.
- Cu funcția activată, atunci când setați comutatorul de lumini în poziția de lumini automate, iar lumina îndeplinește condițiile necesare și viteza autovehiculului depășește 35 km/h, sistemul comută automat între luminile de întâlnire și luminile de drum, în funcție de mediul de conducere actual.

### Precauții

- AFL servește drept funcție auxiliară pentru controlul luminilor. Se recomandă să utilizați această funcție atunci când conduceți la viteze mari. Cu toate acestea, AFL nu poate înlocui complet șoferul, iar acesta trebuie să fie aibă întotdeauna în vedere comutarea proactivă între luminile de drum și luminile de întâlnire, în conformitate cu legile și reglementările rutiere aplicabile, precum și cu orice modificări ale mediului rutier.
- Atunci când autovehiculul se află într-o stare foarte dinamică, cum ar fi atunci când ABS sau ESC este activat, comutarea luminilor este suprimată.
- Sistemul AFL va înceta să funcționeze atunci când șoferul aprinde lampa de ceață, semnalizatorul de viraj, ștergătorul la viteză mare, deplasarea în marșarier, treapta de viteză pentru iluminare nu este pe Auto, iar lumina ambientală este prea puternică.
- Chiar și atunci când HMA funcționează, șoferul trebuie să răspundă la posibile situații în care HMA este declanșat din greșeală sau nu funcționează din cauza unor factori și condiții de mediu inevitabile. Condițiile tipice sunt următoarele:
  - Acționarea manetei de către șofer pentru a comuta la luminile de drum are prioritate.
  - Autovehiculul funcționează în condiții meteorologice extrem de nefavorabile, cum ar fi ceață densă, ploaie torențială sau zăpadă abundentă.
  - Există participanți la trafic cu iluminat slab (cum ar fi pietonii și bicicletele), căi ferate sau căi navigabile în apropiere sau animale sălbatice pe drum.
  - Există obiecte puternic reflectorizante în jur (de exemplu,

indicatoare rutiere pe autostrăzi, reflexia apei pe suprafața drumului etc.).

- Parbrizul este murdar, acoperit de ceață sau blocat de autocolante sau decorațiuni.
- În cazul în care are loc o coliziune sau senzorul a fost reasamblat, se recomandă să mergeți la un reprezentant sau furnizor de servicii autorizat BYD pentru calibrarea senzorului, pentru a evita afectarea performanței sistemului.



### AVERTISMENT

- HMA servește doar ca funcție de asistență pentru șofer, așadar șoferul este pe deplin responsabil pentru siguranța la volan.
- Influența vremii, a condițiilor drumului și a altor factori poate cauza eroarea HMA.
- Folosiți AFL în funcție de nevoile dumneavoastră și de condițiile de trafic și drum.

## Asistență la părăsirea benzii (LDA)\*

### Avertizare la părăsirea benzii (LDW)

- Sistemul de avertizare la părăsirea benzii (LDW) detectează marcasele benzii din față prin intermediul unui controler video multifuncțional. Când viteza autovehiculului este între 60 și 150 km/h și șoferul părăsește banda involuntar, sistemul LDW avertizează șoferul prin vibrația volanului, alarmă sonoră și un mesaj pe tabloul de bord.




### Prevenirea părăsirii benzii de circulație (LDP)

- LDP detectează marcasele benzii din față prin intermediul unei camere


multifuncționale. Atunci când autovehiculul se deplasează cu o viteză cuprinsă între 60 km/h și 150 km/h, iar șoferul părăsește involuntar banda de circulație către marcaj, LDP se activează și rotește ușor volanul prin furnizarea unui cuplu invers folosind sistemul de servodirecție electrică (EPS), pentru a împiedica autovehiculul să își părăsească banda.

- Atunci când sistemul de prevenire a părăsirii benzii de circulație (LDP) este activat, dacă timpul de activare depășește 5 secunde, sistemul va emite o alarmă în a 5-a secundă, iar alarma va continua până când sistemul este activat. Modurile de alarmă includ: Avertizare acustică, avertizare optică. Dacă două sau mai multe activări consecutive ale sistemului au loc într-o perioadă continuă de 180 de secunde, sistemul va emite o alarmă imediată. Pentru a treia intervenție (și pentru orice altă intervenție ulterioară), alarmele sunt extinse cu cel puțin 12 secunde.

### Mod de utilizare

- Pentru a activa sau dezactiva, apăsați  → ADAS → Siguranță activă de pe ecranul tactil.
- Există trei moduri de alarmă ale funcției de avertizare la abatere: doar alarmă sonoră, doar vibrație a volanului și alarmă sonoră + vibrație a volanului.
- Când LDW sau LDP este activat, tabloul de bord afișează .
- Când funcția LDW este activată, se emite o alarmă (modurile de alarmă sunt: Alarmă audio, alarmă optică și vibrație a volanului), iar marcajul corespunzător al benzii virtuale de pe tabloul de bord devine roșu.
- Când funcția LDP este activată, se emite o alarmă (modurile de alarmă sunt: Alarmă audio și/sau alarmă optică). Pe tabloul de bord, .

clipește de două ori, iar marcajul corespunzător al benzii virtuale devine albastru.

- În cazul unei defecțiuni,  se afișează pe tabloul de bord.

### Limitările sistemului

- Sistemul LDA poate detecta marcajele benzii în mod incorect sau să nu le detecteze deloc în traficul complex. În următoarele situații, sistemul poate eșua sau performanța sa se poate degrada semnificativ:
  - Vizibilitatea este slabă în zilele cu zăpadă, ploaie și ceață.
  - Parbrizul este murdar și aburit sau există un obstacol în fața controlerului video multifuncțional.
  - Orbire cauzată de lumina directă a soarelui, de reflexiile apei acumulate pe suprafața drumului, de vehiculele care vin pe banda opusă etc.
  - Schimbări bruște ale luminii, de exemplu când autovehiculul intră sau iese dintr-un tunel.
  - Marcajele benzilor de circulație sunt întunecate din cauza umbrelor copacilor pe drumurile aflate sub lumina directă a soarelui în zilele însorite.
  - Marcajele dintre drum și iarba laterală, sol, bordură etc. nu pot fi identificate.
  - Pentru a evita perturbarea utilizatorului prin activarea frecventă a funcției, funcția poate fi dezactivată în cazul unei lățimi înguste a benzii.

### Precauții

- LDW va fi dezactivat dacă șoferul pornește semnalizatoarele de direcție și schimbă banda în direcția indicată de acestea.

- LDW poate fi dezactivat dacă autovehiculul se deplasează peste marcajele benzii sau dacă marcajele benzii sunt neclare, prea subțiri, uzate, estompate sau acoperite de murdărie/zăpadă.
- LWA poate fi dezactivat dacă banda este prea lată sau prea îngustă, dacă numărul benzilor crește sau scade, dacă marcajele benzilor se schimbă brusc pe rampe sau ieșiri sau în situații de intersecții complexe de linii.
- LDW poate fi dezactivat pe pante sau pe drumuri sinuoase atunci când autovehiculul se deplasează prea aproape de vehiculul din față sau când vehiculul din față blochează marcajele benzii de circulație.
- LDW poate fi dezactivat atunci când autovehiculul este zdruncinat puternic din cauza condițiilor de drum în timpul condusului, când autovehiculul accelerează sau decelerează rapid sau când volanul este rotit brusc.
- Funcționarea corespunzătoare a sistemului poate fi influențată de parbrize sparte aflate în câmpul vizual al controlerului video multifuncțional, de nuanțarea parbrizului frontal al autovehiculului, de adăugarea de acoperiri neconforme, de amplasarea obiectelor care reflectă lumina pe panoul de control și de orice alte obiecte care obstrucționează vederea camerei.
- Din motive de siguranță, nu testați funcția LDW pe cont propriu. Câmpul vizual al controlerului video multifuncțional nu trebuie să fie blocat de obiecte sau supus interferențelor luminii puternice. Obstrucția temporară a vederii și perturbarea de către lumina puternică pot dezactiva temporar funcția, care se poate restabili automat atunci când câmpul vizual devine normal. Dacă funcționarea nu se restabilește automat, contactați un reprezentant

sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

- Se recomandă să dezactivați LDWS atunci când conduceți în oricare dintre următoarele condiții:
  - Conducus în stil sportiv
  - Condiții meteorologice severe
  - Pe drumuri denivelate
- Situațiile în care marcajele benzilor nu pot fi identificate includ, dar nu se limitează la:
  - Marcaje neclare
  - Marcaje incomplete
- Situații care pot cauza dificultăți de recunoaștere sau activarea întârziată a funcției camerei frontale includ, fără a se limita la:
  - Camera multifuncțională se desprinde, este montată slab sau este blocată.
  - Autovehiculul funcționează în condiții meteorologice extreme, cum ar fi ploaie, zăpadă sau smog.
  - Camera multifuncțională este obturată parțial sau complet.

#### **AVERTISMENT**

- LDA servește doar ca funcție de asistență pentru șofer, așadar șoferul trebuie să fie pe deplin responsabil pentru siguranța la volan.
- Alerta la părăsirea benzii de circulație poate să nu funcționeze din cauza unor factori precum condițiile meteorologice și mediul rutier.
- Decideți dacă utilizați alerta la părăsirea benzii conform nevoilor personale, condițiilor de trafic și mediului rutier.

## Asistență pentru unghiul mort (BSA)

- Sistemul de asistență pentru unghiul mort (BSA) include Detectarea unghiului mort (BSD), Detectarea unghiului mort (BSD) și Detectarea unghiului mort (BSD), Detectarea unghiului mort (BSD). Sistemul detectează mediul din spatele autovehiculului folosind radarele instalate pe ambele părți ale barei de protecție spate, pentru a le reaminti șoferului să conducă în siguranță.

### Detectarea unghiului mort (BSD)

Indicatorul de alarmă de pe oglinda exterioară corespunzătoare se aprinde atunci când autovehiculul se deplasează cu o viteză cuprinsă între 15 km/h-150 km/h, iar radarele cu unde milimetrice din colțul spate detectează fie un vehicul adiacent în unghiul mort al șoferului, fie un vehicul care se apropie rapid de pe o bandă adiacentă. Dacă semnalizatorul de viraj pentru aceeași parte este activat în acest moment, indicatorul de alarmă de pe oglinda laterală clipește pentru a avertiza șoferul cu privire la o schimbare de bandă riscantă.



### Alerta de trafic transversal din spate (RCTA)

Atunci când autovehiculul se deplasează în marșarier și viteza nu depășește 15 km/h, sistemul de avertizare de trafic transversal din spate detectează ținta

care trece prin punctul orb din spatele părții laterale a autovehiculului, utilizând radarul cu unde milimetrice situat în colțul din spate. După ce evaluează că un vehicul care se apropie din spate prezintă un risc de coliziune, RCTA activează indicatoarele de alarmă ale oglinzilor exterioare pentru a clipi și emite o alarmă sonoră, avertizând astfel șoferul și reducând posibilitatea coliziunii.


### **Avertizare de coliziune din spate (RCW)**

La viteze ale vehiculului între 5 și 146 km/h, dacă senzorii radar cu unde milimetrice din colțul din spate detectează un risc de coliziune cu un vehicul care se apropie prea repede din spate pe banda curentă, lumina de avarie se aprinde pentru a avertiza șoferul aceluși vehicul cu privire la o posibilă coliziune.

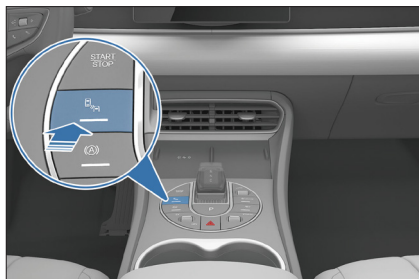
### **Avertizare portieră deschisă (DOW)**



DOW este realizat cu radare cu unde milimetrice amplasate la colțurile din spate, instalate pe ambele părți ale barei de protecție din spate. Atunci când autovehiculul este staționar cu portierele deblocate, sistemul menține aprinse indicatoarele de pe oglinzile laterale în mod continuu pentru a avertiza șoferul dacă obiecte în mișcare, cum ar fi biciclete sau automobile, se apropie din spate pe o bandă adiacentă. Când șoferul încearcă să deschidă portiera, indicatorul de alarmă de pe oglinda exterioară corespunzătoare începe să clipească și se emite și o alarmă sonoră.

### **Utilizarea butonului funcției**

Utilizatorul poate activa sau dezactiva monitorizarea punctului orb, avertizarea de trafic transversal din spate, frânarea la trafic transversal din spate, avertizarea de coliziune din spate și avertizarea de deschidere a portierelor prin interfața de setare Setări  → ADAS → Asistență de siguranță → Asistență pentru punctul orb sau poate activa sau dezactiva monitorizarea punctului orb prin butonul

fizic. Sistemul revine la setările anterioare când autovehiculul pornește.



- Când sistemul de asistență pentru unghiul mort este dezactivat, nu sunt afișate indicatoare relevante pe tabloul de bord.
- Când sistemul de asistență pentru unghiul mort este în așteptare, dacă condițiile autovehiculului, cum ar fi viteza sau starea treptelor de viteză, nu îndeplinesc cerințele unei funcții,  este afișat pe tabloul de bord și sistemul de asistență pentru unghiul mort nu va fi activat.
- Dacă sistemul de asistență pentru unghiul mort funcționează defectuos, instrumentul afișează un indicator de avertizare galben;
- Dacă sistemul de asistență pentru unghiul mort este activ,  este afișat, ceea ce înseamnă că funcția a fost activată și poate declanșa alarme în orice moment.

### **Precauții**

- BSD poate asista șoferul la monitorizarea unghiurilor moarte ale oglinzilor retrovizoare exterioare din stânga și dreapta, dar nu înlocuiește observația și evaluarea subiectivă a șoferului în timpul condusului. Șoferul trebuie să conducă corespunzător, menținând în permanență controlul asupra autovehiculului și să fie pe deplin responsabil pentru autovehicul.

- Când un vehicul țintă se apropie din spate cu viteză mare, este posibil ca BSD să nu ofere o funcție de avertizare suficientă.
- Șoferul trebuie să se asigure că BSD poate funcționa în mod normal, să mențină în stare bună mediul radarelor cu unde milimetrice din colțul din spate și să îndepărteze la timp orice obstacole, cum ar fi murdăria sau zăpada.
- BSD emite un avertisment atunci când țintele irelevante aflate în lateral sau în spatele autovehiculului (de exemplu, indicatoarele mari de reparații rutiere, panouri publicitare mari de pe marginea drumului, reflectoare în tuneluri și alte obiecte cu suprafețe mari de reflexie) sunt detectate din greșeală ca vehicule țintă.
- Detectarea poate fi afectată sau întârziată în anumite medii. Dacă secțiunea transversală radar a vehiculului țintă este prea mică (de exemplu, o bicicletă, un moped electric sau un pieton), sistemul poate să nu identifice țintele și să declanșeze alarme false. În plus, detecția poate fi afectată sau întârziată de zgomot sau interferențe electromagnetice.
- Vehiculele care vin din spate sunt detectate prea târziu în curbe strânse, pante sau alte condiții.
- Vehiculul țintă este blocat.
- Un vehicul din spate rulează cu o viteză care depășește 80 km/h în raport cu autovehiculul.
- Raza de viraj este prea mică sau autovehiculul rulează într-o/dintr-o curbă.
- Vreme nefavorabilă, cum ar fi ploaia și zăpada.
- Radarul (radarele) cu unde milimetrice din colțul din spate se desprind, sunt instalate necorespunzător sau sunt blocate.
- Autovehiculul întâlnește anumite balustrade de protecție metalice sau condiții rutiere similare.
- Țintele la care s-ar putea să nu se răspundă includ, dar nu se limitează la pietoni și animale.
- Mediul conține interferențe electromagnetice sau alte influențe.
- Calibrarea radarelor cu unde milimetrice de pe colțurile din spate poate fi afectată de vibrații sau coliziuni, ceea ce duce la compromiterea performanței BSD. Dacă se detectează acest lucru, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

### Limitările sistemului

- Activarea sistemului depinde de mulți factori, cum ar fi mediul, starea autovehiculului și ținta, iar sistemul RCTB nu poate garanta că frânarea de urgență poate fi activată de fiecare dată.
- În anumite circumstanțe, va fi dificil pentru sistem să asiste șoferul, iar detectarea poate fi afectată sau întârziată. Circumstanțele posibile includ, dar nu se limitează la:
  - Vehiculul care se apropie din spate își schimbă banda în ultimul moment.



### AVERTISMENT

- BSA este destinat exclusiv ca sistem de asistență pentru șofer. Șoferul este pe deplin responsabil pentru menținerea siguranței în timpul condusului.
- BSA poate eșua din cauza unor factori precum condițiile meteorologice și cele rutiere nefavorabile.

## **AVERTISMENT**

- Folosiți BSA în funcție de nevoile dumneavoastră și de condițiile de trafic și de drum.


## **Sisteme de monitorizare a șoferului (DMS)**

Sistemul de asistență pentru monitorizarea șoferului (DMS) include funcții de monitorizare a oboselei și distragerii atenției. Acesta monitorizează în principal starea șoferului în timp real, prin camera sistemului de asistență pentru monitorizarea șoferului, și face o evaluare. Conform rezultatului evaluării, îi reamintește șoferului să conducă cu grijă și să fie atent la siguranța în trafic (datele originale de monitorizare vor fi șterse imediat după finalizarea evaluării și nu vor fi salvate sau încărcate pe server).

### **Mod de utilizare**

- Camera sistemului de asistență pentru monitorizarea șoferului este amplasată pe stâlpul A al șoferului. Camera sistemului de asistență pentru monitorizarea șoferului este amplasată pe stâlpul A al șoferului. Când camera este blocată, funcția nu poate fi utilizată normal.



- Utilizatorii pot activa sau dezactiva funcțiile de avertizare la oboseală și de avertizare la distragerea atenției prin Setări  → Setări autovehicul →

Monitorizare cabină, care sunt activate implicit la ieșirea din fabrică.

- În caz de alarmă de monitorizare a oboselei sau a distragerii atenției, apăsați butonul de pe volan; funcția va fi inhibată timp de 15 minute și alarma nu va fi declanșată.

### **Monitorizarea presiunii anvelopelor**

- Când viteza autovehiculului îndeplinește condițiile de activare a funcției și butonul de monitorizare a oboselei este setat pe „ON”, iar sistemul detectează că șoferul conduce obosit (cum ar fi închiderea ochilor, clipitul, căscatul etc. îndeplinesc anumite condiții), acesta va avertiza șoferul prin intermediul instrumentului, vocii inteligente, alarmei sonore etc.

### **Monitorizarea distragerii atenției**

- Când viteza autovehiculului îndeplinește condițiile de activare a funcției și poziția butonului de monitorizare a distragerii atenției este „pornit”, iar sistemul detectează că șoferul este distras (de exemplu, când oglinda retrovizoare stângă și oglinda retrovizoare dreaptă îndeplinesc anumite condiții), acesta va avertiza șoferul prin instrument, voce inteligentă, alarmă sonoră etc.

## **ATENȚIONARE**

- Se recomandă să utilizați o cârpă de bumbac moale și curată pentru a șterge lentila camerei sistemului de asistență pentru monitorizarea șoferului și să fiți atenți pentru a evita zgârierea lentilei.

### **Precauții**

- Monitorizarea șoferului este un sistem auxiliar, care nu poate garanta că va identifica și avertiza eficient în orice situație. Acesta nu poate înlocui complet observația și evaluarea

subiectivă a șoferului. Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra autovehiculului, respectând toate legile și reglementările rutiere și asumându-și întreaga responsabilitate pentru autovehicul.

- Funcționalitatea și precizia sistemului de asistență pentru monitorizarea șoferului pot fi afectate de o serie de factori, inclusiv, dar fără a se limita la:
  - Funcția de asistență pentru monitorizarea șoferului este dezactivată.
  - Camera sistemului de monitorizare a șoferului este iluminată direct de o lumină puternică.
  - Fața șoferului este parțial iluminată de lumină sau trăsăturile feței sunt incomplete.
  - Șoferul poartă ochelari care blochează radiația infraroșie sau ochelari cu lentile groase pentru miopie avansată.
  - Șoferul poartă o mască sau alte obiecte pentru a-și acoperi fața.
  - Poziția anormală în care stă șoferul depășește intervalul normal de poziții de condus sau fața șoferului se află în punctul orb al camerei.






#### AVERTISMENT

- Șoferul trebuie să oprească autovehiculul cât mai curând posibil atunci când se simte obosit.

## Monitorizarea presiunii anvelopelor\*

### Sistem de monitorizare directă a presiunii în anvelope

- TPMS direct este un sistem auxiliar care monitorizează presiunea anvelopelor în timp real, îmbunătățește siguranța și confortul la condus al autovehiculului și reduce uzura accelerată a anvelopelor și creșterea consumului de energie al autovehiculului cauzate de presiunea insuficientă a anvelopelor.
- Utilizatorul poate accesa meniul tabloului de bord prin  de pe volan, poate comuta la bara de informații privind conducerea prin  și  și poate selecta interfața de afișare a presiunii în anvelope prin butonul rotativ de pe volan.

### Alarma sistemului de presiune a anvelopelor

- Când presiunea compensată în funcție de temperatură a oricăreia dintre cele patru anvelope este mai mică de 85% din presiunea standard a anvelopei și sistemul este în funcțiune, indicatorul de defecțiune a presiunii în anvelope se aprinde și valoarea presiunii devine galbenă. Se recomandă să opriți autovehiculul și să verificați dacă anvelopele respective prezintă scurgeri lente și să le umflați la o presiune rezonabilă.
- Când temperatura oricăreia dintre cele patru anvelope este mai mare de 85°C timp de 3 minute consecutive, sistemul de presiune a anvelopelor emite o alarmă de temperatură ridicată, iar indicatorul de temperatură a anvelopei respective devine galben. Se recomandă oprirea autovehiculului și continuarea deplasării doar după ce temperatura anvelopei a scăzut.

- Când sistemul rulează, dacă apare o defecțiune, martorul de avertizare a presiunii anormale a anvelopelor rămâne aprins după ce clipește, iar mesajul „Semnal anormal” sau „Verificați sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope” este afișat pe tabloul de bord. În acest caz, verificați dacă modulul corespunzător de monitorizare a presiunii în anvelope funcționează normal și dacă se află în raza unui câmp electric mare pentru o perioadă lungă de timp.

### **AVERTISMENT**

- Dacă presiunea anvelopelor este necorespunzătoare, acest sistem nu împiedică conducerea autovehiculului. Prin urmare, de fiecare dată înainte de a conduce, asigurați-vă că presiunea anvelopelor este conformă cu cerințele specificate de producător. În caz contrar, nu conduceți; altfel pot apărea deteriorări ale autovehiculului sau vătămări corporale.
- Dacă se constată că presiunea este anormală în timpul condusului, verificați imediat presiunea anvelopelor. Dacă se aprinde martorul de avertizare pentru presiune scăzută, evitați virajele bruște sau frânările de urgență și reduceți viteza autovehiculului, trageți-l pe dreapta și opriți cât mai curând posibil. Conducerea cu presiune scăzută în anvelope poate provoca deteriorarea permanentă a acestora și poate crește probabilitatea scoaterii lor din uz. Deteriorarea gravă a anvelopelor poate duce la accidente rutiere, rezultând în răniri grave sau decese.


### **ATENȚIE**

- Timpul de funcționare a modulului de monitorizare a presiunii în anvelope este legat de distanța zilnică de condus și de alți factori relevanți.
- Modulul de monitorizare a presiunii în anvelope transmite periodic presiunea în anvelope și alte informații către afișaj. Prin urmare, dacă presiunea în anvelope scade brusc sau apare o pană, modulul de monitorizare poate transmite date către afișaj numai la următoarea monitorizare. Prin urmare, se poate ajunge la pierderea controlului asupra autovehiculului. Dacă o anvelopă deteriorată este însoțită de deteriorarea modulului de monitorizare și, prin urmare, nu poate fi trimis niciun mesaj, sau dacă se suspectează că o anvelopă este deteriorată, opriți imediat autovehiculul, în loc să așteptați ca afișajul să trimită un semnal de alarmă.
- Instalarea incorectă a modulului de monitorizare a presiunii în anvelope afectează etanșeitatea anvelopelor. Se recomandă ca modulul de monitorizare să fie instalat și înlocuit de tehnicieni profesioniști de la un reprezentant sau furnizor de servicii autorizat BYD, conform instrucțiunilor de instalare.
- Deoarece presiunea în anvelope variază în funcție de temperaturile regionale, umflați sau dezumflați anvelopele conform valorilor afișate pe tabloul de bord și valorii standard a presiunii în anvelope.

**ATENȚIE**

- Dacă autovehiculul este echipat cu accesorii electrice care nu sunt aprobate de BYD, sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope poate fi perturbat. În acest caz, nu înțelegeți greșit că este o defecțiune a sistemului de presiune a anvelopelor.
- Pentru înlocuirea jantei, instalarea roții de rezervă\* sau rotația anvelopelor între cele patru roți, sistemul de presiune a anvelopelor trebuie resetat. Duceți autovehiculul la un reprezentant sau furnizor de servicii autorizat BYD pentru resetare.


**Sistem indirect de monitorizare a presiunii anvelopelor (iTPMS)\***

TPMS poate monitoriza doar dacă anvelopa este dezumflată atunci când autovehiculul este în mișcare. Când presiunea uneia sau mai multor anvelope este anormală, indicatorul  de pe tabloul de bord se aprinde și este afișat un mesaj text.

**ATENȚIONARE**

- Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope este dezvoltat pentru anvelopele originale BYD. Recomandăm utilizarea anvelopelor originale BYD; în caz contrar, există riscul unei alarme de defecțiune a sistemului sau al unei performanțe necorespunzătoare.
- Când autovehiculul este pornit, sistemul efectuează un test de funcționare. În acest moment, indicatoarele se aprind pentru scurt timp.

**Presiune scăzută în anvelope**

- Când presiunea în una sau mai multe anvelope se modifică, sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope trimite o alarmă de presiune scăzută, indicatorul  de pe tabloul de bord se aprinde, indicatorul corespunzător anvelopei cu presiune scăzută devine galben, iar soneria emite o alarmă.
- În acest caz, șoferul trebuie să parcheze imediat autovehiculul într-un loc sigur și apoi să verifice toate anvelopele și presiunea acestora. Acordați atenție siguranței în timpul parcării și evitați manevrele violente de virare/frânare. TPMS trebuie resetat după ce alerta de presiune scăzută în anvelopă este eliminată.

**AVERTISMENT**

Presiunile diferite ale anvelopelor sau presiunile excesiv de scăzute ale anvelopelor pot duce la deteriorarea acestora și la pierderea controlului asupra autovehiculului, provocând răniri grave.

- Presiunile diferite ale anvelopelor sau presiunile excesiv de scăzute ale acestora pot agrava uzura anvelopelor, pot reduce stabilitatea la condus și pot prelungi distanța de frânare.
- Presiunile diferite ale anvelopelor sau presiunile excesiv de scăzute ale anvelopelor pot duce la deteriorarea acestora și la pierderea controlului asupra autovehiculului, provocând răniri grave.
- Presiunea excesiv de scăzută a anvelopei crește deformarea acesteia și o încălzește rapid, provocând desprinderea și explozia anvelopei.

## **AVERTISMENT**

- Utilizarea anvelopelor cu presiunea aerului sub standard poate duce la deteriorarea anvelopelor și la accidente. Este responsabilitatea șoferului să se asigure că toate anvelopele sunt umflate la presiunea corectă. Prin urmare, asigurați-vă că umflați toate anvelopele la presiunea corectă înainte de a conduce. TPMS poate funcționa doar atunci când toate presiunile anvelopelor la rece sunt corecte.


TPMS poate să emită o alarmă în următoarele cazuri:

- Presiunea anvelopelor este schimbată manual.
- Presiunea uneia sau mai multor anvelope este excesiv de scăzută.
- Anvelopa este deteriorată structural.
- Se înlocuiește câte roată pentru puntea din față și, respectiv, pentru cea din spate.
- TPMS nu a fost resetat după înlocuirea anvelopelor sau modificarea presiunii anvelopelor.
- Sarcina pe o parte a autovehiculului este mare.
- Sarcina roții pe punte este mare, cum ar fi sarcina completă.
- Este instalat un lanț de zăpadă.
- Este montată o roată de rezervă.

## **ATENȚIONARE**

- Când autovehiculul rulează pe drumuri de pământ, pietriș, drumuri montane, drumuri cu gheață și zăpadă sau în modul sport, TPMS este parțial sau complet dezactivat pentru o perioadă scurtă de timp. Dacă autovehiculul rulează în aceste condiții pentru o perioadă îndelungată, timpul de alarmă al TPMS este prelungit.

## **Defecțiune de sistem**

Când semnalul utilizat de TPMS nu poate fi recepționat sau este nevalid, indicatorul  de pe tabloul de bord clipește timp de 60s și apoi rămâne aprins, apare un mesaj text cu textul „Verificați TPMS”, iar soneria emite o alarmă. Dacă autovehiculul pierde funcția de monitorizare a presiunii în anvelope, șoferul ar trebui să ducă imediat autovehiculul la un reprezentant sau la un furnizor de servicii autorizat BYD pentru depanare.

## **ATENȚIONARE**

- Afișajul de monitorizare a presiunii în anvelope poate să nu mai funcționeze în cazul unei defecțiuni a sistemului ESC.
- Poate apărea o defecțiune a sistemului după instalarea lanțului antiderapant pentru anvelope.
- În cazul unei alarme de presiune scăzută în anvelopă, resetarea TPMS fără a se asigura că presiunea în anvelope este normală poate duce la ștergerea manuală a TPMS. Ca urmare, TPMS poate să nu funcționeze sau presiunea reală a anvelopelor poate fi excesiv de scăzută la următoarea alarmă. Prin urmare, asigurați-vă că toate anvelopele și presiunile acestora sunt normale înainte de a efectua resetarea.

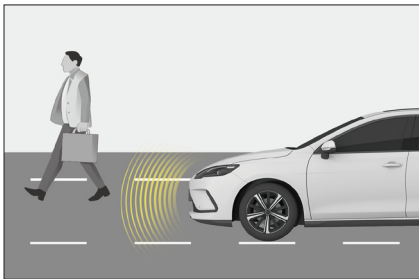
Presiunea în anvelope trebuie să fie resetată după următoarele operațiuni:

- Presiunea uneia sau mai multor anvelope este ajustată.
- O anvelopă/roată este înlocuită sau rotită.
- O roată este ajustată pentru echilibrarea dinamică.
- Șasiul este modificat tehnic.
- Temperatura ambientală s-a modificat cu mai mult de 40°C de la ultima resetare.
- După un an sau 10.000 km.

## Sistem acustic de avertizare pentru vehicule (AVAS)

AVAS înseamnă că se emite un sunet de avertizare pentru pietonii aflați în apropierea autovehiculului atunci când acesta se deplasează cu viteză redusă.

- Când autovehiculul rulează la o viteză mică, va emite un sunet de avertizare adecvat pentru a alerta pietonii.



- În timpul deplasării înainte:
  - Când viteza autovehiculului este mai mare de 0 km/h, dar nu depășește 20 km/h, sunetul de avertizare crește odată cu viteza autovehiculului.

- Dacă viteza autovehiculului este peste 20 km/h, dar nu depășește 30 km/h, sunetul de avertizare scade odată cu creșterea vitezei.
- Dacă viteza autovehiculului depășește 30 km/h, sunetul de avertizare se oprește automat.
- Când autovehiculul se deplasează în marșarier, se emite un sunet de avertizare continuu.

### Mod de utilizare

- Utilizatorul poate activa sau dezactiva simulatorul de sunet al motorului prin glisarea în jos a barei de stare din partea de sus a sistemului infotainment pentru a deschide interfața rapidă.




### AVERTISMENT

- Comutatorul de pauză AVAS poate fi utilizat doar dacă nu există alți participanți la trafic pe o distanță scurtă și nu este necesar niciun semnal sonor având în vedere împrejurimile (de exemplu, într-un ambuteiaj sau pe autostradă). Atâta timp cât pietonii pot apărea în jurul autovehiculului, AVAS trebuie să fie pornit.
- Dacă autovehiculul rulează la viteză redusă cu AVAS oprit, nu poate avertiza pietonii cu privire la apropierea autovehiculului, ceea ce reduce siguranța.

## AVERTISMENT


- Dacă sunetul de atenționare AVAS nu poate fi auzit atunci când conduceți cu viteză redusă, opriți autovehiculul într-un loc relativ sigur și liniștit, deschideți un geam, apoi conduceți cu o viteză constantă de 20 km/h în treapta D și verificați dacă se poate auzi un sunet de atenționare din fața autovehiculului. Dacă se confirmă că nu există sunet, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru remedierea problemei.

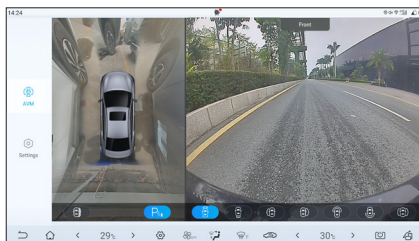
## Vedere panoramică\*

Cu autovehiculul pornit, apăsați pe volan  sau atingeți Panorama pentru a accesa interfața de vizualizare panoramică.



- Mod peisaj:
  - Apăsați zona din față, spatele, dreapta sau stânga pictogramei autovehiculului din partea stângă pentru a afișa o vedere unică a zonei din față, spatele, dreapta sau stânga autovehiculului în zona imaginii din dreapta.
  - În vizualizările individuale din față și din spate, apăsați de două ori secțiunea imaginii pentru a comuta la o perspectivă de 180° afișată pe tot ecranul.

- Apăsați pictograma radar  din vizualizarea monitorizării automate a autovehiculului pentru a activa afișajul radar și apăsați din nou pentru a o dezactiva. După ce afișajul radarului este pornit, monitorul va afișa avertizarea de obstacol atunci când autovehiculul se apropie de un obstacol.



- Pe ecranul în modul portret:
  - Apăsați pe oricare două zone din față, spate, stânga și dreapta ale zonei superioare, iar vederea unică a celor două direcții selectate va fi afișată în zonele de imagine din partea de sus și din partea de jos, în dreapta.
- Apăsați pe butonul de comutare a hărții autovehiculului din colțul din stânga jos pentru a schimba vizualizarea între autovehiculul transparent și autovehiculul real.
- După ce autovehiculul pornește, imaginea de dinaintea ultimei opriri este afișată pe interfața vederii panoramice invizibile. În acest moment, obiectele străine de sub autovehicul și din unghiurile moarte înconjurătoare pot fi neconforme cu situația reală. Imaginea de sub caroserie va fi actualizată în timp real doar după ce autovehiculul se pune în mișcare și trebuie să parcurgă o distanță mai mare decât lungimea sa pentru o actualizare completă.

### AVERTISMENT

- Sistemul de monitorizare automată a vehiculului poate oferi o vedere panoramică transparentă pentru a afișa imaginea de sub autovehicul. Această funcție are doar rolul a ajuta la observarea zonei de sub autovehicul în timpul parcurii/condusului. Investigarea obiectelor străine de sub autovehicul și a situațiilor periculoase ar trebui să se efectueze în orice alt mod pentru a asigura siguranța personalului și a autovehiculului.
- Când autovehiculul circulă la o viteză redusă, funcția de vedere panoramică transparentă este afectată de fluctuațiile de viteză sau de opririle multiple, astfel încât apare o nealiniere între imaginile de sub autovehicul și cele din exteriorul autovehiculului.
- Sistemul de vedere panoramică este destinat exclusiv utilizării pentru asistență la parcare/condus. Nu este sigur să parcați sau să conduceți mașina bazându-vă doar pe acest sistem, deoarece există unele puncte moarte în fața și în spatele mașinii. Împrejurimile mașinii ar trebui să fie observate în alte moduri în timpul procesului de parcare/conducere, pentru a evita accidentele.
- Acest sistem utilizează camere fish-eye cu unghi larg, astfel încât obiectul de pe ecran poate apărea oarecum deformat în comparație cu obiectul real.
- Când oglinzile laterale nu sunt extinse, nu utilizați sistemul de vizualizare panoramică; iar atunci când sistemul de vizualizare panoramică este folosit pentru parcare/conducere, asigurați-vă că toate portierele mașinii sunt închise.

### AVERTISMENT

- Distanța până la un obiect afișat pe ecranul de monitorizare automată a vehiculului poate fi diferită de distanța percepută subiectiv, mai ales atunci când obiectul este mai aproape de autovehicul. Evaluați distanța în diverse moduri.
- Camerele sunt instalate deasupra grilei frontale, oglinzilor laterale și a plăcuței de înmatriculare din spate. Asigurați-vă că nu sunt obstrucționate camerele.
- Pentru a preveni afectarea performanței camerelor, evitați spălarea directă a acestora atunci când spălați caroseria autovehiculului cu un pistol cu apă de înaltă presiune. Ștergeți la timp apa sau praful de pe camere.
- Protejați camerele de orice impact pentru a preveni daunele sau funcționarea defectuoasă.
- După ce autovehiculul este pornit, dacă apăsați butonul de pornire a vizualizării panoramice sau comutați în marșarier în timp ce sistemul de infotainment nu este complet activat, afișarea pe ecranul panoramic va fi întârziată sau ecranul va lumina intermitent. Aceasta face parte din procesul normal de pornire a camerei.

## Asistență la parcare

- În timpul parcurii, sistemul de asistență la parcare (PAS) detectează obstacolele cu ajutorul senzorilor și avertizează șoferul cu privire la apropierea de un obstacol printr-un indicator de distanță pe ecranul tactil și o alarmă emisă prin difuzor.
- PAS este o modalitate de a ajuta la manevrarea în marșarier a

autovehiculului. Șoferul ar trebui să observe împrejurimile în timpul deplasării în marșarier.

- Când autovehiculul este comutat în R, ecranul tactil afișează automat o imagine de marșarier\*.
- După încheierea deplasării în marșarier, interfața va fi restaurată.


### **AVERTISMENT**

- PAS se oprește când autovehiculul este în D și rulează la o viteză de peste 10 km/h.
- Nu amplasați niciun obiect în raza de acțiune a fiecărui senzor.
- Nu curățați niciun senzor cu apă sau abur, deoarece acest lucru poate deteriora senzorul.

### **ATENȚIONARE**

- Linia de siguranță pentru marșarier servește doar ca referință de distanță atunci când autovehiculul nu este încărcat.
- Pentru siguranța dumneavoastră la volan, atunci când este afișată imaginea de marșarier, toate butoanele vor fi dezactivate, cu excepția unor butoane de volum și telefon.

### **Comutator de putere al radarului de marșarier (RRPS)**

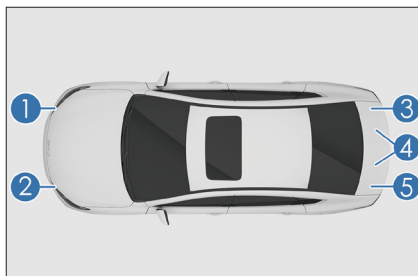
- Pentru a activa sau dezactiva RRPS, apăsați butonul RRPS\* sau accesați  → ADAS → Asistență la parcare → Radar de parcare de pe ecranul tactil.
- Când transmisia este în treapta „ON” sau „OK”, EPB este eliberat și sistemul de asistență la parcare este activat automat.

- Obstacolele din jur declanșează o alarmă doar atunci când PAS este activat.

### **Tipul de senzor**

- Când senzorul detectează un obstacol, imaginea corespunzătoare este afișată pe ecranul tactil în funcție de orientarea obstacolului și distanța dintre autovehicul și obstacol.
- Sensorii pot măsura distanța dintre autovehicul și obstacolele din apropiere fie în timpul parcării paralele, fie în marșarier. Distanța măsurată este apoi afișată pe ecranul tactil și difuzorul emite o alertă sonoră. Când utilizați sistemul, asigurați-vă că acordați atenție împrejurimilor.




- ① Senzor colț dreapta față\*
- ② Senzor colț stânga față\*
- ③ Senzor colț stânga spate
- ④ Senzor central spate
- ⑤ Senzorul colț dreapta spate





### **Alarmă senzor de distanță**

Atunci când senzorul detectează un obstacol, ecranul tactil multimedia afișează orientarea obstacolului și distanța aproximativă dintre autovehicul și obstacol, iar difuzorul poate emite un semnal sonor.

### Exemple practice ale senzorului central

| Distanță aproximativă (mm)    | Exemple de afișare pe ecranul de afișare multimedia                               | Sunet de alarmă |
|-------------------------------|---|-----------------|
| Aproximativ 700 până la 1.200 |  | Lent            |
| Aproximativ 400 până la 700   |  | Rapid           |
| Aproximativ 0 până la 400     |  | Constant        |

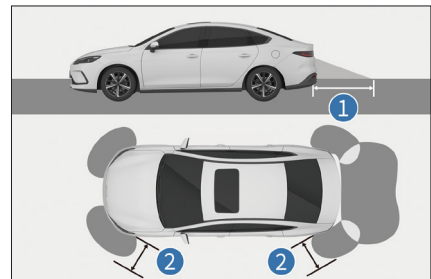
### Exemplu de acțiune a senzorilor de colț

| Distanță aproximativă (mm)  | Exemple de afișare pe ecranul de afișare multimedia                                | Sunet de alarmă |
|-----------------------------|--|-----------------|
| Aproximativ 400 până la 600 |   | Rapid           |
| Aproximativ 0 până la 400   |  | Constant        |

### Senzori funcționali și raza lor de detecție

Toți senzorii funcționează în timpul deplasării în marșarier.

Intervalul de detectare al senzorului este prezentat în figură. Intervalul de detectare de mai sus este limitat. Înainte de deplasarea în marșarier, verificați împrejurimile autovehiculului și efectuați încet deplasarea în marșarier.



① Aproximativ 1200 mm

② Aproximativ 600 mm



## ATENȚIONARE

- Sistemul de asistență la parcare are doar rol de asistență și nu înlocuiește evaluarea personală. Asigurați-vă că operați autovehiculul pe baza observațiilor dumneavoastră.
- Sensorii nu vor funcționa corect dacă există accesorii sau alte obiecte amplasate în raza lor de detecție.
- În unele cazuri, sistemul nu poate funcționa corect și nu va reuși să detecteze anumite obiecte pe măsură ce autovehiculul se apropie de ele. Prin urmare, asigurați-vă că observați împrejurimile autovehiculului în orice moment. Nu vă bazați numai pe sistem.

### Informații despre detectarea senzorului

- Anumite condiții ale autovehiculului și împrejurimilor pot afecta performanța senzorului în detectarea cu precizie a obstacolelor. Precizia detecției poate fi afectată dacă:
  - Există murdărie, apă acumulată sau ceață pe senzor.
  - Există zăpadă pe senzor sau senzorul este înghețat.
  - Senzorul este mascat în vreun fel.
  - Autovehiculul este înclinat semnificativ sau supraîncărcat excesiv.
  - Autovehiculul se deplasează pe drumuri deosebit de denivelate, pante, macadam sau iarbă.
  - Senzorul a fost revopsit.
  - Există mult zgomot în apropierea autovehiculului din cauza sunetului claxoanelor, motoarelor

motocicletelor, scârțâitului frânelor vehiculelor mari sau ultrasunetelor.

- Există un alt autovehicul echipat cu sistem de asistență la parcare în apropiere.
- Autovehiculul este dotat cu un inel de remorcă.
- Bara de protecție sau senzorul sunt puternic afectate.
- Autovehiculul se apropie de o bordură înaltă sau în zig-zag.
- Autovehiculul este expus la soare fierbinte sau vreme extrem de rece.
- Suspensia instalată nu este originală și este mai joasă decât cele originale.
- Pe lângă cele de mai sus, este posibil ca senzorul să nu poată determina corect distanța reală a anumitor obiecte din cauza formei lor specifice.
- Forma și materialul obstacolului pot împiedica senzorul să-l detecteze. Acordați atenție specială următoarelor obstacole:
  - Cabluri electrice, garduri, sfiori, etc.
  - Bumbac, zăpadă și alte materiale care absorb undele radio.
  - Obiect cu muchii și colțuri ascuțite.
  - Obstacole joase.
  - Obstacole înalte cu partea superioară care se extinde spre exterior către autovehicul.
  - Obiect sub bara de protecție.
  - Obiect prea aproape de autovehicul.
  - Persoane aflate în imediata apropiere a autovehiculului (în funcție de tipul de îmbrăcăminte).
- Atunci când ecranul tactil afișează o imagine sau difuzorul emite un sunet

intermitent, aceasta indică faptul că senzorul detectează un obstacol sau este influențat de interferențe externe. Dacă problema persistă, se recomandă efectuarea unei revizii la un reprezentant sau furnizor de servicii autorizat BYD.



#### ATENȚIE

- Pentru a preveni funcționarea defectuoasă a senzorului, nu clătiți sau aplicați abur în zona senzorului.

## Sisteme de siguranță la volan

Pentru o siguranță mai bună la volan, următoarele sisteme de siguranță funcționează automat în funcție de condițiile de condus. Cu toate acestea, este important să reținem că aceste sisteme sunt doar auxiliare și nu ar trebui să ne bazăm excesiv pe ele în timpul condusului.

### Sistem inteligent de frânare electrică

Sistemul inteligent de frânare electrică este un sistem avansat de frânare electro-hidraulic decuplat, care încorporează un amplificator de vid, o pompă electronică de vid și o funcționalitate ABS/ESC. Sistemul asistă frânarea autovehiculului conform solicitării șoferului. Acesta oferă funcții avansate de control, cum ar fi ABS, distribuția electronică a forței de frânare (EBD), sistemul de control al tracțiunii (TCS), controlul dinamic al vehiculului (VDC), confortul parcării (CST), controlul menținerii la pornirea în pantă (HHC), asistență hidraulică la frânare (HBA) și decelerare controlată pentru frâna de parcare (CDP) pentru a îmbunătăți stabilitatea și confortul autovehiculului, precum și eficiența recuperării energiei de frânare.

### Controlul dinamic al vehiculului (VDC)

Când autovehiculul virează brusc în timpul deplasării, sistemul VDC evaluează intenția șoferului pe baza unor informații precum unghiul volanului și viteza autovehiculului și compară continuu cu starea reală. Dacă autovehiculul se abate de la banda normală, VDC corectează situația prin acționarea frânelor roților corespunzătoare pentru a ajuta șoferul să controleze derapajul și să mențină stabilitatea direcțională.

### Sistem de control al tracțiunii (TCS)

TCS previne patinarea roților motoare în timpul accelerării prin reducerea puterii motorului. De asemenea, aplică forțe de frânare atunci când este necesar, pentru a preveni patinarea roților motoare. Acest lucru face ca autovehiculul să pornească, accelereze și urce cu ușurință în condiții de conducere nefavorabile.



#### AVERTISMENT

- TCS ar putea să nu funcționeze eficient în următoarele situații:
- Pe drumuri alunecoase, chiar dacă TCS funcționează corect, este posibil să nu poată controla direcția și să nu satisfacă cerințele de putere.
- Nu conduceți în condiții în care autovehiculul poate pierde stabilitatea și tracțiunea.

### Controlul menținerii în rampă (HHC)

După ce pedala de frână este eliberată, HHC menține presiunea frânei timp de o secundă pentru a preveni alunecarea înapoi.

### Asistență hidraulică la frânare (HBA)

Când apăsați rapid pedala de frână, HBA detectează că autovehiculul este într-o stare de urgență. Acesta crește rapid presiunea de frânare la maximum, astfel


încât ABS-ul să poată interveni mai rapid și să reducă distanța de frânare în mod eficient.


### **CDP\* (Decelerare controlată pentru frâna de parcare)**

Când comutatorul EPB este ridicat, CDP începe să funcționeze și autovehiculul frânează cu o decelerare constantă (decelerarea este de 0,4 g dacă numai comutatorul EPB este ridicat și de 0,8 g dacă comutatorul EPB este ridicat și pedala de frână este apăsată simultan) până când autovehiculul se oprește. Dacă șoferul eliberează EPB, CDP încetează să mai funcționeze.



### **Instrucțiunile de operare ESC**

Sistemul inteligent de frânare electrică are următoarele funcții noi în comparație cu sistemul ESC original:

- Mod de asistență la frânare
  - Modul de asistență la frânare (numele elementului de setare) este folosit pentru a ajusta asistența la frânare. În moduri diferite, curba relației dintre adâncimea asistenței la frânare și decelerarea autovehiculului este diferită, iar șoferul poate alege stilul de frânare preferat.
  - Utilizatorul poate accesa interfața de setare „Mod de frânare electrică” prin intermediul butonului ESC OFF\* sau Setări  → Control autovehicul → Control conducere, și poate selecta reglarea „Confort”/„Sport”.
- **Confort la parcare (CST)**
  - Funcția de confort la parcare: Atunci când autovehiculul decelerează și se oprește într-o situație care nu este de urgență, sistemul inteligent de frânare electrică reduce înclinarea suspensiei și impactul în momentul opririi prin controlul presiunii de frânare a celor patru frâne, oferindu-i șoferului o oprire lină.

- Utilizatorul poate accesa interfața de setare „Mod servodirecție” prin Setări  → Control autovehicul → Reglarea controlului conducerii și poate selecta reglarea „Confort”/„Sport”.
- După declanșarea funcției de confort la parcare, distanța de frânare poate crește ușor cu 2 ~ 5 cm, așadar măriți distanța față de vehiculul din față sau față de obstacolul din față înaintea de parcare.
- Ștergerea discurilor de frână
  - Ștergerea discurilor de frână: Când comutatorul ștergătorului este pornit sau ploaia este detectată de senzorul de ploaie, sistemul inteligent de frânare dinamică aplică o presiune redusă de frânare pe cele patru frâne, astfel încât plăcuțele de frână să facă contact cu discurile de frână și să elimine pelicula de apă de pe discuri, pentru a atinge obiectivul de reducere a timpului de răspuns la frânare și de scurtare a distanței de frânare.
  - Atâta timp cât sistemul detectează ploaie sau semnal de ștergător pornit, va șterge discul de frână în mod repetat după un anumit interval pentru a îmbunătăți siguranța.
- ESC în funcțiune
  - Dacă există un risc de derapare sau de recul atunci când autovehiculul pornește pe o pantă, sau dacă una dintre roțile motoare se rotește, indicatorul ESC clipește pentru a indica faptul că sistemul ESC funcționează.
- Dezactivarea ESC
  - Dacă autovehiculul rămâne blocat în zăpadă sau noroi, ESC poate reduce puterea furnizată de motor către roți. În acest caz, este posibil să fie

nevoie să opriți sistemul pentru a ieși din blocaj.

- **Oprirea ESC**
  - Când sistemul ESC trebuie dezactivat, apăsați butonul ESC OFF\* sau Setări  → ADAS → Asistență pentru siguranță → Sistem electronic de stabilitate a caroseriei pentru a dezactiva sistemul ESC. ESC verifică, de asemenea, starea sa de funcționare în timp real. Dacă comutatorul ESC OFF este apăsat în timp ce sistemul ESC funcționează, sistemul va finaliza controlul intervenției active în loc să execute imediat comanda „dezactivare”. ESC este dezactivat doar după ce controlul intervenției este complet.
  - După ce ESC este dezactivat, unele dintre funcțiile sale dezactivate vor fi activate dacă butonul ESC OFF este apăsat din nou sau dacă viteza autovehiculului depășește pragul de 80 km/h. Pentru a preveni dezactivarea bruscă a ESC, ESC poate fi reactivat doar atunci când nu se află într-o stare de intervenție dinamică a autovehiculului.
- **Reporniți sistemul ESC după ce opriți motorul**
  - Când sistemul ESC a fost dezactivat, repornirea autovehiculului va reporni automat sistemul ESC.
- **Pornirea sistemului ESC și legătura cu viteza**
  - Dacă sistemul ESC este dezactivat, când autovehiculul devine extrem de instabil pe măsură ce viteza crește și depășește pragul de 80 km/h, sistemul ESC se activează automat.
- **ESC activat**
  - Dacă indicatorul de defecțiune ESC  clipește, asigurați-vă că conduceți cu atenție, deoarece

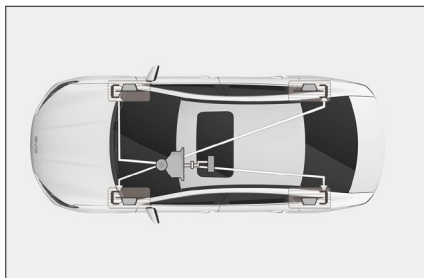
conducerea neglijentă poate provoca un accident.

- **Cu sistemul ESC dezactivat**
  - Fiți atenți atunci când ESC este dezactivat și conduceți la viteze adecvate condițiilor de drum. Sistemul ESC asigură stabilitatea autovehiculului și forța sa de tracțiune. Nu-l dezactivați niciodată decât dacă este necesar.
- **Înlocuirea anvelopelor**
  - Asigurați-vă că toate anvelopele sunt de aceeași dimensiune, marcă, bandă de rulare și capacitate de încărcare totală. În plus, asigurați-vă că umflați anvelopele la presiunea recomandată.
  - Nici ABS și nici ESC nu vor funcționa corect dacă autovehiculul este echipat cu anvelope diferite.
  - Pentru detalii privind înlocuirea anvelopelor sau a roților, se recomandă să contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.
- **Gestionarea anvelopelor și suspensiei**
  - Utilizarea oricărei anvelope defecte sau a unei suspensii modificate afectează sistemul de siguranță la conducere și poate cauza defectarea sistemului.

#### **Sistem de frânare antiblocare (ABS)**

- Sistemul hidraulic ABS are două circuite separate. Fiecare circuit trece pe diagonală prin autovehicul (frâna roții din față stânga este conectată cu frâna roții din spate dreapta etc.) și acționează. Dacă un circuit cedează, două roți pot fi frânate în continuare. Dacă un circuit cedează, două roți pot fi frânate în continuare.
- În cazul unei frânări bruște sau al aplicării frânei pe un drum alunecos,

ABS-ul ajută la prevenirea blocării sau alunecării roților, astfel încât să puteți menține controlul asupra direcției.



- Când anvelopele din față derapează, nu există control asupra direcției, ceea ce înseamnă că autovehiculul continuă să meargă înainte chiar dacă volanul este rotit. ABS-ul ajută la prevenirea blocării și, deoarece frânarea pulsatorie rapidă este mult mai rapidă decât reacția umană, ajută la menținerea controlului asupra direcției.
- Nu apăsați pedala de frână într-o manieră intermitentă; în caz contrar, ABS-ul poate eșua. Atunci când rotiți volanul pentru a evita un pericol, mențineți întotdeauna o presiune puternică și stabilă pe pedala de frână, astfel încât ABS-ul să funcționeze.
- Când ABS-ul este în funcțiune, pedala de frână va vibra, ceea ce poate produce zgomot. Acest lucru se datorează faptului că sistemul ABS pulsează rapid frâna, ceea ce este normal.

### **EBD (Distribuție electronică a forței de frânare)**

- Funcția EBD este o funcție auxiliară a ABS-ului. Înainte de activarea ABS-ului, dacă rata de alunecare a roții din spate este ridicată, sistemul ABS va ajusta presiunea de frânare a roții din spate pentru a obține o distribuție a forței de frânare mai uniformă și mai potrivită.

### **! AVERTISMENT**

- ABS-ul nu poate funcționa eficient în următoarele condiții:
  - Sunt utilizate anvelope cu aderență insuficientă (de exemplu, anvelope uzate folosite pe drumuri acoperite cu zăpadă).
  - Autovehiculul derapează când este condus cu viteză mare pe drumuri alunecoase.
- ABS-ul nu este conceput pentru a reduce distanța de frânare a autovehiculului. Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță față de vehiculul din față atunci când:
  - Conduceți pe drumuri noroioase, nisipoase sau îngăpezite;
  - Conduceți pe drumuri denivelate sau cu multe gropi.
  - Drumuri accidentate.

### **! ATENȚIONARE**

- Dacă martorul de avertizare de defecțiune ABS este încă aprins în timp ce martorul de avertizare al sistemului de frânare este aprins, parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur. Se recomandă să contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.
- În acest caz, dacă se aplică frânele, sistemul ABS nu va funcționa și autovehiculul va deveni extrem de instabil.
- ABS-ul nu poate reduce timpul și distanța necesare pentru a opri autovehiculul. Acest dispozitiv ajută doar la controlul direcției în timpul frânării. Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță față de alte vehicule.

## ! ATENȚIONARE

- ABS-ul nu poate preveni derapajul cauzat de schimbarea bruscă a direcției, cum ar fi încercarea de a face un viraj strâns sau schimbarea bruscă a benzii de circulație. Conduceți întotdeauna cu atenție la o viteză sigură, indiferent de condițiile rutiere și meteorologice.
- ABS-ul nu previne nici reducerea stabilității. Când aplicați frâna în caz de urgență, direcția ar trebui să fie moderată. Un viraj mare sau brusc în timpul condusului poate face ca autovehiculul să devieze în traficul care vine din sens opus sau să iasă de pe carosabil.
- Autovehiculele echipate cu ABS pot necesita o distanță de frânare mai mare decât autovehiculele fără ABS atunci când se conduce pe suprafețe umede, moi sau neuniforme, cum ar fi cimentul îmbibat cu apă, vopseaua epoxidică îmbibată cu apă, pietrișul, zăpada etc. În astfel de cazuri, reduceți viteza autovehiculului și păstrați o distanță mai mare față de alte vehicule.

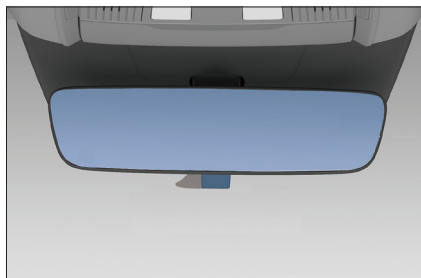
## Alte funcții principale

### Oglindă retrovizoare interioară

#### Oglindă retrovizoare interioară automată antiiorbire\*

- Oglinda retrovizoare interioară automată antiiorbire este echipată cu funcția antiiorbire electronică, care ajustează automat culoarea lentilei

oglinzii în funcție de împrejurimi pentru a reduce interferența luminii puternice din spate asupra câmpului vizual al șoferului.



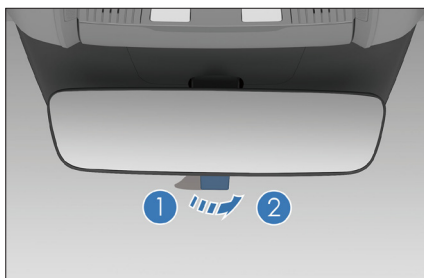
## ! AVERTISMENT

- Nu agățați obiecte grele de oglinda retrovizoare interioară, nu o scuturați sau trageți cu putere.
- Când oglinda retrovizoare interioară se blochează, nu o reglați violent cu mâna, deoarece acest lucru ar putea duce la desprinderea sa.
- Reglarea oglinzii retrovizoare interioare înainte de a conduce. Nu reglați oglinda retrovizoare în timpul condusului. Acest lucru vă poate distra atenția, ceea ce poate provoca accidente.

### Oglindă retrovizoare interioară manuală antiiorbire

Oglinda retrovizoare manuală antiiorbire este proiectată cu mod normal și mod antiiorbire:

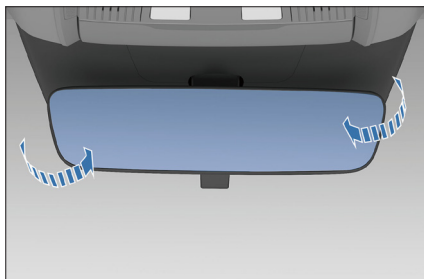
- Modul normal - rotiți maneta de control la ① pentru a obține cea mai clară imagine în oglindă.



- Modul antiiorbire - reglați maneta de control în poziția în care interferența farurilor din spate poate fi redusă eficient pe timp de noapte. Rețineți că claritatea imaginii oglinzii retrovizoare scade atunci când reflexia este redusă.

### Reglarea manuală a oglinzii retrovizoare

Deplasați oglinda retrovizoare interioară în sus sau în jos, la stânga sau la dreapta într-o poziție potrivită.



### **!** AVERTISMENT



- Reglarea oglinzii retrovizoare interioare înainte de a conduce. Nu reglați oglinda retrovizoare în timpul condusului. Acest lucru vă poate distrage atenția, ceea ce poate provoca accidente.
- Nu agățați obiecte grele de oglinda retrovizoare interioară, nu o scuturați sau trageți cu putere.

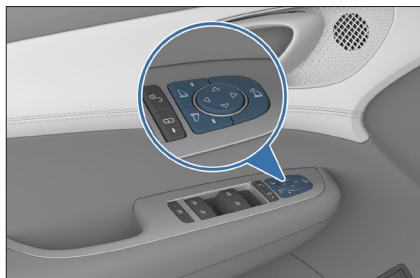
### **!** AVERTISMENT


- Când oglinda retrovizoare interioară se blochează, nu o reglați violent cu mâna, deoarece acest lucru ar putea duce la desprinderea sa.

## Oglinzi laterale electrice

Șoferul poate regla oglinda retrovizoare exterioră electrică prin comutatorul său într-o poziție în care să poată vedea doar partea laterală a autovehiculului în oglinda retrovizoare exterioră.


- Comutatoare de selecție: folosite pentru a selecta oglinda laterală care urmează să fie reglată.
  - : Butonul oglinzii din stânga
  - : Butonul oglinzii din dreapta



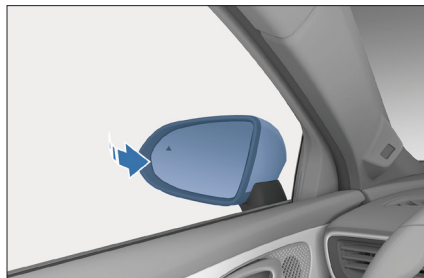
- Comutator de reglare  - utilizat pentru reglarea lentilei oglinzii laterale. Acționați comutatorul în funcție de direcția dorită.

### Oglinzi laterale rabatabile

#### Buton de rabatare a oglinzii laterale electrice

- Apăsăți butonul  pentru a rabata electric oglinda retrovizoare exterioră și apăsați-l din nou pentru a o deschide.

- Când funcția antifurt este activată, cele două oglinzi retrovizoare exterioare se rabatează automat. Când funcția antifurt este dezactivată, acestea se deschid automat.




## Ștergătoare

Inspectați dacă lamele ștergătoarelor prezintă fisuri sau întăriri parțiale cel puțin o dată la șase luni. Dacă se constată oricare dintre acestea, lamele ștergătoarelor trebuie înlocuite. Nerespectarea acestui lucru poate duce la deteriorarea parbrizului sau la curățarea incompletă a acestuia.

### ATENȚIE

- Nu deschideți capota când brațele ștergătoarelor sunt ridicate, deoarece acest lucru poate deteriora capota și brațele ștergătoarelor.

### Înlocuirea lamelor ștergătoarelor

Utilizatorul poate accesa sistemul multimedia  → Starea autovehiculului → Revizie pentru a activa funcția de întreținere a ștergătoarelor. După activarea funcției, ștergătorul se deplasează într-o poziție înaltă și apoi se oprește, astfel încât să faciliteze întreținerea și înlocuirea acestuia. După întreținere, ștergătorul revine la poziția de resetare după ce funcția de întreținere a ștergătorului este dezactivată.

1. Ridicați brațul ștergătorului de pe partea șoferului, apoi ridicați-l pe celălalt de pe partea pasagerului.
2. Apăsați butonul de blocare a lamei ștergătorului.



3. Țineți clema lamei ștergătorului și scoateți lama ștergătorului în direcția indicată în figură.
4. La asamblarea unei noi lame de ștergător, procedați în ordinea inversă celei urmate pentru demontare.



### ATENȚIE

- Nu deschideți capota când brațele ștergătoarelor sunt ridicate.
- Coborâți ștergătoarele încet, evitând impactul direct asupra parbrizului.
- Nu îndoiiți lama ștergătorului și nu o obstrucționați atunci când ștergătorul este în funcțiune.

## Lanțuri de zăpadă

- Lanțurile de zăpadă sunt destinate doar pentru utilizare în caz de urgență sau în zone specifice, stipulate în mod explicit de lege.
- Lanțurile de zăpadă se montează pe roțile din față, iar pentru conducerea unui autovehicul echipat cu lanțuri de zăpadă pe drumuri înghețate este necesară o atenție suplimentară. Unele lanțuri de zăpadă pot deteriora anvelopele, roțile, suspensia și caroseria autovehiculului, așa că ar trebui ales un lanț antiderapant subțire. Se recomandă ca grosimea sau diametrul lanțului antiderapant să nu depășească 5 mm, astfel încât să existe suficient spațiu liber între anvelopă și alte părți din carcasa roții.
- Verificați cu atenție și citiți desenul de asamblare a componentelor și alte instrucțiuni ale producătorului lanțului de zăpadă.
- Consultați reprezentantul sau furnizorul de servicii autorizat BYD de la care ați achiziționat autovehiculul înainte de a achiziționa lanțuri de zăpadă și de a le monta pe anvelope.
- După instalarea lanțurilor de zăpadă, asigurați-vă că circulați cu o viteză mai mică de 30 km/h pe drumurile acoperite cu zăpadă.
- Pentru a minimiza uzura roților și a lanțurilor antiderapante, nu circulați cu lanțuri antiderapante pe drumuri fără zăpadă.

### ATENȚIONARE

- Nu conduceți cu mai mult de 30 km/h sau peste viteza limită specificată de producătorul lanțului de zăpadă, oricare dintre acestea este mai mică.

### ATENȚIONARE

- Conduceți cu atenție, acordând atenție denivelărilor, gropilor și virajelor bruște care pot produce salturi ale autovehiculului.
- Pentru autovehiculele cu lanțuri de zăpadă, evitați virajele bruște sau frânarea cu roți blocate și încetiniți autovehiculul înainte de a intra într-o curbă pentru a preveni accidentele cauzate de pierderea controlului.
- Lanțurile de zăpadă pentru anvelope trebuie utilizate simetric și demontate imediat atunci când nu sunt folosite.
- Dacă auziți un zgomot neobișnuit de la lanțul antiderapant, acesta indică faptul că lanțul antiderapant ar putea atinge suspensia, caroseria sau conducta de frână și trebuie să opriți imediat pentru a verifica.

# 05

## **DISPOZITIVE DIN AUTOVEHICUL**

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| Sistem de infotainment .....         | 158 |
| A/C .....                            | 160 |
| Aplicația BYD .....                  | 165 |
| Dispozitiv de stocare .....          | 167 |
| Alte dispozitive din autovehicul ... | 169 |

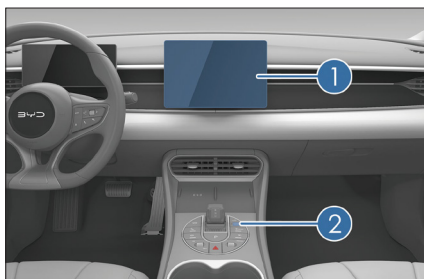
# Sistem de infotainment

## Ecran tactil al sistemului de infotainment

- Când transmisia întregului autovehicul este în treapta „ON”, ecranul inițial va fi afișat pentru câteva secunde, iar sistemul va începe să funcționeze. Pentru a beneficia mai bine de funcțiile de infotainment, cum ar fi controlul vocal inteligent, aplicațiile și apelurile video, sistemul trebuie utilizat după conectarea la rețea.

① Ecran tactil multimedia

② Comutator infotainment/buton rotativ de volum



- Când sistemul multimedia este pornit, apăsați prima dată pentru a dezactiva sunetul și apăsați a doua oară pentru a activa sunetul; țineți apăsat timp de 3 secunde pentru a reporni sistemul multimedia.
- Când sistemul multimedia sau postul radio este activat, rotiți butonul rotativ în sus (în partea din față a autovehiculului) pentru a mări volumul; rotiți butonul rotativ în jos (în partea din spate a autovehiculului) pentru a reduce volumul; volumul variază de la 0 la 39. În bara de stare apare o pictogramă de dezactivare a sunetului atunci când volumul este 0.

### AVERTISMENT

- Pentru a evita defecțiunile sistemului multimedia, nu folosiți un invertor de mare putere în autovehicul.
- Nu formatați sau modificați dispozitivul fără autorizație, deoarece acest lucru poate determina defectarea sistemului multimedia sau a autovehiculului.
- În timpul condusului, folosiți sistemul multimedia în modul peisaj ori de câte ori este posibil, pentru siguranța dumneavoastră.

### ATENȚIE

- Pentru a preveni deteriorarea ecranului tactil:
  - Atingeți ușor ecranul. Dacă nu răspunde, luați degetul de pe ecran, apoi atingeți-l din nou.
  - Curățați ecranul cu o lavetă moale și umedă. Nu folosiți niciun produs de curățare.
- Utilizarea ecranului tactil
  - Când temperatura ecranului este scăzută, imaginea afișată poate fi mai întunecată sau sistemul poate funcționa puțin mai lent decât în mod normal.
  - Ecranul poate fi întunecat sau greu de văzut când purtați ochelari de soare. În acest caz, modificați unghiul de vizualizare sau scoateți ochelarii de soare.
  - Butoanele inactive ale ecranului tactil nu pot fi utilizate.
  - Interfața ecranului tactil arată aici doar rol de referință.

## Widgeturi

- La pornirea sistemului de infotainment, ecranul de widgeturi este afișat automat, conținând în principal bara de stare superioară, setările autovehiculului, A/C, bara de navigare și fereastra de widgeturi.




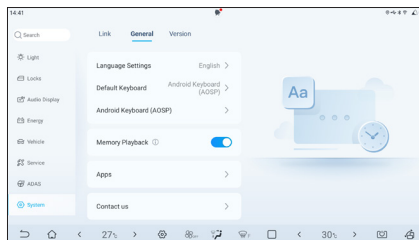
Ecranul de widgeturi conține trei ferestre mici personalizabile:

1. Adăugarea unui widget: Țineți apăsată pictograma widgetului pe care doriți să îl înlocuiți pentru a o face editabilă. Pictograma widgetului pe care îl puteți adăuga este afișată în partea de jos a ecranului. Trageți pictograma widgetului dorit în poziția dorită și eliberați-o.
2. Ștergerea unui widget: Țineți apăsată pictograma widgetului pe care doriți să îl ștergeți, trageți-o la pictograma de ștergere din partea de sus a paginii, apoi eliberați-o.
3. Schimbarea poziției widgetului: Țineți apăsat pe o pictogramă de widget, trageți-o pe poziția altui widget și apoi eliberați-o.

**Comandă rapidă:** Glisați în jos bara de stare superioară. Se afișează ecranul de comenzi rapide, inclusiv comenzi rapide către **Wi-Fi**, **Date mobile**, **Bluetooth**, **Dezactivare sonor**, **Hotspot**, **Captură de ecran**, **Localizare la distanță**, **Luminozitate** și alte comenzi ale autovehiculului.

## Setare limbă

- Când autovehiculul este pornit, setați limba chineză sau engleză pe ecranul tactil de infotainment  → Setări sistem → Mai multe → Limbă.



## Asistentul BYD

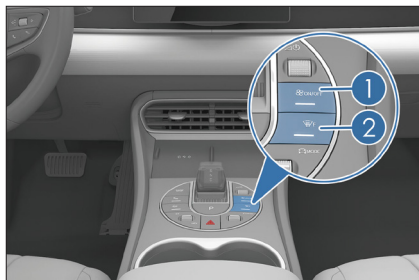
Asistentul BYD este un asistent vocal inteligent care răspunde la comenzile vocale, precum solicitarea de navigație, redarea muzicii, efectuarea unui apel telefonic și controlul dispozitivelor din autovehicul.

- Cum puteți activa asistentul BYD:
  - Proprietarii autovehiculelor pot activa asistentul vocal făcând clic pe butonul de pe volan, pe pictograma de voce de pe desktop din colțul din stânga sus sau pe cuvântul de activare vocală „Bună, BYD”. După ce vocea inteligentă este activată, aceasta poate începe să recunoască comenzile vocale.
- Faceți o solicitare după cum doriți.
  - De exemplu, „Redă muzică”, „Pornește DAB +”, „Efectuează un apel” (necesită obținerea agendei de adrese și conectarea la Bluetooth-ul telefonului mobil), „Setează temperatura la 23 de grade”, „Pornește ventilația scaunului pentru șofer” etc. Asistentul BYD efectuează instrucțiunea recunoscută.

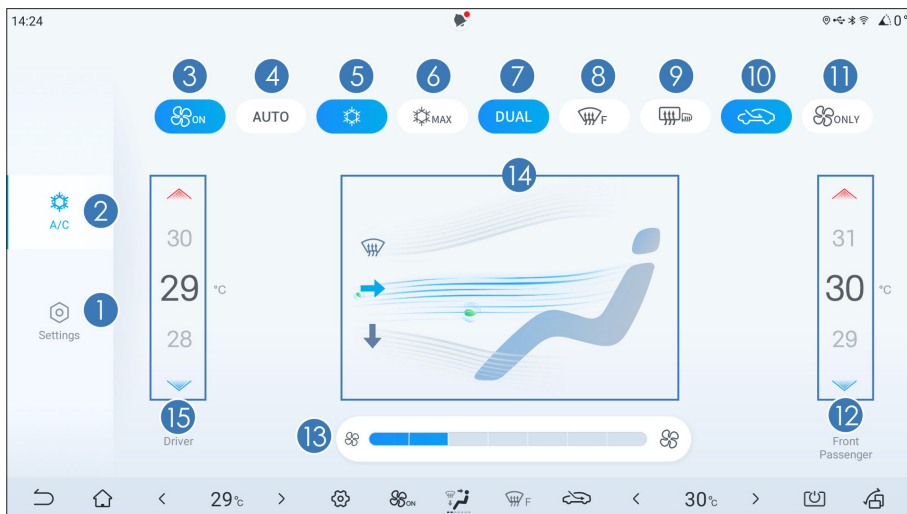
# A/C

## Panoul A/C

- ① A/C PORNIȚ/OPRIȚ
- ② Comutator infotainment/buton rotativ de volum



## Interfața de operare A/C



- |   |                                    |    |  |
|---|------------------------------------|----|--|
| 1 | Setări A/C                         | 9  | Dezghețare lunetă                                |
| 2 | Interfața de operare A/C           | 10 | Recirculare/Aer proaspăt                         |
| 3 | A/C PORNIȚ/OPRIȚ                   | 11 | Buton de ventilație                              |
| 4 | Buton A/C automat                  | 12 | Controlul climatizării pentru pasagerul din față |
| 5 | Răcire                             | 13 | Reglarea vitezei ventilatorului                  |
| 6 | Răcire maximă                      | 14 | Mod ventilator                                   |
| 7 | Control pe două zone               | 15 | Controlul climatizării pentru șofer              |
| 8 | Buton de dezghețare pentru parbriz |    |  |

## ATENȚIONARE

- Miros de aer condiționat:
  - Când aerul condiționat este abia pornit, aerul poate avea un miros de umezeală și mucegai, ceea ce este normal. În timpul funcționării sistemului de aer condiționat, evaporatorul poate fi ușor acoperit de condensatul din sistemul de aer condiționat, iar un evaporator umed tinde să absoarbă transpirația umană nefiltrată, praful etc. Dacă apa condensată pe evaporator nu se usucă, suprafața întunecată și umedă a evaporatorului tinde să dezvolte mucegai, care duce, de obicei, la un miros ciudat după o fermentare de lungă durată.
- Cum îl puteți preveni:
  - Opriți aerul condiționat și ventilați cu aer natural înainte de parcare pentru a menține aerul din interiorul autovehiculului relativ uscat.
  - Verificați, curățați sau înlocuiți periodic filtrul.
  - Mențineți compartimentul cât mai curat și proaspăt posibil.
- Dacă mirosul persistă după utilizarea metodelor de prevenire a mirosului, se recomandă să contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru reparații.
- Sistemul de climatizare poate solicita pornirea motorului pentru încălzire în timpul iernii sau toamnei. Apăsăți și țineți apăsat butonul EV pentru a intra în modul EV.

## Definiția funcției

### Butonul A/C

- Apăsăți butonul A/C Pornit/Oprit pentru a opri sistemul A/C. Modul ventilator nu se schimbă și modul de recirculare este activat. Apăsăți din nou butonul „Pornit/Oprit” de pe panou sau faceți clic pe butonul „Oprit” de pe interfața de operare a sistemului de aer condiționat pentru a-l opri.
- Când sistemul A/C se oprește, apăsați din nou butonul A/C, iar memoria A/C setează temperatura, viteza ventilatorului și modul de ventilație la ultima stare.

### Reglarea vitezei ventilatorului

Faceți clic pe treapta corespunzătoare de viteză a ventilatorului pentru a seta ventilatorul la viteza necesară. Cu cât treapta de viteză este mai înaltă, cu atât viteza ventilatorului este mai mare și se introduce mai mult aer.

### Buton de dezghețare pentru parbriz

- Apăsăți butonul „Dezghețare parbriz” de pe panoul A/C sau faceți clic pe butonul „Față” de pe ecranul de afișare, iar fluxul de aer suflă în principal spre parbriz și geamurile laterale. Apăsăți din nou pe butonul „Dezghețare parbriz” de pe panoul de control al A/C sau faceți clic pe „Față” de pe ecranul de afișare, iar sistemul A/C va reveni la starea anterioară.
- Apăsăți butonul „Dezghețare parbriz” de pe panoul de aer condiționat sau faceți clic pe butonul „Față” de pe ecranul de afișare pentru a activa funcția de dezghețare și dezaburire, și pentru a porni în același timp aerul condiționat. Indiferent dacă butonul de control al compresorului este acționat sau nu, aerul condiționat va fi pornit.

## Controlul climatizării

- Controlul climatizării pentru șofer
  - În modul independent: folosit pentru controlul climatizării pe partea șoferului.
  - În modul asociat: folosit pentru controlul climatizării pe partea șoferului și a pasagerului din față.
  - Pentru a crește temperatura, atingeți săgeata superioară de pe ecranul tactil sau atingeți zona de afișare a temperaturii și apoi glisați în sus. Pentru a scădea temperatura, atingeți săgeata inferioară de pe ecranul tactil sau atingeți zona de afișare a temperaturii și apoi glisați în sus.
- Controlul climatizării pentru pasagerul din față
  - În modul independent: folosit pentru controlul climatizării pe partea pasagerului din față.
  - În modul asociat: reglați temperatura din partea pasagerului din față și ieșiți din modul asociat pentru a intra în modul independent.
  - Pentru a crește temperatura, atingeți săgeata superioară de pe ecranul tactil sau atingeți zona de afișare a temperaturii și apoi glisați în sus. Pentru a scădea temperatura, atingeți săgeata inferioară de pe ecranul tactil sau atingeți zona de afișare a temperaturii și apoi glisați în sus.
  - „Lo” este afișat atunci când temperatura este setată la valoarea minimă. Când este reglată la cea mai caldă poziție, apare „HI”.

## Control pe două zone

- Apăsăți acest buton pentru a trece de la modul independent la modul asociat.
  - Mod independent: Temperaturile de pe partea șoferului și de pe partea pasagerului din față pot fi setate separat. După ce acest mod este selectat, pictograma butonului se aprinde.
  - Mod asociat: Temperaturile de pe partea șoferului și de pe partea pasagerului din față pot fi reglate simultan prin intermediul butonului de control al climatizării pentru șofer. În modul asociat, pictograma butonului este gri.
  - În modul asociat, operarea climatizării pentru pasagerul din față comută automat la modul independent.

### Răcire maximă

Apăsăți pictograma Răcire maximă. Sistemul A/C funcționează în modul de aer complet rece, compresorul este pornit, temperatura este setată la LO, viteza ventilatorului este reglată la maxim, modul de recirculare este activat, iar aerul este suflat la nivelul feței. Apăsăți din nou pe acest buton, iar sistemul de aer condiționat va intra în modul automat.

### Răcire

Apăsăți acest buton pentru a porni sistemul A/C. În acest moment, pictograma se aprinde și compresorul începe să funcționeze. Apăsăți din nou acest buton pentru a opri compresorul A/C. În acest moment, pictograma se stinge și compresorul se oprește.

### Recirculare/Aer proaspăt

Apăsăți butonul de circulare internă și externă, modul de admisie a aerului se schimbă de la pictograma de circulare

externă la pictograma de circulare internă, și modul de admisie a aerului devine circulare internă. În acest moment, apăsați din nou acest buton, modul de admisie a aerului se schimbă de la pictograma de circulare internă la pictograma de circulare externă, iar modul de admisie a aerului este de circulare externă.

### Dezghetare lunetă

- Poziția de alimentare trebuie să fie „Pornit”. Faceți clic pe butonul „Dezghetare lunetă” pentru a activa dezghetarea/dezaburirea lunetei și a oglinzilor retrovizoare exterioare\* pentru a funcționa.
- Firele subțiri de încălzire electrică din interiorul geamului lunetei și al oglinzii laterale vor face ca geamul și lentila să fie clare. După ce suprafața geamului și a lentilei este curată, apăsați din nou butonul „Dezghetare lunetă” pentru a opri dezaburirea/dezghetarea. Sistemul se va opri automat după 15 minute de funcționare a dispozitivului de dezghetare/dezaburire. Folosirea continuă va duce la descărcarea bateriei de joasă tensiune, mai ales în timpul condusului stop-and-go.



### AVERTISMENT

- Nu atingeți suprafața oglinzii după ce porniți comutatorul de dezaburire, deoarece suprafața oglinzii retrovizoare exterioare se va încălzi.
- Când curățați interiorul geamului lunetei, aveți grijă să nu zgâriați sau să deteriorați firele de încălzire electrice sau conexiunile.
- Pentru a preveni descărcarea bateriei de joasă tensiune, opriți comutatorul de dezaburire atunci când nu este în poziția „ON”.

### Buton de ventilație

- Apăsați butonul de ventilație, sistemul de aer condiționat intră în modul de ventilație, starea de circulare internă și externă este circulare externă, reglați temperatura pentru a porni sistemul de aer condiționat, ventilarea se face cu flux de aer natural, apăsați din nou acest buton, sistemul de aer condiționat intră în modul automat.

### Selectarea modului de ventilare

- Selectați modul de ventilare corespunzător făcând clic pe săgeata de pe ecran.
- Puteți activa mai multe moduri (până la trei) simultan folosind ecranul tactil.
- Acesta poate fi reglat conform diagramei de ieșire a aerului de mai jos.
- Modul la nivelul feței: Aerul este suflat pe partea superioară a corpului șoferului și al pasagerilor.
- Ventilație la nivelul picioarelor: Aerul este suflat pe picioarele șoferului și pasagerilor.
- Dezghetare: Aerul este suflat pe parbriz și pe geamurile laterale.

### Ghid de utilizare

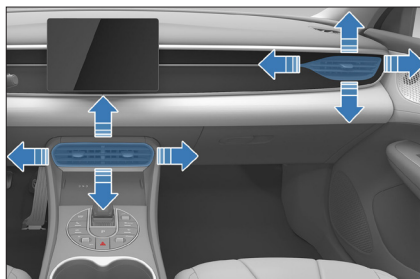
- Pentru a răci rapid interiorul după o expunere prelungită la lumina soarelui, conduceți câteva minute cu geamurile deschise. În acest fel, aerul cald poate fi evacuat pentru a permite A/C să răcească autovehiculul.
- Asigurați-vă că grila de admisie a aerului din fața parbrizului nu este blocată (de exemplu, de frunze sau zăpadă).
- Evitați să suflați aer rece pe parbriz în condiții de vreme umedă. Diferența de temperatură dintre interior și exterior poate cauza aburirea geamurilor.

- Păstrați spațiul de sub scaunele din față liber pentru a îmbunătăți circulația aerului.
- În condiții de vreme rece, porniți ventilatorul la viteză mare timp de un minut pentru a îndepărta zăpada sau umezeala din tubul de admisie și pentru a reduce aburirea.
- Închideți toate geamurile atunci când circulați în spatele altor vehicule pe un drum prăfuit sau conduceți în condiții de vânt și praf. Dacă praful ridicat de alte vehicule continuă să pătrundă în autovehicul chiar și când toate geamurile sunt închise, se recomandă setarea modului de admisie a aerului pe modul de recirculare și setarea vitezei ventilatorului la orice poziție.
- Pentru a accelera răcirea, reglați temperatura la „Lo” și utilizați modul de recirculare timp de câteva minute.
- Pe vreme rece, mențineți setarea în modul de recirculare timp de câteva minute pentru o încălzire rapidă. Pentru a preveni aburirea geamurilor, comutați la modul de aer proaspăt după ce temperatura din compartiment crește.
- În timpul încălzirii, apăsați pictograma de control a compresorului pentru a o lumina (compresorul este pornit), reducând umiditatea din fluxul de aer.
- În modul de ventilație, sistemul introduce vântul natural din exteriorul autovehiculului, fiind astfel potrivit pentru primăvară și toamnă.
- Țineți apăsat butonul „start/stop” al cheii inteligente electronice pentru a porni/opri aerul condiționat.

## Orificii de ventilație

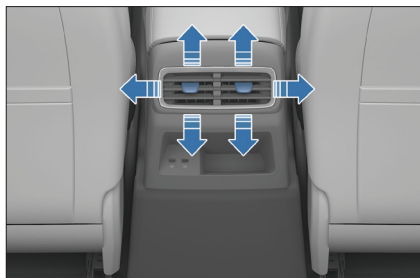
### Orificiu de ventilație frontal

- Pentru a deschide/închide un orificiu de ventilație sau pentru a-i regla viteza ventilatorului sau unghiul de ventilație, utilizați clapeta din centru.



### Orificii de ventilație spate

- Pentru a deschide/închide un orificiu de ventilație sau pentru a-i regla viteza ventilatorului sau unghiul de ventilație, utilizați clapeta din centru.



## Setări A/C

### Setări A/C

- Setări A/C

### Reducerea vitezei ventilatorului în timpul apelurilor

- Reducerea vitezei ventilatorului PORNITĂ/OPRITĂ în timpul apelurilor

## Recirculare automată a aerului la parcare

- Modul AUTO de recirculare în tunel

## Timp de funcționare a sistemului de aer condiționat controlat de la distanță (minute)

- Apăsați acest buton pentru a seta timpul de funcționare A/C de la distanță.

## Mod automat A/C

- Sunt disponibile modurile Economic și Confort.

## Modul AUTO de recirculare în tunel

- Modul AUTO de recirculare în tunel

# Aplicația BYD

## Aplicația BYD

- Aplicația BYD este o aplicație mobilă de Internet of Vehicles (IOV) dezvoltată independent de BYD. Aceasta vă permite să controlați autovehiculul de la distanță și să verificați starea acestuia, oferind experiența Internet of Vehicles (IoV) din era cloud.
- Căutați „BYD” în Google Play sau App Store pentru a descărca și instala aplicația „BYD”.

## Înregistrare cont

După descărcarea și instalarea aplicației BYD, înregistrați-vă și conectați-vă la contul dumneavoastră prin intermediul ghidului mobil, urmând pașii de mai jos.

1. După ce porniți aplicația, faceți clic pe „Înregistrare” pentru a accesa interfața „Înregistrare”;

2. Introduceți adresa de e-mail înregistrată la reprezentantul autorizat BYD, atingeți „Trimitere e-mail” pentru a primi codul de verificare, apoi introduceți codul în aplicație.
3. Setați parola pe ecranul de setare a parolei pentru a finaliza înregistrarea, apoi se afișează pagina de pornire.



### ATENȚIE

- Indicați adresa de e-mail înregistrată la reprezentantul autorizat BYD, altfel înregistrarea va eșua.
- În aplicație, selectați o țară sau o regiune în colțul din dreapta sus al ecranului. Setarea implicită depinde de setările telefonului. Dacă nu este locația în care faceți achiziția, alegeți locația corectă, în caz contrar datele dumneavoastră nu vor fi accesibile.

## Starea și controlul autovehiculului

Pagina de pornire a aplicației BYD oferă informații și elemente de control ale autovehiculului.

1. Pagina de pornire afișează autonomia rămasă, SOC, informații despre erorile autovehiculului și starea autovehiculului în timpul condusului, încărcare, funcționarea sistemului de climatizare, încălzirea scaunelor și presiunea anvelopelor.
2. Apăsați butonul de blocare, deblocare, lumină intermitentă și claxon sau butonul de lumină intermitentă pentru a activa funcția corespunzătoare.
3. Porniți sau opriți A/C pe pagina de pornire a aplicației sau atingeți cardul A/C pentru a accesa alte setări, cum ar fi reglarea temperaturii.

4. La baza paginii de pornire, atingeți pictograma pentru scaune, portiere și geamuri sau anvelope pentru a accesa ecranul asociat și a verifica starea acestora.
5. Dacă aveți mai multe autovehicule asociate unui cont, atingeți numele autovehiculului din colțul din stânga sus al ecranului pentru a comuta între autovehicule.



#### **ATENȚIE**

- Funcția de control a aplicației este destinată în principal utilizării de la distanță. Pentru a utiliza această funcție, asigurați-vă că telefonul și autovehiculul sunt conectate la Internet.

## **Centrul personal și gestionarea autovehiculelor**

Atingeți pictograma din colțul dreapta sus pentru a accesa centrul individual.

- Gestionarea autovehiculelor: schimbă numele autovehiculului și numărul plăcuței de înmatriculare.
- Cont și securitate: recuperează sau modifică parola.
- Setări: setează recepția mesajelor, autentificarea automată și alte elemente.
- Despre noi: include politica de confidențialitate și informații despre cum să ne contactați și să oferiți feedback.

## **Cheie digitală Bluetooth telefon mobil\***

### **Cheie digitală Bluetooth telefon mobil**

Utilizați cheia digitală BYD Bluetooth pentru a controla autovehiculul printr-o conexiune Bluetooth de proximitate a telefonului mobil, inclusiv pentru blocarea sau deblocarea portierelor.

- Puteți descărca și instala cea mai recentă aplicație BYD din magazinul de aplicații. Funcția cheii digitale Bluetooth poate fi regăsită în aplicație.
- Pentru autovehiculul cu configurație de cheie auto prin Bluetooth pentru telefonul mobil, utilizatorul poate folosi cheia auto Bluetooth a telefonului mobil după ce efectuează un scurt proces de activare în aplicația BYD.
- Porniți Bluetooth-ul pe telefon, apropiați-vă de autovehicul și deschideți aplicația BYD pentru conectarea automată a cheii digitale Bluetooth. De asemenea, vă puteți conecta manual. Cheia intră în funcțiune după conectarea Bluetooth.
- Funcțiile specifice acceptate de cheie depind de configurația autovehiculului. Cheia poate fi folosită fără conexiune la rețea. După conectarea cheii, puteți selecta operațiuni, iar aplicația va trimite imediat comenzi pentru a controla autovehiculul.
- Conform cerințelor legilor și reglementărilor relevante, în unele țări și regiuni, atunci când utilizatorul pornește autovehiculul, autovehiculul va fi localizat și detectat, iar cheia Bluetooth a telefonului mobil nu va putea să pornească autovehiculul până când nu se află la mai puțin de doi metri de autovehicul, pentru a garanta siguranța proprietății asupra autovehiculului.

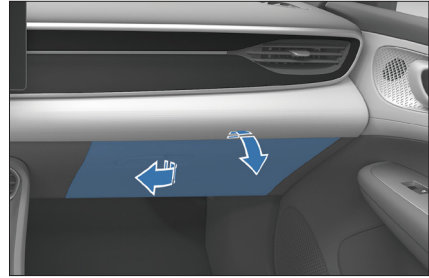
## ATENȚIE

- Înainte de a activa cheia Bluetooth a telefonului mobil pentru autovehicul, este necesar să vă asigurați că semnalul de rețea de la nivelul autovehiculului este bun. Dacă activarea eșuează, puteți încerca să mutați autovehiculul într-o locație cu semnal de rețea bun și să activați din nou cheia Bluetooth din aplicație.
- După ce cheia Bluetooth a telefonului mobil este deblocată, portiera se va bloca automat fără nicio operațiune într-un timp scurt.
- Când cheia Bluetooth a telefonului nu reușește să se conecteze sau să funcționeze de mai multe ori, puteți încerca să dezactivați Bluetooth-ul sistemului și apoi să îl activați, sau să reporniți aplicația.
- Distanța de utilizare a cheii auto Bluetooth a telefonului mobil este limitată de mediul din jurul mașinii și de performanța telefonului mobil. În cazul autovehiculelor dense, distanța de utilizare va fi micșorată.
- Cheile Bluetooth sunt compatibile cu telefoanele mobile, dar există câteva dispozitive de telefonie mobilă care nu sunt compatibile.

## Dispozitiv de stocare

### Torpedou

- Pentru a deschide torpedoul, ridicați mânerul torpedoului.
- Apăsați capacul torpedoului în sus pentru a-l închide.



## ATENȚIONARE

- Mențineți torpedoul închis în timp ce autovehiculul este în mișcare.

## Compartiment cotieră centrală

- Pentru a folosi compartimentul cotierei centrale, trageți în sus pentru a-l deschide.



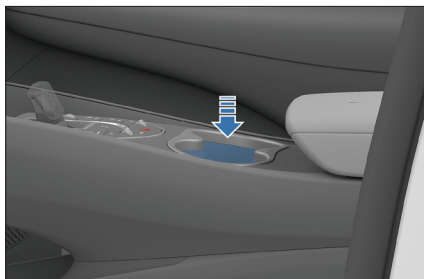
## ATENȚIONARE

- Păstrați compartimentul cotierei centrale frontale închis în timpul condusului.

## Suport pentru pahare

### Suport pentru pahare scaun față

Suportul pentru pahare este folosit pentru a așeza în siguranță paharul, scrumiera sau doza de băutură.



### ! ATENȚIONARE

- Suportul pentru pahare ar trebui să țină paharul sau doza de băutură în siguranță pentru a preveni vărsarea lichidului din pahar sau din doză.

### Suport de pahare pentru scaunul din spate

- Rabatați cotiera scaunului din spate pentru a accesa suporturile de pahare din spate.

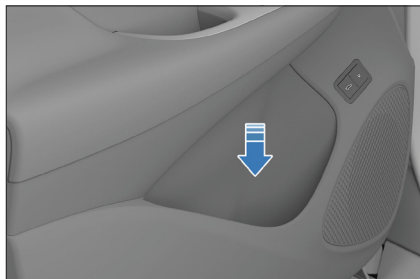


### ! ATENȚIE

- Atunci când utilizați suportul pentru pahare, nu porniți și nu frânați brusc autovehiculul pentru a preveni vărsarea lichidului și arsurile provocate dumneavoastră sau altor pasageri.
- Nu așezați un pahar deschis sau o doză de băutură nesigilată în suportul pentru pahare, pentru a evita vărsarea lichidelor atunci când deschideți și închideți portierele și când conduceți.
- Pentru a asigura siguranța la volan, este strict interzis conducătorului auto să scoată paharul din suport sau să-l așeze în suportul pentru pahare în timpul condusului.

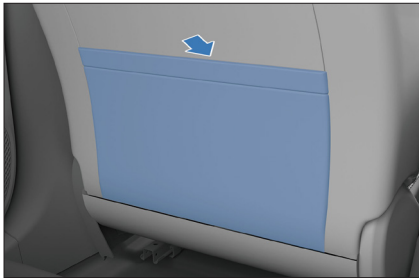
## Compartimentele de pe portiere

- Există compartimente de depozitare pe cele patru portiere, care pot fi folosite pentru a depozita telefoane mobile și facturi.



## Buzunarele de pe spătarele scaunelor

- Există buzunare pe spătarele scaunelor din față pentru depozitarea revistelor, ziarelor sau obiectelor similare.

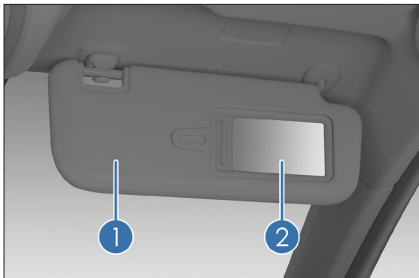


## Alte dispozitive din autovehicul

### Parasolar

#### ① Parasolar

- Pentru a bloca lumina soarelui din față, coborâți parasolarul.
- Pentru a bloca lumina din lateral, scoateți manșonul rotativ din suportul fix și rotiți parasolarele spre geamul lateral.



#### ② Oglindă cosmetică

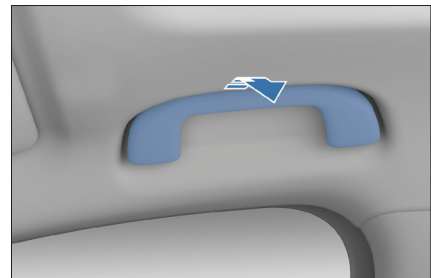
- Oglizile cosmetice sunt instalate pe parasolarele șoferului și pasagerului din față.

#### ! ATENȚIONARE

- Utilizarea corectă a parasolarului îmbunătățește siguranța și confortul la volan.

### Mânere de siguranță

- Trageți în jos mânerul de siguranță pentru a-l utiliza. Mânerul revine în poziția originală atunci când este eliberat.

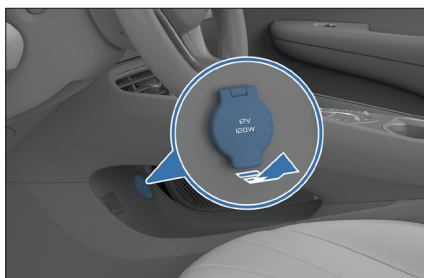


#### ! ATENȚIE

- Nu agățați obiecte grele de mânerul de siguranță.

### Alimentare auxiliară 12 V

- Este utilizată pentru accesorii cu o tensiune de funcționare de 12 V c.c. și un curent de funcționare de maximum 10 A.
- Când utilizați sursa de alimentare de rezervă de 12 V, aceasta poate fi folosită doar când capacul este deschis și sursa de alimentare a autovehiculului este în poziția „OK”.



### **⚠ ATENȚIE**

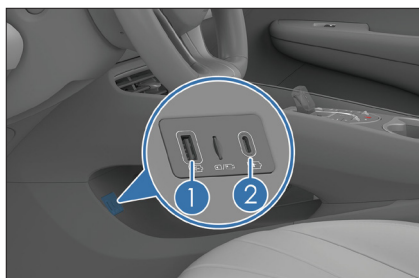
- Pentru a preveni arderea siguranței, consumul de energie nu trebuie să depășească sarcina totală a autovehiculului de 12 V/120 W.
- Pentru a preveni descărcarea bateriei de joasă tensiune, nu utilizați alimentarea de rezervă de 12 V pentru perioade extinse de timp, atunci când motorul de tracțiune nu este în funcțiune.
- Alimentare auxiliară de 12 V. Nu introduceți în sursa de alimentare de rezervă de 12 V niciun alt obiect decât o fișă adecvată și nu permiteți intrarea niciunui lichid în priză, deoarece acest lucru poate cauza defecțiuni electrice.

## **Interfața USB**

### **Porturi USB din rândul din spate**

- Acestea sunt amplasate în partea scobită de sub panoul de control auxiliar, lângă scaunul șoferului.

- ① Interfață tip A
- ② Interfață tip C



### **Porturi USB din rândul din spate**

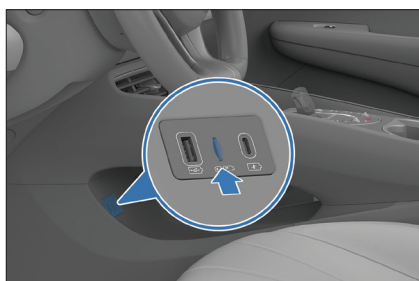
- Portul USB din spate este situat în spatele compartimentului cotierei centrale.

Poate fi utilizat numai când transmisia autovehiculului este în treapta „OK”.



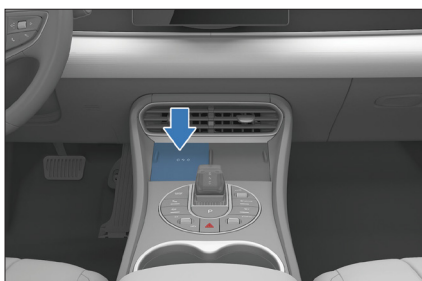
### **Slot pentru card SD\***

- Un slot pentru card SD este dispus în partea scobită de sub panoul de control auxiliar, în direcția apropiată de partea șoferului.



## Încărcarea wireless a telefonului

- Zona de încărcare wireless a telefonului mobil este situată în partea din față a tabloului de bord auxiliar. Când transmisia autovehiculului este în treapta „ON/OK”, amplasați telefonul mobil pe suportul de cauciuc antiderapant din zona de încărcare wireless, cu ecranul telefonului orientat în sus; telefonul intră automat în modul de încărcare wireless, însoțit de afișarea pictogramei de încărcare pe interfața UI multimedia.



- Utilizatorul poate glisa în jos bara de stare din partea de sus a interfeței multimedia pentru a deschide interfața „Confort” pentru a ilumina pictograma de setare a încărcării wireless a telefonului mobil, iar funcția este activată. Faceți clic din nou pe această pictogramă de setare, iar funcția de încărcare wireless este dezactivată.
- După ce porniți autovehiculul, amplasați telefonul în zona încărcătorului wireless, cu ecranul telefonului orientat în sus. Telefonul începe automat încărcarea wireless, iar o pictogramă de încărcare este afișată pe ecranul infotainment.
- Încărcarea wireless a telefonului utilizează o bobină pentru a transmite energie electrică către bateria telefonului prin inducția undelor electromagnetice, astfel încât telefonul

să poată fi încărcat fără o conexiune prin cablu.

### ATENȚIE

- În timpul încărcării wireless, asigurați-vă că cheia inteligentă se află la o distanță mai mare de 25 cm de zona de încărcare.
- Nu așezați monede, chei metalice, inele metalice sau alte obiecte care conțin componente metalice în zona de încărcare wireless împreună cu smartphone-ul, pentru a evita disfuncționalitățile și chiar accidentele de siguranță.
- Nu amplasați obiecte grele pe zona de încărcare pentru a evita deteriorarea zonei de încărcare.
- Dacă sistemul de încărcare wireless al smartphone-ului nu funcționează, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.
- BYD nu este responsabilă pentru problemele cauzate de utilizarea anormală. Dacă produsul a fost dezasamblat sau modificat, serviciul de garanție este anulat.
- Când părăsiți autovehiculul, nu lăsați smartphone-ul în autovehicul pentru încărcare, pentru a evita potențialele pericole de siguranță.
- Nu verificați excesiv încărcarea smartphone-ului în timpul conducerii, pentru a asigura siguranța în trafic.
- Dacă există un obiect metalic între telefon și husă în timpul încărcării wireless a telefonului, nu îndepărtați imediat obiectul cu mâna pentru a evita arsurile.



## ATENȚIE

- Pentru a obține un efect de încărcare mai bun, centrul bobinei telefonului mobil trebuie să fie aliniat cu centrul încărcătorului wireless (poziția indicatorului din zona de încărcare), altfel este posibil să nu se încarce.
- Nu vărsați lichid pe zona de încărcare pentru a preveni pătrunderea acestuia în încărcătorul wireless prin orificiul de evacuare a aerului de răcire, ceea ce poate duce la defectarea încărcătorului.
- Când temperatura este prea ridicată, încărcarea smartphone-ului se poate opri și va continua după ce temperatura scade.
- BYD nu își asumă responsabilitatea pentru problemele cauzate de bobina externă de încărcare wireless. Utilizați cu precauție o astfel de bobină.
- Sistemul de încărcare wireless a telefoanelor poate încărca telefoane certificate Qi, dar nu este garantată încărcarea normală pentru telefoanele necertificate Qi.
- Pentru a evita arderea cardurilor cu cipuri, cum ar fi cardurile bancare, nu le amplasați între husa telefonului și telefon în timpul încărcării.



## ATENȚIONARE

- Două telefoane se pot încărca simultan.
- Husa prea groasă a smartphone-ului poate cauza eșecul încărcării.



## ATENȚIONARE

- Atunci când autovehiculul trece peste denivelări, încărcarea wireless poate fi întreruptă pentru scurt timp.
- Încercați să vă asigurați că suprafața pe care este amplasat telefonul mobil este paralelă cu modulul de încărcare. Dacă smartphone-ul iese din zona de încărcare wireless și se oprește încărcarea, mutați smartphone-ul înapoi în zona de încărcare wireless.
- În cazul unei defecțiuni la încărcarea wireless a smartphone-ului, asigurați-vă că nu există niciun obiect plasat pe zona de încărcare wireless sau așteptați ca aceasta să se răcească înainte de a încerca să încărcați din nou. Dacă încărcarea wireless tot nu funcționează, contactați un reprezentant sau furnizor de servicii autorizat BYD.
- Dacă telefonul mobil încă se încarcă după întreruperea alimentării, se va emite un semnal sonor, iar mesajul „Nu uitați telefonul mobil” va fi afișat timp de 5s după ce deschideți portiera din față stânga.

# 06

## **ÎNȚREȚINEREA**

Informații privind întreținerea .....174

Întreținere regulată .....177

Întreținere pe cont propriu .....182

# Informații privind Întreținerea

## Ciclul și elementele de Întreținere

### Planul de întreținere a autovehiculului

- Planul de întreținere are ca obiectiv asigurarea stabilității, siguranței și economiei condusului, reducând apariția defecțiunilor.
- Pentru intervalul de întreținere planificat, consultați programul de întreținere în funcție de valoarea kilometrajului sau de intervalul de timp, oricare dintre acestea are loc mai întâi.
- Elementele de întreținere restante ar trebui, de asemenea, să fie implementate în aceleași intervale.
- Furtunurile din cauciuc (pentru sisteme precum sistemul de răcire, încălzire și frânare) trebuie verificate de tehnicieni profesioniști conform programului de întreținere.
- Acestea sunt elemente de întreținere deosebit de importante, iar intervalele de întreținere ale fiecărui element sunt consemnate în calendarul de întreținere. Furtunul care prezintă orice fel de deteriorare sau daune trebuie înlocuit imediat.
- Programul de întreținere enumeră toate elementele de întreținere necesare pentru a vă menține autovehiculul în cea mai bună stare de funcționare.

### Cerințele planului de întreținere

Autovehiculul trebuie să fie întreținut conform unui program de întreținere.

Dacă autovehiculul este operat în principal în una sau mai multe dintre următoarele condiții speciale, unele elemente din programul de întreținere trebuie să fie efectuate mai frecvent.

- starea drumurilor
  - Conducusul pe drumuri denivelate, noroioase sau acoperite de zăpadă.
  - Conducusul pe drumuri prăfuite.
- Condiții de condus
  - Autovehiculul este utilizat pentru a tracta o remorcă de camping sau pe autovehicul este instalat un suport de acoperiș.
  - Autovehiculul este condus în mod repetat pe o distanță de 8 km și într-un mediu cu o temperatură sub zero grade.
  - Opriri și porniri frecvente sau condiții de condus la viteză redusă pe distanțe lungi. Exemple includ mașini de poliție, taxiuri sau autovehicule care transportă mărfuri. Programul de întreținere

### Întreținerea autovehiculului

Întreținerea de bază a autovehiculului se efectuează în conformitate cu următorul calendar de întreținere și kilometraj de întreținere (kilometraj total), oricare dintre acestea survine mai întâi.

| Element de întreținere  | Intervalul de timp și kilometrajul pentru întreținere |
|---|---|
| Verificați dacă conducta de apă de răcire este intactă și bine fixată la piesele de conectare | Verificați la fiecare 12 luni sau 15.000 km           |

| <b>Element de întreținere</b>  | <b>Intervalul de timp și kilometrajul pentru întreținere</b>  |
|--|---|
| Verificați plăcuțele și discurile de frână   | La fiecare 24 de luni sau 30.000 km   |
| Verificați conductele și furtunurile sistemului de frânare   | La fiecare 24 de luni sau 30.000 km   |
| Verificați volanul și maneta   | La fiecare 24 de luni sau 30.000 km   |
| Verificați capacul de protecție al arborelui de transmisie   | La fiecare 24 de luni sau 30.000 km   |
| Verificați știftul cu bilă și capacul de protecție   | La fiecare 24 de luni sau 30.000 km   |
| Verificați suspensia față și spate   | La fiecare 24 de luni sau 30.000 km   |
| Uzura anvelopelor (verificați alinierea roților față și spate atunci când uzura inegală a anvelopelor depășește 2 mm)  | Verificați în timpul întreținerii și efectuați schimbarea anvelopelor dacă este necesar; în condiții de lucru nefavorabile, creșteți frecvența inspecției și efectuați schimbarea anvelopelor dacă este necesar |
| Verificați nivelul lichidului de răcire din vasul de expansiune  | La fiecare 24 de luni sau 30.000 km   |
| Verificați lichidul de frână   | La fiecare 24 de luni sau 30.000 km   |
| Verificați dacă tava bateriei de alimentare, bara anti-coliziune, placa de protecție și supapa antiexplozie sunt lovite și deformate și dacă ansamblul de alimentare prezintă scurgeri | La fiecare 24 de luni sau 30.000 km   |
| Verificați filtrul A/C și filtrul  | La fiecare 24 de luni sau la fiecare 30.000 km. În caz de mediu nefavorabil sau de evacuare redusă a aerului, se recomandă verificarea la timp și, dacă este necesar, înlocuirea filtrului de aer condiționat.  |
| Verificați îmbinarea conductei de evacuare pentru scurgeri de aer  | La fiecare 24 de luni sau 30.000 km   |
| Verificați capacul de umplere a rezervorului de combustibil, conducta de combustibil și conectorul   | La fiecare 24 de luni sau 30.000 km   |
| Verificați recipientul de carbon   | Verificați-le la fiecare 12 luni sau la fiecare 10.000 km.  |
| Înlocuirea agentului frigorific A/C*   | Înlocuiți lichidul de răcire cu acid organic cu acțiune lungă la fiecare 6 ani sau 90.000 km  |
| Înlocuiți lichidul de răcire al motorului și lichidul de răcire al motorului de tracțiune (motor turboalimentat)   | Înlocuiți lichidul de răcire cu acid organic cu acțiune lungă la fiecare 6 ani sau 90.000 km  |

| Element de întreținere   | Intervalul de timp și kilometrajul pentru întreținere  |
|--|--|
| Înlocuiți lichidul de răcire al motorului și lichidul de răcire al motorului de tracțiune (motor cu aspirație naturală)                | Înlocuiți lichidul de răcire cu acid organic cu acțiune lungă la fiecare 6 ani sau 90.000 km   |
| Înlocuiți lichidul de frână  | Verificați în timpul întreținerii și înlocuiți la fiecare 2 ani sau la 30.000 km   |
| Înlocuiți uleiul special EHS pentru cutia de viteze  | Înlocuiți uleiul la fiecare 4 ani sau 60.000 de km   |
| Înlocuiți uleiul de angrenaj din transmisie, uleiul reductorului pentru tracțiunea față și uleiul transmisiei pentru tracțiunea spate* | Înlocuiți elementul filtrului (filtru de presiune) la fiecare 4 ani sau 60.000 km  |
| Înlocuiți elementul filtrului de transmisie  | Înlocuiți la fiecare 12 luni sau 15.000 km   |
| Înlocuiți uleiul și filtrul de ulei (motor turboalimentat)   | Înlocuiți la fiecare 12 luni sau 15.000 km   |
| Înlocuiți uleiul de motor și filtrul de ulei (motor cu aspirație naturală)   | Înlocuiți la fiecare 12 luni sau 15.000 km   |
| Bujie  | Înlocuiți la fiecare 45.000 km   |
| Filtru de combustibil (neintegrat)   | La fiecare 24 de luni sau 30.000 km  |
| Înlocuiți elementul filtrului de aer   | Înlocuiți la fiecare 24 de luni sau 15.000 km; efectuați o inspecție suplimentară în condiții de funcționare severe și înlocuiți dacă este necesar |
| Înlocuiți filtrul de praf al recipientului de carbon (DMTL*)   | La fiecare 2 ani sau 30.000 km, sau în caz de oprire frecventă a pistolului automat de combustibil în timpul alimentării.                          |

#### ATENȚIONARE

- Pentru a menține bateria de înaltă tensiune în stare optimă, este necesar să încărcați și să descărcați complet autovehiculul în mod regulat (cel puțin la fiecare 6 luni sau la fiecare 72.000 km) pentru a realiza autocalibrarea bateriei, sau să contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru testarea și calibrarea capacității.

#### ATENȚIONARE

- În condiții de lucru nefavorabile, se recomandă să se scurteze intervalele de întreținere conform situației reale pentru a proteja autovehiculul. Conduceți autovehiculul într-un mediu cu temperatură scăzută (temperatura ambiantă <5°C) pentru o perioadă îndelungată, iar timpul de condus continuu în modul HEV este scurt (<15min) de fiecare dată sau este condus frecvent în condiții de mers lent (viteza vehiculului <10 km/h) pentru o perioadă îndelungată.



## ATENȚIONARE

- Pentru autovehiculele accidentate sau cele cu suspensie anormală, este necesar să se verifice dacă conectorul cablajului de înaltă tensiune al bateriei este slăbit, iar departamentul post-vânzare trimite o notificare tehnică reprezentantului sau furnizorului de servicii autorizat BYD.

## Observații

- Perioada de întreținere din tabel este calculată începând de la data achiziției.
- Pentru a menține autovehiculul în stare optimă, utilizați autovehiculul corect, conform următoarelor instrucțiuni.
  - Înainte de prima întreținere, procentul de utilizare a modului HEV nu trebuie să fie mai mic de 50% în timpul rodajului în modul ECO.
  - După prima întreținere, procentul de utilizare a modului HEV nu trebuie să fie mai mic de 10%.

Timpul de înlocuire a filtrului de ulei poate fi redus în funcție de gradul de murdărire a motorului pe benzină.

# Întreținere regulată

## Întreținere regulată

- Pentru a vă asigura că autovehiculul funcționează la eficiența optimă și pentru a reduce apariția defecțiunilor, întreținerea trebuie efectuată conform programului de întreținere.
- Pentru intervalul de întreținere planificat, consultați programul de întreținere în funcție de valoarea

kilometrajului sau de intervalul de timp, oricare dintre acestea are loc mai întâi.

- Elementele de întreținere restante ar trebui, de asemenea, să fie implementate în aceleași intervale.
- Întreținerea trebuie să fie efectuată de un reprezentant local sau de un furnizor de servicii autorizat BYD, în conformitate cu standardele și specificațiile corespunzătoare.
- Programul de întreținere enumeră elementele de întreținere și timpul sau distanța de deplasare, pornind de la presupunerea că autovehiculul este folosit ca mijloc obișnuit de transport pentru a transporta pasageri și mărfuri care nu depășesc limita de încărcare a autovehiculului.



## ATENȚIE

- Efectuați întreținerea regulată a autovehiculului în conformitate cu cerințele din Manualul de servicii de garanție și întreținere al BYD.

## Prevenirea coroziunii autovehiculului

### Cele mai frecvente cauze ale coroziunii autovehiculelor:

- Pe podeaua autovehiculului se acumulează substanțe saline și alcaline, precum și praf și umiditate.
- Autovehiculul se află într-un mediu cu umiditate ridicată sau unele părți ale autovehiculului se află într-un mediu cu umiditate și temperatură ridicată pentru o perioadă lungă de timp.
- Stratul de vopsea sau substratul este zgâriat de coliziuni minore sau de pietre și pietriș.

## **Pentru a preveni coroziunea autovehiculului, trebuie respectate următoarele recomandări:**

- Spălați frecvent autovehiculul
  - Dacă pe timp de iarnă conduceți pe un drum salin-alkalin sau locuiți într-o zonă de coastă, curățați șasiul și apărătoarea roților cu un pistol cu apă la presiune mare sau cu abur cel puțin o dată pe lună pentru a reduce coroziunea. După trecerea iernii, spălați bine șasiul.
- Verificați vopseaua caroseriei și părțile decorative
  - Orice ciobitură sau crăpătură găsită pe vopsea trebuie să fie reparată imediat pentru a preveni coroziunea. Dacă se desprind fragmente sau apar fisuri de pe suprafața metalică, se recomandă să mergeți la un reprezentant sau la un furnizor de servicii autorizat BYD pentru reparații.
- Verificați interiorul compartimentului
  - Umezeala și praful acumulate sub covoraș cauzează coroziune, așa că zona de sub covoraș ar trebui verificată regulat și menținută uscată.
  - Atunci când se transportă produse precum substanțe chimice, detergenți, îngrășăminte și săruri, trebuie să se acorde o atenție deosebită și să se folosească recipiente corespunzătoare. În caz de stropire sau scurgere, curățați imediat autovehiculul și mențineți-l uscat.
- Folosiți apărătoarele de noroi
  - Dacă autovehiculul circulă într-o zonă salină-alkalină sau pe un drum cu pietriș, apărătoarele de noroi pot proteja vehiculul. Cu cât apărătoarele de noroi sunt mai mari

și mai aproape de sol, cu atât mai bine.

- Parcați într-o zonă bine ventilată și uscată.

## **Întreținerea vopselei**

- Curățați autovehiculul în timp util.
- Pentru a preveni neconcordanța culorilor sau suprafețele rugoase, evitați pulverizarea vopselei secundare dacă stratul superior nu are zgârieturi evidente.
- Dacă autovehiculul este parcat pentru o perioadă îndelungată, acesta ar trebui să fie parcat într-un garaj sau într-un loc bine ventilat și acoperit cu o husă specială pentru caroserie pe timp de iarnă. Alegeți un loc răcoros pentru staționarea temporară.
- Evitați impactul puternic, loviturile sau zgârieturile pe stratul de vopsea al caroseriei autovehiculului. Dacă pe stratul superior se găsește vreo zgârietură, adâncitură sau exfoliere, reparați-o la timp, de preferință într-un atelier profesional de detailing auto.
- Nu atingeți stratul de vopsea cu mâini unsuroase și nu îl frecați cu o cârpă unsuroasă. Nu așezați unelte sau cârpe contaminate cu solvenți organici pe caroseria autovehiculului, pentru a evita reacțiile chimice.
- Ceruiți stratul superior al autovehiculului pentru protecție o dată pe lună sau atunci când suprafața caroseriei nu rezistă bine la apă și mergeți regulat (trimestrial) la un atelier de detailing auto profesionist pentru întreținere, pentru a restabili strălucirea și luciul stratului superior al caroseriei la timp.
- Folosiți un agent de lustruire și ceară de înaltă calitate. Dacă suprafața lustruită a caroseriei autovehiculului a

fost puternic erodată, utilizați un agent de curățare și lustruire fără ceară. Respectați cu atenție instrucțiunile producătorului și măsurile preventive. Suprafața cromată trebuie lustruită și cerată la fel ca suprafața vopsită.



#### ATENȚIE

- Când autovehiculul este revopsit și plasat într-un atelier de ceruire a vopselei la temperaturi ridicate, bara de protecție din plastic a autovehiculului trebuie să fie îndepărtată pentru a evita deteriorarea cauzată de temperaturile înalte.

## Curățare exterioară

- Autovehiculul trebuie curățat la timp în următoarele circumstanțe, care pot provoca decojirea stratului de vopsea sau coroziunea caroseriei și a pieselor:
  - Condușul în zone de coastă
  - Condușul pe un drum pe care a fost împrăștiat material antiderapant.
  - Condușul pe drumuri acoperite cu gudron de cărbune.
  - Rășina, excrementele de păsări și carcasele de insecte rămân lipite.
  - Condușul în zone cu o cantitate mare de fum, funingine, praf, pilitură de fier sau substanțe chimice.
  - Autovehicule vizibil murdare de praf sau noroi.
  - După ploaie.

### Spălarea manuală a autovehiculului

Așteptați ca autovehiculul să se răcească suficient la umbră înainte de a-l spăla.

1. Utilizați un furtun cu apă pentru a îndepărta murdăria neaderentă și tot noroiul sau substanțele salino-alcaline de pe partea inferioară a autovehiculului și din părțile adâncite ale roților.
2. Curățați autovehiculul cu un agent de spălare neutru, amestecat conform instrucțiunilor producătorului. Ștergeți ușor autovehiculul de sus în jos în direcția curgerii apei cu o cârpă moale înmuiată în soluția de curățare. Nu ștergeți pe orizontală sau prin mișcări circulare.
3. Clătiți bine. În caz contrar, agentul de spălare produce dungi după uscarea la aer. După spălarea autovehiculului pe vreme caldă, toate piesele trebuie clătite corect cu apă curată.
4. Pentru a preveni apariția petelor de apă, ștergeți caroseria autovehiculului cu un prosop moale și curat, evitând să ștergeți sau să apăsați puternic, deoarece suprafața vopselei poate fi zgâriată.



#### ATENȚIONARE

- Nu utilizați detergent de rufe puternic alcalin, apă cu săpun, detergenți, detergenți de decerare sau substanțe organice (benzină, kerosen, ulei volatil sau solvenți puternici) pentru a curăța autovehiculul.
- Când curățați farurile combinate, nu ștergeți suprafața acestora cu solvenți chimici precum benzină, alcool, diluant pentru lac, diluant și tetraclorură de carbon. Acest lucru va determina crăparea carcaselor farurilor combinate.
- Se recomandă ca autovehiculele care circulă în zonele de coastă sau în zone puternic poluate să fie spălate o dată pe zi.

### ATENȚIONARE

- Nu folosiți lame sau benzină pentru a îndepărta murdăria încrustată de pe caroseria autovehiculului. Ornamentul din plastic al roții este ușor deteriorat de materia organică. Dacă pe ornamentele autovehiculului ajunge materie organică, îndepărtați-o cu apă și verificați dacă ornamentele sunt deteriorate. Înlocuiți la timp orice ornament din plastic al roților care este grav deteriorat. În caz contrar, ornamentul poate cădea de pe roată în timpul mișcării autovehiculului și poate provoca un accident.
- Nu folosiți agenți de curățare abrazivi pentru a freca bara de protecție.
- Curățați piesele metalice lustruite cu un produs de curățare pentru cărbune și ceruiți-le în mod regulat pentru protecție.

### Spălarea automată a autovehiculului

Unele tipuri de perii, apa nefiltrată sau procedurile de clătire stabilite automat în stațiile automate de spălare a autovehiculelor pot zgâria sau deteriora suprafața vopselei. Zgârieturile reduc durabilitatea și luciul suprafeței vopsite, în special pentru autovehiculele de culoare închisă. Înainte de a spăla autovehiculul, este mai bine să consultați personalul stației de spălare auto pentru a afla care este cea mai sigură procedură de spălare pentru suprafața vopselei.

## Curățarea interiorului

### ATENȚIONARE

- Când curățați interiorul sau exteriorul autovehiculului, nu permiteți apei să curgă pe podea și pe panoul de control, deoarece apa care ajunge în componentele electrice din apropiere poate provoca defecțiuni.

### Covorașe

- Curățați covorașele cu un detergent cu spumă de înaltă calitate.
- În primul rând, folosiți un aspirator pentru a curăța praful cât mai bine posibil. Există mai multe tipuri de detergenți cu spumă care pot fi utilizați. Unii sunt furnizați în recipiente de pulverizare, iar alții sunt sub formă de pulbere sau lichid, producând spumă prin amestecare cu apă. Curățați covorașele cu bureți sau perii îmbibate în spumă și frecați-le cu mișcări circulare.
- Nu utilizați doar apă simplă și păstrați covorașele cât mai uscate posibil.

### Centuri de siguranță

- Centurile de siguranță pot fi curățate cu apă cu săpun neutru sau apă caldă.
- Ștergeți centurile de siguranță cu un burete sau cu o cârpă moale. Verificați dacă centurile de siguranță prezintă uzură excesivă, rupturi sau urme de tăieturi.

### ATENȚIE

- Nu curățați centura de siguranță cu colorant sau înălbitor. Aceste substanțe pot reduce rezistența centurii de siguranță.

### ATENȚIE

- Nu folosiți o centură de siguranță care nu este uscată.

### Portiere și geamuri

- Portierele și geamurile pot fi curățate cu detergenți obișnuiți de uz casnic.
- Verificați frânele portierelor în mod regulat. Dacă se constată o acumulare evidentă de praf pe tija de frână, ștergeți-o cu o cârpă moale umedă pentru a îndepărta praful de pe suprafață, apoi aplicați 0,3-0,8 g de lubrifiant între suport și arborele nituit al tije și între tijă și blocul glisant.

### ATENȚIE

- Când curățați interiorul geamului lunetei, aveți grijă să nu zgâriați sau să deteriorați firele de încălzire electrice sau conexiunile.

### Panou de control A/C, difuzoare auto, tablou de bord, panou de control și comutatoare

- Curățați panoul de control A/C, difuzoarele mașinii, bordul, panoul de control și comutatoarele cu o cârpă moale și umedă.
- Ștergeți praful ușor cu o cârpă moale și curată înmuiată în apă caldă.

### ATENȚIE

- Nu folosiți materie organică (cum ar fi solvenți, kerosen, alcool, benzină) sau soluții acido-bazice. Aceste substanțe chimice pot provoca decolorare, pătare sau exfoliere.
- Confirmați că detergenții sau agenții de lustruire care va fi utilizat nu conține substanțele de mai sus.

### ATENȚIE

- Dacă se utilizează un lichid de spălare auto de tip nou, nu îl pulverizați pe suprafața interioară a autovehiculului, deoarece poate conține substanțele menționate mai sus. Ștergeți rapid orice stropi de lichid.

### Ornamente interioare din piele

- Elementele din piele pot fi curățate cu un detergent neutru pentru lână.
- Folosiți o cârpă moale îmbibată cu o soluție de detergent neutru pentru a șterge praful, apoi folosiți o cârpă umedă curată pentru a îndepărta complet detergenții reziduali.
- Dacă pielea se udă, ștergeți-o cu o cârpă moale și curată. Uscați elementele din piele într-un loc bine ventilat și răcoros.
- Pentru orice întrebări legate de curățarea autovehiculului, consultați un reprezentant local sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

### ATENȚIE

- Dacă murdăria nu poate fi curățată folosind un detergent neutru, curățați-o cu un detergent care nu conține solvenți organici.
- Nu curățați elementele din piele cu niciun material organic, cum ar fi ulei volatil, alcool, benzină, acid sau alcali, deoarece acestea vor provoca decolorarea.
- Nu curățați elementele din piele cu o perie din nailon sau cu o lavetă din fibre sintetice, deoarece acestea pot zgâria modelele fine de pe suprafața pielii.

## ATENȚIE

- Mucegaiul poate să apară pe ornamentele de piele murdare. Trebuie acordată atenție deosebită pentru a evita petele de ulei, iar ornamentele trebuie să fie întotdeauna curate.
- Expunerea prelungită la lumina soarelui va duce la întărirea sau micșorarea elementelor din piele, așa că autovehiculul ar trebui să fie parcat într-un loc umbros și răcoros, mai ales vara.
- Pe vreme caldă, evitați să așezați articole din vinil sau ceară pe ornamente, deoarece acestea se pot lipi de piele la temperaturi ridicate.
- Curățarea necorespunzătoare a accesoriilor din piele poate cauza decolorare sau pete.

# Întreținere pe cont propriu

## Întreținere pe cont propriu

### Precauții pentru întreținerea pe cont propriu

- Dacă doriți să efectuați întreținerea pe cont propriu, asigurați-vă că urmați corect pașii specificați în acest capitol.
- Trebuie menționat că întreținerea incorectă și incompletă va afecta experiența de condus.
- Acest capitol enumeră doar instrucțiunile pentru câteva operațiuni simple de întreținere pe care le poate realiza utilizatorul. Cu toate acestea, există încă multe elemente care

trebuie realizate de tehnicieni calificați cu instrumente speciale.

- Trebuie să se acorde o atenție deosebită în timpul întreținerii autovehiculului pentru a preveni rănirea accidentală. Trebuie respectate următoarele măsuri de precauție.

## ATENȚIE

- Aveți grijă la scurtcircuite, deoarece unele circuite și componente ale autovehiculului transportă curent sau tensiune ridicată.
- Dacă lichidul de răcire se varsă, ștergeți-l cu o cârpă uscată sau cu un șervețel pentru a preveni deteriorarea componentelor sau a vopselei autovehiculului și adăugați lichid de răcire la timp.
- Pot fi utilizate doar bujii specializate. Utilizarea unei alte bujii poate duce la pierderea performanței motorului, la deteriorarea acestuia sau la interferențe radio cu alte produse electrice.
- Nu reutilizați bujia curățând-o sau ajustând distanța dintre electrozi.
- Dacă lichidul de frână se varsă, clătiți-l cu apă pentru a preveni deteriorarea componentelor sau a vopselei autovehiculului.
- Nu conduceți autovehiculul cu filtrul de aer scos; în caz contrar, motorul se uzează excesiv.
- Atunci când înlocuiți lamele ștergătoarelor, nu lăsați ștergătoarele să zgărie suprafața de sticlă.
- Înainte de a închide capacul motorului, verificați dacă a rămas vreun instrument sau cârpă de șters în compartimentul motorului.



## ATENȚIE

- Când motorul este în funcțiune, păstrați mâinile, hainele și uneltele la o anumită distanță de ventilatorul care se rotește. Se recomandă să vă scoateți ceasul, inelul sau cravata.
- Imediat după condus, temperatura motorului, a radiatorului, a colectorului de evacuare, a capacului bujiei, a uleiului și a altor lichide este foarte ridicată. Aveți grijă să nu le atingeți.
- Dacă motorul este foarte fierbinte, nu îndepărtați sau nu slăbiți capacul vasului de expansiune pentru a evita arsurile.
- Nu fumați în autovehicul sau în apropierea acestuia pentru a evita scântelele sau flăcările deschise care pot provoca incendii.
- Asigurați-vă că autovehiculul este oprit atunci când lucrați în jurul ventilatorului electric sau al grilajului radiatorului. Dacă lichidul de răcire al motorului este fierbinte sau sistemul de aer condiționat este pornit cu autovehiculul pornit, ventilatorul electric poate porni automat.
- Atunci când lucrați în interiorul autovehiculului sau sub autovehicul, purtați întotdeauna ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii împotriva obiectelor care zboară sau cad sau a stropilor de lichid.
- Deoarece lichidul de frână poate deteriora pielea sau ochii, fiți atenți când îl umpleți. Dacă pielea sau ochii dumneavoastră sunt expuși la lichidul de frână, clătiți imediat cu apă curată. Solicitați imediat asistență medicală dacă disconfortul persistă.

## Verificări

Următoarele elemente ar trebui verificate conform condițiilor de service sau kilometrajului specificat:

- Nivelul lichidului de răcire: Radiatorul și vasul de expansiune trebuie verificate la fiecare încărcare.
- Lichidul de parbriz - verificați cantitatea de lichid din rezervorul de lichid o dată pe lună. Dacă lichidul de parbriz este utilizat frecvent din cauza vremii nefavorabile, creșteți frecvența verificărilor.
- Ștergătoare de parbriz - verificați starea ștergătoarelor o dată pe lună. Dacă ștergătorul nu poate curăța complet parbrizul, verificați dacă există deteriorări, cum ar fi uzura și crăpăturile.
- Nivelul lichidului de frână - verificați nivelul lichidului cel puțin o dată pe lună.
- Pedala de frână - Verificați dacă pedala de frână funcționează liber și dacă tamponul limită al comutatorului lămpii de frână este uzat sau deteriorat.
- Comutator EPB - verificați dacă comutatorul funcționează bine.
- Baterie de joasă tensiune - verificați starea bateriei și verificați lunar coroziunea bornelor.
- Sistemul A/C - verificați săptămânal funcționarea sistemului de aer condiționat.
- Anvelope - verificați lunar presiunea în anvelope. Verificați starea de uzură și prezența oricăror obiecte încastrate pe suprafața anvelopelor. Verificați uzura benzii de rulare și dacă există corpuri străine încastrate.
- Dezaburire parbriz: Verificați ventilul de dezaburire lunar.

- **Lumini:** Verificați lunar starea farurilor, a luminilor de poziție, a luminilor spate, a lămpii de frână de înaltă poziție, a semnalizatoarelor, a lămpilor de ceață din spate, a luminilor de frână și a lămpii de la plăcuța de înmatriculare.
- **Portiere** - verificați dacă capacul portbagajului și portierele pot fi deschise și închise normal și blocate ferm.
- **Claxon** - verificați dacă claxonul funcționează corect.

### **ATENȚIONARE**

- Nu continuați să conduceți un autovehicul care nu a fost inspectat, deoarece acest lucru poate duce la deteriorări grave ale autovehiculului și la vătămări corporale.

### **Curea de transmisie**

Verificați starea curelei de transmisie pentru a depista fisuri sau uzură pe marginile acesteia; trebuie testată la momentul și kilometrajul recomandate în programul de întreținere.

### **Lumini**

#### **Reglarea farurilor**

- Farurile autovehiculelor noi sunt reglate înainte de livrarea acestora. Dacă autovehiculul transportă frecvent o încărcătură mare, atunci farurile ar putea necesita realiniere. Se recomandă ca farurile să fie aliniate de către un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

#### **Aburirea farurilor**

- După o ploaie abundentă sau după curățare, poate apărea ceață pe capacele farurilor combinate, ale lămpilor din spate sau ale semnalizatoarelor de direcție din

oglinzile laterale. Acest lucru este similar cu fenomenul de condensare a geamurilor de pe o parte a autovehiculului în timpul ploii, ceea ce nu indică faptul că autovehiculul dumneavoastră este defect.

- Lămpile sunt un spațiu relativ închis și îngust. Temperatura este foarte mare atunci când se aprind (masca și reflectorul ar putea fi arse și deformate cu ușurință), deci necesită disiparea căldurii. Capacele lămpilor sunt proiectate cu orificii pentru disiparea căldurii prin convecție cu mediul înconjurător. Cu cât diferența de temperatură este mai mare, cu atât convecția este mai intensă. În procesul de convecție, vaporii de apă din aer sunt inevitabil aduși în interiorul lămpilor. Datorită influenței expunerii la soare, convecției, încălzirii becului și altor factori, vaporii de apă din aer se pot condensa ușor în ceață sau picături de apă pe suprafețele reci cu temperaturi scăzute. Acesta este motivul pentru care se formează ceața pe capacele de protecție ale farurilor.

### **ATENȚIONARE**

- Dacă apare ceață în interiorul farului și în interiorul semnalizatorului de direcție de pe oglinda laterală, aceasta se poate datora umidității ridicate sau diferenței semnificative de temperatură dintre autovehicul și mediul înconjurător. În acest caz, aprindeți farul sau semnalizatorul în timp ce conduceți. Ceața se va evapora după o perioadă scurtă de condus.
- Dacă există o cantitate considerabilă de apă în interiorul lămpilor, se recomandă să duceți autovehiculul la un reprezentant sau la un furnizor de servicii autorizat BYD pentru întreținere.

## Întreținerea trapei

- Curățați praful sau nisipul de pe banda de etanșare exterioară a trapei cu o cârpă umedă și nu o zgâriați, deoarece acest lucru îi diminuează performanța de etanșare.
- Ștergeți praful sau nisipul de pe marginea turnată prin injecție a geamului frontal cu o cârpă umedă și nu zgâriați chederul, deoarece aceasta reduce performanța de etanșare;
- Curățați frecvent partea din față a geamului din spate (după ce geamul din față este complet deschis) pentru a îndepărta praful, nisipul, frunzele și alte reziduuri, prevenind astfel blocarea orificiilor de scurgere.
- Curățați frecvent șinele de ghidare de pe ambele părți și canalul frontal pentru a preveni blocarea orificiilor de scurgere cauzată de praf, nisip, frunze și alte reziduuri.
- Atunci când spălați autovehiculul, evitați să îndreptați jeturile de apă cu presiune ridicată direct către banda de etanșare. Acest lucru nu doar că deformează sau deteriorează cu ușurință chederul, ci permite și infiltrarea cu ușurință a apei în autovehicul;
- Iarna, dacă se deschide trapa înghețată, chederul sau alte piese pot fi deteriorate. Autovehiculul ar trebui să fie preîncălzit, iar sistemul HVAC să fie pornit pentru a accelera topirea zăpezii și gheții. Deschideți trapa doar după ce autovehiculul s-a încălzit. Pentru a evita înghețarea din nou a trapei, uscați apa rămasă de pe trapă.
- Nu deschideți complet trapa pe drumuri extrem de denivelate, deoarece vibrațiile puternice pot provoca deformarea componentelor aferente sau chiar deteriorarea motorului. În plus, trapa nu trebuie

să fie deschisă atunci când plouă sau când autovehiculul este curățat.

## Depozitarea autovehiculului

- Dacă autovehiculul trebuie să fie parcat pentru o perioadă îndelungată (mai mult de o lună), trebuie efectuate următoarele pregătiri. Pregătirea corespunzătoare ajută la prevenirea deteriorării stării autovehiculului și facilitează utilizarea ulterioară a acestuia. Dacă este posibil, parcați autovehiculul în interior.
- Alimentați în timp util.
- Curățați și uscați complet caroseria autovehiculului.
- Curățați interiorul autovehiculului pentru a vă asigura că covorașul și celelalte elemente de tapițerie sunt complet uscate.
- Acționați frâna de parcare. Comutați treapta în poziția P.
- Deschideți puțin un geam (dacă autovehiculul este depozitat în interior).
- Deconectați borna negativă a bateriei de joasă tensiune.
- Înveliți brațul ștergătorului de parbriz cu un prosop sau o cârpă împăturită, astfel încât să nu atingă parbrizul.
- Pentru a reduce lipirea, pulverizați lubrifiant siliconic pe piesele de etanșare ale tuturor portierelor și ale capacului portbagajului și aplicați ceară pentru caroserie pe suprafața vopselei acolo unde chederul portierelor și capacului portbagajului fac contact.
- Acoperiți caroseria autovehiculului cu o husă respirabilă realizată din material poros, cum ar fi pâna de bumbac.

Materialele neporoase, cum ar fi pânza din plastic, acumulează umezeală și deteriorează vopseaua de pe suprafața caroseriei.

- Dacă este posibil, porniți autovehiculul în mod regulat (preferabil o dată pe lună). Dacă autovehiculul a fost parcat timp de un an sau mai mult, mergeți la un reprezentant sau la un furnizor de servicii autorizat BYD pentru o mentenanță cuprinzătoare.

## Capotă

### Deschiderea capotei

1. Trageți de două ori maneta din stânga, de sub panoul de control. Capota se deblochează și se deschide puțin.



2. Pentru a deschide capota: Ridicați capacul frontal în sus,



### Închiderea capotei

3. Pentru a închide capota: La închiderea capacului frontal, coborâți-l la o înălțime de aproximativ 30 cm

deasupra grilei frontale și dați drumul ambelor mâini pentru a-l lăsa să cadă liber, astfel încât să se blocheze.



4. După ce închideți capota, verificați dacă închizătorul este bine blocat.

### ! ATENȚIONARE

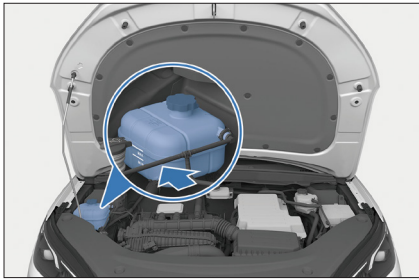
- Asigurați-vă că capota este închisă și blocată ferm. În caz contrar, capota se poate deschide brusc în timpul condusului, ceea ce poate provoca un accident.
- Când blocați capota, nu coborâți cu forță capota compartimentului frontal și nu lăsați capota să cadă liber atunci când este într-o poziție deschisă larg.

## Sistem de răcire

### Selectarea lichidului de răcire

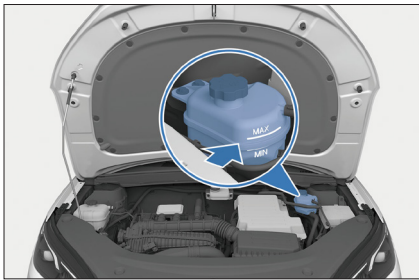
Rezervor auxiliar pentru lichid de răcire al motorului

- Dacă nivelul lichidului de răcire din rezervorul secundar de lichid de răcire se află între liniile marcajelor „MAX” și „MIN”, cerința este îndeplinită.



Rezervor de apă auxiliar pentru lichidul de răcire al bateriei controlerului motorului

- Dacă nivelul lichidului de răcire din rezervorul secundar de lichid de răcire se află între liniile marcajelor „MAX” și „MIN”, cerința este îndeplinită.



- Dacă este sub marcajul inferior al scalei, adăugați lichid de răcire pentru a ridica nivelul la marcajul superior (MAX) al scalei. Verificați dacă sistemul de răcire prezintă scurgeri.
- Utilizați întotdeauna un lichid de răcire cu specificații identice cu cele ale produsului original al producătorului. Nu este necesară amestecarea. Nu trebuie să amestecați mărci și tipuri diferite de lichid de răcire.

#### **!** ATENȚIONARE

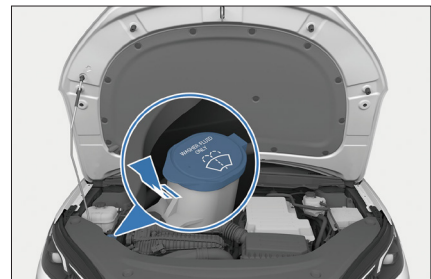
- Nu adăugați niciodată inhibitori de rugină sau aditivi în sistemul de răcire. Aditivii pot fi incompatibili cu lichidul de răcire sau componentele motorului.

#### **!** ATENȚIONARE

- Înainte de a deschide capacul rezervorului auxiliar de apă, este necesar să confirmați că motorul, modulul integrat de control electronic de înaltă tensiune, rezervorul auxiliar de apă și radiatorul au fost răcite.
- Nu deschideți capacul superior al panoului electric din compartimentul frontal atunci când completați lichidul de răcire.
- Completați lichidul de răcire folosind un instrument special pentru a preveni scurgerea acestuia în panoul electric.

## Spălător

- În timpul utilizării normale, verificați cel puțin o dată pe lună nivelul lichidului din rezervorul de spălare a parbrizului.
- În condiții meteorologice nefavorabile, dacă spălătorul este utilizat frecvent, verificați nivelul lichidului din rezervorul spălătorului de fiecare dată când autovehiculul este oprit pentru încărcare.
- Trebuie să adăugați lichid de spălare a parbrizului de înaltă calitate pentru a îmbunătăți îndepărtarea petelor și a preveni înghețarea pe vreme rece.



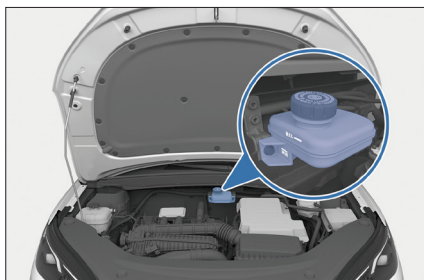
- Când adăugați din nou lichid de spălare în rezervorul de lichid, utilizați o cârpă curată înmuiată în lichid de parbriz pentru a curăța lama ștergătorului, ceea ce ajută la menținerea marginii lamei în stare bună.

### **!** ATENȚIE

- Nu introduceți o soluție de apă cu oțet în rezervorul lichidului de spălare a parbrizului.
- Se recomandă utilizarea unui lichid certificat pentru spălarea parbrizului.

## Sistem de frânare

- Nivelul lichidului din rezervor trebuie verificat lunar, iar lichidul de frână trebuie înlocuit conform timpului de rulare și kilometrajului specificate în tabelul de întreținere periodică.
- Asigurați-vă că folosiți aceleași specificații de lichid de frână ca producătorul original. Nu se pot amesteca diferite tipuri de lichid de frână.
- Este necesar ca nivelul din rezervorul de lichid să fie între marcasele „MAX” (nivel maxim) și „MIN” (nivel minim).



- Dacă nivelul este sub marcajul MIN, verificați dacă sistemul de frânare prezintă scurgeri și dacă blocurile de fricțiune ale frânelor sunt uzate.

## Întreținerea motorului

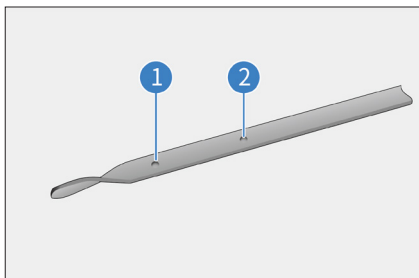
- Dacă motorul nu este pornit pentru o perioadă lungă de timp, este posibil ca recipientul să fie în saturație. Desorbția recipientului trebuie efectuată regulat pentru a evita riscul de scurgere a combustibilului.
- Dacă autovehiculul funcționează în modul EV pentru o perioadă lungă, motorul poate porni automat de la sine până când sarcina recipientului revine la normal.

### Ulei de motor

- Funcția principală a uleiului este de a lubrifia și răci interiorul motorului și joacă un rol major în menținerea motorului în condiții de funcționare corespunzătoare.

### Verificați uleiul de motor

- Verificați joja de ulei
1. Parcați autovehiculul pe un drum plan, porniți motorul până când acesta ajunge la temperatura normală de lucru, apoi opriți motorul.
  2. Deschideți capacul compartimentului frontal după oprire timp de 10 min, apoi scoateți joja de ulei, observați înălțimea corectă și starea uleiului și verificați dacă este între ① și ②. Adăugați sau înlocuiți uleiul după caz.
  3. Reintroduceți joja de ulei.



- Când se aprinde indicatorul de avertizare de presiune scăzută a uleiului, adăugați ulei la timp.

### Instrucțiuni pentru curățarea cilindrilor

- În zonele cu frig extrem, imposibilitatea pornirii motorului poate duce la inundarea cilindrilor, astfel că este necesară curățarea acestora:
1. Lampa OK de pe instrument este aprinsă, modul de lucru este EV, modul de rulare este ECO, motorul nu este pornit, iar treapta de viteză este comutată manual în poziția „N”;
  2. Apăsați pedalele de frână și accelerație la maximum în același timp și așteptați câteva secunde pentru a activa funcția de curățare a cilindrilor.

## Sistemul A/C

- Sistemul A/C este un sistem închis, iar orice lucrare importantă de întreținere trebuie efectuată de profesioniști de la un reprezentant sau furnizor de servicii autorizat BYD.
- Pentru a asigura funcționarea eficientă a sistemului de aer condiționat, se pot lua următoarele măsuri.
  - Verificați radiatorul și condensatorul de aer condiționat în mod regulat. Îndepărtați frunzele, insectele și praful acumulate pe suprafața frontală. Aceste depuneri împiedică circulația aerului și reduc efectul de răcire.
  - În lunile reci, porniți A/C o dată pe săptămână timp de cel puțin 10 minute pentru a face să circule uleiul lubrifianț în unitatea frigorifică.

- Dacă eficiența A/C scade, mergeți la un reprezentant sau furnizor de servicii autorizat BYD pentru întreținere.



### ATENȚIE

- Sistemul recuperează agentul frigorific pentru reutilizare. Ori de câte ori sistemul de aer condiționat este întreținut, este necesar să se asigure utilizarea sistemului de recirculare a agentului frigorific, deoarece eliberarea agentului frigorific în atmosferă poluează mediul.
- Dacă este necesară completarea agentului frigorific, trebuie utilizat echipamentul de recuperare și completare a agentului frigorific pentru recuperare și completare și trebuie să se utilizeze ulei frigorific și agent frigorific care îndeplinesc cerințele specificațiilor, în caz contrar sistemul de aer condiționat poate fi deteriorat;
- Tip de ulei frigorific: POE;
- Tip de agent frigorific: R1234yf.

## Lamele ștergătoarelor

Banda de cauciuc a lamei ștergătorului este fabricată din cauciuc sintetic, care este o componentă vulnerabilă. Lama ștergătorului poate fi deteriorată în mediul de utilizare a diferitelor autovehicule și de obiceiurile de utilizare ale șoferului. Prin urmare, pentru a asigura durata de viață a lamei ștergătorului și siguranța la condus a autovehiculului, acordați atenție următoarelor măsuri de precauție:

- Îndepărtați gheața de pe suprafața parbrizului cu o racletă specială pentru gheață, în loc să folosiți lamele ștergătoarelor.
- Nu ștergeți suprafețele parbrizului care sunt murdare, uleioase sau cerate.

- Mențineți suprafața parbrizului curată. Nu ștergeți praful, nisipul, insectele și alte obiecte de pe suprafața parbrizului.
- Nu ceruiți parbrizul atunci când spălați autovehiculul și întrețineți vopseaua caroseriei, deoarece stratul de ceară reflectă lumina în condiții de lumină slabă, afectând astfel vizibilitatea și siguranța condusului. După spălarea mașinii, lama ștergătorului trebuie clătită cu apă curată, iar stratul de ceară de pe geamul parbrizului trebuie îndepărtat cu un produs special de curățare pentru stratul de ceară de pe sticlă.
- Nu spălați lama ștergătorului direct cu un jet de apă pentru a preveni deteriorarea lamei din cauza presiunii excesive a apei.

### Reguli de întreținere

- Curățați parbrizul și lamele ștergătoarelor în mod regulat (o dată la una sau două săptămâni).
- Se recomandă să ștergeți ștergătorul în mod regulat (o dată la una sau două zile). Când utilizați o lamă pentru a șterge parbrizul, mențineți parbrizul complet umed. (Când nu plouă, trebuie să pulverizați lichidul de parbriz în prealabil).
- Curățați parbrizul cu un agent de curățare special.
- Ștergeți parbrizul la timp cu o cârpă, dacă este acoperit cu pământ și insecte moarte.
- Întrețineți parbrizul în timp util, în caz de zgârieturi cauzate de pietriș (se recomandă utilizarea produselor din rășină pentru repararea parbrizului și înlocuirea acestuia în cazul zgârierurilor numeroase sau excesive).
- Schimbați lama ștergătorului în mod regulat, fiind recomandat un interval de șase luni.

- Ridicați brațele ștergătoarelor în sus înainte de a curăța parbrizul. Metoda specifică de operare este următoarea:
  1. Accesați interfața multimedia pentru informații privind întreținerea autovehiculului, deschideți întreținerea ștergătorului față, iar ștergătorul se rotește în afară.
  2. Prindeți capătul superior al brațului ștergătorului și ridicați cu atenție brațul ștergătorului și ansamblul lamei ștergătorului.

## Anvelopă

- Pentru a conduce în siguranță, tipul și dimensiunea anvelopelor trebuie să fie adecvate pentru autovehicul. Banda de rulare a anvelopei trebuie să fie în stare bună, iar presiunea anvelopei trebuie să se încadreze în intervalul standard.
- În cele ce urmează este descris în detaliu modul de verificare a presiunii în anvelope, deteriorarea și uzura anvelopelor, precum și metoda de efectuare a rotației anvelopelor.

### AVERTISMENT

- Utilizarea anvelopelor cu uzură excesivă sau presiune insuficientă/excesivă poate duce la accidente, răniri grave sau deces.
- Respectați toate instrucțiunile din acest manual privind presiunea și întreținerea anvelopelor.

### Umflarea

- Menținerea anvelopelor corect umflate oferă cea mai bună combinație de manevrabilitate, durată de viață a benzii de rulare și confort la condus.
- Conducerea cu anvelope umflate insuficient duce la uzură neuniformă a anvelopelor, afectează

manevrabilitatea și consumul de energie și poate chiar provoca scurgeri de aer din cauza supraîncălzirii.

- Conducerea cu anvelope umflate excesiv reduce confortul autovehiculului și este, de asemenea, mai probabil să fie deteriorate din cauza suprafețelor de drum inegale. În cazuri severe, există riscul de explozie a anvelopei, ceea ce amenință grav siguranța autovehiculului. În același timp, aceasta duce și la uzura inegală a anvelopelor, afectând astfel durata de viață a anvelopelor.
- În stare rece (autovehiculul este echipat cu un dispozitiv de monitorizare a presiunii în anvelope), necesitatea umflării anvelopelor depinde de valorile presiunii afișate pe tabloul de bord.
- Verificați presiunea anvelopelor atunci când acestea sunt reci. Aceasta înseamnă că măsurarea trebuie efectuată la cel puțin trei ore după oprirea autovehiculului. Dacă trebuie să conduceți înainte de a măsura presiunile din anvelope, atâta timp cât distanța parcursă nu depășește 1,6 km, anvelopele pot fi considerate în continuare în stare rece.
- Este normal ca presiunea măsurată în timp ce anvelopele sunt calde (după o călătorie de câțiva kilometri) să fie cu 30-40 kPa (0,3-0,4 bar) mai mare decât atunci când anvelopele sunt reci. În acest caz, nu dezumflați anvelopele pentru a obține valoarea specificată de presiune la rece; altfel, presiunea din anvelope va fi insuficientă.

#### **ATENȚIONARE**

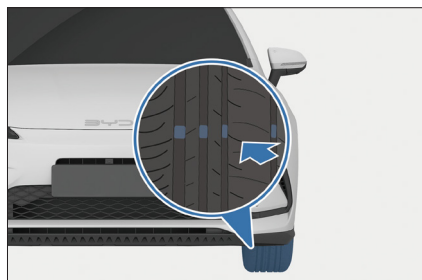
- Presiunea recomandată a anvelopelor (situată pe cadrul portierei din partea șoferului) Placa indică presiunea recomandată a anvelopelor la rece.

#### **ATENȚIONARE**

- Anvelopele fără cameră pot fi auto-etanșate în cazul unei perforări. Cu toate acestea, deoarece pierderile sunt de obicei foarte lente, aceste scurgeri ar trebui identificate cu atenție imediat ce anvelopa începe să se depresurizeze.

#### **Verificarea anvelopelor**

- Ori de câte ori verificați presiunea anvelopelor, verificați anvelopele pentru a detecta deteriorări, perforări cauzate de corpuri străine și uzură.
- Înlocuiți anvelopa dacă sunt găsite denivelări, sau deteriorări ale benzii de rulare sau ale părților laterale. Anvelopele trebuie înlocuite în oricare dintre aceste cazuri.
- Înlocuiți anvelopa dacă există crăpături pe partea laterală sau dacă țesătura sau cablul sunt vizibile.
- Înlocuiți anvelopele cu uzură excesivă a benzii de rulare.
- Benzile de rulare ale anvelopelor sunt proiectate cu bare de uzură. Când banda de rulare este la același nivel cu bara de uzură, grosimea acesteia este mai mică de 1,6 mm. Aderența anvelopelor uzate într-o asemenea măsură este foarte mică pe drumurile umede.



- Înlocuiți anvelopa dacă banda de rulare este uzată până la punctul în care marcajul de uzură este expus, caz în care performanța anvelopei este considerabil pierdută.

## Întreținerea

- Pe lângă umflarea corectă, alinierea precisă a roților poate ajuta și la reducerea uzurii benzii de rulare.
- Dacă se constată o uzură neuniformă a anvelopelor, duceți autovehiculul la un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru a verifica alinierea roților.
- Anvelopele unui autovehicul au fost echilibrate în fabrică, dar trebuie să fie reechilibrate după ce conduceți pentru o perioadă de timp.
- Dacă există un fel de vibrație continuă în timpul condusului la viteze mari (peste 80 km/h), dar nu și la viteze mici, mergeți la un reprezentant sau la un furnizor de servicii autorizat BYD și verificați starea anvelopelor.
- Asigurați-vă că echilibrați din nou anvelopa după ce a fost reparată.
- Când instalați o anvelopă nouă sau înlocuiți o roată nouă, efectuați întotdeauna echilibrarea anvelopei.

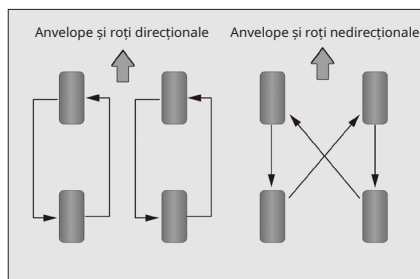
## AVERTISMENT

- Echilibratoarele de roți necorespunzătoare se vor bloca, se vor slăbi și vor cădea. În timpul condusului, acest lucru va deteriora mașina sau obiectele din jur.
- Echilibratoarele de roți necorespunzătoare vor deteriora jantele din aluminiu ale autovehiculului. Prin urmare, se recomandă utilizarea echilibratoarelor de roți originale.

## Rotația anvelopelor

Pentru ca uzura anvelopelor să fie uniformă și pentru a prelungi durata de viață a acestora, se recomandă verificarea uzurii pe interiorul și exteriorul anvelopei la fiecare 10.000 km, efectuarea rotației anvelopelor în mod regulat și realizarea alinierii, inspecției și reglării celor patru roți.

- Nu rotiți anvelopele atunci când este utilizată o anvelopă de rezervă pentru autovehicul.
- Când cumpărați și înlocuiți anvelope, este posibil să constatați că unele anvelope sunt „direcționale”, indicând faptul că acestea pot fi rotite doar într-o singură direcție. Dacă se folosesc anvelope direcționale, numai roțile din față și din spate pot fi inversate la rotația anvelopelor. A se vedea ilustrația.



- După înlocuirea anvelopelor, mergeți la un reprezentant sau la un furnizor de servicii autorizat BYD pentru reglarea presiunii în anvelope.

## Înlocuirea anvelopelor și roților

- Anvelopele originale ale acestui autovehicul sunt selectate pentru a maximiza performanța autovehiculului și vă pot oferi cea mai bună combinație de manevrabilitate, confort de rulare și durată de viață.
- Se recomandă să duceți autovehiculul la un reprezentant sau la un furnizor

de servicii autorizat BYD pentru anvelope originale noi.

- Dacă pentru înlocuirea anvelopelor se utilizează anvelope radiale cu dimensiuni, interval de sarcină, viteză nominală și presiune maximă la rece (marcate pe partea laterală a anvelopei) diferite de cele ale anvelopelor originale sau dacă se utilizează simultan anvelope radiale și diagonale, capacitatea de frânare, forța de tracțiune (aderența la sol) și precizia direcției autovehiculului sunt reduse.
- Instalarea unor anvelope necorespunzătoare afectează sensibilitatea operațională și stabilitatea autovehiculului, și poate cauza accidente și victime.
- Nu înlocuiți o singură anvelopă; acest lucru va afecta sever manevrabilitatea autovehiculului.
- ABS-ul funcționează prin compararea vitezelor roților. Când înlocuiți o anvelopă, folosiți o anvelopă de aceeași dimensiune ca cea originală. Dimensiunea și structura anvelopei pot afecta viteza roții și pot duce la o funcționare necoordonată a sistemului.
- Dacă roțile trebuie înlocuite, asigurați-vă că specificațiile noilor roți corespund cu cele ale roților originale. Roțile noi pot fi achiziționate de la un reprezentant sau de la un furnizor de servicii autorizat BYD. Înainte de a înlocui roțile, consultați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

### ! ATENȚIONARE

Respectați următoarele precauții pentru a asigura manevrabilitatea și controlul corespunzător al autovehiculului.

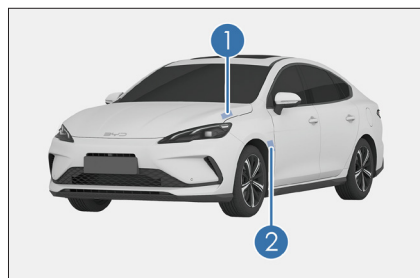
### ! ATENȚIONARE

- Nu amestecați anvelope radiale, anvelope radial-diagonale sau anvelope cu pliuri transversale pe autovehicul.
- Nu folosiți anvelope cu dimensiuni diferite de cele recomandate de producător.

## Siguranțe

Toate circuitele electrice din autovehicul sunt echipate cu siguranțe pentru a preveni scurtcircuitele sau suprasarcinile. Aceste siguranțe sunt instalate în cutia de distribuție, care include cutia de distribuție a compartimentului frontal, cutia de distribuție a tabloului de bord și cutia de distribuție a compartimentului posterior. Autocolantele pentru siguranțe sunt atașate pe cutia de distribuție a compartimentului frontal și cutia de distribuție a tabloului de bord. Etichetarea permite determinarea corespondenței dintre siguranțe și componentele electrice.

- ① Panoul electric al compartimentului frontal
- ② Tablou de bord PDB



- PDB de sub capotă este situat în partea stângă a compartimentului frontal. Deschideți capacul compartimentului frontal și placa de acoperire a compartimentului frontal, găsiți cutia de distribuție electrică

din compartimentul frontal și apăsați închizătorul de pe capacul superior pentru a o deschide.

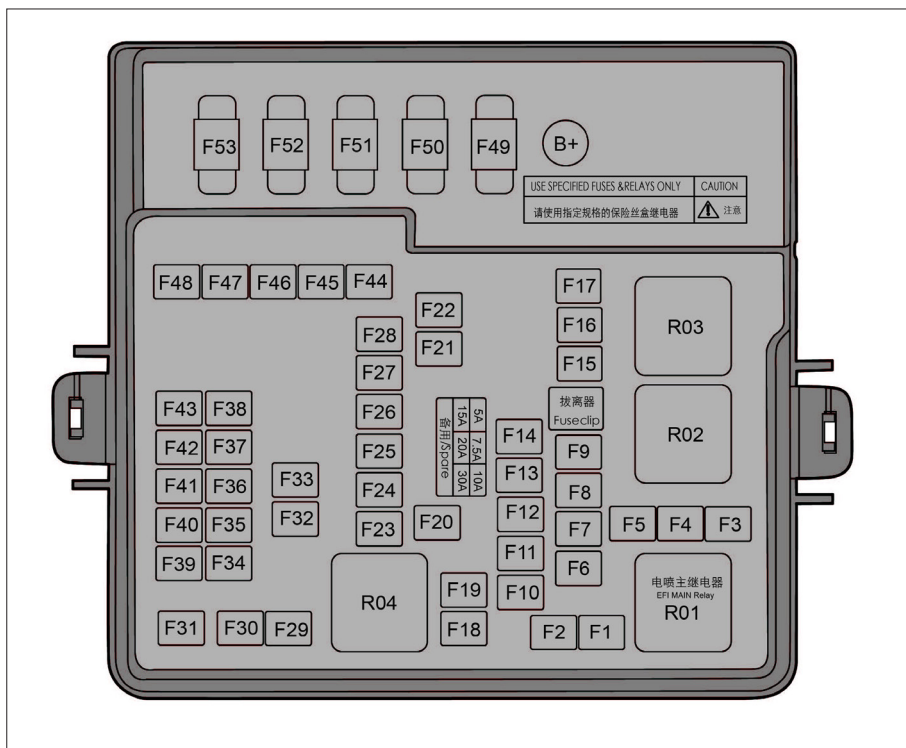
- Panoul de bord PDB este amplasat în partea stângă a tabloului de bord. Mai întâi, îndepărtați placa din capătul stâng al tabloului de bord, apoi îndepărtați scutul inferior al tabloului de bord pentru a repara siguranța tabloului de bord.
- Înlocuirea siguranțelor arse cu unele cu amperaj mai mare poate crește semnificativ probabilitatea de deteriorare a sistemului electric.
- Dacă nu aveți o siguranță de rezervă cu un amperaj corespunzător circuitului,

trebuie să o înlocuiți cu o siguranță cu un amperaj mai mic.

**ATENȚIONARE**

- Nu folosiți o siguranță cu un amperaj mai mare decât valoarea nominală sau un alt obiect pentru a înlocui siguranțele. Acest lucru poate să cauzeze deteriorări grave și poate să provoace un incendiu.
- Dacă siguranța este arsă, se recomandă să o verificați sau să o înlocuiți la un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

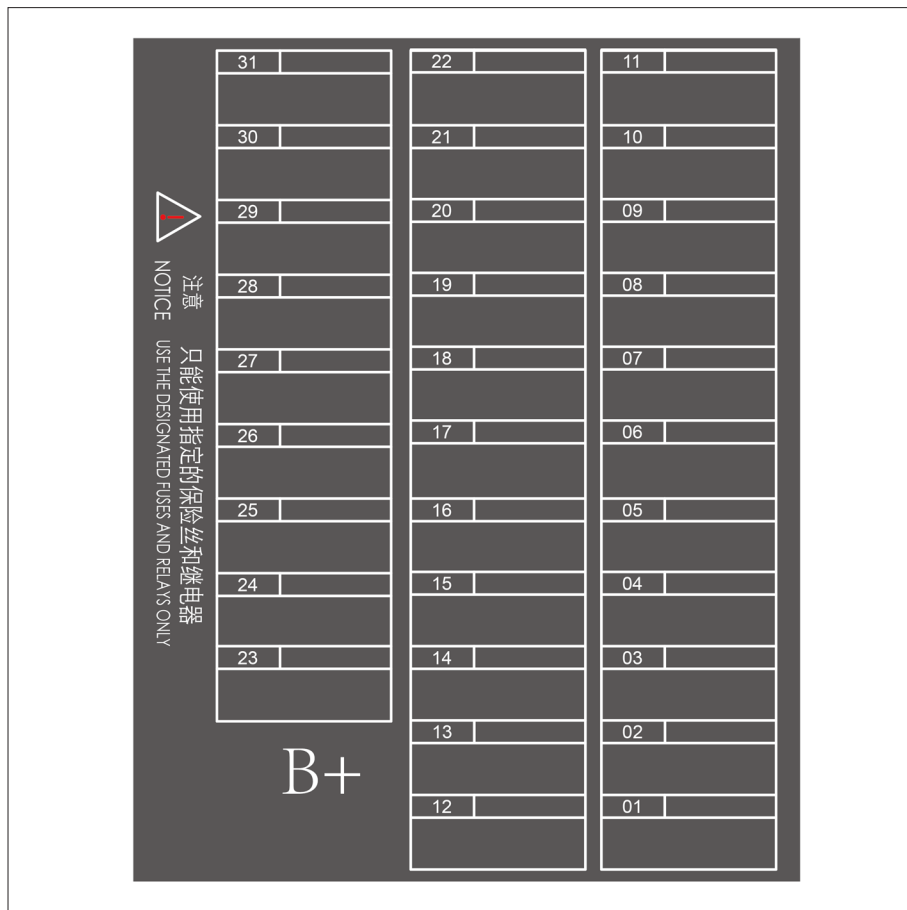
**Plăcuță de identificare PDB sub capotă**



| <b>Nr.</b> | <b>Amper (A)</b> | <b>Componentă sau circuit protejat</b>          |
|------------|------------------|---|
| F1         | 40               | Sistem electronic de injecție a combustibilului |
| F2         | -                | -   |
| F3         | 10               | Injector de combustibil                         |
| F4         | 30               | ECU motor                                       |
| F5         | 20               | Bobină de aprindere                             |
| F6         | 15               | Bobină de aprindere                             |
| F7         | 10               | Senzor de oxigen                                |
| F8         | -                | -   |
| F9         | 5                | ECU motor                                       |
| F10        | -                | -   |
| F11        | -                | -   |
| F12        | 7,5              | Compresor                                       |
| F13        | 10               | Controler motor                                 |
| F14        | -                | -   |
| F15        | -                | -   |
| F16        | -                | -   |
| F17        | -                | -   |
| F18        | -                | -   |
| F19        | -                | -   |
| F20        | -                | -   |
| F21        | 30               | Ștergător față                                  |
| F22        | 30               | Dezghețare lunetă                               |
| F23        | 10               | Unitatea de control a autovehiculului           |
| F24        | 10               | Pompă de lichid de răcire controlată electric   |
| F25        | 10               | BMS   |
| F26        | -                | -   |
| F27        | 15               | Alimentare auxiliară                            |
| F28        | 10               | USB   |
| F29        | -                | -   |
| F30        | 60               | ESC   |

| <b>Nr.</b> | <b>Amper (A)</b> | <b>Componentă sau circuit protejat</b> |
|------------|------------------|--|
| F31        | -                | -                                      |
| F32        | -                | -                                      |
| F33        | 5                | BMS                                    |
| F34        | -                | -                                      |
| F35        | 5                | Controler caroserie spate              |
| F36        | 7,5              | ECU motor                              |
| F37        | 7,5              | ETC                                    |
| F38        | 10               | SRS                                    |
| F39        | 5                | ADAS                                   |
| F40        | -                | -                                      |
| F41        | 5                | EPS                                    |
| F42        | 5                | ESC                                    |
| F43        | -                | -                                      |
| F44        | 60               | ESC                                    |
| F45        | 40               | Suflantă                               |
| F46        | 10               | Ansamblu USB                           |
| F47        | -                | -                                      |
| F48        | -                | -                                      |
| F49        | -                | -                                      |
| F50        | 70               | CEPS                                   |
| F51        | 80               | Ventilator electronic                  |
| F52        | 60               | Pompa de apă a motorului               |
| F53        | -                | -                                      |

## Plăcuță de identificare PDB tablou de bord



## 06 ÎNTREȚINEREA

| Nr. | Amper (A) | Componentă sau circuit protejat       |
|-----|-----------|---------------------------------------|
| 01  | -         | -                                     |
| 02  | -         | -                                     |
| 03  | 5         | Tabloul de bord                       |
| 04  | 10        | Port de diagnostic                    |
| 05  | 5         | Încărcător la bord                    |
| 06  | 5         | Modul de recepție cu frecvență înaltă |
| 07  | 5         | Panoul schimbătorului de viteze       |

| Nr. | Amper (A) | Componentă sau circuit protejat       |
|-----|-----------|---------------------------------------|
| 08  | 20        | Sistem multimedia                     |
| 09  | 7,5       | Încărcător wireless                   |
| 10  | 5         | Comutatorul luminii de frână          |
| 11  | 7,5       | Comutator combinat                    |
| 12  | -         | -                                     |
| 13  | -         | -                                     |
| 14  | 15        | Amplificator de putere extern         |
| 15  | 10        | Etilotest antidemaraj                 |
| 16  | 7,5       | ECALL                                 |
| 17  | 5         | Unitatea de control a autovehiculului |
| 18  | 7,5       | ADAS                                  |
| 19  | 30        | Controler caroserie spate             |
| 20  | 30        | Controler caroserie spate             |
| 21  | 30        | Scaun electric stânga față            |
| 22  | 30        | Scaun electric dreapta față           |
| 23  | -         | -                                     |
| 24  | -         | -                                     |
| 25  | -         | -                                     |
| 26  | -         | -                                     |
| 27  | -         | -                                     |
| 28  | -         | -                                     |
| 29  | -         | -                                     |
| 30  | -         | -                                     |
| 31  | -         | -                                     |



#### ATENȚIONARE

- Atunci când configurația autovehiculului este diferită, valoarea amperajului utilizată de unele siguranțe (cum ar fi cele multimedia) poate fi diferită, iar obiectul real trebuie să prevaleze în timpul reparației și înlocuirii.

# 07 CÂND APAR DEFECȚIUNI

Când apar defecțiuni .....200

# Când apar defecțiuni

## Vestă reflectorizantă

Vesta reflectorizantă este în trusa de instrumente. În caz de urgență, purtați întotdeauna corect vesta reflectorizantă înainte de a verifica defecțiunile sau de a gestiona accidentele pentru a vă asigura siguranța.

## Dacă bateria cheii inteligente este epuizată

Dacă indicatorul de cheie inteligentă nu clipește și autovehiculul nu poate fi pornit cu funcția de pornire, este posibil ca bateria să fie epuizată. Contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD pentru înlocuirea bateriei cât mai curând posibil. În acest caz, autovehiculul poate fi pornit în modul de oprire.

### ATENȚIE

- Nu amplasați cheia inteligentă într-o poziție expusă la temperaturi ridicate.
- Nu loviți sau izbiți cheia cu obiecte dure.
- Câmpurile magnetice generate de stațiile radio, substațiile sau emițătoarele radio din aeroporturi pot interfera cu cheia inteligentă și pot afecta utilizarea normală a funcției de pornire a autovehiculului fără cheie electronică.

### ATENȚIE

- După ce portiera este blocată și funcția antifurt este activată, dacă autovehiculul nu este utilizat, vă rugăm să păstrați cheia departe de autovehicul, pentru a evita consumul de energie al bateriei de joasă tensiune și al cheii electronice a autovehiculului prin comunicarea funcției de căutare automată a cardului.

1. Deschideți cu cheia mecanică.
2. Apăsăți pedala de frână și, simultan, apăsați butonul START/STOP, iar marmorul cheii inteligente de pe tabloul de bord se aprinde, însoțit de un semnal sonor din difuzor.
3. Apăsăți cheia inteligentă electronică cât mai aproape de locul de identificare a modului de oprire în termen de 30 de secunde după ce difuzorul emite un sunet, iar difuzorul va suna din nou. În acest moment, marmorul sistemului cheii inteligente se va stinge, iar autovehiculul poate fi pornit.



- Indicatorul modului de oprire este situat în partea frontală a compartimentului de depozitare din cotiera centrală.
4. Pornirea autovehiculului în termen de cinci secunde după ce difuzorul emite din nou un semnal sonor.

## Dacă autovehiculul nu pornește

### Verificări simple

Înainte de inspecție, asigurați-vă că autovehiculul este pornit conform procedurii corecte de pornire (consultați **P109** în capitolul UTILIZARE ȘI CONDUCERE) și verificați dacă are suficient combustibil. În același timp, verificați dacă autovehiculul poate fi pornit cu cheia de rezervă. Dacă poate fi pornit, este posibil să se fi avariat cheia originală. În acest caz, solicitați verificarea cheii de către un furnizor de servicii autorizat BYD. Dacă nu poate fi utilizată niciuna dintre chei, sistemul de chei sau de chei inteligente poate fi defect. În acest caz, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

### Dacă motorul acționează motorul de combustie să se rotească la viteză normală, dar motorul nu poate funcționa:

1. Reporniți autovehiculul.
2. Dacă motorul nu poate fi pornit, cauza poate fi scurgerea uleiului de motor din cauza pornirilor repetate.
3. Dacă motorul încă nu poate fi pornit, sunt necesare ajustări sau reparări. Contactați imediat un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.

## Dacă motorul se oprește în timpul condusului

- Reduceți încet viteza și continuați să conduceți în linie dreaptă. Conduceți cu atenție autovehiculul în afara drumului către un loc sigur.
- Aprindeți luminile de avarie.
- Încercați să reporniți motorul.

- Motorul pornește și se oprește frecvent din cauza lipsei de combustibil.
- Dacă există puțin combustibil în rezervor, este normal să se repete ciclul de pornire și de oprire; dacă se identifică faptul că există puțin combustibil în rezervor, motorul va porni și se va opri în mod repetat, nereușind să pornească. Dacă combustibilul din rezervor se consumă înainte de realimentare, motorul pornește și se oprește frecvent pentru o perioadă de timp. Cu toate acestea, după ce conducta de combustibil este umplută cu combustibil, motorul intră în starea normală de funcționare.

## Dacă motorul se supraîncălzește

Dacă indicatorul temperaturii lichidului de răcire a motorului indică un nivel ridicat și se constată o pierdere de putere, aceasta semnaleză că motorul este supraîncălzit și trebuie să urmați procedurile de mai jos:

1. Conduceți autovehiculul departe de traficul intens și parcați-l într-un loc sigur. Activați comutatorul pentru luminile de avarie, trageți comutatorul EPB și apăsați butonul treptei de parcare P. Dacă se folosește aerul condiționat, opriți-l și plasați un triunghi de avertizare în poziția corespunzătoare din spatele autovehiculului, conform reglementărilor.
2. Dacă se pulverizează lichid de răcire din rezervorul auxiliar, opriți motorul și deschideți capota după dispariția aburului. Dacă nu se pulverizează lichid de răcire, mențineți motorul pornit și confirmați că ventilatorul de răcire funcționează. Dacă ventilatorul nu funcționează, opriți motorul.



### ATENȚIONARE

- Pentru a evita rănirea, mențineți capota închisă până când nu mai curge lichid de răcire. Debitul de lichid de răcire indică o presiune ridicată.

3. Verificați radiatorul, furtunul și partea de sub autovehicul pentru scurgeri evidente de lichid de răcire.



### AVERTISMENT

- Când motorul este în funcțiune, țineți mâinile și hainele la o distanță sigură de ventilatorul rotativ și de fulia motorului.

4. În cazul unei scurgeri de lichid de răcire, opriți imediat motorul și contactați un furnizor de servicii autorizat BYD pentru ajutor.

5. Dacă nu există scurgeri evidente, verificați vasul de expansiune. Dacă lichidul de răcire este insuficient, asigurați-vă că deschideți capacul vasului de expansiune după ce temperatura lichidului de răcire al motorului scade la valoarea normală. Când motorul este în funcțiune, adăugați lichid de răcire în vasul de expansiune până la marcajul de la nivelul superior. Acoperiți corespunzător capacul vasului de expansiune și porniți motorul pentru 2 până la 3 cicluri (porniți ventilatorul fără a porni A/C). După ce temperatura lichidului de răcire al motorului scade la valoarea normală, verificați din nou nivelul din vasul de expansiune. Dacă este necesar, adăugați mai mult lichid de răcire la nivelul corespunzător. O pierdere semnificativă de lichid de răcire indică o scurgere în sistem. În acest caz, contactați imediat un furnizor de servicii autorizat BYD pentru inspecție.



### AVERTISMENT

- Pentru a evita rănirea gravă cauzată de abur și ejectarea lichidului la temperaturi ridicate, nu deschideți capacul rezervorului auxiliar atunci când motorul și radiatorul sunt fierbinți.

După parcare, dacă nivelul SOC al bateriei de înaltă tensiune este scăzut, nu folosiți A/C pentru o perioadă lungă, deoarece consumă SOC-ul bateriei. Nivelul SOC scăzut al bateriei determină motorul să genereze electricitate, ceea ce poate provoca un accident sau un incendiu din cauza supraîncălzirii motorului.

## Dacă autovehiculul necesită tractare

Dacă autovehiculul necesită tractare, se recomandă să contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD, un furnizor profesionist de servicii de remorcare sau să solicitați ajutor de la organizația care oferă asistență rutieră.

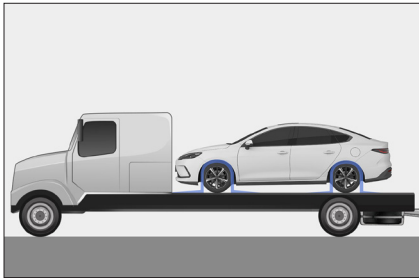


### AVERTISMENT

- Autovehiculul nu trebuie să fie tractat de alte vehicule folosind doar frânhii sau lanțuri.

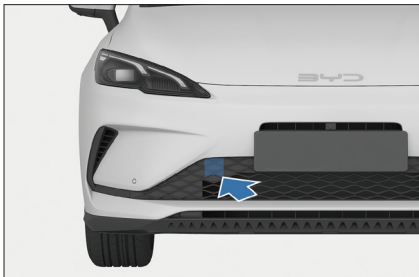
Metodele comune de tractare includ:

- Platformă
- Când un autovehicul se defectează și trebuie să fie tractat, cea mai bună opțiune este un camion cu platformă. Roțile din față și din spate trebuie să fie ridicate de la sol atunci când autovehiculul este tractat, altfel componentele de înaltă tensiune vor fi deteriorate.



### Cârlig de remorcare

- Poziția pentru fixarea cârligului de remorcare frontal este arătată în figură.
1. Deschideți capacul cu o șurubelniță dreaptă.
  2. Instalați cârligul de remorcare în orificiul de tractare.



### ! ATENȚIONARE

- Nu se recomandă să folosiți cârligul de remorcare pentru a tracta autovehiculul. Se recomandă să contactați un furnizor profesionist de servicii de remorcare sau un serviciu de asistență rutieră.

### ! ATENȚIONARE

- Numai cârligul de remorcare încorporat în autovehicul poate fi utilizat. În caz contrar, autovehiculul dumneavoastră va fi avariat. Nu tractați autovehiculul din spate cu toate cele patru roți pe sol, pentru a evita deteriorarea autovehiculului.
- Dacă autovehiculul este blocat și a avut loc un accident, contactați un profesionist pentru intervenție sau apelați linia de asistență pentru clienți.
  - În caz de urgență, când autovehiculul este tractat sau cârligul de remorcare este necesar pentru a tracta alte vehicule blocate, respectați următoarele precauții pentru a evita deteriorarea autovehiculului sau vătămarea corporală.
    - Șoferul autovehiculului remorcat trebuie să stea în autovehicul pentru a-l controla, iar sistemul de direcție și cel de frânare al autovehiculului trebuie să fie în stare normală;
    - Autovehiculul remorcat nu trebuie să transporte persoane, cu excepția șoferului, și nu trebuie să tracteze o remorcă;
    - Autovehiculul remorcat trebuie să fie în treapta „N”;
    - Lățimea și greutatea vehiculului care urmează să fie tractat nu trebuie să depășească lățimea și greutatea autovehiculului;
    - Distanța dintre vehiculul tractat și cel care tractează trebuie să fie mai mare de 4 m și mai mică de 10 m;
    - Atât vehiculul tractat, cât și cel care tractează trebuie să aibă aprinse luminile de avarie;
    - Vehiculul care tractează trebuie să fie în stare bună, iar viteza de

remorcare nu trebuie să depășească 5 km/h;

- În timpul tractării, vehiculul care tractează trebuie să îndrepte mai întâi frânhia (bara) de tracțiune încet și apoi să continue să mărească forța pentru a evita accelerarea începerii remorcării;
- În timpul tractării, asigurați-vă că zona înconjurătoare este spațioasă și neobstrucționată și că nicio persoană nu se află în apropierea dispozitivului de tractare;
- Atunci când autovehiculul este eliberat, direcția autovehiculului este controlată pentru a fi în concordanță cu direcția forței de remorcare și este interzisă tractarea dintr-un unghi lateral sau vertical;
- Doar ochiul de remorcare din autovehicul poate fi folosit și trebuie folosit corect.

## În cazul dezumflării unei anvelope

- Mențineți poziția pe bandă și încetiniți treptat autovehiculul. Conduceți autovehiculul de pe drumul aglomerat într-un loc sigur. Parcați pe un teren solid, plat și evitați bifurcațiile de pe autostradă. Parcați pe un teren solid și plat.
  - Oprțiți autovehiculul conform următoarelor operațiuni:
1. Apăsăți pedala de frână pentru a opri autovehiculul complet, apoi apăsați butonul trepte de viteză „P” pentru a comuta treapta de viteză la „P”, iar indicatorul de treaptă „P” al instrumentului se aprinde.
  2. Verificați dacă pe tabloul de bord se afișează „Parcarea electronică a fost pornită”. În caz contrar, încercați să ridicați manual EPB.

### 3. Butonul START/STOP

- Oprțiți autovehiculul și aprindeți luminile de avarie.
- Asigurați-vă că toți pasagerii au coborât din autovehicul și rugați-i să meargă într-un loc sigur, departe de traficul aglomerat.
- Pentru a preveni alunecarea, securizați autovehiculul prin fixarea anvelopei aflate în diagonală față de cea dezumflată.

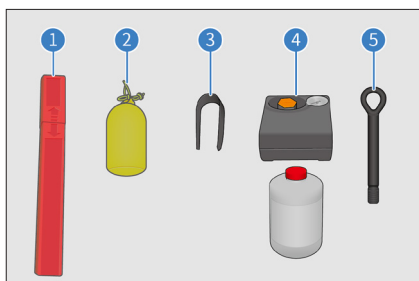


#### ATENȚIE

- Nu continuați condusul cu o anvelopă dezumflată. Condușul chiar și pe o distanță scurtă poate provoca deteriorări prea grave pentru ca anvelopa să fie reparată.

### Instrumente din autovehicul

- Aceste instrumente sunt depozitate într-o cutie de instrumente sub clapeta portbagajului. Aceste instrumente includ triunghiul de avertizare, ochiul de remorcare, clema de demontare pentru capacul piuliței și trusa de reparare a anvelopelor.



## ! ATENȚIONARE

- Când parcați autovehiculul pentru întreținere pe drumul public, nu uitați să plasați partea roșie a triunghiului de avertizare orientată spre direcția vehiculelor din spate, la 100-200 m în spatele benzii unde este autovehiculul avariat, pentru a avertiza vehiculele din spate să evite pericolul. După reparație, recuperați triunghiul de avertizare pentru utilizare ulterioară.

### Amplasarea triunghiului de avertizare

Triunghiul de avertizare este folosit pentru a avertiza șoferii vehiculelor care vin din spate și pentru a evita riscul de coliziune cu autovehiculul din față care este parcat sau reparat, din cauza vitezei mari sau a frânării tardive.

Cum se utilizează triunghiul de avertizare:

1. Scoateți triunghiul de avertizare din cutie.
2. Deschideți triunghiul de avertizare pentru a forma un triunghi închis.
3. Eliberați suporturile pentru a crea un model, conform imaginii.



### Utilizarea dispozitivului de reparare a anvelopelor\*

- Dispozitivul de reparare a anvelopelor poate fi folosit pentru a sigila tăieturi mici, mai ales în modelul benzii

de rulare. Dispozitivul de reparare a anvelopelor este destinat doar situațiilor de urgență, pentru a putea conduce autovehiculul la cel mai apropiat centru de întreținere.

## ! AVERTISMENT

- Kitul de reparare a anvelopelor este destinat exclusiv deteriorărilor minore ale anvelopelor. Dacă o roată este deteriorată, utilizarea kitului de etanșare pentru pene de cauciuc este interzisă.
- Materialul pentru etanșarea anvelopelor este extrem de inflamabil și nociv pentru sănătate. Luați măsurile de precauție necesare pentru a preveni incendiile și evitați contactul cu pielea, ochii și îmbrăcămintea; țineți departe de copii și nu inhalați vaporii.

### În caz de contact cu soluția de etanșare a anvelopelor:

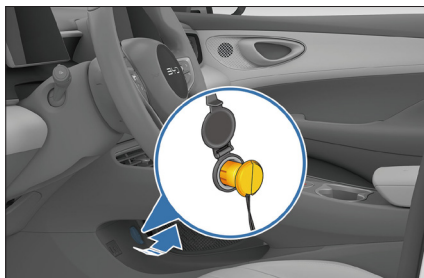
- Dacă soluția de etanșare a anvelopelor intră în contact cu pielea sau ajunge în ochi, clătiți imediat bine partea afectată a corpului cu multă apă curată.
- Schimbați imediat îmbrăcămintea contaminată.
- În cazul unei reacții alergice, solicitați imediat asistență medicală.
- Dacă soluția de etanșare a anvelopelor este ingerată accidental, clătiți bine gura și beți imediat multă apă. Nu induceți vărsături, ci solicitați imediat asistență medicală.

### Utilizarea dispozitivului de reparare a anvelopelor

- Pentru utilizarea detaliată a dispozitivului de reparare a

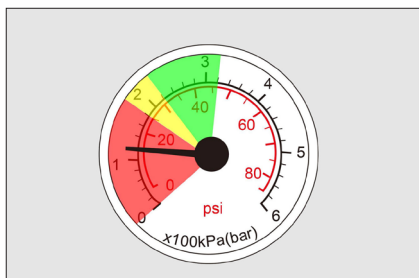
anvelopelor, consultați etichetele de pe compresor și de pe recipientul de soluție de reparare a anvelopelor.

- Dacă este necesar să conectați compresorul la o sursă de alimentare, conectați compresorul la priza de 12 V a autovehiculului, porniți autovehiculul și apoi porniți compresorul. Soluția de etanșare a anvelopei este apoi introdusă prin furtunul de umflare în anvelopă, împreună cu aer.

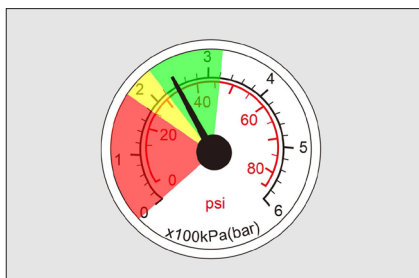


#### **!** ATENȚIONARE

- Asigurați-vă că comutatorul compresorului este oprit atunci când conectați sursa de alimentare la priza de 12 V din autovehicul.
  - Compresorul poate fi pornit pentru maximum 10 minute.
- Verificați valoarea indicată de manometrul de presiune a anvelopelor de pe compresor.
    - Dacă presiunea din anvelope nu ajunge la 180kPa în decurs de 10 minute (zona roșie arătată în figură), opriți compresorul. Se recomandă să contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.



- Dacă presiunea din anvelopă ajunge la 180~320kPa (zona verde și cea galbenă arătate în ilustrație), scoateți kitul cât mai curând posibil și conduceți la o viteză mai mică de 80 km/h timp de un minut, fără a depăși o distanță maximă de 10 km, astfel încât materialul de etanșare să fie distribuit uniform în interiorul anvelopei.



- Opriți și verificați anvelopa reparată, și observați din nou valoarea indicată de manometrul de presiune al compresorului.
  - Dacă presiunea în anvelopă este mai mare de 220 kPa, conduceți către cel mai apropiat centru de service la o viteză mai mică de 80 km/h.
  - Dacă presiunea în anvelopă este între 200 și 130~220 kPa, injectați materialul de etanșare în anvelopă și observați valorile presiunii pe compresor.
  - Dacă presiunea anvelopei nu ajunge la 130 kPa, contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD.



## ATENȚIONARE

- Utilizarea dispozitivului de reparare a anvelopelor pentru anvelopele deteriorate este doar o soluție de urgență. Schimbați anvelopele la un centru de reparații auto profesionist cât mai curând posibil. Se recomandă să contactați un reprezentant sau un furnizor de servicii autorizat BYD și să informați tehnicianul de întreținere că anvelopele conțin soluție de etanșare pentru anvelope.
- După utilizarea dispozitivului de reparare a anvelopelor, se recomandă să achiziționați un nou material de etanșare pentru anvelope și un furtun de umflare de la un reprezentant sau furnizor de servicii autorizat BYD.
- Evitați accelerarea bruscă și virajele la viteză mare.
- Nu depășiți 80 km/h și schimbați anvelopa dezumflată cât mai curând posibil. Nu continuați să conduceți dacă apar vibrații puternice, performanțe instabile la condus sau zgomote în timpul mersului.
- Când soluția de etanșare a anvelopelor este pe cale să expire (consultați eticheta de pe recipient pentru data exactă), înlocuiți-o cu una nouă.



# 08

## **SPECIFICAȚII**

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Date .....                       | 210 |
| Mesaj informativ .....           | 215 |
| Declarații de conformitate ..... | 218 |

# Date

## Date despre autovehicul

### Dimensiunile autovehiculului

| Element               | Date       |            |
|-----------------------|------------|------------|
| Modelul produsului    | HA6HBU(05) | HA6HBU(10) |
| Lungime (mm)          | 4795       | 4795       |
| Lățime (mm)           | 1837       | 1837       |
| Înălțime (mm)         | 1515       | 1515       |
| Ampatament (mm)       | 2718       | 2718       |
| Ecartament față (mm)  | 1580       | 1580       |
| Ecartament spate (mm) | 1590       | 1590       |
| Consolă față (mm)     | 1000       | 1000       |
| Consolă spate (mm)    | 1077       | 1077       |
| Unghi de atac (°)     | 13         | 13         |
| Unghi de degajare (°) | 16         | 16         |

### Masa vehiculului

| Element   | Date       |            |
|---|------------|------------|
| Modelul produsului  | HA6HBU(05) | HA6HBU(10) |
| Greutate proprie (kg)                                     | 1635       | 1635       |
| Greutate proprie - sarcina pe puntea față (kg)            | 984        | 984        |
| Greutate proprie - sarcina pe puntea spate (kg)           | 651        | 651        |
| Masa totală maximă permisă (kg)                           | 2045       | 2045       |
| Sarcina pe puntea față la masa totală maximă admisă (kg)  | 1098       | 1098       |
| Sarcina pe puntea spate la masa totală maximă admisă (kg) | 947        | 947        |
| Numărul de ocupanți (persoane)                            | 5          |            |

## Informații despre motor

| Element                                  | Date                        |                             |
|--|-----------------------------|-----------------------------|
| Modelul produsului                       | HA6HBU(05)                  | HA6HBU(10)                  |
| Model de motor                           | BYD472QA                    | BYD472QA                    |
| Tip motor                                | Aprindere cu scânteie       | Aprindere cu scânteie       |
| Cilindree (ml)                           | 1498                        | 1498                        |
| Puterea nominală a motorului (kW/rpm)    | 74/6000                     | 74/6000                     |
| Puterea netă maximă a motorului (kW/rpm) | 70/6000                     | 70/6000                     |
| Cuplu maxim net (N•m/rpm)                | 122/4500                    | 122/4500                    |
| Standard de emisii                       | Standard european de emisii | Standard european de emisii |

## Baterie de înaltă tensiune

| Element   | Parametri                    |
|---|------------------------------|
| Tip baterie de înaltă tensiune                          | Bateria de litiu fier fosfat |
| Capacitatea nominală a bateriei de înaltă tensiune (Ah) | 54                           |

## Motor de tracțiune

| Element                                    | Date                                |                                     |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Modelul produsului                         | HA6HBU(05)                          | HA6HBU(10)                          |
| Model motor de tracțiune                   | TZ210XYB                            | TZ210XYB                            |
| Tip  | Motor sincron cu magneți permanenți | Motor sincron cu magneți permanenți |
| Tip de tracțiune                           | Tracțiune față                      | Tracțiune față                      |
| Putere nominală/turație/cuplu (kW/RPM/N•m) | 55/5000/105                         | 55/5000/105                         |
| Putere maximă/turație/cuplu (kW/rpm/N•m)   | 120/18000/210                       | 120/18000/210                       |

## Performanța puterii vehiculului

| Element                     | Parametri |
|-----------------------------|-----------|
| Viteză maximă de proiectare | 180       |

## Performanța energetică a vehiculului

| Element                             | Date       |            |
|-------------------------------------|------------|------------|
| Modelul produsului                  | HA6HBU(05) | HA6HBU(10) |
| Consum de combustibil (g/km) (WLTC) | 1,74       | 1,11       |

## Roți și anvelope

| Element   | Date           |            |
|---|----------------|------------|
| Modelul produsului                              | HA6HBU(05)     | HA6HBU(10) |
| Specificație anvelopă                           | 215/55R17 94 V |            |
| Mentțineți presiunea corectă în anvelope (Mpa). | 0,24           |            |
| Cerința de echilibru dinamic al roții (g)       | <10            |            |

## Parametrii de aliniere a roților (sub greutatea proprie)

| Element                                   | Date                         |                              |
|---|------------------------------|------------------------------|
| Modelul produsului                        | HA6HBU(05)                   | HA6HBU(10)                   |
| Unghiul de cădere al roții din față (°)   | -0,62 ± 0,75                 | -0,62 ± 0,75                 |
| Unghi convergență față (°)                | 0 ± 0,16                     | 0 ± 0,16                     |
| Unghiul de înclinare al pivotului (°)     | 12,13 ± 0,75                 | 12,13 ± 0,75                 |
| Unghiul de cădere al pivotului (°)        | 2,85 ± 0,75                  | 2,85 ± 0,75                  |
| Unghiul de cădere al roții spate (°)      | -1,35 ± 0,5                  | -1,35 ± 0,5                  |
| Unghiul de convergență al roții spate (°) | 1,1 mm ± 3 mm (0,088 ± 0,24) | 1,1 mm ± 3 mm (0,088 ± 0,24) |

## Sistemul de frânare

| Element                               | Date |
|---------------------------------------|------|
| Cursa liberă a pedalei de frână (mm)  | 1~5  |
| Grosimea discului de frână față (mm)  | 26   |
| Grosimea discului de frână spate (mm) | 12   |
| Grosimea plăcuței de frână față (mm)  | 8    |

| Element                               | Date |
|---------------------------------------|------|
| Grosimea plăcuței de frână spate (mm) | 6,5  |

### Scaune

| Element   | Parametri   |
|---|---|
| Spații de mișcare înainte și înapoi pentru scaunul din față (adâncimea pernei măsurată) | 240 mm în fața poziției celei mai retrase a șinei   |
| Unghiul spătarului scaunelor din față (adâncimea pernei măsurată)                       | 25°   |
| Condiții normale de utilizare a spătarelor scaunelor din față                           | Poziția proiectată a spătarului: 12° înainte și 40° înapoi; șină: 240 mm înainte, 240 mm înapoi față de șina de alunecare, unghiul șinei de alunecare de 4,5° |
| Pozițiile înainte și înapoi ale scaunelor din spate (adâncimea pernei măsurată)         | Față și spate nereglabile, pernă mare fixă integrată  |
| Unghiurile spătarelor scaunelor din spate (adâncimea pernei măsurată)                   | 27°   |
| Condiții normale de funcționare a spătarelor scaunelor din spate                        | Spătar nereglabil, 27°  |

### Lichid

| Element  | Date   |
|--|--|
| Model de ulei de motor   | C5 0W-20   |
| Cantitatea de umplere a uleiului de motor (L)  | (Înlocuiți filtrul mașinii) Umplere cu ulei 3,3 L        |
| Model de ulei special EHS  | EHSF-2LV   |
| Cantitate de umplere a uleiului special EHS (L)  | 3 ± 0,05   |
| Tip de lichid de frână   | HZY6<br>HYDRAULIC404                                     |
| Cantitate de lichid de frână (ml)  | 1050   |
| Cantitatea de umplere a recipientului de temperatură ridicată al ansamblului rezervorului de apă auxiliar II (L) (fără orificiul de umplere marcat cu L) | Antigel antirugină de tip etilen-glicol (antigel -40 °C) |
| Cantitatea de umplere a recipientului de temperatură ridicată al ansamblului rezervorului de apă auxiliar II (L) (fără orificiul de umplere marcat cu L) | 6,1 ± 0,3  |

| Element   | Date   |
|---|--|
| Cantitatea de umplere a recipientului de apă la temperatură scăzută al ansamblului rezervorului de apă auxiliar III (L) (cu orificiul de umplere marcat cu L) | Antigel antirugină de tip etilen-glicol (antigel -40 °C) |
| Cantitatea de umplere a recipientului de apă la temperatură scăzută al ansamblului rezervorului de apă auxiliar III (L) (cu orificiul de umplere marcat cu L) | 4,1 ± 0,3  |



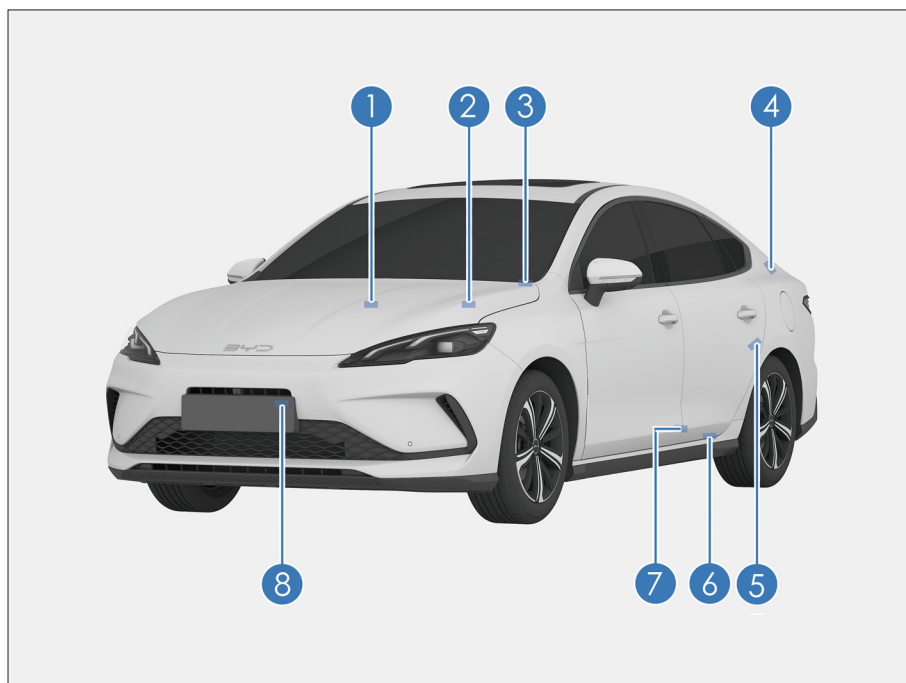
#### **ATENȚIE**

- Tipul de ulei recomandat a fost testat și aprobat de către BYD, iar utilizarea altor tipuri de ulei poate afecta performanța autovehiculului sau chiar cauza defecțiuni ale autovehiculului sau deteriorarea componentelor.

# Mesaj informativ

## Identificarea autovehiculului

### Număr de șasiu (VIN)

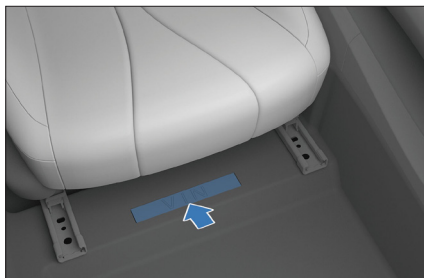


- ① Atașat la carcasa transmisiei/motorului
- ② Atașat în partea stângă a panoului interior al capotei.
- ③ Atașat pe suprafața de tablă în colțul din stânga jos al tabloului de bord.
- ④ Aplicat pe muchia superioară a părții stângi a compartimentului pentru bagaje
- ⑤ Atașat pe suprafața de carenaj a capacului de butuc din stânga spate.
- ⑥ Aplicat pe partea interioară a pragului portierei din stânga spate.

- ⑦ Atașat în colțul din stânga jos al suprafeței interioare din tablă a portierei din fața stânga.
- ⑧ Atașat pe partea stângă a suprafeței superioare a barei de protecție față

Inscripționat sub scaunul pasagerului din față.

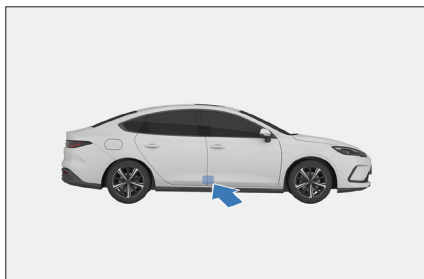
Notă: Numărul VIN poate fi citit în colțul din dreapta sus al paginii pentru modelul corespunzător după conectarea VDS. Pentru detalii, consultați manualul de operare al VDS.



### Plăcuța de identificare a vehiculului

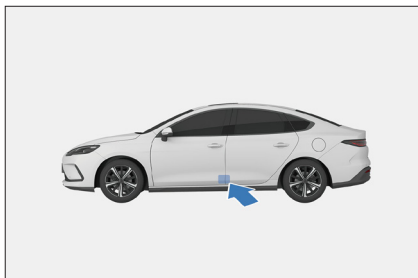
Plăcuța de identificare a vehiculului este montată pe suprafața laterală metalică la capătul inferior al stâlpului B din dreapta și conține următoarele informații:

- Denumirea companiei
- Numărul certificatului WVTA
- VIN
- Masa totală
- Masa remorcii
- Masa maximă admisă a punții față
- Masa maximă admisă a punții spate



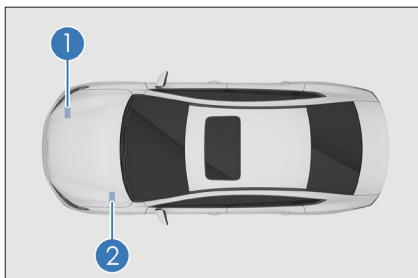
### Etichetă cu informații referitoare la agenții în UE

Eticheta cu informații referitoare la agenții din UE este atașată pe suprafața metalică laterală la capătul inferior al stâlpului B din stânga.



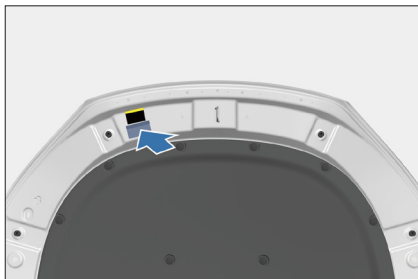
### Modelul și numărul de serie ale motorului de tracțiune

- ① Modelul și numărul motorului de tracțiune sunt gravate pe carcasa motorului de tracțiune.
- ② Modelul și numărul motorului de tracțiune frontal sunt gravate pe panoul interior al capotei.



### Etichete de avertizare

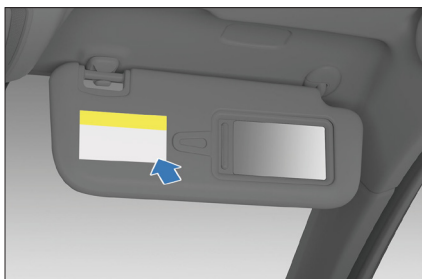
Eticheta ce indică poziția bateriei este lipită pe partea stângă a capacului capotei.



Etichetele de avertizare pentru airbagurile laterale sunt lipite pe partea inferioară a stâlpilor B din stânga și din dreapta.



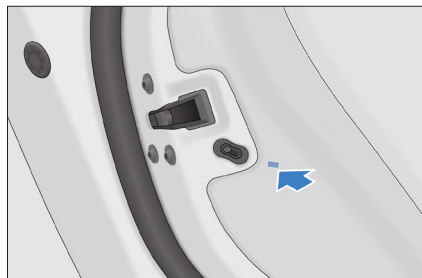
Eticheta de avertizare a airbagului este imprimată pe parasolarul din dreapta.



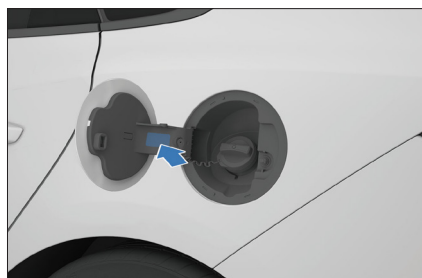
Eticheta presiunii anvelopelor este lipită pe partea inferioară a stâlpului B din stânga.



Eticheta de blocare de siguranță pentru copii este gravată pe panoul portierei din spate.



Indicatorul nivelului de ulei este lipit orizontal la conexiunea internă a capacului de umplere a uleiului.



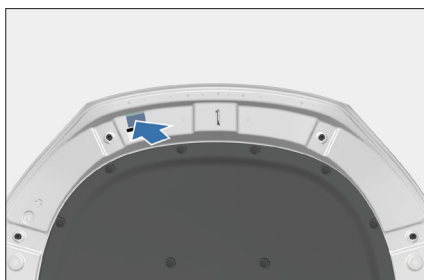
Eticheta care prezintă precauțiile de îndepărtare a conectorului de încărcare este atașată pe suprafața interioară a ușii portului de încărcare c.a.



Eticheta portului de încărcare standard european este lipită deasupra părții interioare a capacului portului de încărcare.



Eticheta sistemului A/C este atașată pe partea stângă a suprafeței interioare a capotei.



## Declarații de conformitate

### Declarații de conformitate

#### Frecvență radio



Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu diverse tipuri de echipamente radio. Producătorii echipamentelor radio declară că modulele RF sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://cn-prod.byd.com/eu/eu-doc>.

| Nume componentă   | Frecvență         | Puterea maximă   |
|---|-------------------|------------------|
| Modul emițător pentru monitorizarea presiunii în anvelope | 434 MHz           | 87 dBμV/m ± 2 dB |
| Antena de detectare interioară                            | 125KHZ            | 10 W             |
| Cheie inteligentă electronică                             | 434 MHz           | 10 dBm           |
| Modul de recepție de înaltă frecvență                     | 434 MHz           | 0,48 W           |
| Antenă GPS ECALL  | 1559 MHz~1605 MHz | 0,05 W           |

| Nume componentă                               | Frecvență                                       | Puterea maximă |
|---|---|----------------|
| Antenă ECALL 4G                               | 701 MHz-960 MHz                                 | 0,05 W         |
|   | 1,71 GHz-2,69 GHz                               | 0,05 W         |
| Dispozitiv NFC                                | 13,56MHz  | 1,2 W          |
| Dispozitiv Bluetooth integrat                 | 2,402 GHz~2,480 GHz                             | 8 dBm          |
| Dispozitiv hotspot Wi-Fi                      | 2,402 GHz~2,482 GHz                             | 16 dBm         |
|   | 5,17 GHz~5,835 GHz                              |                |
| Antenă pentru comunicare în rețea 4-in-1 (4G) | 701 MHz-960 MHz                                 | /              |
|   | 1,71 GHz-2,69 GHz                               | /              |
| Dispozitiv de comunicație în rețea (4G)       | 700 MHz~2600 MHz                                | 23 dBm         |
| Amplificator antenă de emisie FM              | 76 MHz~108 MHz                                  | 0,24 W         |
| Dispozitiv de transmisie radio FM             | 76 MHz~108 MHz                                  | 0,8 W          |
| Amplificator antenă DAB                       | 170 MHz~240 MHz                                 | 0,24 W         |
| Cutie DAB                                     | 170 MHz~240 MHz                                 | 1,5 W          |
| Antenă 4-in-1 (GPS, 4G, Wi-Fi/BT)             | 1559 MHz-1605 MHz (Antenă GPS)                  | 0,03 W         |
|   | 701 MHz-960 MHz & 1,71 GHz-2,69 GHz (Antena 4G) |                |
|   | 2,4 GHz-2,5 GHz (Antenă Wi-Fi/BT)               |                |
| Radare cu unde milimetrice                    | 76~77 GHz                                       | 3 W            |
| Amplificator antenă AM                        | 522 KHz~1800 KHz                                | 0,6 W          |
| Dispozitiv AM                                 | 522 KHz~1800 KHz                                | 0,8 W          |

### Certificarea cheii inteligente



Uzbekistan  
Model: D0-92/D1-92



Statele UE  
Model: D0-92/D1-92

---

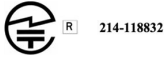
Brazilia

Model: D0-92/D1-92



Acest echipament nu este eligibil pentru protecție împotriva interferențelor dăunătoare și nu poate provoca interferențe sistemelor autorizate corespunzător.

---



Japonia

Model: D0-315/D1-315

---

## Numerics

### A

|  |     |
|--|-----|
| Airbaguri .....                                      | 15  |
| Alimentare auxiliară 12 V.....                       | 169 |
| Alte mesaje de eroare ale<br>tabloului de bord ..... | 47  |
| Anvelope .....                                       | 190 |
| Avertismente de siguranță la<br>încărcare .....      | 82  |

### B

|   |     |
|---|-----|
| Bateria cheii inteligente este<br>descărcată.....           | 200 |
| Baterie de înaltă tensiune.....                             | 95  |
| Baterie de joasă tensiune (12 V)....                        | 97  |
| Blocarea de urgență a vehiculului<br>cu cheie mecanică..... | 61  |
| Blocare de siguranță pentru copii ...                       | 63  |
| Buzunarele scaunelor.....                                   | 168 |

### C

|   |     |
|---|-----|
| Capotă .....                                  | 186 |
| Cheie inteligentă electronică.....            | 52  |
| Colectarea și procesarea datelor ...          | 33  |
| Compartiment consolă centrală ...             | 167 |
| Compartimente portiere.....                   | 168 |
| Comutatoare lumini .....                      | 72  |
| Comutatoare portieră față<br>stânga.....      | 75  |
| Comutator geam electric.....                  | 75  |
| Comutator kilometraj.....                     | 77  |
| Comutator lumini interioare .....             | 79  |
| Comutator pentru lumini de<br>avarie.....     | 78  |
| Comutator ștergător .....                     | 74  |
| Conducere.....                                | 111 |
| Controale pentru schimbarea<br>vitezelor..... | 113 |
| Curățarea autovehiculului .....               | 179 |
| Curățare interior .....                       | 180 |

### D

|  |     |
|--|-----|
| Dacă autovehiculul nu poate<br>porni ..... | 201 |
|--|-----|

|  |     |
|--|-----|
| Definiție funcțională .....                                | 161 |
| Depanarea generală a încărcării....                        | 85  |
| Deplasarea în zone inundate .....                          | 107 |
| Depozitarea autovehiculului.....                           | 185 |
| Descrierea indicatorilor/<br>martorilor de avertizare..... | 40  |

### E

|  |     |
|--|-----|
| Echipamente de descărcare .....  | 92  |
| Economisirea combustibilului<br>și extinderea duratei de viață a<br>autovehiculului..... | 103 |
| Etichete de avertizare.....  | 216 |

### F

|   |     |
|---|-----|
| Frână de parcare electrică (EPB) ...                                    | 115 |
| Funcția de control a blocării<br>antifurt a portului de încărcare ..... | 91  |

### I

|  |     |
|--|-----|
| Încărcător wireless pentru<br>telefon .....        | 171 |
| În cazul dezumfării unei<br>anvelope.....          | 204 |
| Indicatori/martori de avertizare ....              | 39  |
| Informații despre scaune.....                      | 64  |
| Înregistrare cont .....                            | 165 |
| Interfața de operare A/C .....                     | 160 |
| Înteruperea motorului în<br>timpul condusului..... | 201 |
| Întreținerea trapei .....                          | 185 |
| Întreținerea vopselei .....                        | 178 |
| Întreținere regulată .....                         | 177 |

### L

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Lamele ștergătoarelor..... | 189 |
| Lanțuri de zăpadă .....    | 156 |
| Lumini.....                | 184 |

### M

|   |     |
|---|-----|
| Mânere de siguranță .....                                   | 169 |
| Metoda de încărcare.....                                    | 86  |
| Moduri de funcționare ale<br>sistemului Dual-Mode (DM)..... | 26  |

|  |     |
|--|-----|
| Monitorizarea presiunii<br>anvelopelor ..... | 139 |
| Motor supraîncălzit.....                     | 201 |

## N

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Numărul de șasiu (VIN) ..... | 215 |
|------------------------------|-----|

## O

|   |     |
|---|-----|
| Oglindă retrovizoare interioară<br>automată antiorbire* ..... | 153 |
| Oglinzi laterale electrice.....                               | 154 |
| Orificii de aerisire.....                                     | 164 |

## P

|   |     |
|---|-----|
| Panou A/C .....                                       | 160 |
| Parasolar .....                                       | 169 |
| Perioada de rodaj.....                                | 99  |
| Perioada și elementele de<br>întreținere .....        | 174 |
| Pornirea autovehiculului.....                         | 109 |
| Port USB de încărcare* .....                          | 170 |
| Precauții de siguranță la volan....                   | 109 |
| Precauții la condusul pe timp de<br>iarnă.....        | 119 |
| Precauții pentru întreținerea pe<br>cont propriu..... | 182 |
| Precauții privind încărcarea .....                    | 82  |
| Prevenirea coroziunii<br>autovehiculului.....         | 177 |
| Prevenirea incendiilor .....                          | 105 |
| Puncte esențiale pentru condus...118                  |     |

## R

|   |     |
|---|-----|
| Realimentare .....                                    | 101 |
| Reciclarea bateriilor de înaltă<br>tensiune .....     | 96  |
| Reglarea manuală a oglinzii<br>retrovizoare .....     | 154 |
| Remorcarea autovehiculului.....                       | 202 |
| Reținere automată a vehiculului<br>(AVH) .....        | 117 |
| Risc de intoxicare cu monoxid<br>de carbon (CO) ..... | 107 |

## S

|   |     |
|---|-----|
| Selectarea combustibilului .....                                  | 101 |
| Selectarea lichidului de răcire .....                             | 186 |
| Setări mod de direcție asistată.....                              | 71  |
| Set de comutatoare de pe volan....                                | 68  |
| Siguranțe.....  | 193 |
| Sistem acustic de alertă pentru<br>vehicule (AVAS) .....          | 143 |
| Sistem antifurt.....  | 32  |
| Sistem de asistență pentru<br>unghi mort.....                     | 135 |
| Sistem de control adaptiv al<br>vitezei de croazieră (ACC)* ..... | 120 |
| Sistem de frânare.....  | 188 |
| Sistem de frânare antiblocare<br>(ABS) .....                      | 151 |
| Sistem de monitorizare a<br>șoferului (DMS).....                  | 138 |
| Sistem de recunoaștere a<br>indicatoarelor rutiere* .....         | 130 |
| Sistem de vedere panoramică*... 144                               |     |
| Sistem inteligent de acces și<br>pornire.....                     | 61  |
| Sistem inteligent de asistență<br>pentru luminile de drum.....    | 132 |
| Spălător .....  | 187 |
| Spălătorie auto automată.....                                     | 180 |
| Ștergătoare .....   | 155 |
| Sugestii privind utilizarea<br>autovehiculului.....               | 100 |
| Suport pentru pahare scaun față ...168                            |     |

## T

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| Torpedou.....              | 167 |
| Tractarea remorcilor ..... | 99  |
| Transportul bagajelor..... | 104 |

## U

|  |     |
|--|-----|
| Ulei de motor.....                       | 188 |
| Utilizarea centurilor de siguranță ...13 |     |

# Abrevieri

## Abrevieri

| 术语    | 全称       | 术语     | 全称          |
|-------|----------|--------|-------------|
| ELR   | 安全带紧急锁止  | ECU    | 电子控制单元      |
| ECO   | 经济模式     | NORMAL | 普通模式        |
| SPORT | 运动模式     | VTOL   | 车辆对排插放电连接装置 |
| AVH   | 自动驻车     | ACC    | 自适应巡航系统     |
| BSD   | 盲区监测     | VDC    | 车身动态控制系统    |
| TCS   | 牵引力控制系统  | HHC    | 坡起辅助系统      |
| HBA   | 液压制动辅助系统 |        |             |

